

۵۰

چیرۆکی سەركەوتن



# چیرۆکی مەس

محەمەد بن راشد ئال مەکتووم

کە، میان، محەمەد کریم بوو، یەک کەس دی

# چىرۈكى من

محەممەد بن راشىد ئال مەكتووم

گەرميان محەممەد

كردوويەتى بە كوردى

50 چىرۈك

لە پە نجا سالددا

ھەولير - ۲۰۱۹

ناوی کتیب : چیرۆکی من

بابەت: سەرگوزەشته

نووسەر: محەمەد بن راشد ئال مهکتووم

وەرگیران: گەرمیان محەمەد

تیراژ: ( ۱۰۰۰ ) دانه

نەخشەسازی: خەلیل هیدایەت مام شیخ

نرخ: ( ۸۰۰۰ ) دینار

چاپی یەكەم - سالی ۲۰۱۹.

له بەرپۆه بەرایەتی گشتی کتیبخانە گشتییەکان / هەریمی کوردستان

ژمارە ی سپاردنی ( ۷۵۲ ) ی سالی ۲۰۱۹ ی پی دراوه

”پاش رۇژ گاريكى دوورودريژ ده ئين : ئيره بوون ،  
ئيره كاريان كرد ، ئيره تهاويان كرد ، ئيره  
لهدايكبوون و ، ئيره پهروهردهبوون . ئيره  
خوشيان ويستا و ، خه ئك خوشى ويستن“

محمد بن راشد مال مه كتووم



بەردەوام كارى چاك بۇ خەلك دەچىننن، بۇ ھەموو خەلك و سووديان پى دەگەپەننن.

تەنگزەگان پامانناگرن و تەگەرەكانننن سستمان ناكەننەو.

ئاور لە كەسئك نادەپنەو گومان بكات و گوئ لە كەسئك ناگرين دوودلى بئوئىنئت.

ئەمە شئوازى ئىمەپە لە بنىادنانى ولاتەكەماندا، وەك لە چوارچئودى ئەم وئستگانەو بۇتان دمر دەكەوئت.

ئەم وئستگانە وشەى ساكاريان لەخۇگرتوو، كەمئك پەندو برئكى زۇر خۇشەوئستىم تئكەلاو كردوون، بەشكو سوودبەخش بن، يان ببنە ھۇى سرووش، يان فئربوون، يان لە بنىادنانى مرؤف و بەرەوېئشچوونى نئشتماناندا بەشدارى بكەن.

براتان محەمەد بن راشد بن سەعئد ئال مەكتووم

## ناوهرۇك

- ۰۱ لىرمو دەستمان پىكردو گەشتىنە ئىرە ..... ۱۳
- ۰۲ سەردانى شاھەنشا ..... ۲۱
- ۰۳ نووستن لەگەل دووېشكەكاندا ..... ۳۰
- ۰۴ باوكەم فىرى كردم كاتىك بچووك بووم ..... ۳۸
- ۰۵ لەتىفە ۱ ..... ۴۶
- ۰۶ لەتىفە ۲ ..... ۵۲
- ۰۷ لەتىفە ۳ ..... ۵۷
- ۰۸ ۱۸۵ سال گەران بە دواى (دوبەى) دا ..... ۶۵
- ۰۹ گەردولولونىك چوون رۇزى (قىامت) ..... ۷۴
- ۱۰ دليرترين بياو لە ژيانى خۇمدا ناسىبىتىم ..... ۸۰
- ۱۱ راشد بن سەعيد.. ئەو وانانەى كۆتاييان نايەت ..... ۸۸
- ۱۲ سى وانە لەگەل سەرەتاي فەرمانرەوايى (راشد) دا ..... ۹۴
- ۱۳ ئەشكەوتە بچووكەكەم ..... ۱۰۳
- ۱۴ يەكەم ماين ..... ۱۰۶
- ۱۵ يەكەم پىشېركى ..... ۱۱۶
- ۱۶ فرۆكەخانەيەك لە دوبەى ..... ۱۲۸
- ۱۷ مروارى دەرھىنانى ژېر ناو لە ژيانى خەلكدا ..... ۱۳۷

- ۱۴۶..... ۱۸ ھاۋاشيۋەي بايرىم
- ۱۵۵..... ۱۹ كامبىرىدج
- ۱۶۵..... ۲۰ خېۋەتى باكوور
- ۱۲۸..... ۲۱ بەرپرسيارىيە تىيەكى مېژوۋىيى
- ۱۸۱..... ۲۲ كۆھىما
- ۱۹۰..... ۲۳ پشتيوانى لە خواۋە
- ۱۹۴..... ۲۴ دەريا.. بىيابان.. ئاسمان و.. پياۋان
- ۲۰۲..... ۲۵ نەرگىلەي عەرەبى
- ۲۰۸..... ۲۶ بېشېركى لەگەل رۇزگارو .. راۋىژكارەكاندا
- ۲۱۶..... ۲۷ راگەياندىنى يەكئە تىيەكە
- ۲۲۷..... ۲۸ پاش داگىركارى جى بىكرىت باشە؟
- ۲۳۲..... ۲۹ يەك سوپا بۇ يەك دەۋلەت
- ۲۴۱..... ۳۰ وتوۋىژ لەگەل تىرۇرىستىكدا
- ۲۴۹..... ۳۱ كوودەتايەك لەسەرەتاي يەكگرتىندا
- ۲۵۵..... ۳۲ تىرۇرى سنوور بەزىن
- ۲۶۴..... ۳۳ يەكخستىنى ھىزەكان و ..تەۋاۋكردنى ئەركەكە
- ۲۷۲..... ۳۴ ۱۹۷۹ لەنىۋان شەرو ئاشتىدا
- ۲۸۱..... ۳۵ رووگە دۈبەي (Destination Dubai)
- ۲۹۰..... ۳۶ ھارىكارى
- ۲۹۸..... ۳۷ كۆمپانىيەكى فرۆكەۋانى لە دۈبەي
- ۳۰۷..... ۳۸ ۱۹۸۵.. دەستېيىكردنى دوو خەۋن
- ۳۱۶..... ۳۹ بەيرووت

- ۴۰ داگیرکردنی خاکی برا ..... ۳۲۸
- ۴۱ کەس لە شەر قازانج ناکات ..... ۳۳۶
- ۴۲ بەشار.. سووریا ..... ۳۴۵
- ۴۳ کۆچی دوایی راشد ..... ۳۵۲
- ۴۴ دەمەوئیت دوبەی لە ئەفریقیا دا بئیت ..... ۳۶۱
- ۴۵ کۆچی دوایی زاید ..... ۳۷۰
- ۴۶ مەزنترین ئەسپ ۱ ..... ۳۷۸
- ۴۷ مەزنترین ئەسپ ۲ ..... ۳۸۹
- ۴۸ سەرۆک وەزیران و فەرمانداری دوبەی ..... ۴۰۷
- ۴۹ گەران بە دوای مروڤدا ..... ۴۱۵
- ۵۰ دە نامۆزگارییەکە ..... ۴۲۴

## بەناوی خوای گەورەو میهرەبان

### پیشەکییەکی پیویست

بەناوی خوا، سوپاس بۆ خوا..

سوپاس بۆ خوا بۆ ھەموو ئەو ھەزلەیی بەسەر خۆم و بەسەر نیشتمانم و بەسەر گەلەگەمدا باراندووویەتی.

سوپاس بۆ خوا کە بۆ کاریکی تەرخان کردووم خۆشم دەوێت، ئەویش خزمەت کردن بە گەلەگەم.

سوپاس بۆ خوا لەسەر خۆشویستنی نیشتمان.

چاکەم بۆ رۆڵەکانی گەلەگەم دەوێت و، ئەوانیش ھەز بە سەرکەوتنم دەکەن.

کامەرانى و پازى بوون و گوزەرانى ھێورانەیان بۆ دەخووزم، دەیانبینم چى بۆ کەسوکارو کورەکانیان دەخووزن بۆ من و کورەکانیشم دەبخووزن.

رۆڵەکانی گەلەگەم خۆش دەوێت و، ئەم ویستگانەیان بۆ دەنووسم. چەند ویستگەییەکی ژیانم..

ئەوویان بۆ دەنووسم کە کاتی جەنجال و پڕ بە ئەرك بۆم دەرەخسێنیت و، ئەووی یادگەیی پڕ لە سال و یادەوهری بۆم دەرەخسێنیت.

سەرگوزەشتەییەکی تەواونەکراو دەنووسم، بەشکو ببیتە سەرەتا بۆ نووسینی بەشیک لە میژووی دەولەتەکەمان، بۆ ئەوکانی دادی بیانپارێزین.





## 01

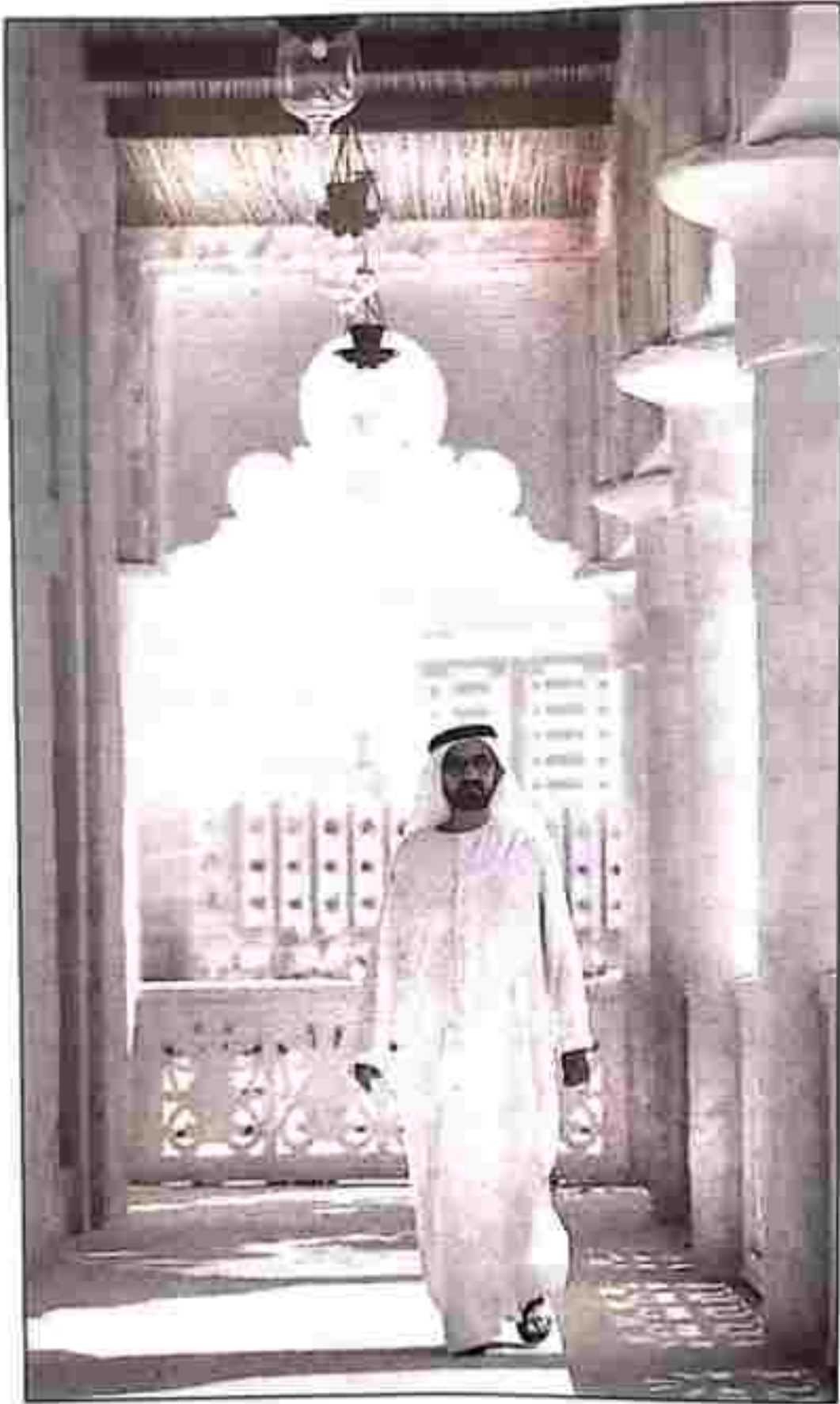
## لیره وه دهستان پیکردو

## گه یشتینه ئیره

نهمرژ شەشی دیسه مبهەر . کانونی به که می ۲۰۱۷یه، تا کاتژمیر یازدهی به یانی هاوه ئتیم نه کردوو، به دهست پیکردنی پرۆژهیه کی نوپوه سه رهال بووم. له وه راهاتبووم پرۆژه گه لیکێ زۆر دهست پنی بکه م، به لام ئەم جارهیان پرۆژه که جیاوازه، چونکه وهک گه ل و دهولەت به ربه ستیکێ نویمان له بهردهمدا لاده بات و ده سکینیت، زۆرم چهز له تیکشکاندنێ به ربه ستی نوپیه له بهردهم گه له که مدا، چهزم له گه یشتن به لووتکه گه لی پێشبینی نه کراوو، به پروام به وه پیه که ئەوهی گه لان به ره و په ره سه ندن ده بات ته نیا هه بوونی پاره و پوول نییه، به لکو هیوا و ناواته، هیوا و ناواتی گه وره. ئیمه ئاده میرادین، سه رووش و هیوا و ناوات پتر له هه موو شتیکی دیکه ده مانجوو ئینیت، بۆیه به تهنگی نه ووه بووم پرۆژه که به شیوازیکی گونجاوو سه رووشه خشانه دهست پنی بکه م و بکه مه وه.

چه ند سالی که هینور هینور خه ریکی پرۆژه که یین. له م باره پیه وه له ته واو کردنی هه موو ریکه و تننامه نیوده و له تیه کان دنیابوووم و تیمه که یش ئاماده پیه له نزیکترین هه لدا تاقیکردنه وه کان دهست پنی بکات. له وه یش دنیابوووم که

پروژه كه نهو پهيامه‌ی بڼه كه دمه‌وښت بېگه‌ی نه‌ویش نه‌وه‌یه كه هېچ  
شتېكې مه‌حال له‌به‌رده‌م ده‌ولته‌ی مېر نشینه‌كاندا نییه‌و هېچ هېژنكېش نییه  
بتوانیت له‌به‌رده‌م خواستی گه‌له‌كه‌پدا خوی رابگریت.



لہ مالہکھی بابیرم شیخ سعید بن مہکتووم نال مہکتووم . سالی ۲۰۱۸

لە تۈرە كۆمەلەيەتتە كەنەۋە پەرۋزەكەم بۇ پىر لە ۱۵ مىليۇن بىرادەر راگەياندا،  
 دەمانەۋىت چوار كەسى خەلكى مېرنشېنەكان رەۋانەى بۇشايى ئاسمان بىكەين،  
 بەلن چوار كەشتىيەۋانى ئاسمانى خەلكى دەۋلەتى مېرنشېنەكان رەۋانەى  
 بۇشايى ئاسمان بىكەين، بۇ نەۋەى گەۋرەترىن پەرۋزەى لەو جۇرەى عەرەبى و  
 ئىسلامى تەۋاۋبىكەين، بەشىۋەيەك لەگەل پەرۋزەكانى دىكەدا سىستەمىكى  
 تەۋاۋكرەۋى ئاسمانى مېرنشېنەكان پىكەبەينىت، گەشتىك بۇ مارس (مەرىخ)  
 و، كەشتىيەۋانانى ئاسمانى خەلكى مېرنشېنەكان و، يەكەمىن شار لە سەر  
 پەۋى زەۋى لاسايى رەۋشى كەش و ھەۋاى سەر پەۋى ئەۋ ئەستىرە سوۋرە  
 بىكەتەۋە يەكەمىن كارگەى عەرەبى بۇ دروستكردنى كەشتى ئاسمانى بە  
 ھەمۋە كەرسەكەننىيەۋە، لەگەل بىكەيەكى ئاسمانى و، ئازانسىكى فىدرالى  
 بۇ رىكخستى كەرتەكە. نەۋەيش پەرۋزەيەكە جىنى شانازى و بەختەۋەرى و  
 دلخۇشىيە.

پاستەۋخۇ باش دەست پىكردنەكە، بەدۋاداچوونەم بۇ ھەندىك لە  
 كاردانەۋەكان كىرد، بەتايىبەتى لەلەين لاۋانەۋە لەسەر تۈرەكانى پىۋەندى  
 كۆمەلەيەتى. ھەستەكان لە نەۋبەرى جىنى شانازى و پىزدا بوون. بۇ ھەمۋەۋان  
 شتىكى لەناكاۋى جىنى خۇشچالى بوو لەكاتىدا ناھەنگمان بە رۇزى  
 نىشتەمانىيەۋە دەگىرا. كۆمىنتى پىر جۇش و خۇشى لاۋانەم دەخوئىندەۋەۋە  
 دەمگوت، نەۋەيش وئىستگەيەكى نۆيىەۋە پىنى گەيشتىن و، لووتكەيەكى نۆيىەۋە  
 پىندا سەرگەۋتەين و، راپشناۋەستىن.

بەيانىيەكى جوان بوو بۇ نىشتەمانەكەم مېرنشېنەكان، تىيدا گەيشتىنە  
 قۇناغىكى نۆيى گەشەسەندىن و، بەھىۋاين بە قۇناغەلى مەزن و گەۋرەتر



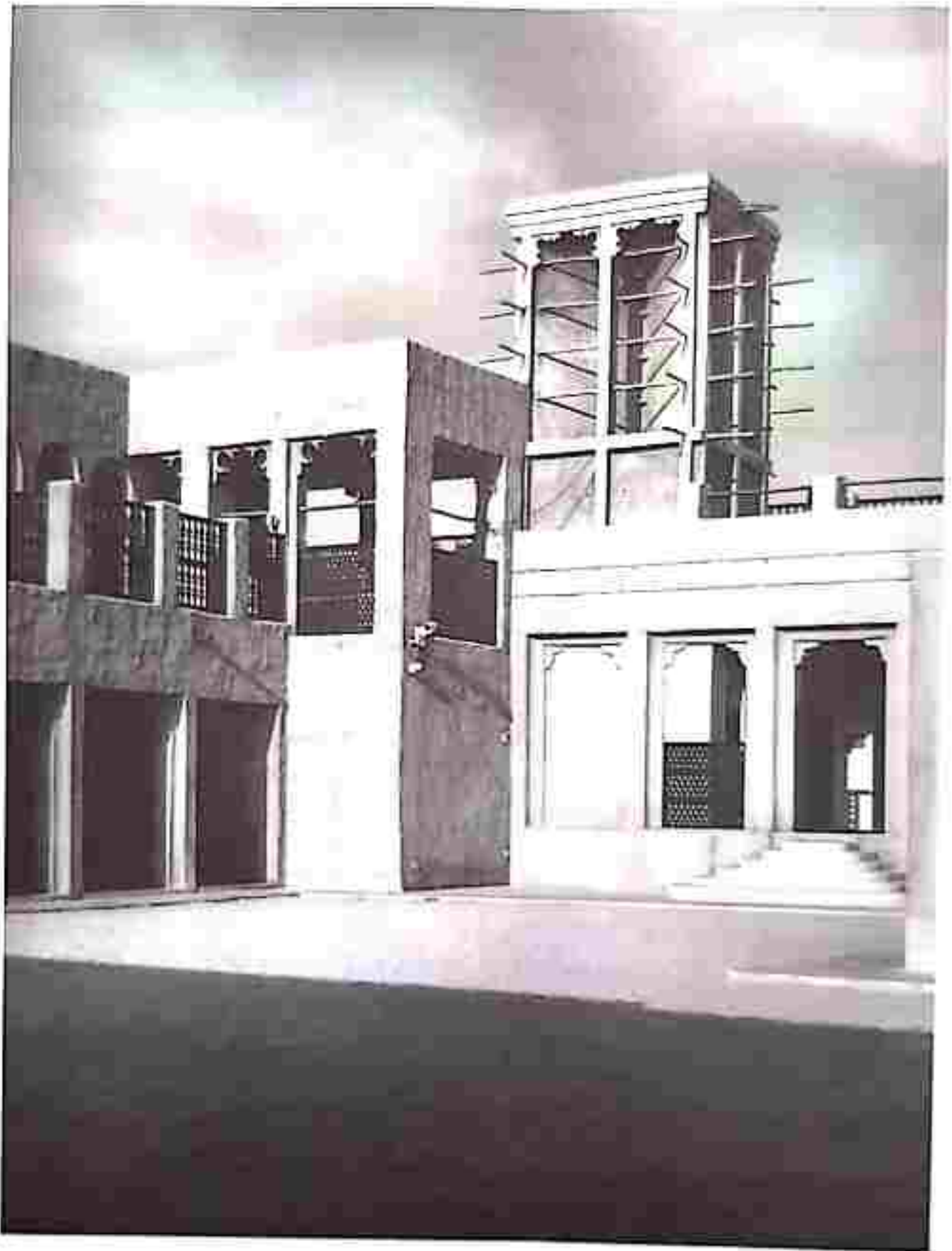
بىگەين. نازانەم جى بىو ئەو پۇزگارە ھانى دام بىر ئە سەرەتا ساكارو  
جوانەكانىش بىكەمەو.

مالى شىخ سەئىدى باپىرم ئە (شەندىغە)، دىوارە قورپىنەكان كە بەردى  
مەرجانىيان تىدايە بۇ ئەوئى رىگە بىدەن سىروەى بايان پىدا تىپەرىنت، ژوورە  
بىنىچ نىزىمەكان، ئەو گۆرەپانەى لەبەردەم مالىدا يارىم تىدا دەكرد.  
ژوورەكەى باوك و دايكەم، ژوورەكانى براو خوشكەكانەم، باپىرم.. بەلى، شىخ  
سەئىدى باپىرم بە رىئىنە سىبى و دەم و چاۋە پىر پووناكىيەكەيەو  
بىرکەوتەو.

”ئەوێ گەلان بەرەو پەرسەندن دەبات تەنیا  
 هەبوونی پارەو پوول نییە، بە لکو هیواو ناواتە، هیواو  
 ناواتی گەرە. نیمە ئادەمیزادین، سرووش و هیواو  
 ناوات پتر لە هەموو شتیکی دیکە دەما نجوولینیت“



ناهەنگی دەست پیکردنی گەشتەگەیی میرنشینهکان بۆ لیکۆلینەوێ  
 ئەستێرەیی مارس - سالی ۲۰۱۵



خانودگہی شیخ سعید بن مہکتووم نال مہکتووم لہ ناوچہی شہندغہ

باپىرم و دلئىرى باپىرم و بېرواى گەورەى باپىرمم بىر كەوتەو. بىرم بۇ ئەو  
 چوو كە باپىرىشم كارى لە پىناوى ئەم چركەساتەدا كىردوو، بۇ  
 بەدىھىنانىشى بەشدارى لەگەل كىردوو. ئاسۇكانى بازارگانى لە دوپەى  
 بەرىنتر كىردو، دەرگەى لەبەردەم ھەموواندا كىردوو، كارەباى ھىناو، لە  
 رۇزگارى ئەودا ژمارەى دانىشتووان سى ئەوئەندە زىادى كىرد.

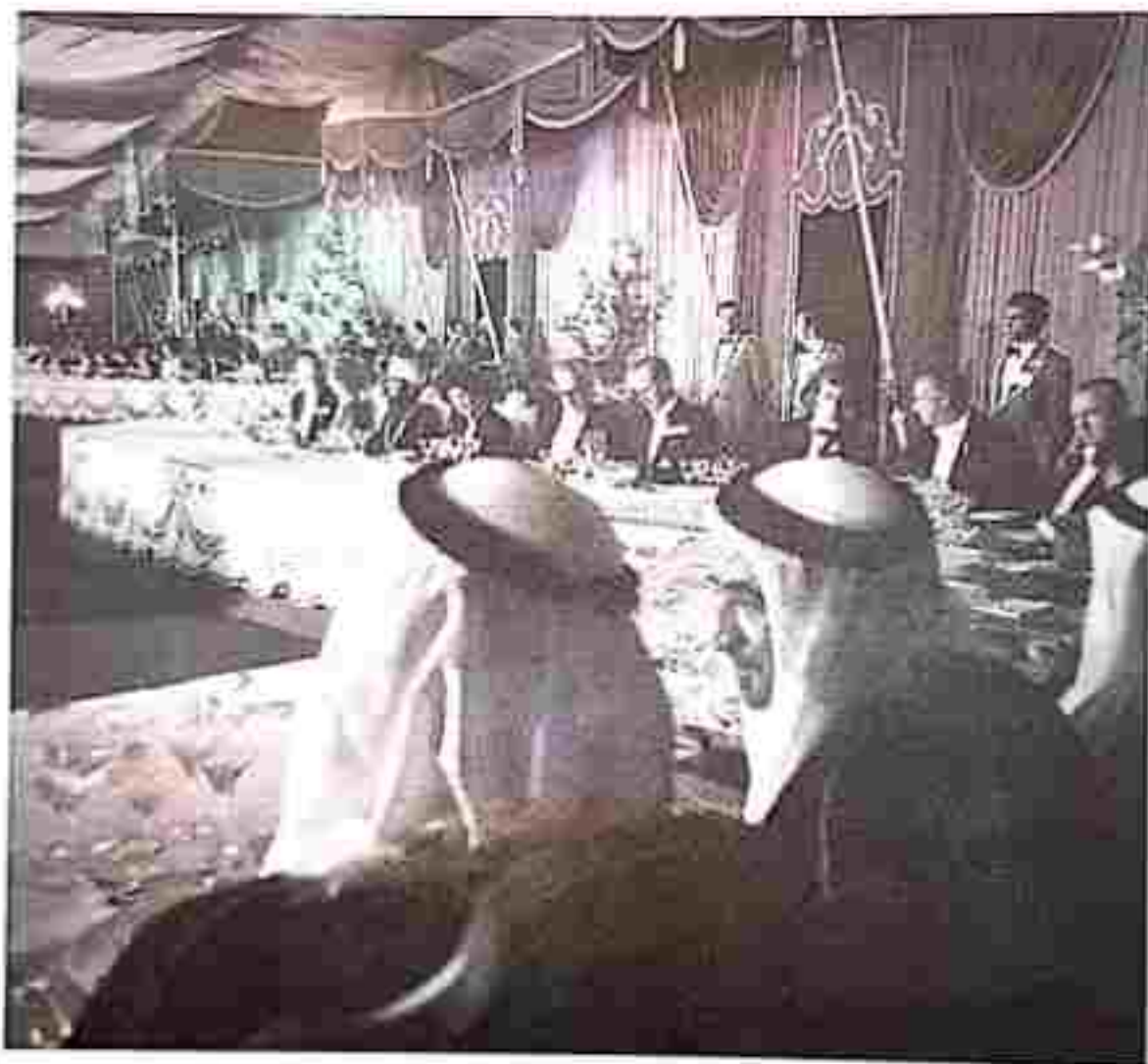
بەلام گەورەترىن دەستكەوتى سەرگوزەشتەو پىئوئەندىيەكانى بوو لەگەل  
 گەلەكەيدا. خۇشى دەويستىن و ئەوانىش خۇشيان دەويست، دەگىرنەو كە  
 بەر لە نوئىزى بەيانىان لەخەو ھەلدەستاو، دەچوو لە بىرىكى دوور سەتلىكى  
 گەورەى پىر لە ئاو دەكىردو بۇ مزگەوتەكەى دەھىنا تا ئەوانەى نوئىز دەكەن  
 بۇ نوئىزى بەيانى دەست نوئىزى پى بشۇن. باپىرە تۇ چ مرۇڭنىك و، چ ھىز و  
 چ دلئىرى و چ بەزەيەك بوويت!

باپىرم بە ترس ھەرمانرەواى نەكىرد، بەلكو بە خۇشەويستى و بەزەى.  
 رەنگە لەبەر ئەو بەت ئەو رۇزە بىرم كەوتەو. مرۇڭ بەزەى و  
 خۇشەويستى لەبىرناچىتەو رۇزگارىش ناپانسرىتەو.

رۇزى كۇچ كىردنەكەيم لە يادە. ئەو كات تەمەنم نىزىكەى نۇ سالان بوو.  
 تۇزىك پاش نوئىزەى بەيانى گىيانى سبارد. باوكم لە تەنىشتىيەو بوو. شىن و  
 فىغانى ئافرەتان و گىيانى پىاوانم لە يادە كە مەزەندەم نەدەكىرد بگىرىن.  
 ھىنانە خوارەوھى ئالاکانم لەيادە، ئەو خەلكە زۇرەم لەيادە بەرەو دوايەمىن  
 گلكۆى بەرىيان كىرد. ئەو وئەيەم لە يادە كە لەبارەى ئەوئەو لە مېشكەم  
 چەسپىو، بەر لە نوئىزى بەيانى، بە ئاوو پاكزىيەو، لای مزگەوتەكە  
 چاوەرۋانى رۇلەكانى گەلەكەى بوو. ئەى باوكى راشد تۇ فېرت كىردىن  
 خزمەتى خەلكى بكەين. خوا لىت خۇش بىت و، بەھەشت بىكاتە جىگەت.

## 02

### سەردانى شاھەنشا



شاھەنگى تىپەربوونى ۲۵۰۰ سال بەسەر دامەزاندنى ئىمپېراتورىيەنى فارس - سالى ۱۹۷۱



پاش ئەۋەدى شېخ راشىدى باۋكەم جەھۋى دەستەلاتى لە دۈبەي گرتە دەست، لەگەن ئەۋەدا دەستەم بە يەكەمىن سەردانەكانى دەرەۋەم كىرد، ئەۋەبۈۋ لە سەردانىكا بۇ لاي مەھمەد پەزىلەت پەھلەۋى شاي ئىران، يان ئىمپىراتۇر، يان (شاھەنشا) ۋەك چۇن دواتر ئەۋ ناۋەي لەخۇي نا، ياۋەرى بووم. كە تەختەكەي تەختى تاۋوس بوو.

ئەۋ كات تەمەنم يازدە سالان بوو. ئەۋ مەزنايەتتە، يان گەۋرەيەتتە تەنەدەگەيشتەم كە پاشاكان خۇيانيان بى دەنۋاند

تا خۇيان بى لە ھاۋولاتىيان جودابكەنەۋەۋ، تا ئەۋە لە مېشك و دەروۋنى گەلەكانياندا بچىنن كە ئەۋان چىنكى بۇرادەن و خۇيانيان پاكۇترە، بۇيە لە گەلەكانيان دووركەۋتەۋە تا گەلەكانىش ئەۋانيان لە دەستەلات دوورخستەۋە.

لەۋە نەگەيشتەم، ئەۋ كاتە نەبىت كاتىك لە سالى ۱۹۷۱ ئامادەي ئەۋ ئاھەنگە نەبووم كە ھەمان شاھەنشا بەبۇنەي تىپەربوۋنى ۲۵۰۰ سال بەسەر دامەزاندنى ئىمپىراتۇرىەتى فارسدا سازى دا. نىزىكەي ۱۰۰ مىيۇن دۇلار. كە بۇ ئەۋ رۇزگارە پارەيەكى زۇر زۇر بوو. بۇ ئاھەنگىكى ئەفسانەيى لە شارى دىرىنى مېژوۋىي پىرسپۇلس لە ئىران خەرج كرا. ھەموو سەرۋك و شاكانى سەرانسەرى جىھان بانگ كرابوون. پىر لە ۵۹ خىۋەت پىرۋبەرى ۱۶۰ فېدانىيان داگىر كىردبوو، سى خىۋەتى گەۋرەي شاھانەيش لە ناۋەندى باخچەيەكى بى ئەۋنەدا لە ناۋەراستىياندا بوون، بەتايبەتى بۇ ئاھەنگەكە دروست كرابوون. جىشت لىنەرە فەرەنسىيەكان سىنگى تاۋوسىيان بۇ ئامادە كىردبوۋىن، لەناۋ دەفرگەلىكا خواردمان لە بۇرسەلىنى (لىمۇج) دروست كرابوون و ئاۋىشمان لە بەرداخگەلىكى كرىستالى جۇرى (باكارا) دا خواردەۋە. بەھەزاران سەرباز

جلى مىژوۋىيى فارىسيان پۇشېبوۋ تا رۋالەتى مەزنايەتى و گەورەيى شاھانە  
بنوئىن.

جېژم لە ئاھەنگەكەو لە نمايشەكان و ناسىنى ميوانەكان وەرگرت.

ئەو ئاھەنگە ئەفسانەيىيە بەو تەمەنە بچوۋكەم ھانى دام لەگەل خۇمدا  
ھەئوستانەيەكى گىرنگ بکەم و پەندىك وەرگىرم تا زىندووم لەبىرم  
نەچىتەو. گەورەترىن پەند بەراوردکردنى نىوان شىۋازى شا لە  
فەرمانرەوايىکردن و شىۋازى ئىمە لە دۈبەي و مىرنشىنەكان بوو، وىراي  
جىاۋازى قەرەھى ھەردوو ۋلات.

بە رىنگەو دەيان گۈندى نەدارو ساكارى ئىرانىم بىنى، كە تەناتەت كارەبايان  
تىدا نەبوو، ھاۋكات ئەو ئاھەنگە ئەفسانەيىيەم بىنى؛ دوو وئىنەي پىچەوانەي  
يەكدى لە يەك شوئىندا.

چەند دىمەنىكى كورتى شىۋازى شاھەنشاۋ، تەۋاو دووركەوتنەوئىم بىنى بە  
زىان و كۆشكە گەورەكانىيەو لە سەرچەم گەلەكەي. باۋكىشەم دەبىنى بەبىانى  
زوو رۇژەكەي بە گەشتى بەبىانىان لەگەل خەلك دەست پى دەكردو بەخۇي  
لەگەل كرىكارو ئەندازىارەكاندا بەدواداچوونى بۇ پرۇژەكان دەكردو، لە كۆرۈ  
دانىشتنە دەروازە كراۋەكانىدا پىشۋازى لەسەرچەم خەلكى دەكردو رۇژانە  
نانى لەگەل ميوانەكانىدا دەخواردو، نووسىنگەيەكى ساكارى لە خالى  
گومرەكانى خۇر دۈبەي بۇ خۇي تەرخان كىردىبوو بەسەر شۇستەي  
بەندەرەكەدا دەپروانى تا بتوانىت چالاكىيەكانى دەرەو بەبىنىت. لە

باش پۇرۇگارنىكى دوورودرىزۇ دەئىن، لىرە بوون، لىرە كاريان كىرد، لىرە تەواويان كىرد.

لىرە لەدايكبوون و، لىرە پەرودەبوون.

لىرە خوشيان ويست و، خەلك خوشى ويستن.

لىرە ئەو پىرۇزەيان دەست پىكىردو، لىرەيش بەبۇنەى تەواوكردنييهو و  
ناھەنگيان گىرا.

لىرەو دەستيان پىكىرد و، لە چەند سالىكدا بەوى گەيشتن.

ھىچمان لە ئەو نوئيەكان ناويت تەنيا ئەو نەبىت بە چاكە ناومان بەينن،  
چونكە خواوئند بە سەر سەرمانەو دەزانىت ئىمە نيازمان ئەوئە كارى  
چاك بۇ گەل و نەتەوئەكەمان بکەين. خواوئند دەزانىت كە ئىمە كارمان  
كىردو، تا توانيمان تىكوشاين.

بەر لە پەنجا سال دەستمان بە كارەكەمان كىرد، ئەم فەرموودەى خوامان لە  
پىش خۇمان دانا:

(وَقُلْ اَعْمَلُوا فَاَسْبِرْ لِي اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ).

ھىشتە رىنگەى بەردەمان درىزەو، ھىشتە خەونەكانمان بۇ گەل و  
نەتەوئەكەمان لە سەرەتادان.

ئەم ويستگانه بە پەلە دەنووسم، چونكە دەمەويت بەخشش بۇ نىشتمان  
بەھەمان گيان و بە ھەمان نەرىت و بەھاو

بە ھەمان ئەو پەرسىپانە بەردەوام بىت كە ولاتەكەمانيان لەسەر بنىاد  
ئراو.

بەردەوام لە مەرفۇدا بە دواى مەرفۇدا دەگەرىين و بنىادى دەئىين.



ھەئسوكەوت و جوولانەوودا تا بلئيت بى فېزبوو تا رادەيەك ئەوانەى لە  
ئووسىيىنگەكە دەيانبىنى واپان دەزانى لەوئى فەرمانبەرە، تەننەت  
ئەندازىارەكانى پرۇژەكان بە (فۇرمەن) (واتە چاودىرى كرىكارەكان) ناويان  
دەبىرد، ئەوئىش لەبەر ئەوئى رۇژانە ئەوئىندە سەرى لى دەدان و  
بەدواداچوونى بۇ كارەكانىيان دەكردو ھەوالى لى دەپرسىن. ئەو دوو ژيانە

زۇر بىچەوانەى يەكلىن.



ئاھەنگى ئەفسانەى بە بۇئەى تىپەربوونى ۲۵۰۰ سال بەسەر دامەزراندنى  
ئىمپراتورىيەتى فارسدا . سالى ۱۹۷۱



“مولك تەنيا ھى خوايە، مەزنى تەنيا ھى خوايە،  
 بە خۇي شاي شاھانە و ھەر خۇي دەمىنىت و ھەمووان  
 لە ناودە چن و، ھىچ مولكىك بۇ ھىچ لە خۇبايىەك  
 نامىنىت، چونكە تەنيا خوا گە و رەو مەزنىە”



ھەر چۈنكىك بوو، پېوھىندى باوكم لەگەن شاھەنشا باش بوو، لە چەندەن  
 بۇنەدا سەرى لى دابوو، ئەوھىش زۇر سوودى پى گەياندىن، بەلام ئەو  
 جياوازيىەى پاش ناھەنگەكە ھەر لە مېشمكدا دەخولايەو ئەوھبوو كە  
 ھەرگىز مەزەندەم نەدەكرد شىخ راشد لەسەر تەختى تاووس دانىشىت و  
 نكىنىك لەسەر سەرى دانىت، لەبەر ئەوھى زۇر لەوھو دەوورە، چونكە زۇر لە  
 زگماكى و ساكارىيەو نىزىكە، لە خەلكەو نىزىكە، بەلى ئەينىيەكە لە نىزىكى  
 لە خەلكەوھىە، ئەمە گەورەترىن پەندە.

ھىوام دەخواست شا بە كەمىك تىگەيشتنەو سەيرى چوار دەورى خۇي  
 بىكردايە، ئەوھبوو لەم دوايەمىن بىست سالەدا، چەندەن تەخت و چەندەن  
 پاشايەتى لە چوار دەورى ھەرسىيان ھىناو رووخىنران، كە وامان مەزەندە  
 دەكرد ئەوانە سەقامگىرن، ئەوھبوو سوپاي مىسر لە سالى ۱۹۵۲دا شا  
 فاروھيان لەسەر كار لادا، شا ھەيسەن لە عىراق لە سالى ۱۹۵۸بە شىوازيكى  
 درندەنە لەگەن ژمارەپەك لە ئەندامانى خىزانەكەيدا كوزراو، سالى ۱۹۶۲



ئىمام مۇھەممەد بەدر لە يەمەن لە دەستەلات ۋە دەرنىرا. لە سالى ۱۹۶۹ يىش شا ئىدرىس، شاى لىبىيا، لە كوودەتايەكدا بە فەرماندەيى مەمۇر قەزاقى لەسەر تەخت ۋە دەرنىرا. چەندان گۇرپانكارى خىرا بەسەر گەلاندان تىپەرى (شاهەش) ناۋرى لى نەدانەۋە پىشتى بە پىشتىۋانى بەرىتانىيا ۋە ئەمەرىكا بەست، نەك پىشتىۋانى گەلەكەي ۋە لايەنگرى خەلك. چونكە لىيانەۋە دوور بوو، بە كۆشكەكان ۋە درىزەدان بە شىۋازى ژيانى خۇيەۋە سەرقال بوو. تەنيا بە ھەشت سال پاش ئەم ناھەنگە گەورەيە (شاهەش) دواي چەندان نازاۋە پىشۋى ۋە خۇپىشاندان لە ۋلاتەكەي لەسەر تەختى تاۋوس پووخا، ئەۋەش بە شۇرشىك كۇتايى ھات كە مەلاكان قۇستىيانەۋە ناۋى شۇرشى ئىسلامىيان لىئا. شا ۋلاتەكەي خۇي بەجى ھىشت تا بىپىتە مىۋانىكى رەزا گران لە ھەندىك لە ۋلاتان پاش ئەۋەي ژمارەيەكى زۇر لە ۋلاتان . بە زۇربەي ۋلاتانى ئەۋرۋاپاشەۋە . رەتپان كەردەۋە پىشۋازى لى بىكەن، بەر لەۋدى لە مىسر بگىر سىتەۋە.

تەننەت ئەۋ ۋلاتانەي شۇرشىيان بەخۇۋە بىنى، شۇرشىگىرانىيان تىدا بوون بە شا بە پۇشاكى نوپۇ، ناۋى كۇماريان لى نان نەك پاشايەتى، چەندان كۇشكى گەۋرەيان بۇ خۇيان تىدا دروست كەردو، لە گەلەكانىيان دوور كەۋتەۋەۋە چەندان بازىنەيان لە جۋار دەۋرى خۇيان كۇكەردەۋە بە دەستكەۋتەكانىياندا ھەلەدەن ۋە بۇيان پان بىكەنەۋە. سالى ۲۰۰۴ قسەم لەگەل كەردن ۋ، پىم گوتن؛ شۇرستان لە پىناۋى گەلەكانتاندان كەرد، كەۋاتە شۇرشەكانتان لە ئابوورى ۋ بىياندان ۋ ناۋەدان كەردنەۋەۋە دابىن كەردنى ژيان ۋ گوزمەرانى سەربەرزەنەيان بۇ تەۋاۋىكەن. تىكاتان لى دەكەم گۇرپانكارى بىكەن ئەگىنە دەتانگۇرن، چونكە پىشتىر ئەۋەم بىنىۋە، لەۋ پوۋۋەۋە لە رېرەۋى ژيان ناگەدارم. بەداخەۋە گوى

پایه‌ل نه‌بوون، تا ولاته‌کانیان له شوێرش و بشیوی و نازاومدا نغزۆبوون، که بیجگه له وێرانی زۆرتر ناکامی دیکه‌یان لی نه‌که‌وته‌وه. نه‌مرۆ میرنشینه‌کان له کوێیه‌و نه‌م ده‌وله‌تانه له کوین؟ زایدو پاشد له‌ناو دلاندا له کوین و (شاهه‌نشا) و کهسانی دیکه له کوئی میژوودان؟

جیاوازییه‌کی بنه‌رته‌ی له نیوان شیوازه‌که‌ی نیمه له هه‌رمانه‌رواییکردن و نیوان شیوازی نه‌م ولاته‌نه‌دا هه‌یه، ناوی نزیکییه له خه‌لکی و بی فیزی نواندنه له‌گه‌لیان و خزمه‌تکردنیان و کارکردنه له‌پیناوی به‌خته‌وه‌ری و دلخۆش کردنیان، نه‌مه‌یش جیاوازی نیوان گه‌شه‌سهندن و هه‌ره‌سه‌هینان و رووخانه.

مولک ته‌نیا هی خواجه، مه‌زنی ته‌نیا هی خواجه، به‌خۆی شای شاهانه‌و هه‌ر خۆی ده‌مینیت و هه‌مووان له‌ناوده‌جن و، هیچ مولکنیک بو هیچ له‌خۆباییه‌ک نامینیت، چونکه ته‌نیا خوا گه‌ورمه مه‌زنه، وه‌ک شاعیر ده‌لێت:

کوا نه‌و پاشایانه‌ی له یه‌مه‌ن نگینیان له‌سه‌ر بوو

کوا چه‌پکه گۆل و نگینه‌کانیان؟

کوا نه‌وه‌ی (شه‌داد) له (نیرم) دروستی کرد

کوا نه‌وه‌ی ساسانه‌کان له‌ناو فارسه‌کان کردیان؟

کوا نه‌و زیپانه‌ی قاروون هه‌یبوون

کوا عادو شه‌دادو هه‌حتان؟

ده‌لێن شاکانی زه‌مین چوارن؛ نه‌ه‌روودو، به‌خته‌نه‌سر و، زولقه‌رنه‌ین و، سوله‌یمان دروودی لی بیته که مه‌زته‌ترین شای سه‌ر مرۆف و جنه.

دەگىرنەۋە بياۋىك چوۋە پېش كارۋانى شاھەك تا قىسەى لەگەن بىكات، بەلام  
 پاسەۋانەكان رېنگەيان نەدا. بۇيە بانگى كرد: ئەى شا! مىروولەيەك  
 سولەيمانى پىغەمبەرى خۋاى راگرت، ئەۋىش پراۋەستا تا قىسەى لەگەن بىكات،  
 مەنىش لاى خۋاۋەند لە مىروولەيەك بى بەھاتر نىم و، تۆيش لاى خۋاۋەند  
 لە سولەيمان خۇشەۋىست تر نىت. شا لەسەر ئەسپەكەى بازى داىە خۋارەۋەو  
 رۆيشت و قىسەى لەگەن كرد.

## 03

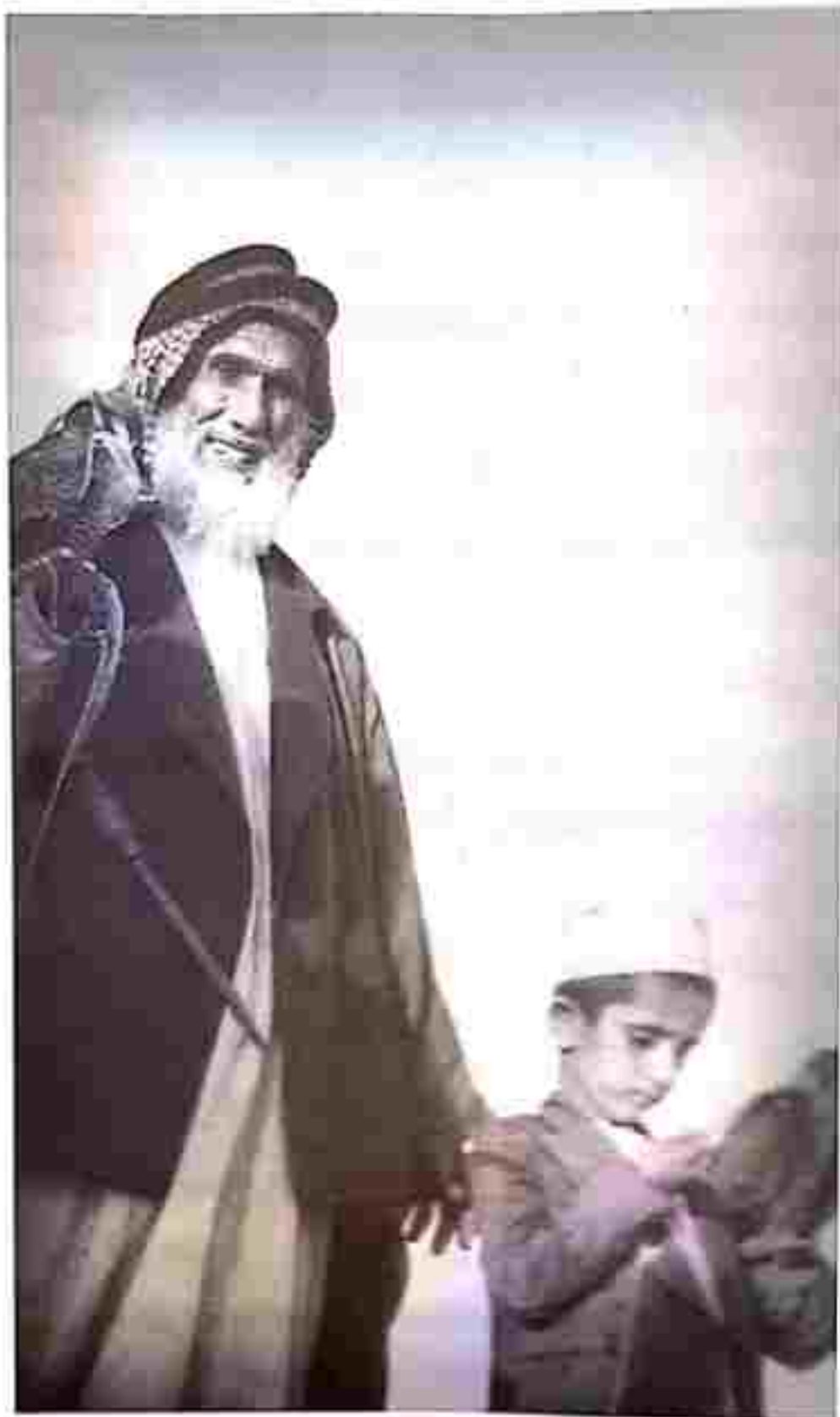
## نووستن لە گەل دووپشكە كاندا

تەمەنەم ھەوت، يان ھەشت سالان بوو كاتىك باوكم بۇ لاي يەككە لە شىخەگانى مەناسىرى دەبەردم لە بىابان، كە ناوى ھەمىد بن ھەمى بوو، تا ڤاوكردنى لى فېرىم. ھەمىدش وەك بەدووھەگانى دىكە لە نزيك ناو نىشتە جى نەبوو، بەلكو لە بىابانىكى دووربوو، لەگەل ھاوسەرو ھوشترەگان و ھەلۇو تازىيەگەى و چەند دەوارىك. ھىشتە ھاوسەردەگەى و ھىزو تواناكەيم لەبىرە كە بە تاك و تەنيا گولەدارى ھەندەگرت و ھوشترى دەدۇشى و مەرى سەردەبېرى و لىشى دەنا. وىڤاى كارامەيى لە ڤاوكردن بە ھۆلۇو بە تازى. ھىشتە ئەو ژەمە خۇراكەيم لە يادە كە لىى دەنا ئەو كاتەى ئەگەر ھىچ نىچىرىك نەبووايە، كە بىرىتى بوو لە نانىكى ئەستوورى بەدوو (بەپكەنان)، كە لەژىر خەلۇوزو خۆلەمىشدا دەبىرژىنراو، لەگەل (پەشاد)دا دەھارپا پاش ئەوھى پاك دەكرابەوھو، ڤۇن و ھەنگويىنى تىكەل دەكرا. لە گەلىشىدا شىرى ھوشترمان دەخواردەوھ. ئەوھىش لەگەل سەرمای بىاباندا ژەمىكى زۇر خۇش بوو.

باوكم بە چەندان ڤۇز لاي ھەمىد بەجىنى دەھىشتەم. لەسەر دەستى ئەو ھىرى ڤاوكردن بە ھەلۇو بە تازى بووم و شارەزاي جوولەو ڤەفتارو ھىرت و ھىلى زۇرى گىانەوھران بووم بۇ خۇشاردەنەوھو چۇن دىندەگانىيان ڤاودەكرىن و چۇن بى ھىزو لاوازەگانىيان ڤاودەكرىن، بۇ ئەوونە ھىچ سوودىكى نىيە

كەرويشك راوبكرىت ئەو كاتەي خەرىكى گىباخواردن بىت، چونكە ئەو كاتە  
خىرا دەبىت، بەلكو لە سەرەتاي رۆژەو، يان لە كۆتايى رۆژدا ئەو كاتەي  
كەرويشكەكان دەچنە ناو كولانەكانىانەو.





لەگەن حەمید بن عەمەیی یەکیەک لە شیخەکانی مەناسیر



كەرويشك لە ھاویناندا كونی قوون بۇ خۇيان ھەلدەكەنن، ھەرچى زستانە  
 كە و مرزى ڤاوكردنە لەناو لى نىوان دەوونەكاندا خۇيان ھەشاردەدەن،  
 باشترين شىوازىش بۇ ڤاوكردنيان ئەوويە مرۇڤ تا لاي كونەكانيان دوايان  
 بکەويت، بەلام بە بازدانى زۇر سووك بەرەو شوینەكانى نووستنيان بەسەر  
 ئەمەدا زال دەبن، بۇ ئەووى ھىچ شوینەوارىك بەجى نەھیلن، چونكە دەزانن  
 نەيارمەكانيان بەو شوین پىيانە دەياندۇزنەو، دەئىيت پىيان پارچە لۆكەى  
 سووكە بەسەر لەو، كەس ئەو شوین پىيانە نابىنىت تەنيا كەسنىك نەبىت  
 شارەزاي ئەو گيانەومرەو ڤەفتارى بىت و سەرى لەبىابان و جوولەى لى  
 بىابان دەربجىت.

لە ھەمىدەو زۇر شت لە بارەى ھەلۇو ڤەفتارەكانى و تاژى و  
 ھەلسوكەوتەكانىيەو ڤىربووم. دەتوانىت تاژىيەك بۇ ڤاوكردنى ئاسكە كىوى  
 ڤابەئىت، ھاوكات بۇ خۇگونجان و گوزەران كردن لەگەل ئەو ئاسكانەى  
 ڤابەئىت كە لە مالهوودا بەخىويان دەكەيت. ھاوكات دەتوانىت ئاسكىك بۇ  
 لەومرین لەگەل ڤانە پەزو پۆلەو خۇگونجان لەگەل تاژى تايبەت بەخوت  
 ڤابەئىت.

بۇ نموونە، زۇر كەس نازانن بۇجى بەدوو ھەلۇ لەسەر دەستى دادەئىت و  
 بەردەوام تا ئاستى بىنىنى بەرزى دەكاتەو، چونكە ھەلۇ ھەست بە مەترسى  
 دەكات ئەگەر لە بەرزايىەكى لە ئاستى ئەووى تەنىشتى نزمتر بىت. باز  
 دوزمنى ھەلۇيە، بەردەوام ھوشدارى بەو دەدات لەو بلىندتر ببىتەو، ڤەنگە  
 ھىرشى بۇ ببات.

باش ڤۇژىكى پەر لە ڤاوكردن و وانەكانى ڤاوكردن، ئىواران لە چواردەورى  
 ناگر بۇ شىوخواردن و ئەو دەمەتەھنىيە گرد دەبووينەو كە مرۇڤ لىنى بىزار

نابېت. چەندان بېرەوهرى هېشته له يادگەمدا هەلكۆلراون بە جوانى و نازارەكانيانەو، تەنانت بە ئىش و نازارەكانيانەو، بەئى بە ئىش و نازارەكانيانەو. هېچ شتېك ناگاتە گەرمىى ناو جېگە لە بىابانى بەشەو ساردا. بەلام چەندان جار لە ناكامى پېوهدانى دووېشكى بچووك بچووكدا بە ناگە دەهاتمەو، پېدەچوو ئەوانىش لەناو جېگەكەى مندا بەدواى گەرم بوونەوودا دەگەران. بە نازارو ژانەو هەلدەستام. حەمىد بۆ لای ناگرى دەبردم و خۆلەمىشى بەسەر شوپنەكانى پېوهدانەكاندا دەکرد تا ژەهرەكە بېرەوتەوودو بە ئاسانى هەلمزېنرېت. گەرمای خۆلەمىشەكە نازارى پېوهدانەكانى كەم دەكردهو، هەرکە خۆلەمىشەكە سارد بووبايەو نازارەكە دەستى بى دەكردهو. مەزەندە بکە شەوانە سى تا چوار جار لە خەو بە ناگە دەهاتمەوودو بە دەستى نازارى پېوهدانە توندەكانيانەو دەتلامەو. سەرم لەو سوردەما كە دووېشك تەنيا بە منەوى دەدا.



”مەرج نىيە هەموو نەوى نازارو ژانت

پى بگەيە نىت خراپ بىت. . هەندىك

جار سوودى هەيەو، دەتپارىزىت“



بەئى تەنيا من، ئەویش لەبەر دوو هۆ، يەكەم چونكە گويم لە نامۆزگارىيەكان نەگرت بە پشكنىنى جېگەكە بەر لە نووستن لە بىابان و ئەو

شتانەى لىيەتى، دووھمىش لەبەر ئەودى ھەمىد نىزىكەى ۱۲-۱۰ بىچوود  
 دووپشكى كۆدەكردەودو بە ئەنقەست لەناو جىگەكەى دادەنام!  
 درەنگ بەووم زانى، ھەمىد دەيوپست لە رىنگەى زەھرو ئەم پىوودانانەى ئەو  
 دووپشكە بچووكانەو پاریزگاریم دژ بە پىوودانى دووپشكە كوشندەكانى  
 بىبابان لا دروست بكات. تا ئەمروپش هیششتە زەھرى دووپشك كارم تىناكات.  
 بەئى، مەرج نىيە ھەموو ئەودى ئازارو ژانت پى بگەيەنىت خراب  
 بىت.. ھەندىك جار سوودى ھەيەو، دەتپارىزىت .  
 بەر لە چەند سائىك، لە بىبابان دووپشكىكى گەورەم راودەنا، تا چوود ناو  
 چەند دەوونىكى بچووكەوودو خۆى گرمۆلەكرد. ئەوھند گوونم پى ئەدا تا  
 ئاوربەدەمەوود لەكاتىكدا بەرەو دواو ھەنگاوم دەناو دەكشامەوود، بۆيە تا ھىزى  
 تىدابوو پىوودى دام. لاقم بەستەوود ھەندىك ئاوى گەرمم پىداكردو  
 خۆلەمىشم لەسەر داناو بەھۆى پاریزى خۆم و دانایى ھەمىد و بەزەيى  
 پىداھاتنەودى خواوھند رزگارم بوو.



”چارەى دوو بوو و قسە ھىنەر و قسە بەرەكانەم  
 خوش ناوئىت. دلت تىكدەدەن و سىنگت بەرانبەر  
 بە خەلك پىر لە رىك دەكەن و لە دەزگەكاندا ورە  
 دەپوو خىنن و قەوارەى دەستكەوتەكان بچووك  
 دەكەنەوودو تەنيا باسى كەموكوورپىبەكان  
 دەكەن و، چاكەو باشى خەلك باس ناكەن “



دووپشكەكانى بىيابان، لە دووپشكەكانى مرۇقۇ باشترن. ھەلبەت دووپشكەكانى بىيابان شەوانە تەنیا بەدوای گەرمیدا دەگەرپن و پىۋە نادەن، بەلكو لەگەل سەرما رەۋىنەۋەى شەۋدا جىگەكە بەجى دەھىلن. دووپشكەكان بە مرۇقەۋە نادەن ئەو كاتە نەبىت كە ھەست بە مەترسى دەكەن.

بەلام دووپشكەكانى مرۇقۇ ھەن ھەز دەكەن پىۋەت بەدن و ئازارىشت پى بەگەپەنن. عەرەب دەئىت: (دووپشكەكان تىدا زۇر بوۋە)، واتە دوو روو و قسەھىنەرو قسەبەر. بەلى قسەھىنان و قسەبەردن و دوو روۋى دەروون ئازار دەدەن و پىۋەندىيەكان تىكدەدەن و گىيانى تىم وئران دەكەن. چارەى دوو روو و قسەھىنەرو قسەبەرەكانم خوش ناۋىت. دلت تىكدەدەن و سىنگت بەرانبەر بە خەلك پەر لە رك دەكەن و لە دەزگەكاندا ورە دەرووخىنن و ھەۋارەى دەستكەۋتەكان بچووك دەكەنەۋەو تەنیا باسى كەموكوورپىيەكان دەكەن و، چاكەو باشىي خەلك باس ناكەن، ئەوانە دوو روۋيان ھەپە، تەنیا ئىرەپى پالىان پىۋەدەئىت قسەبەھىنن و ببەن.

عەرەب دەئىن: (السعاية قبيحة وان كانت صحيحة واتە دوورۋوۋى ناشرىنە، ئەگەرچى دروستىش بىت).

باشايەك روۋى قسەى كرده يەكنىك لە ھاودەمە دلسۆزەكانى خۆى و گوتى؛ بىستوومە واو وات كردووۋەو گوتووۋە. گوتى؛ بەخوا نەمكردووۋەو نەمگوتووۋە. پاشا گوتى؛ ئەۋەى ھەۋالەكەى بۇ ھىناوم درۇناكات. ۋەلامى داپەۋە؛ گەۋرەم پاشا قسەھىنەرو قسەبەر راستگۇ نىيە. گوتى راست دەكەپت.

شاعىر دەئىت:

ئەۋەي قىسە لەسەر خەلگى بىكەت ئەۋانېش قىسە لەسەر دەكەن و

نەينىيەگانى دەدركىنن

ئەۋەيش سەر شۇرپىيەگەۋ پېر بە پېستىيەتى

ئەۋەي قىسە خەلگى بەينىت و بىبات ھاۋرېئ لە دوۋپشك و

مارەگانى دۇنيا نابىت

چوون لافاۋ دەروات و كەس پىنى نازانىت

لە كوئوۋە بۇي دىت

مىش دەئىم، ھەندىك چار نووستن لەگەن دوۋپشكان ئاسانترە لەگەن زىان

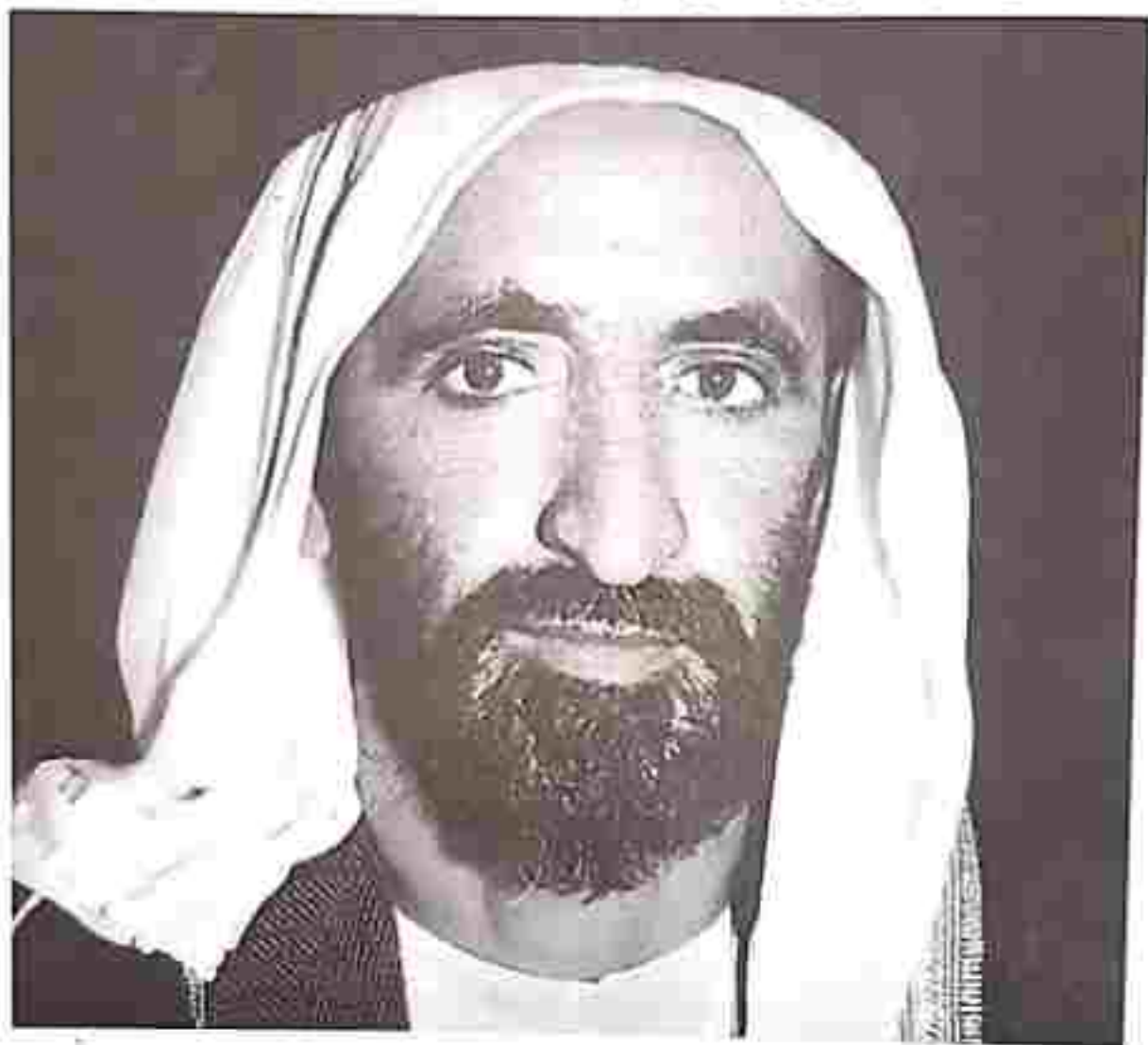
گوزمراندىن لەگەنلىان!

ھەمىد خوا لىت خۇش بىت!



04

باوكم فیڤری كردم كاتیک بچوو ك بووم



شیخ راشد بن سعید نال مهکتووم



راشد بن سەئىد، يەكەمىن مامۇستام. بالا بەرزىك بوو، بە ھۆى ئەوھى زۇر  
بزەى دەھاتى دەم و چاوى پىر لۇچ بوو، ھەرچى ھىلەكانى چواردەورى  
ھەردوو چاوى بوون جۇرە رىزو جدىيەتلىكان بە روخسارى بەخسىبوو.  
دەنگى ھىورو فىنك و لە دەروونەوہ نىزىك بوو. وىراى ئەوھىش ھەركاتىك  
دەستى بە قسە بىكردايە ھەمووان كپ و بى دەنگ دەبوون.

لەو چىركە ساتانەى سەردتاوہ كە لەيادم ناچنەوہ ئەو كاتانەى لەگەلى بووم،  
كاتىك لە پىشكەى خۆى سوارى ئەسپەكەى دەكردم. ئەو كات تەمەنم نىزىكەى  
سى سالان بوو، لە گەشتەكانى بەيانىانيدا لە پىشكەى خۆى سوارى ئەسپەكەى  
دەكردم.

باوكم و ئەسپ و دوبەى، يەكەمىن يادوھرىيەكانى رۇژگارى مىندالىى مىن.  
باوكم و ئەسپ و دوبەى، ئەو يادگەيەى مىن كە تا كۆتايى لەگەلم  
دەمىنىتەوہ.

ئەسپ ھاوكات شىكۆمەندى و سەربلىندى و نىيانى و ھىز لەخۇ كۆدەكاتەوہ،  
باوكم و، دوبەيش بەو شىوہىە.

رەوانەى فىرگەى كردم بۇ ئەوھى خويندەنەوہ نووسىن و زمان و زانىست  
فىرىم، لەگەل خۆيشى بۇ كۆرۈ گەشتەكانى بىردم تا زىان فىرىم.

لە نىوان تەمەنى چوار سالى و ھەشت سالىدا، باوكم زۇر شتى لەبارەى  
بىابانەوہ فىركردم و، چۇن دەتوانىت زىانىكى تەواوھتى تىدا بگوزەرىنىت،  
وىراى ئەو دژوارىيەى لە روالەت و كەمى داھاتدا پىوھى دىيارە و ئەو  
بەرىنىيەى رەنگە كەسانىكى زۇر بتۇھىنىت.

لە نىوان چوار سالى و ھەشت سالىدا، باوكم چۇنىيەتى شوين پى كەوتن، يان  
خويندەنەوھى لى فىركردم وەك ئەوھى چۇن بەرەى كىتپىك ھەلبەدەيتەوہ.

شۈيىن بېيى حوشترەكانى بىي پېشان دەدام و دەيگوت: ھەموو بەدوويەك دەتوانىت حوشترەكانى خۇي بە شۈيىن پېكانيان جودا بىكاتەوۋە بىناسىتەوۋە تەنانت ئەگەر بە سەدانىش بى!

كاتىك بچووك بووم شۈيىن سەي ئاسك و شۈيىن بېي ھەتى و بالىندى كەرەوان و دوويشك و مارو گورگ و رېوى و، ھەموو گىانەوۋەرىكى نىشتەجىي بىابانى بى ناساندىم، دەيگوت: ناتوانىت لە گىانەوۋەرىك بگەيت بى ئەۋەي بەتەواۋەتى لەۋ زىنگەيە بگەيت لىي دەزىت و ئەۋ پلەۋ بايەي لەۋ زىنگەيە ھەيەتى. ھەرۋەھا مەرۋقىش، رەنگە ئەۋ زىنگەيە لىي دەگوزەرىنىت بىكاتە فرىشتە، يان ئىبلىسنىك. دەبىت شارمزا ئەۋ زىنگەيە بىت تىيدا پەرۋەردە بوۋە.

كاتىك ويستى ھىرى رامکردنى ھەلۇم بىكات، لەۋ خواردانانەۋە دەستى پىكىرد كە ھەلۇ دەيانخوات، ۋەك كۆترو جورج و، ئەۋ گىانەوۋەرانەي كە ھەرۋەشەي لىي دەكەن، ۋەك گورگ و بازو، ئەۋ نەخۇشانەي لەناۋى دەبەن. بۇ ئەۋەي گىانەوۋەرىكى دىارىكراۋ بىناسىت، دەبىت لە ھەموو وردەكارىيەكانى شارمزا بىت. چۈنىيەتى راۋکردن و، رەھتارکردنى و نارمزوۋى چى دەكات و رقى لە چى دەبىتەۋە.

شەۋانمان لە بىابان بەسەردەبىرد. ئىۋاران ئاگرمان دەكردەۋە. شەۋانىش دەبىردم بۇ ئەۋەي سەيرى ئەۋ رووداۋانە بىكەين لە چوار دەورمان روويان دەدا، لەۋى جىھانىك ھەيە پىر جموجوۋلەۋ ئىمەيش نووستوۋىن.

بەيانىان جۋانترىن كات بوۋ، چۈنكە دەتتوانى ئەۋ شۈيىنە بىبىنىت كە دوويشك بە ھەنگاۋە سستەكانى لىۋەي دزەي كردوۋەتە ناۋ جىگەكەتەۋە. رەنگە سەگەكان بەشەۋ بەناگە بىنەۋە كاتىك گونىيان لە سىرپەي ئاسكىك بىت، يان بۇنى بەر لووتيان بىكەۋىت و بى ئەۋەي ھەلتبىستىن ھەللىن و راۋى

بىكەن! بەھۋى بەدواداچوونى ئەو شوئىنەي سەگەكان پىي گەشتوون و ئەو  
 رېگەيەي برىويانەو ئەو بازانەي داويانە تا نيچىرەكەيان گرتووه، دەشيت  
 ئەو دەستنيشان بىكرىت نايە سبەينى دەتوانيت راو بىكەيت، يان نا.  
 كاتىك مندال بووم باوكم كاردانەوئەي گيانەوئەرهكانى فيركردم كاتىك ئىمە  
 دەبين، يان يەكدى دەبين، بۇ ئومونە: قەتى بەرەو ئاراستەي تيشكى ھەتاو  
 دەفرىت بۇ ئەوئەي چاوى راوچى نەيبىنىت، ھەرچى كەروئىشكە ئەو بە دواى  
 كونيكا دەگەرىت، لەكاتىكا ناسك رووپىئوى بەرىن دەقۇزىتەوئە بۇ بينىنى  
 ئەوئەي ھىرشى بىكەتە سەر. ھەرچى بازدانى گيانەوئەره كاتىك رادەكات و  
 ھەردوو دەستى پىشەوئەي بىند بىكەتەوئە ئەو مەزەندەي جوولەيەكى ھىرش  
 كردن دەگەيەنىت، كە لە جۆرە ھوشدارىيەك دەچىت.



لہگہل باوکم و یہکہمین ماموستام راشد بن سعید نال مہکتووم



لە بىبابان دەبىت تەكتىك و پالانت ھەبىت بۇ ئەۋەى خواردن پەيدا بىكەيت.  
باۋكە دەبىگوت، كاتىك شەۋ بە برسىيەتى بەسەر دەبەيت، بەيائى رۇزى  
دواتر وانەۋ پەندەكانت بە بايەخى زۇرتەرەۋە ھىردەبىت.

بەر لە تەمەنى ھەشت سالى لە باۋكەۋە تەقەگردن و بەتالگردنى تىھنگ و  
پاكگردنەۋەى تىھنگ ھىربووم. لە باكەۋە ھىربووم كە جىھىشتى چەك  
بەبى ياۋەر تاۋانكى گەۋرەيە، چونكە رەنگە بىكەۋىتە دەستى كەسىكى دىكەۋ  
زىانى پى لە دەست بەدات.

ھىرى چۈنەيتى كەۋلگردنى ئەۋ نىچىرە بووم كە پائومان دەگرد، لەگەن  
چۈنەيتى لىنانى گۈشتەكەيدا، لەۋەش گرىگ چۈنەيتى پارچە پارچە گردنى  
گۈشتەكە بۇ چەند پارچەيەكى تەنك و وشكگردنەۋەيانە لەبەر تىشىكى  
ھەتاۋ بۇ ئەۋەى بۇ ماۋەيەكى دوورو درىز ھەلىانبىگرىن.

دەچوۋىن بۇ پائو تەنيا چەند. نامرازىكى بچوۋكەمان پى بوو، پىۋىستمان بە  
جى بوۋايە لە خواردن پائومان دەگرد. باۋكە زۇر بايەخى بە تۋانايى مەن  
لەمەر تىبىنىكىردن دەداۋ، چەندان چار تاقى دەگردمەۋە تا رادەيەك لەۋە  
پاھاتبووم لەخەۋ بىندار بىمەۋەۋە بزەنم لە چ شۋىنىكىم تا ۋەلامى بەدەمەۋە  
نەگەر پىرسىارى ئەۋەم لى بىكات. كاتىك لەناۋ ئۆتۈمۋىبىلدا بوومايە داۋاي لى  
دەگردم باسى بەرزايى و نىزمىيە جوگرافىيەكان بىكەم، پاشان گوۋى لى  
دەگرتەم و ئەۋەى دەمگوت بۇ پاست دەگردمەۋەۋە زانىارى زۇر وردتەرى  
پىشكەش دەگرد. لەكاتىكىدا ھەسەى لەگەن ھاۋەلەكانىدا بىگردايە، پان  
ئۆتۈمۋىبىلەكە بە شەۋ رىگەيەكى شاخاۋى بىرپىبايە، ئاۋرى دەدايەۋەۋە تۋند  
سەپرى دەگردم و لى دەپرسىم بە چ ناراستەيەكدا دەپۋىن، بەرەۋ باكوور،  
پان باشوور، پان رۇزەھلات، پان رۇزناۋا.



باوكم بايه خى به وه ددها بهر زايى و نرماييه جوگرافيهه كان و نيشانه كانيانم  
 فيربكات، وئيراي نيشانه كانى ناسمان، نهستيره كان. نهستيره كان كۆمپاسى  
 بيابانن. نهو شهوانهيش شهور بن، پشت به باو به رووگه ي خور شه لاتن  
 ده به ستين. ده يگوت: بزر بوون له بيابان زور ناسانهو، بهردهوام گرووپ پشت  
 به كاپتن ده به ستيت تا ريگه كه ده ستنيشان بكات.



”باوكم و نه سپ و دويه ي، يه كه مين يادوه رييه كانى  
 رۆزگارى منداليى منن. نه سپ هاوكات شكۆمه ندى  
 و سه ريلندى و نيانى و هيز له خو كۆده كاته وه،  
 باوكم و، دويه يش به و شيويه“



هه موو رۆزىك نه م ناره زووو خورسكييه له ناخمدا ده چه سپاو، ده بوو به  
 كرده يه كى سروشتى و نۆتوماتيكى، نه وه يش فيربووم كه ده بيت به دواى  
 شوين پى حوشتر، يان ته نانه ت پاشه رو كه كانيدا بگه ريم نه گه ر بزر بووم.  
 جى سهر سورمانه كه شوين پى گيانه ودره كان له كاتى رويشتنيان به بياباندا  
 له شوين پى نيمه ي مرؤف چه سپاوتره. هه ندىك جار شوين پى كه وتنى  
 گيانه ودرىك زيانى خوت و زيانى نه وانه يش رزگار ده كات كه ياورتن، لووت  
 به رزى و خوبه زل زانين بۇ كه سانىك ده ست نادات كه له بيابان ده زين.  
 نه وده بوو من و برا گه ودره كانم و هاورنيكانيان له كاتى گه شته كانى راوگر دندا  
 بزر بووين، يان نۆتومؤبيله كانمان په كيان كه وت. بيرمه چه ندان جار پى  
 خواردن و خواردنه وه ماوه يه كى دوورودرئىز به بياباندا رويشتووين و،  
 هه ردوو براى له خوم گه ودرترم شىخ مه كتووم و شىخ چه مدان. زۇريان

باوەر بە من هەبوو کاتێک بەناو تەپۆلکە لێنەکاندا دەڕۆیشتن، چونکە  
 ئەوەیان دەزانی کە لە باوکمەوە فێری بووبوووم.  
 پێش تەمەنی هەشت سالان باوکم فێری کردم چون لە بیابان بژیم بە  
 گیانلەبەر و گیانەوهرەکانیەوه، بە گورگ و ئاسکەکانیانەوه، بە سەرماو  
 گەرماو گۆرانی کەشووھەواکانیانەوه. پاش تەمەنی هەشت سالان باوکم فێری  
 کردم چون لە شار لە گەل ئادەمیزادان دەژیم.  
 ئادەمیزاد چەند دڵرەقە و، بیابانیش چەند جوانە.

## 05

## له تیفه ١

له تیفه له رووی زمانه وه نافرتهی نهرم و نیان و ناسک و هاوهلی دهگمه نه..  
 له تیفه له رووی چاکسازییه وه نهو و تارهیه خوۆشی دهخاته دل و دهر و ونه وه..  
 له تیفه له زیاندا دایک و دلمه که له سینگمدایه، جوانترین و نیان ترین و  
 ناسک ترین و به به زهییترین مروقه له زیانمدا.



له گهڻ ههردوو براكه م شیخ مهکتووم و شیخ جهمدان بن راشد نال مهکتووم

ناو : لەتيفە كچى حەمدان بن زايد نال نەهيانە.

رەجەلەك: كچى فەرماندارى ئەبو زەبى لە ۱۹۱۲ تا ۱۹۲۲.

ئەرك: ھاوسەرى راشد بن سەعيد نال مەكتووم، فەرماندارى دووبەى بە درىزايى پتر لە چل سال، پاش مردنى وى راشد بن سەعيد گۆراو، چى ديكە چوون جاران نەما تا كۆچى دوايى كرد.

هەموو كورنك دەتوانيت سەبارەت بە ناشتى و هيئورى و دلنەوايى بە روخسارو دەم و چاوى داىكييهووە بدويت، بەلام داىكم لە هەموو داىكەكان نەدەچوو. هەمووى هەر ناشتى و هيئورى و دلنەوايى بوو.

پاش سائىك دواى ئەوى مئردى بە شىخ راشد كرد كچى نۆبەرەى شىخە (مريەم)ى بوو، پاش سى سالى دواتر شىخ مەكتووم بن راشد، جينشيني فەرماندارى بوو، بەناوى باپيره گەرەمانهوه ناو نرا كه لە سەرەتاي سەددى بيستەمدا فەرمانروايى (دوبەى)ى كرد. لەداىكبوونى شىخ مەكتووم بە شادى و كامەرانييهووە پيشوازي لى كرا. پاش ئەو بەچەند سائىك خواوەند دوو دەمىن كورپى بە خانەوادەكە بەخشی ئەويش حەمدان بن راشد بوو، بەناوى حەمدان بن زايدى باوكى و فەرماندارى پيشووى (ئەبو زەبى)يهووە ناونرا. داىكم چەندان سالى خوۆشى گوزەراندا. كورپىكى ديكەى بوو ناوى (مەروان)ى لينا. مەروان بە مندالى بە شيوەيهكى كارەساتاوى مرد. دلى ناسك و بەسۆزو بە بەزەبى داىكم بەرگەى لەدەستدانى (مەروان)ى نەگرت، چەند سائىك بۆ لەدەستدانى هەر غەمگين بوو. دەلین پاش ئەو خەونىكى بينيوە كه كورپىكى ديكەى دەبىت ناوى (مەمەد)ى لى دەنىت، باوكە بە

خەۋنەكەو بە شىكارى خەۋنەكە دلخۇش بوو، چونكە دلى لەتيفەى ھاوسەر و  
ھاۋرېنگەى خۇش دەكات. خەۋنەكە بەدى ھات و كورېكى بوو ناوى لېنا  
مجمەد بن راشد ئال مەكتووم.

ھەموو كورەكانى زۇر خۇش دەويست، من زۇرتەر لە ھەموويان لېۋەى نزيك  
بووم. ھىچ خۇشەويستىيەكەم وەك خۇشەويستىيەكەى وئ و، ھىچ دلىكەم  
وەك دلى وئ و، ھىچ نزيكييەكەم وەك نزيكى وئ نەبىنيوہ. سالانى سەرەتاي  
زيانم لەگەل وئ و لەگەل باوكم گوزەرانىد. بە تەمەنى دوو سالى و سى سالى،  
باوكم لە پېش خۇى لەسەر نەسپەكەى دايدەنام و بۇ ھەر كونيەك چووبايە  
لەگەل خۇى دەبېردم.



”ھەموو كورېك دەتوانىت سەبارەت بە ناشتى و ھىۋرى  
و دئەۋايى بە روخسارو دەم و چاۋى داىكييەۋە بدوئىت،  
بە لام داىكەم لە ھەموو داىكەكان نەدەچوو. ھەمووى  
ھەر ناشتى و ھىۋرى و دئەۋايى بوو“



خەزم دەکرد زوو لەخەو ھەستم. بەر لە ھەموو ئەندامانى خىزان لەخەو  
ھەلدەستام و دەمبېنى شىخە مەريەم بەر لە من ھەستاۋە تا قاۋەلتيمان بۇ  
نامادە بىكات، نەگەرچى كەسانىك ھەبوون لە مالەكە خزمەتيان دەکرد.  
ھىشتە بۇنى نانەكەى داىكەم لەيادە، قسەكانىم لەيادە كە بەيانيان زوو  
لەگەلم دەيكردن. زۇرم چىژ لە قسەكانى و مردەگرت كە سەبارەت بە  
چارەسەر كردن بە گياكان دەيكردن. بە دەست رەنگىنى بوارى پزىشكى



ناسرابوو. خەنكى لەگەن منداڭ و خزمەكانياندا لە رېنگەى دوورەو دەھاتن  
تا داوو دەرمان و ھەتوانيان لە گىراوھى گياگان بۇ دەستنيشان بکات.

دايكم باشتر لە زۆر پياو دەيتوانى تەھەبکات و دەيتوانى جلەوى ئەسپ و  
خوشتر رابگریت، وەك بئيت لەسەر (زین) لەدايک بووبیت. کۆرۈ  
کۆبوونەوھى خۆى لەگەن ئافرەتاندا ھەبوو، بى سى و دوو كيشە  
غەمەكانيانى بۇ شىخ راشد دەگواستەو. كەسايەتییەكى بەھیزو ھاوکات  
خۆشەويستی ھەبوو. ھەر كەسنىك ناسیبىتى خۆشى ويستوو.

ھەموو رۆزنىك بەر لەوھى بېرۇم بۇ فیرگە قاوھلتى بۇ ئامادەدەکردم. بە  
رېگەو دەمکرد بە دوو بەشەو، نیوھى بۇ خۆم و نیوھەكەى دیکەى بۇ  
(نۆما)یەك كە خۆشم دەويست. بچووك بووم و وام دەزانى نانى گەنم و  
ھىلكە بۇ ئەسپ باشە.

ناسرابوو. خەلكى لەگەن منداڭ و خزمەكانياندا لە رېنگەى دوورەو دەھاتن تا داوو دەرمان و ھەتوانيان لە گىراوھى گياكان بۆ دەستنيشان بکات.

دايكم باشتر لە زۆر پياو دەيتوانى تەقەبکات و دەيتوانى جڭەوى ئەسپ و حوشتر رابگریت، وەك بلییت لەسەر (زین) لەدايک بووبییت. كۆرۋ كۆبوونەوھى خۆى لەگەن ئافرەتاندا ھەبوو، بى سى و دوو كىشەو غەمەكانيانى بۆ شىخ راشد دەگواستەو. كەسايەتییەكى بەھىزو ھاوكلات خۆشەويستی ھەبوو. ھەر كەسنىك ناسیبىتى خۆشى ويستوو.

ھەموو رۆژنىك بەر لەوھى بېرۆم بۆ فېرگە قاوالتى بۆ نامادەدەکردم. بە رېنگەو دەمکرد بە دوو بەشمەو، نیودى بۆ خۆم و نیوگەى دیکەى بۆ (نۆما) يەك كە خۆشم دەويست. بچووك بووم و وام دەزانى نانى گەنم و ھىلكە بۆ ئەسپ باشە.



### له سه ره تاي شهسته كاندا

دایکم تیبینی کرد که پاش گهرا نه وه م له فیرگه خوار دنه که م بهشی نه ده کردم له بهر نه وه ی زۆر برسیم ده بوو. زانی که هاوه لتیبیه که م ده کرا به دوو به شه وه، بویه له رۆژی دوواتر وه دوو چهندان زیادی کرد. بروام وابوو که ئەم کاره ریککه وتیکی دلخۆشکه رانه یه، تا پاش نه وه ی گه وره بووم ئەم جار زانیم که چاودیری ده کردم و، دهیزانی که هاوه لتیبیه که به شم ناکات.

ئهمه دایکه، خوی تیرناخوات تا ئیمه نه بینیت نان دهخوین، بشوویش نادات تا نه و کاته ی ئیمه ده نووین، دلخۆش و شاد نابیت تا نه و کاته ی غهم و به ژار مکانمان ده ره وینیتته وه.

چەندان شەۋان بسوورپىنەۋە  
خۇشەۋىستىت لە سىنگان دەخولپتەۋە

ئەي مانگى مانگان  
ھەموو خۇشەۋىستى و ھەستىك بۇ تۇيە

ماۋيەتى...

06

له تیغه ۲



کاتی میرد مندالیم



نەزار قەبانی لە شینی (بەلقیس) ی هاوسەریدا دەئیت:

بەلقیس..

جوانترین شازن بوو لە میژووی بابل

بەلقیس..

دریژترین دارخورما بوو لە ناو خاکی ئیراق

کاتیک برۆشتایە..

تارسەکان یاوەریان دەکردو..

ئاسکەکان دوای دەکەوتن

نەم دێرە شیعرانە شیخە (لەتیضە) ی دایکم بێردەخەنەو. کە منداڵ بووم دەمبیتی. بێرە کاتیک دەرۆشت کۆمەئیک ئاسک بەدوایەو بوون لەوانە ی هەر بە ساوایی بەخیوی کردبوون، یاوەری بوون و بۆ هەر کوئیەک پۆشتبایە دوای دەکەوتن. دایکم ژنەمێرو جوان بوو. دایکم جوانترین شازن بوو. دایکم دریژترین دارخورما بوو. کاتیک دەرۆشت ئاسکان یاوەری دەبوون و خواوندیش دەپاراست.

بەکەمین دیاری کە بە دایکم پێشکەش کردبیت ئەو کاتە بوو کە تەمەنم چەوت سالان بوو. لە گەشتیکدا بووم لەگەڵ حەمید بن عەمەیی، هونەری راوکردن و کارامەیی مانەوێ لە بیاباندا فێردەکردم. جارێکیان ئاسکۆلەبەکی بچووکی ساوام بینی دایکی پێش ماوەبەکی کورت بووبوو و

جىنى ھېشتىبوو، ئەۋەدى باۋە ئاسكى مېينە لە رەۋە ئاسك جودا دەبىتەۋە بۇ ئەۋەدى بىنچوۋى بېئىت. بەلام ھەندىك چار دووچارى ترس و تۇھىن دەبىت كاتىك بىەۋىت بۇ لاي رەۋە ئاسكەكان بگەرپتەۋە، ئەو كات بىنچوۋەكەى بى سەرپەرشتىار بەجى دەھىئىت. لەگەل ھاۋسەرەكەى ھەمىد چاۋدېرىمان دەگرد. مەنىش چووم بۇ لاي و لە باۋەشم گرت، چاۋەروان بوۋىن دايكى بگەرپتەۋە لاي. دايكەكە نەگەرپتەۋە. تا نىك خۇرناۋابوون چاۋەرىمان گرد. دايكەكە نەگەرپتەۋە. ئاسكۆلەكەم ھەر بە باۋەشەۋە بوو، زانىم كى لە جىياتى دايكى بەخىۋى دەكات، دايكەم بەخىۋى دەكات. دايكەم ئاسكى خۇش دەۋىت، دايكەم ژيانى بى بەخىۋىم و ژيانىش بەو ئاسكۆلە دەبەخشىت.



“دایكەم. بىزەى دايكەم ژيان بوو

جوانترىن شت بوو لە ژياندا”



باۋكەم لەگەل چەند بىاۋىكدا ھات و، پاش ئەۋەدى ئەو دىارىيانەى بە ھەمىد دا كە دايكەم بۇ خانەۋادەكەى ئەۋى نامادەگردبوون، باۋكەم بىردىمى لەكاتىكدا ئاسكۆلەكەم بە باۋەشەۋە بوو. بەسەرھاتەكەم بۇ بىاۋەكان گىرپتەۋە، پىم راگەياندن كە ئەۋە دىارىيە.

پاش دابرايىكى زۇر لە دايكەم گەشىتمەۋە مان. پاش سلاۋو لە نامىزگرتن، ئاسكۆلەكەم پىشكەش گرد، زۇر دلى بى خۇش بوو. من زۇر دلخۇشترىبووم. كاتىك دىارىيەكى مەزەندە نەكراۋ بە خۇشەۋىستىكت پىشكەش دەكەيت و

ئەمىش دلى بىن خۇش دەبىت ئەو كات تۇ لەو دلخۇشتر دەبىت. بزهى دايكم  
ژيان بوو، جوانترين شت بوو لە ژياندا.

دايه كى لە تۇ دەجىت؟ كى لە دايكم دەجىت؟  
چەندان ھەلۈستە ھەن لەگەل دايكم لە يادم ناچنەوہ..

ھىشتە لە يادمە كاتىك لە ئامىزى گرتبووم، باسى يەكەمىن گەشتى منى  
دەگرد بۇ لەندەن، باسى ولاتىكى نامۇو سەركىشىيەكى بۇ دەگردم كە لە  
گەشت كردن بۇ ئەوى چاوەرپى دەگردم، لەناو سكى بالندەيەكى گەورە لە  
زەريايەك دەمپەرىنىتەوہ تا چاۋ بېرىكات بەرىنە. بەسەرسورمانەوہ سەيرم  
دەگرد كاتىك پىي رادەگەياندم كە لە تەلارىكى زۇر بلند دەنووين، چونكە  
كەش و ھەوا لەو ولاتە بۇ ئەوہ دەگونجىت مروڤ لە ژووردوہ بنوئىت، نەك  
وہك ئەوہى لە دويەى پىرەوى دەكەين، كاتىك ھاوینان لە سەربان دەنووين.  
ناشيت يەكەمىن سەرسورمان لە ياد بکەيت. ناشيت يەكەمىن زانىارى لە ياد  
بکەيت. كاتى ناسىنى شتگەلى نوئ لە ياد ناکرىت. ھەرگىز ساتەكانى ھسە  
جوانەكانى دايكم لە ياد ناکەم.

ئەوہ لە ياد ناکەم كە ئەو شەوہ نەنووستم كە دايكم ئاگەدارى كردمەوہ كە  
دەچم بۇ لەندەن. ئەوہ لە سالى ۱۹۵۹دا بوو، نزيكەى پاش سائىك دواى ئەوہى  
باوكم پۇستى ھەرماندارى وەرگرت.

دايىكەم دوو (كىندۇرە) واتە كراسى نوئى و قاتىكى جوانى بۇ گەشت كىردن بۇ  
 كرىم. دلخۇش بووم. بووم بە خاوهنى چوار كراس. بۇ دايىكەم پېشنىيازىم كىرد  
 ھەردوو كراسە كۆنەكە كورت بىكەينەوۋە بۇ ئەوۋە لەكاتى سواربوونى ئەسپ  
 و حوشتردا بەكارىان بەينىم. دايىكەم بە خۇشحالئىيەوۋە ھەردووكى بۇ كورت  
 كىردمەوۋە. ھەر شتىك دل خۇشى كىردىام ئەوۋىش دلى بى خۇش دەبوو.  
 دايە كى لە تۇ دەكات؟ دايە كى لە شىوۋە تۇ دەچىت؟

ماوۋەيەتى...

07  
لە تیفە ۳



لە کاتی رێپۆرسی کۆچی دوایی دایکم شیخە لە تیفە کچی حەمدان ئال  
نەهیان - سالی ۱۹۸۳



دايكم، لەتيفە كچى ھەمدان، خۆشە دەويست و، ئەويش خۆشى دەويستم.  
 ۋەك ھەر مندائىكى دىكە لافى ئەو ە لى دەدەم كە منى زۆرتەر خۆش دەويست.  
 مەزنايەتى دايكىش لەو ەدايە كە ھەموو مندائىك ھەست بەو ە بكات پتر لە  
 ھەموو كەسىكى دىكە لىو ە نزيكە. كاتىك گەورە بووم، بە تەنگى ئەو ەو ە  
 بووم دل خۆشى بكەم. لە ھەموو گەشتىكدا بە تەنگى ئەو ەو ە بووم  
 ديارىيەكى پيشكەش بكەم دلى پى خۆش بىت. دلخۆشى وى دلشادى دەكردم،  
 بزەكانى رۆژى منيان دروست دەكرد، لەم ژيانەدا زۆرتەرين شت دلەم بە  
 دەمەتەقنىكانى خۆش دەبوو.

ئەو ە چىژى لە خۆشەويستى و سۆزى دايك نەبىنىبىت چىژى لە ژيان  
 نەبىنىو ە. شەكەتى دايكمان پى ناخۆشە، غەمبارى دايك پشتمان دەشكىنىت،  
 نەخۆش كەوتنى دەمانپرووكىنىت. لە سرو ە با لى دەترسىن، ئەى چۆن  
 ئەگەر لە دەستى بەدىن؟ ئەى چۆن ئەگەر كۆچ بكات و بەجىمان بەئىت؟  
 ئىش و ژانىكى زۆرو، بۆشايىيەكى گەورەو ھەست كردن بەبى دايكىيە  
 لەكاتىكدا گەورەيت، كاتىك دايك لە دەست دەدەيت ھەست بەمە دەكەيت.

لە ئايارى سالى ۱۹۸۲، دايكەم لە دەست دا. دايكە خۆشەويستەكەم لە دەست  
 دا. بىنايى چاوم لە دەست دا، باوكىشم ھاوړىگەى ژيان و، پشست و پەناو ئەوين  
 و ھاودەم و ھاوړى و خۆشەويست و يارەكەى لە دەست دا پاش ئەو ە پتر لە  
 چل سال تەمەنى لەگەل گوزەراندا. باوكم دايكىم لە دەست دا كە نەيدەويست  
 بىجگە خۆى كەسى دىكە ھاو ەلتى بۆ نامادەبكات. پاش بەرەبەيان باوكم  
 پرۆژەكانى بەسەر دەكردەو ە، پاشان دەگەرايەو ە تا لەگەل دايكەم ھاو ەلتى بكات

و دەمەتەھنى لەگەن بىكات. پاش دايكم كى شاوئىتى بو نامادە دەكات؟ كى  
دەمەتەھنى لەگەن دەكات؟

باوكم تازە لەو نەخۇشپىيە چاك بووبووووە كە دووچارى بووبوو، كەچى ئەم  
شۇكەى بەسەردا ھات و سەرلەنوئى رايماى، ئەوئىكى بەھىزو پتەوو بەرئىز،  
ئەو جىياپەى كە لەبەردەماندا نەدەھەژى، لەدەستدانى لەتيفە رايماى و  
ژيانى بەشيوەپەك گۇرا چى دىكە لە ژيانى پىشوو نەچىت.

كاتىك دايكم كۇچى دوایى كرد زۇر دەترسام باوكم شتىكى بەسەر بىت. يەك  
خولەك چىپە بەجىمان نەدەھىشت لە ترسى ئەوہى لەكاتى ئەو شۇكەدا  
شتىكى بەسەر نەپەت، ئەو شۇكەى دووچاى دووبەى و گەلى دووبەى بوووو،  
كە بە راستى (شىخە لەتيفەى كچى ھەمدان) دايكى (دوبەى) يان خۇش  
ويست. نەخۇشەكانى چارەسەردەكردن، مندالەكانى تىمار دەكردن، دلى  
نەدارەكانى دەدانەوو، گوئى لە ئافرەتەكان دەگرت و بەشدارى خۇشى و  
ناخۇشپىيەكانى دەكردن. كاتىك دەمبىنى سەرپەرشتى نامادەكردنى خواردن  
دەكرد پىداگىرى لەسەر ئەو دەكرد كە دەبىت دراوسى و خزم و ميوانەكان  
خواردمان لەگەن بخۆن.

كى وەك دايكمە؟ كى وەك لەتيفەپە؟

ھىشە لە يادەمە كاتىك شەوانە بە دوامدا دەگەرا ئەگەر دواكەوتىام و،  
دەبىبىنى لای ئەسپەكانم لە تەويلەكە خەوم لى كەوتوو. ھىشتە لە يادەمە

چۈن ماینەكەى تیمار کردم و بایەخى پى دەدا، كە يەكەم ماینم بوو ناوى (نوم حەلەج) بوو. هېشتە ئەو ئارەزوودى ھەردووكانم لە يادە كە پىكەووە ئارەزوومان دەکردو، چەندان كاتى دوورودرئىز باسما دەکرد، ئەویش چارەسەر كەردن بە گزۆگىايە. هېشتە لە يادە بە يانیان زوو لەخەو ھەلدەستام بەر لە براكانم و، بەر لە ھەموو ئەوانەى لە مالاكەن، تا بېرۇم و لەگەلى دابنىشم كاتىك قاوئەلى نامادە دەکردو دەمەتەقنى لەگەل بكەم و دەمەتەقنىم لەگەل بكات. هېشتە ئەو تىنوووسە بچووكانەم لە يادە كە پى دەدام كاتىك مندال بووم، تا زۇر شتیاں لەبارەى ئەسپ و بیابان و گىانە و ھەرانەو تىدا بنووسم. هېشتە بۇنەكەيم لە يادە. هېشتە بۇنى بچوردەكانى ھەلدەمژم. نىستەپىش شەيدای نانەكەيم.

كى ۋەك دايكەم؟ كى ۋەك لە تىفەپە؟

هېشتە دوایەمىن دیدارم لەگەلى لە يادە پىش ئەووى بۇ چارەسەر بچىت بۇ نینگلتەرا. ماجىم كەرد، باوشم پىدا كەرد، باوشم بە دەستىدا كەرد. سەپىرى كەردم و گوتى: كى لە تۇ دەكات؟ سەرسورمانى خۇى بەرانبەر بە پۇشتەپىم دەربېرى. پاشان سەرسورمانى خۇى بەرانبەر بەو كاتزىمىرەى مەچەكم دەربېرى، پاشان پۇشتە. پاش گەشتەكەى بىرم لەو ديارىپە كەردەووە كە دەپىت پاش گەرانەووى پىشكەشى بكەم. زۇر بىرم كەردەووە، پاشان بېرىارم دا كاتزىمىرەى خۇى پىشكەش بكەم. ھەستم كەرد كە دەپەوئەت شتىكى منى لەگەل بىت، ئەو كاتزىمىرەى پىشكەش دەكەم كە دلى لى چوو. بەلام

نەگەر ئايەۋە. دايىم نەگەر ئايەۋەۋە كاتىز مېرەكەى مەچە كېشەم لە مەچە كەمدا بوو  
 ۋ دامنە كەند.

رېئورەسى بەرپى كەردنى تەرمە كەى رېئورەسىنىكى گەۋرە بوو. بە ھەزاران نامادە  
 بوون ۋ بە ھەزاران بۇ دايىكى دۈبەى شېخە لە تېفە كچى ھەمدان بن زاید ئال  
 ئەھيان گرىان . لە گە ئيدا چوومە ناۋ گۆرە كە يەۋە. باوك ۋ براكەم  
 لە سەرەۋەى گۆرە كەۋە چاۋدېرىيان دەكردم. لە دۈايە مېن گلكۆى دامبۇشى ۋ  
 فرمىسك بە چاۋمدا چۆراۋگەى دەھات، پاشان لە ناۋ گۆرە كە ھاتمە دەرەۋەۋە  
 لە گەل ھاتنە دەرەۋەمدا كاتىز مېرەكەم لە تەنېشتىبەۋە كەۋتە خۋارەۋە.





"شەكەتی دایك نازارمان دەدات، غەمباری دایك پشتمان دەشكینیت،  
 نەخۆش كەوتنی دایك دەمانپرووكینیت، نەهێ نەگەر لە دەستی بلەین  
 چی دەبیت؟ چی دەبیت نەگەر كۆچ بكات و بە جیمان بهیلت؟"



تەرمی دایكەم شێخە لەئێفە كچی حەمدان ئال نەهیان - ۱۹۸۳





”كاتىك كۆچ دەكەن شتىك لە ژيانمان و لە  
 مالهكەماندا دەكوژىتەو. كالتىك كۆچ دەكەن،  
 بوخسارى رىگەوبانەكان و مالهكان و دەم و چاوەكان  
 دەگوڤىت، تەنانەت چىژى خواردنیش دەگوڤىت“



لەبەر بەسامى رووداوەكە زمانم لال بوو. نەمتوانى هسەبكەم. سەيرىكم  
 كردو، سەيرىكى كاترمىرەكەى خۆم كرد لە تەنىشتىيەو، ژانىكى سەخت  
 دلى دەگوڤىم و، دەنگىكىش لە ناخەو بە گوڤوھى دەچرپاندم: شتىكى منى  
 لەگەلە.

كى لە دايكم دەكات؟ كى وەك لەتيفەيە؟

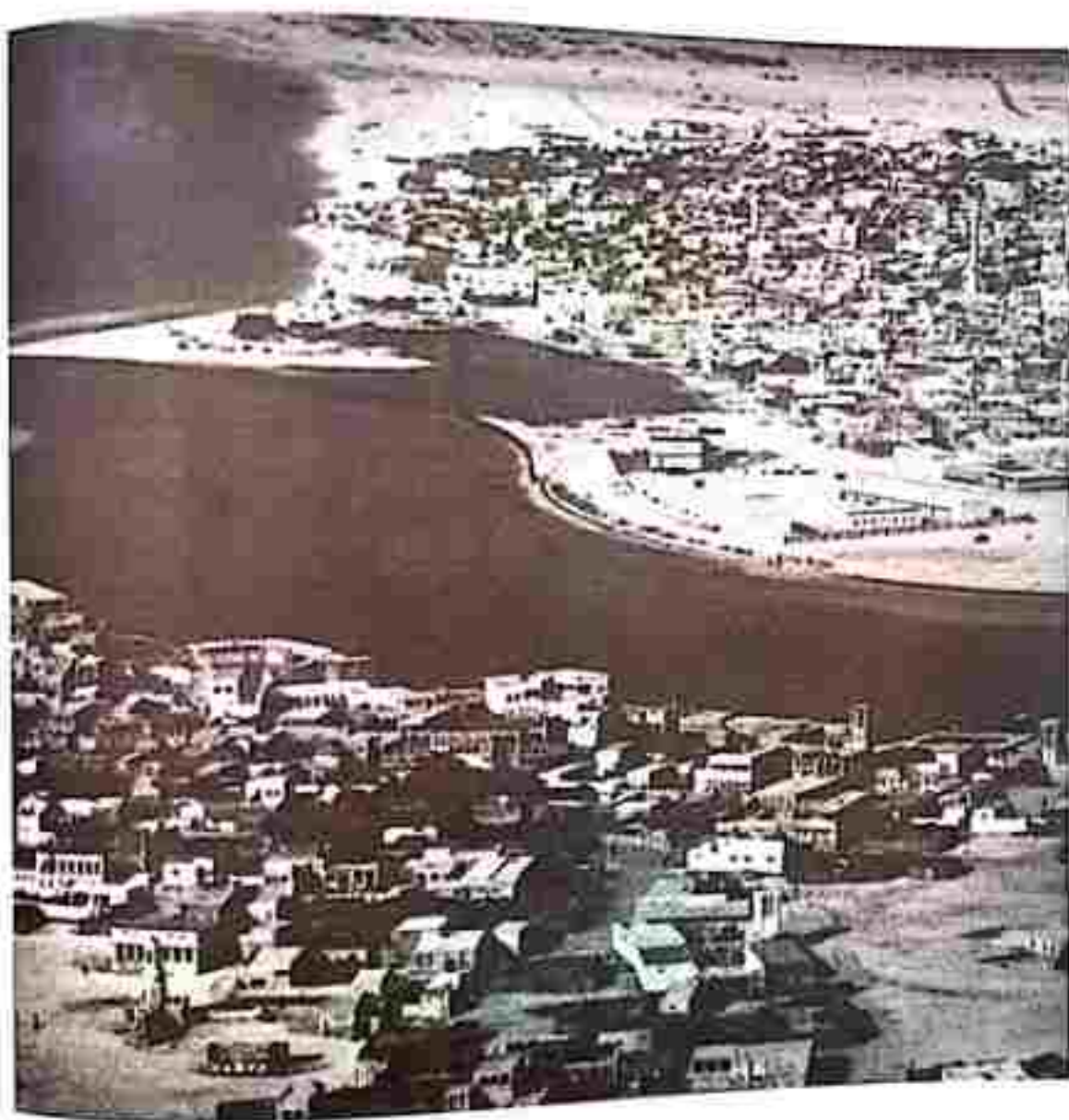
باش كۆچى دوايى دايكم مالهكەمان گوڤا. باش كۆچى دوايى شىخە لەتيفە  
 كچى حەمدان ژيانمان گوڤا. كاتىك كۆچ دەكەن شتىك لە ژيانمان و لە  
 مالهكەماندا دەكوژىتەو. كالتىك كۆچ دەكەن، بوخسارى رىگەوبانەكان و  
 مالهكان و دەم و چاوەكان دەگوڤىت، تەنانەت چىژى خواردنیش دەگوڤىت.  
 كاتىك كۆچى دوايى دەكەن، هەموو شتىكى ئىمەمانيان لەگەل كۆچ دەكەن و  
 يادەوهرىبىهكانيان دەمىننەو تا باش ئەوان لە رووبەر رووبوونەوھى ژياندا  
 بەھىزمان بکەن.

باش مردنى داىكەم، باوكەم ورەبەرزو، سەربىلىندو ھىورو ئوقرەگرو خۇپراگر  
 خۇي دەنۋاند. باش چەند رۇژىك بەرپىز كەمال ھەمزە، بەرپۈەبەرى (نەو  
 كاتەي) شاردۋانى (دوبەي) بۇ مائەۋەمان بانگ كرد. كەمال بە پەلە ھات و  
 لەگەلى دانىشت. باوكەم داۋاي پىنووس و كاغەزى لە (سەلووم)ى  
 بەردەستەكەي كرد. قوۋلايى و غەمبارى و شكۆمەندى بە سەرنجەكانىيەۋە  
 دەبىفران. بە ھەمزەي گوت: بنووسە! ۋەسىيەتنامەي خوالىخۇشبووت بۇ رەد  
 دەكەم. پاشان لە پىرمەي گىرمانىكى بەكول و پىر لە ژانى دا. بە فرمىسكى  
 سوپرو سووتىنەر گىيا. كەمال توۋشى شۆك بوو زمانى لال بوو. باوكەم  
 لەبەردەم خەلكدا شۆرەسوارىكى بەھىزو رك و فەرماندەيەكى گۇساغ و  
 قسەزان و ئەو ئەندازيارە بوو كە (دوبەي)ى دروست كرد، بنىيادى ناو  
 راجەنىيى سازداو چەندان پرۇژەي بەرپۈەبىردو سەرنجى جىھانى راکىشا.  
 كەس پىشېبىنى ئەم چركەساتەي نەدەكرد كە ئەم چىا بلىندە ھەرس  
 بەئىنىت. كەس ئەم ھەموو ئازارو ئىشەي وئىنا نەدەكرد كە لە ناخىدا  
 دەخولانەۋە. پەرداخىك ناويان پىشكەش كردو داۋايان كرد ناۋى خواۋەند  
 بەئىنىت، تا ھىور بوۋەۋە. پاشان داۋايان لى كرد ۋەسىيەتنامەكە بنووسن.  
 ھەركەيش دەستى پى كرد، جارىكى دىكە لە پىرمەي گىرمانى دا، ئەم چار زۇر  
 بەكولترو لەگەلىشىدا دەيگوت: ۋەسىيەتنامەي خوالىخۇشبوو، ۋەسىيەتنامەي  
 خوالىخۇشبوو، ۋەسىيەتنامەي خوالىخۇشبوو.

كى لە داىكەم دەكات؟ كى ۋەك لە تىفەيە؟

08

# ١٨٥ ساڵ گەڕان بە دوای (دوبەیی) دا



خۆر دوبەیی لە شەستەکاندا



دوبەي رېنكەوت نىيە. دوبەي بەرۋوبومى گەشتىكى پىر لە ۱۸۵ سالەيە. دوبەي سەرگۈزەشتەيەكى دوورودرىژى خەبات و زالبوونە بەسەر چەند مەترسىيەكدا كە ھەرەشەيان لە ھەبوون و بەردەوامى دەکرد. دوبەي ئەمپۇ مروارى جىھانەو، خوا يار بىت ھەر بەو شىۋەيەيش دەمىننیتەو.

گەشتەكەي دوبەي لەگەل شىخ مەكتوم بن بەتى لە سىيەي يەكەمى سەدەي نۆز دەو دەستى پى كىرد، كە ئەو ھەماندارە بوو ئەو كۆلتوورە خانەوادىيەي ئىستەي چەسپاندو بەردى بناغەي مىرنشىنى (دوبەي) دانا. يەكەمىن مەبەستى ئەو دەبوو دوبەي بىكەتە شوپىنكى ئارام بۇ ھەموو دانىشتووانى. پاشان سەئىد بن بەتى بىرەي جىنى گرتەو كە دادپەرۋەرىيەكى رەھاي لە مىرنشىنە تازە دامەزراو كە چەسپاند. ھۆكارى سەرەكى بەردەوام بوونى دوبەي دادپەرۋەرىيەتى لەگەل كەسانى نىزىك و دووردا، بەشىكى بىنەپەتى خانەوادەي ھەرمانرەو لە دوبەي دادپەرۋەرىيە. زۆلم لە كەس ناكەين و نامانەو پىت زۆلمەن لى بىكرىت. دادپەرۋەرى تەواوۋەتى يەكەمىن پەندو وانەيە لە دەستوورى ئەنووسراوى دوبەي.

لە رۆژگارى سەئىد بن بەتى چەند سالىكى دژوار تىپەرىن، شەرۋ پىكەدانىيان لە نىوان ھۆزەكاندا، لە نىوان خىزمان و نامۇزاكاندا بەخۆو بىنى، شىخ سەئىد ئاسايشى ناوخۆيى چەسپاندو، تۋانى ھاوپەيمانى لەگەل ئەبو زەبى و مىرنشىنەكانى دىكەي تەنىشت مۇربىكات، ھاوكات تۋانى مامەلە لەگەل بەرىتانىيەكاندا بىكات كە بەپىنى پەيماننامەيەك پىۋەندىمان لەگەل بەستىن. ماقى خۇمانمان لەبوارى كاروبارى ناوخۆيىدا لەبەر رۆشنايى پەيماننامەكەدا پاراست. لەندەنىش سەرپەرىشتى كاروبارى دەرەو بەرگرى دەکرد. پىۋەندى ھاوسەنگ لەگەل ھەمووان و ھاوپەيمانى بەردەوام دووەمىن

بەندو ۋانەي دەستوورى ئەنۋوسراوى (دوبەي) يە. دوژمنايەتى كەس ناكەين  
 ۋ كەسش پاساوى بە دەستەۋە نىيە دوژمنايەتيمان بكات.

پاشان شىخ حەشر بن مەكتووم لە نىۋەي دوۋەمى سەددى نۆزدەم ھات، كە  
 رۇژگارى فەرمانرەۋايى ئەو بىست ۋ حەوت سالى خاياند، تىياندا دوبەي  
 سەقامگىرى زۇرتىر ۋ بەتوانايى زۇرتىرى بەخۆۋە بىنى، شىخ حەشر بە دانايى  
 ۋ توندى ناۋى رۇيشتىۋو، بايەخىكى باشى بە پايەندىۋون بە ۋ پەيماننامانە  
 دەدا كە دوبەي لەگەل بەرىتانبىيەكان ۋ لەگەل مىرنشىنەكانى تەنىشت ۋ  
 دەۋرۋوبەردا مۇرى كىردىۋون. سالى ۱۸۸۶ شىخ راشد بن مەكتووم شونى  
 گرتەۋە، كە ھەشت سان فەرمانرەۋايى (دوبەي) ى كىرد. لەو سالانەدا لەرۋوى  
 ئەمنى ۋ ئابوۋرېبەۋە كارى بۇ سەقامگىرى دوبەي كىرد. پاش ئەۋىش  
 مەكتووم بن حەشر ھات كە لە كۆتايى سەددى نۆزدەمدا جەۋى  
 فەرمانرەۋايى گرتە دەست. مەكتووم خاۋەن رۋانىنىكى ئابوۋرى بلىمەتەنە  
 بو، ئەۋەبوۋ لە رۇژگارى ئەۋدا دوبەي گەشەسەندىكى ئابوۋرى بەرچاۋى  
 بەخۆۋە بىنى ۋ، بىنەماكانى بازارگانى ۋ ۋەبەرھىنانى تىدا چەسپاند.

سالى ۱۹۰۲ لە ناكامى بەرزكردنەۋەي سەپاندنى باج لەسەرانسەرى كەنداۋ لە  
 بەندەرى لەنچە، شىخ مەكتووم بن حەشر چى باجى گومىركى ھەبوۋ لەسەر  
 داھاتەكان ھەمۋى ھەلۋەشاندەۋە دەروازەي بەندەرى (دوبەي) ى بۇ ھەمۋ  
 لايەك كىردەۋە پىشۋازى لە ھەمۋ بازارگانەكان كىرد.



لە ئاكامى ئەم سىياسەتەي دەروازە كىردنەۋەيدا كالا ھىندىيەكان گەپشەنە بەندەرى شارەكەۋ لە ماۋەيەكى كەمدا دۈبەي بوۋ بە بىكەي كەنداۋ بۇ سەرلەنۇئ ھەناردنەكىردن بۇ بەندەرو بازارەكانى دەورۈبەر. ئەۋەندەي نەخايند ژمارەيەكى زۇر لە بازارگانە سەرەككىيەكانى كەنداۋ روويان كىردە دۈبەي و كىردىان بە بارەگاي ھەرىمىانەي خۇيان. ئەمەيش سىيەمىن وانەي دەستوورى نەنووسراوى (دۈبەي)يە، دەروازەكىردنەۋە بەرووى ھەمووان و ئازادكىردنى بازارگانى لەبەردەم ھەمووان و پىشۋازى كىردن لە ھەر كەسنىك شتىك بىخاتە سەر ئابوورىمان.

باش كۆچى دوايى شىخ مەكتووم بىن ھەشر لە سالى ۱۹۰۶، شىخ بەتى بىن سوھىل شەش سال ھەرمانرەوايى (دۈبەي)ى كىرد، كە لە رۇژگارى ئەۋدا دۈبەي پىي نايە قۇناغىكى تەۋاۋ ئۈنۈۋە تىيدا بىناغەي شارى مۇدىرنى چەسپاند.

شىخ سەئىد بىن مەكتوومى باپىرم ماۋەي ھەرمانرەوايى كىردنى كە نىكەي بەنجا سالى خايند لە سالى ۱۹۱۲ دەست پى كىرد. ژمارەي دانىشتوۋانى دۈبەي لە سەردەمى ئەۋدا زۇر بەرزبوۋدەۋە بازارگانى دەريايى لەبۋارى كووتال و كزۈگىاۋ بىخوردو شتى دىكە پەرەي سەندو شىخ سەئىد لە پىرەۋكىردنى سىياسەتگەلى ئابوورى دەروازە والا و ئازادكىردنى بازارگانى لە ھەموو جۇرە باجىك بەردەۋام بوۋ، بەۋ باجانەي كە پىشتر بەسەر ھەناردەكانى مروارىدا سەپىنرابوۋ، كە تا ئەۋ كاتە گەۋرەترىن كەرتى بازارگانى پىكەدەھىنا، تا لە

سىيەكانى سەدەي بېستەم كارەسات روى داو بازارگانى مروارى ھەرسى  
ھېنا.



"جۇراوجۇرکردنى سەرچاۋەكان باسپاردەيەكە خانەوادەي

پشتاوپشت بۇيان ماۋتەۋە، گەرەنتى ئەۋەيە

كە ئەۋەي پىنى گەيشتووين ناشىت وازى لى بھىنن بە

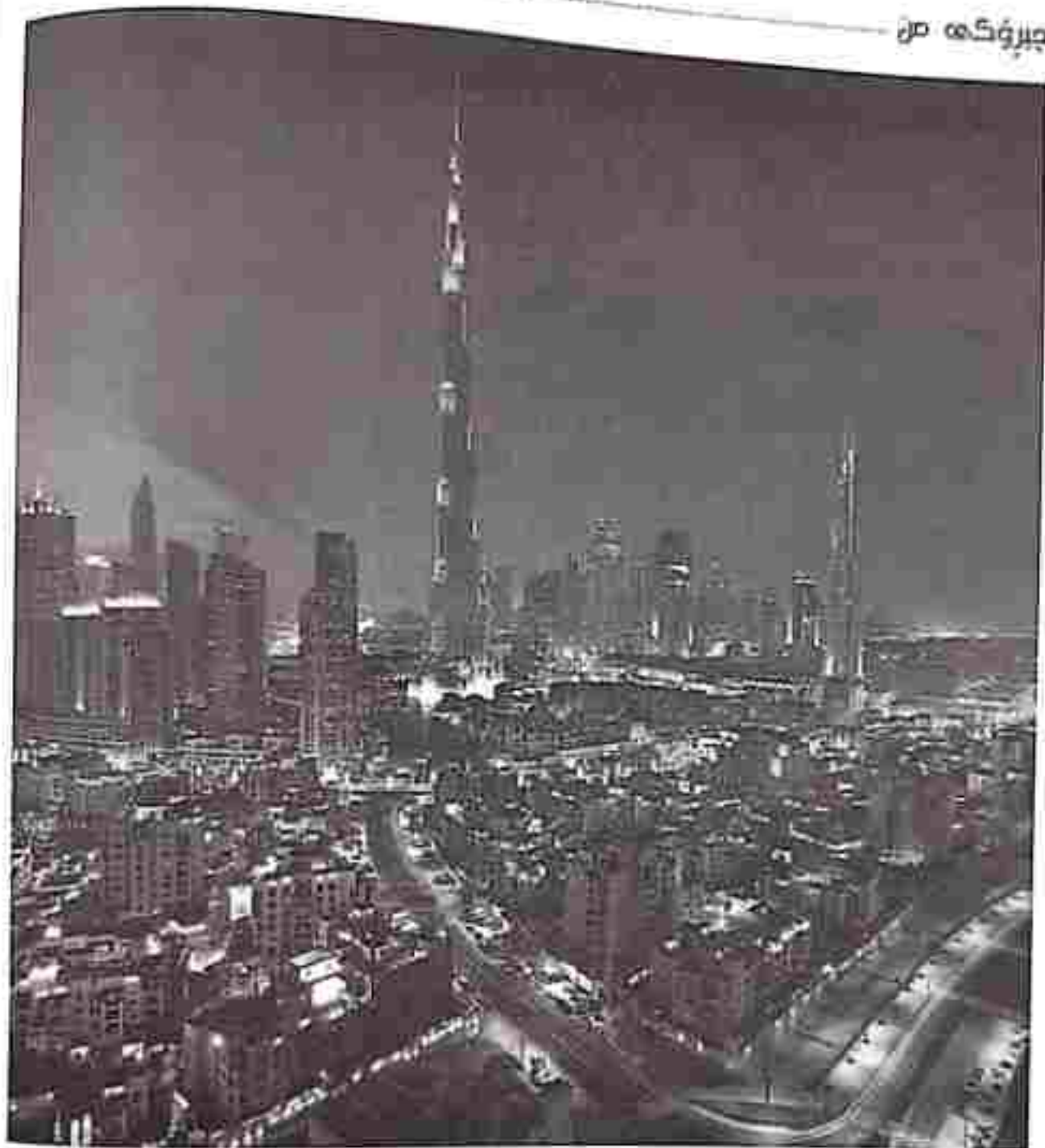
پشت بەستن تەنيا بە يەك سەرچاۋەي ژيان"



ژيانى ئابوورى راۋەستا، بەلام دۈبەي لە گەران بە دوای پاشەرۋى خۇيدا  
رانەۋەستا. تەنگرەي ئابوورىمان لەگەل ھەلگىرسانى دوۋەمىن جەنگى  
جىھانىدا قوولتر بوو، لەگەلئىشيدا سووربوۋمان قوولتر بوو لە گەران بەدوای  
تەلتەرناتىقى دىكەدا. شىخ سەئىد لە ئايارى سالى ۱۹۲۷ لەگەل كۆمپانىيەي  
ئىمتىيازى نەۋتى بەرىتانىدا رېككەوتنىكى بۇ دەرھىنانى نەۋت مۇرکرد،  
ئىمتىيازەكەش بۇ كۆمپانىيەي پەرەپىدانى كەنار گوئىزرايەۋە كە لىقىكى  
كۆمپانىيەي نەۋتى عىراق بوو. رېككەوتنىنامەكە بېست مانگ وتوۋنىزى  
خاياندو نامازەي بەۋە دەکرد كە مائى گەران بە دوای نەۋتدا بۇ ماۋەي ۷۵  
سال و بەرانبەر بە باجى ئىمتىيازى سالانە بەبىرى ۳۰ ھەزار رۇپپىيەي ھندى  
بە كۆمپانىيەكە بىرىت. دۈبەي ھىۋايەكى زۇرى بە دۇزىنەۋەي نەۋت لە  
ناۋچەكانى خۇي ھەبوو، بەتايبەتى كاتىك كۆمپانىيەكە بەلئىنى بە حكومەتى  
دۈبەي دابوو بىرى ۲۰۰ ھەزار رۇپپىيە بە حكومەتى دۈبەي بىدات لەماۋەي  
دوومانگ پاش دۇزىنەۋەي بىرە نەۋتىك بۇ بازارگانى بىشىت، بىجگە لە سى  
رۇپپىيە لە ھەر بەرمىلىك نەۋت كە ھەناردە بىرىت. بەلام كۆمپانىيەكە

نەيتوانى نەوت بىدۇزىتەۋە، بەلام دۈبەي لە گەران بە دۈاي ئەلتەرناتىفى دىكەدا بەردەوام بوو.

دۈبەي لە گەشتى خەبات و گەشتى گەران بە دۈاي پاشەپۇزى خۇيدا بەردەوام بوو. دىرژەمان بە بايەخدان بەو شتە دا كە پىر لە ھەر شتىكى دىكە باشتر دەتوانىن بىكەين: بازارگانى بە گشتى و، بە تايبەتەش دووبارە ھەناردەكردنەۋە. بازارگانەكان پراھاتبوون بېرىكى زۇر كالاو بەنرخىكى كىبەركى لە بازارە جۇراو جۇرمكانەۋە بۇ دۈبەي بەئىنن و سەرلەنۇئ و بەبى ھىج باجىك ھەناردەي بازارەكانى ناۋچەكەي بىكەن، زىرىش گىرنگىزىن كالا بوو كە دووبارە لە (دۈبەي) يەۋە ھەناردە دەكرايەۋە بەتايبەتە پاش دوۋەمىن جەنگى جىپھانى، بەلام ئەم بازارگانىيە لەناكاو پراۋەستا كاتىك ژمارەيەكى زۇر لە ولاتانى ناۋچەكە ھاوردنى زىرىان لەبەر ھۆكارى ئابوورى ھەدەغەكرد. سەرلەنۇئ ھەناركدنەۋەي زىر چەند پىروباگەندەيەكى لەگەن خۇي ھىنابوو كە بى بنەمابوون گۈايە دۈبەي ھانى بەقاچاغ ناردنى زىر بۇ نىۋچە كىشۋەرى ھندىستان دەدات، لەكاتىكدا زىر بە شىۋەيەكى تەۋاۋ ياساى و بەبى رىككەۋتەننامەي مۇركراۋى نىۋان بانكەكان و ئەو كۇمپانىيانە بۇ دۈبەي دەھىنرا كە زىرىان بە بازارگانە ناۋچەيەكان دەفرۇشت و بە شىۋەيەكى ياسايش سەرلەنۇئ



### ئاومەراستى دۈبەي

ھەناردە دەكرايەۋە، ھەرچى ئەۋەي پاش دەرجوونى ئەۋ زىرە لە سنوورى  
مىرنشېنەكە، رووى دەدا مىرنشېنەكە لىنى بەرپرسىيار نەبوو، سەبارەت بە  
پرسى زىر بەرېتانيا دژ بە دۈبەي كەۋتە جموجوول و دەستى بە  
لىكۆلىنەۋەبەكى زۆر لەبارەي سكالاكانى بەھاچاغ ئاۋدىوكردى زىر كەرد،



بەلام بىيانوۋىيەكى بۇ راگرتنى بازرگانى كىردن بە زىرەۋە نەبىنى چۈنكە لەۋە  
 دىنباۋو كە ياسايىيە. زىر رۇئىكى گىرنگى لە بوۋزانەۋەى بازرگانى سەرلەنۇئ  
 ھەناردە كىردنەۋە لە (دوبەى) ھەۋە لە پەنجاكان و شەستەكاندا بىنى، بەلام زىر  
 تەنيا كالا نەبوو كە دووبارە ھەناردە دەكرايەۋە، لە و روۋەۋە بە سەدان جۆرە  
 كالانى دىكە بۇ ولاتانى كەنداۋو ئىران و ئىراق و نىۋچە كىشۋەرى ھىندىستان و  
 رۇژھەلاتى ئەفرىقىيا ھەناردە دەكران.

راسپاردەى باپىرم بۇ ئىمە فرەجۆر كىردنى ئابوورى و پشت نەبەستىن بە يەك  
 سەرچاۋە بوو، ئەۋەبوو شىخ راشدى باۋكم لە چوارچىۋەى دروست كىردنى  
 بەندەرەكان و فرەوان كىردنەۋەى (خۇر) ەكان و پەرەپىدانى ناۋچە نازادەكان و  
 فرۇكە خانەۋە دامەزىراندنى كۇمپانىيا گەۋرەكانەۋە پىرەۋى كىرد.

زۇر جار خەك بە سەرسۈرمانەۋە پىرسىيارم لى دەكەن بۇچى دوبەى  
 بەردەۋام پىرۇژەى نوئ و جۇراۋجۇر دەست بى دەكات؟ ناۋچەگەل بۇ مىدىيا،  
 شارى ئىنتەرنىت و، خىراكەرى تەكنەلۇژى و، بەندەر لە سەرانسەرى جىپھان  
 و، فرۇكە خانەى نوئ و كۇمپانىيا لە كەرتى فرۇكەۋانى و ئەلەمنىۋم و  
 خانوۋبەرەۋە تەلارسازى و تەكنەلۇژىياى پىشكەۋتوو و پارەگۇرپىنەۋەى  
 ئىسلامى و ئاسايى و شتگەلى دىكە؟ ھەموو ئەمانە بۇچى؟

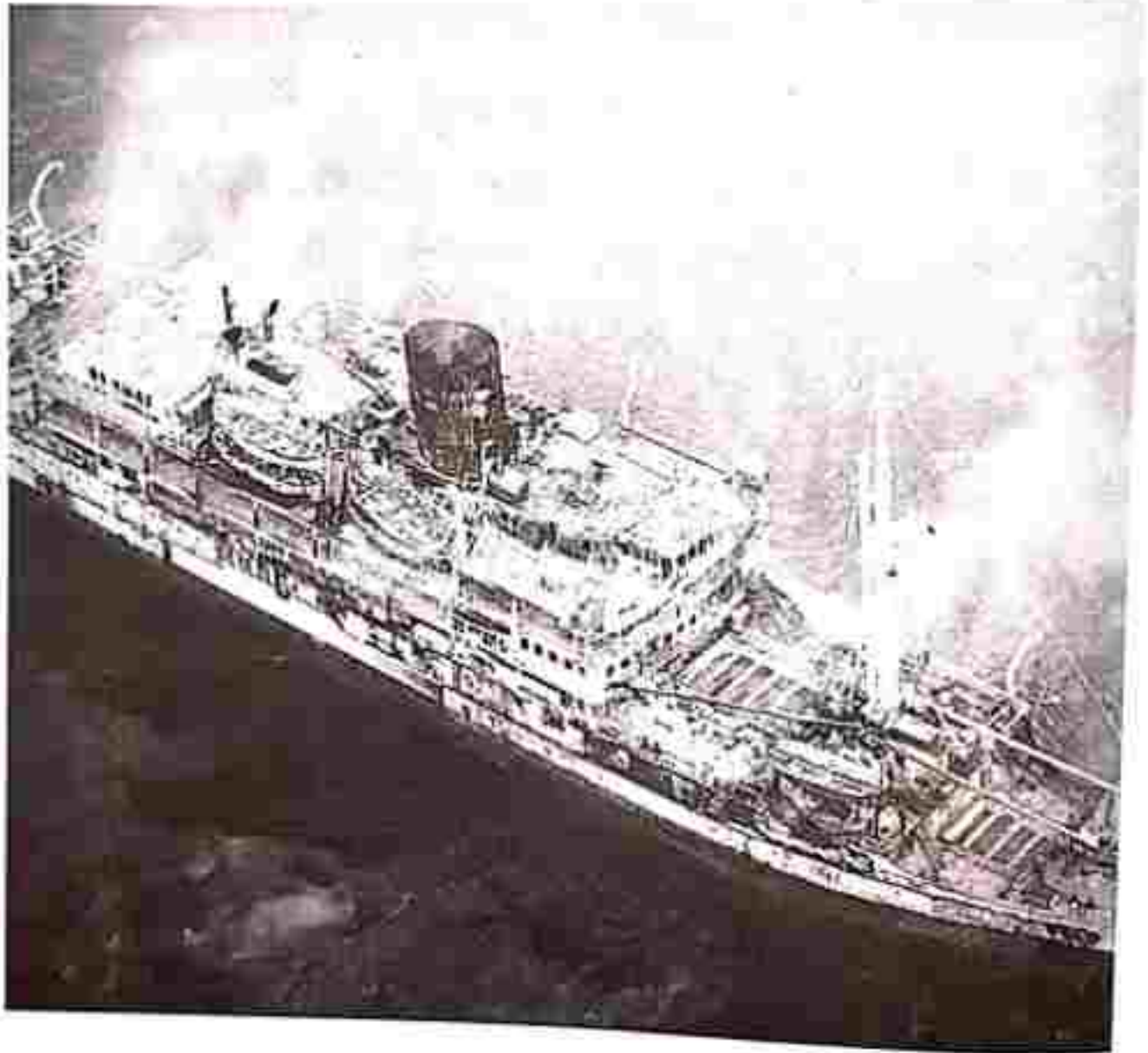
ۋەلامدانەۋەى ئەمەش لە دەستوورى نەنووسراۋى (دوبەى) دايە،  
 فرەجۆر كىردنى سەرچاۋە چوارەمىن بىنەماى سەر كەۋتنى (دوبەى) يە، ئەۋەمىش  
 راسپاردەيەكە خانەۋادەى ھەرمانىرەۋا پىشتاۋپىشت بۇيان ماۋەتەۋە، گەرەنتى



نەۋەيە كە پاش گەشتىكى خەباتى پتر لە ۸۵ سان پىي گە يىشتوووين و ناشىت  
وازي لى بهينين به پشت بهستن به تهنيا يەك سەرچاوهى داھات و تهنيا  
يەك سەرچاوه بو ژيان.

09

گەردولووولیک چوون رۆژی (قیامت)



کەشتیی دارا - سالی ۱۹۶۱

كەي دوايەمىن چار بوو كە بۇ يەكەمىن چار شتىكت تىدا كرد؟ ئەمە،  
 پىرسىيارىكى رېكلامىكى تايبەت بە كۆمپانىيى (فېرۇكەوانى مىرنىشىنەكان) بوو.  
 باش رېكلامەكە بەفر لە پەنجەرەي ئوتتېلىكەوۋە دېتە خوارەوۋە، پاشان دوو  
 رېبوار دېنە دەرەوۋە تا بۇ يەكەمىن چار لە ژيانىندا چىژ لە بەفر بېينىن.  
 ئەو رېكلامەم بىنى و ئەوۋم بىر كەوتەوۋە كە يەكەمىن چار بەفرم تىدا بىنى.  
 حەوت سالان بووم و، ئەو كات ھەندىك گىردبوونەوۋەي بەفرم لە بىابانە  
 ساردەكانى دۈبەي لە وەرزى زستاندا دەبىنى.

كاتىك تەمەنم دە سالان بوو قسەي ئەو بەسالداچووانەم لەيادە كە رۆژگارى  
 شىخ سەئىدى باپىرمىيان بىنىوۋە، لەبارەي گۆرپىنى دەريا و رەوشى دەرياو ئەو  
 چىرۇك و بەسەرھاتانەي راجىيەكان لەبارەي دەرياوۋە لەگەل خۇيان  
 دەيانھىنانەوۋە كە لاي نىمە رۈونادەن و لەبارەي ھاتنى ماسىگەلى سەير لە  
 قوولايى دەرياوۋە بۇ كەنارەكان و بلاۋبوونەوۋەي قەوزە لەو شوپىنانەي كە  
 لەگەل عەوزەلكردىندا ناگونجىن و فرپىنى بالىدەي (نەورەس) بە ئاسمانى  
 (دۈبەي) دا بەشنىۋەيك كە پىشتر نەبىنراوۋە لىنى نەگەيشتوون.  
 بەسالداچوۋەكان باسى بالىدەي (حەبارى) و كەرويشكى بىابان و گۆرپىنى  
 ھەندىك لە رەقتارەكانىيان كرد، باسى گفە گف و ھازە ھازى ھەلكردىنى بايان  
 كرد بە پىچەوانەي ئەوۋەي لىنى راجاتوۋىن، باسى چەند نىشانەو ئەگەرىيان  
 كرد لەبارەي ھەلكردىنى گەردەلوولىكى بەھىزو توند بەسەر (دۈبەي) دا،  
 گوتيان لە شىۋەي (رۆژى قىامەت) دەبىت، بەلام من سەيرى ھىۋورى و شىنى  
 و بىگەردى دەريام دەكردو زۇر ناۋرپ لە قسەكانىيان نەدەدايەوۋە.

شەۋى ۱۸ نىسانى سالى ۱۹۶۱ لە مائەۋە لە ژوورەكەى خۇم نووستبووم، كاتىك  
 ھەستەم بە ھەراۋ ھورىايەكى گەورەو لەناكاۋ كىردو لە ناكامىدا تىرپەى دىلم  
 زۇرتىر بوو و ھەرەۋىلەكەى خۇم لەناۋ گەردەلوولىكدا بىنى و پەنجەرەكان  
 زۇر توند دەكرانەۋەو پىۋە دەدرانەۋە ۋەك بلىنىت لەبەر تىزى و خىرايى با  
 لەسەرانسەرى ئەو مائە گەورەدا دەيانووست بىرن. دەنگى باۋكەم بىست  
 بەدەنگى بەرز ھاۋارى كىرد: ھەمدان .. مەمەد .. دەستتان بىنن .. ھىرا  
 كەون! بازم داۋ بە ناراستەى دەنگەكە ھەرام كىرد، پاشان گوئەم لە دەنگى  
 ھەمدان بوو: مەمەد بىرۇ جىگەكەت بىنە! دەمانەۋىت دەرگەكە داپخەين.  
 ھەموومان رامانكىرد، دايكەم و خوشكەكانەم تەكانيان داۋ ھەر يەكەيان بۇ  
 پارچە تەختەدارىك دەگەران تا ھورسايى بىخەينە سەر دەرگەكان و نەھىلىن  
 با بىيانشكىنىت و ھەموو ئەو شتانه و ئىران بىكات كە لەو كاتەدا بەو شىۋەيە  
 ھاتنە بەرچاۋم كۆتايى جىھان بىت لە چۈاردەورم. سەرەتاي شەۋىكى درىز  
 بوو كۆتايى نەيەت. پاشان خەلك زەندەھيان چووبوو پۇل پۇل گەيشتە  
 كۆشكەكەو ھانايان بەر شىخ راشد دەھىنا. ئىمەيش دەرگەمان بۇ دەكرنەۋە  
 تەنيا بەو رادەپەى بىتوانن لىنى بىنە ژوورەۋە لەبەر ئەو با زۇر توندەى كە  
 ھەموو شتىكى بەردەم خۇى رادەمالى. ھەرگە دەرگەكە توند پىۋە بىرايەو  
 بىرايەۋە چى ھىۋورى ناۋ دەروونمان ماۋو دەھاتە ھەزىن. بايەكى تۇقىنەر  
 بوو، گەردەلوولىك بوو ۋەك بەسالىداچوۋەكان بۇيان گىراپىنەۋە لە (رۇزى  
 قىيامەت) دەچوو. خەلكەكە پۇل پۇل و تاك تاك دەگەيشتن و، بەسەرھاتى پىر  
 نىش و زان و ھرمىسكى بەكولىيان لەگەل خۇ ھىناۋو.



هېڅته ديمه نې دايکمه له بهرچاوه نافرته تېکې هنيورو دنيا ده کرده که له ترساندا ده لهرزی و نه يده توانی هسه بکات. خوشکه کانم و دايکم چهرچه هکانی مال هويان دراند بؤ تيمارکردنی هه نديک له و خه لکه ی بريندار بوو بوون و په نايان بهر نيمه هينا بوو. باوکم به دهنگی نزم دستي به پرسيار له مهر زيانه کانی ناو مال کرد تا نهوانه ی له وين نه ترسن، له گه ل هه ر وه لامیکدا گرژبوونم به دم و چاوييه وه ده بينی، خانووه کان ويران بوو بوون، دارخورماکان چوون ياری مندانان هريبوون، با به لدم و گه ميه کانی راوکردنی بؤ شه قامی دووری ناو شار تووردا بوو، ژماره يه ک کوژراوو بريندار هه بوون. باوکم چاوه پړی بيستنی هه موو ورده کاريه کانی نه کرد. له ماوه ی چند خوله کيکدا بياوه کانی به سر چند گروو پيکدا دابه ش کردو نه رکی خويانی بی سپاردن، ده بوو گروو پی يه که م هه رچونیک بوو بئيت داوود درمان و پيداويستی پزيشکی بگويزنه وه و ده بئيت بپاريزرين و هه لېگرين چونکه به م نزيکانه پنيوستان پيان ده بئيت. ژماره يه کی زور بريندار له نه خوشخانه هه بوو.

پاشان نه و هه والانه گه يشتن که کار يکی وایان کرد باوکم له شوینی خوی يفلېچ بئيت. نه و ده بوو ژماره يه ک سه ربازی به ريتانی به هه له داوان گه يشتن و له دهرگه که هاتنه ژوورده و به ناسته م ده يانتوانی هه ناسه بدن: گه وره م سموک دارا، که شتی دارا! دارا سموک ناگری گرتووه! نه و کات، پيده چوو جيهان له سوورپانه وه که وتبئيت. دارا (MV Dara) که شتی يه کی سر به کؤمپانيا يه کی که شتيرانی به ريتانی بوو. ماوه ی ۱۳ سال بوو نه و که شتی به رينوارو کالای له مومباي و به نده ره کانی که نداوه وه ده گواسته وه. له کانی



ھەئىكىرىنى گەردەلوولەكەدا تەھىنەۋەيەكى گەۋرە لە زىرەۋەيدا پىۋى داۋ  
 ئاگرىكى گەۋرەى ئى كەوتەۋە. لەكاتى پىۋى داۋى نغرىۋىۋىۋەكەدا پىر لە ۸۰۰  
 پىۋىۋى تىداۋىۋى. سەربازەكان گوتىان بەھۋى پىۋى داۋىۋەكەۋە زىمەرىەكى زۆر  
 مەردۋى، بەلام كارەساتەكە لەۋەدا پىۋى كە مەرىگ ھىشتە پىۋىۋەستاپىۋى،  
 چۈنكە ھەمۋى خولەكىك زىمەرىەكى زۆرتىرى پىۋىۋىۋى دىكەش دەمەردىن  
 بەھۋى پالەپەستۋى، پىان نغرىۋىۋىۋىۋىان لەناۋ ئاۋەكەدا كە شەپۋىلى دەدا.  
 بەلەمەكانى پىزگار كىردن لەناۋ دەرىادا ۋەردەگەران چۈنكە پىرەكانىيان لە  
 تىۋىۋى خۋىيان زۆرتىرى پىۋىۋى. ھىشتە پىۋىۋىۋىۋى پىۋى بەلەمانە دەكردى بە  
 پىست ۋ چەپىدا دەكىشان.

ئامۇزىكانم ۋ زىمەرىەكى زۆر لە دانىشتىۋىۋىۋى (دوبەى) مان لە مالى خۇمان  
 كۆكردەۋە. پىۋىۋى ھەر ھەمۋى ئەندامانى خانەۋادەكەى لەگەل بەلەمەكانى  
 پىزگار كىردن ئارد بۇ ئەۋەى پىۋىۋىۋىۋى ئەۋ كەسانە پىزگار پىكرىن كە پىۋى ھەپە  
 پىزگار پىكرىن. ئەۋ شەۋە كە مەزەندەم دەكرد كۆتاپى نەپەت، نىزىكەى ۵۰۰  
 كەسمان پىزگار كىرد. ئەم پىۋىۋى نالەبارە چەند پىۋىۋىۋى بەردەۋام پىۋى كە پىۋىۋى  
 تىۋىۋى ھەرگىز خەۋى نەچۋە چاۋۋ پىۋىۋى نەدا. ئەگەرىچى پىۋىۋى ھىۋى  
 پىۋىۋىۋە، بەلام ئاكامە خىراپەكانى ھەر پىۋىۋەۋەستىان ۋ ۋەك پەلەھەۋىۋىۋى  
 پىۋىۋىۋى بۇ چەند ھەفتەدەپەك پىۋىۋى بەسەر (دوبەى) دا كىشاپىۋى. زىمەرىە  
 قوربانىيەكان لە پىۋىۋەدەر پىۋى، ھىچ مالىك نەمابىۋى زىانى پىۋى نەكەۋىۋىۋى.  
 تەلارە پەتالەكان كىران پە مال ۋ پەناگە. ھىشتە پەۋىۋىۋى نىش ۋ ئازارەۋە  
 دىمەنى ئەۋ ئاھىرەتەنەم لە پىۋى بەھۋى ئەۋ گەردەلوولەۋە پىۋىۋىۋى كەۋىۋى  
 لەكاتىدا لە پىۋىۋى دەرىگە ۋ ئاكانمانەۋە پالەپەستىۋىۋى پىۋى، داۋى

بەھاناچوون و ھاریکاری و یارمەتیدانیان دەکرد. باوکم و دایکیشم هیچیان  
پێ ئەدەکران ئەوەنەبێت چیان ھەبوو لەو پێناویدا پێشکەشیان دەکردن.

فێری ئەوەبووم ھەرگیز گاتەم بە سروشت نەیت، پاشان فێری ئەوە بووم  
بەردەوام بۆ ھەر رووداوێکی لەناکاو نامادەبین. وێرایی دژواری گەردەلوولەكە،  
كەچی دلیرترین خەسڵەتی خەلکی (دوبەیی) دەرخست، لە ھاریکاری و  
پشت یەكگرتن و یەك ھەلوێستی لەكاتی تەنگانەدا. وێرایی ئەو زیانە  
زۆرەیش بەلام من فێربووم چۆن ھەرماندە تەنگزەییەکی لەناکاو  
بەریوەدەبات. زۆرترین شتێك ئەو كات و تا ئێستەیش ھەلوێستەیی پێ كردبم  
ئەوەبوو باوکم بە نێمەیی كۆرەكانی خۆی و نامۆزاگانم دەستی پێ كرد كە  
ناردینی بۆ ئەوەی خەلكە نغروبووكان لەناو دەریای پەر شەپۆل و شلپ و  
ھور پزگاربکەین بەر لەودی كەسێك لە خەلکی دیکە بنیریت. راستە كە  
تەنگزەكان ڕەسەنایەتی پیاوان دەردەخەن.

# 10

## دلیرترین پیاو له ژیانمدا ناسیبیتم



بابرم شیخ سعید بن مهکتووم و باوکم شیخ راشد بن سعید ئال مهکتووم

لەو يادومرېيانەي سەردەمى منداليم كە ھەرگىز لە بىرم ناچنەو،  
يادومرېيەكانەن لەبارەي مردنى دليرترين پياو كە لە زيانمدا ناسيبيتم.  
باپىرم شىخ سەعيد بن مەكتووم، خوا لىي خوش بىت.

كەس نەيدەوتوانى بىر لە (دوبەي) يەكى بى شىخ سەعيد بكانتەو، كە ١٦  
سالى لە فەرمانرەوايىكردى مېر نەشېنەكەدا بەسەر برد، باپىرم بوو كە گەشتى  
نوئىكردەو، دوبەي دەست پى كرد، كە تا نەمرفوش كۆتايى نەھاتوو،  
باپىرم لە دەي سېتەمبەرى سالى ١٩٥٨ كۆچى دوايى كرد.

ھىشتە نەو رۆژەم لەيادە، كە تۆزىك پاش نوئىزى بەياني گياني سپاردو كۆچى  
دوايى كرد. باوكم رۆزاني دوايى لەتەنىشت باپىرمەو، گوزەرانىدو، لەو  
ماويەدا لە غەمبارى بەرانبەر بە باپىرم، نانى نەدەخوارد زۆر كەم نەبىت.  
دەستم بە كراسەكەي دايكەو، توندگرتبوو كاتىك فرمىسكىك بە چاويدا  
شۆر بوو، دەنگى ئافرەتان كە شىن و واوئىلتيان بوو بەسەر شوئىنەكەدا  
زال بوو. رى بە ئافرەتان نەدەدرا بە ئاشكرا شىن بگىرن، چونكە پىدەچوو  
نەو بەرھەلستىكردى ھەدەر و ويستی خواوئەند بىت.

ويپراي گەرما پياوھكان لە جواردەورى مائەكەي گردبوونەو. ژمارەيەكى زۆر  
گردبوونەو، بى دەنگى و غەمبارىيەكى ترسىنەر بالى بەسەردا كىشابوون،  
لەكاتىكدا باوكم و ھەندىك لە خزمەكانى چوونە ژوورەو، تا باپىرم بشۆن  
خوا لىي خوش بىت.



هەوالى كۆچى دوايى شىخ سەئىد كارىگەر يىپەكى زۆرى بەسەر دانىشتووانى (دوبەي) يەوۋە ھەبوو. چۈنكە خۇشيان دەويست و دلئىرى و خەسلەتى دۆستانەيان خۇش دەويست. پىياونكى رەوشت چاك و لەخواترس بوو. تا بلىيت بەرچاوتىرو باش بوو. بەخشندەبوو. مامەلەكانى بەزەيى و گيانى باوكايەتبيان لەخۇدەگرت. ھەرگىز لەگەن زولم و ستم نەبوو. لەگەن ھەقدا بوو تەنانەت ئەگەر لە سەر حسىبى نىزىكتىن كەسى خۇيشى بووبايە.

شىخ سەئىد بە پشوو درىزى ناسرابوو، بە دانايى و ئوقرەگىرى و تىگەيشتوويى مامەلەي لەگەن تەنگانەكاندا دەكرد. وىراي ئەو دزوارىيانەي بەسەر ماوۋى فەرمانروايى كردنەكەيدا تىپەرىن، كەچى باپىرم لە پاراستنى پايەو پلەي (دوبەي) دا سەر كەوت، وەك مىرنشىنىكى گىرنگ و، وىستگەيپەكى بازىرگانى گىرنگ لەگەن دەوروبەرىدا.

لە سەرەتاكانى وەرگرتنى جەلەوى فەرمانروايى لەلایەن شىخ سەئىدەوۋە لە سالى ۱۹۱۲، مىرنشىنى دوبەي ناوبانگىيەتى خۇي بە جموجوولى چالاكانەي بازىرگانى چەسپاندبوو.

بازىرگانى مروارى لە سەردەمى شىخ سەئىد گەشەسەندىكى گەورەي بەخۆوۋە بىنى، ئەو ئاسانكارىيە بازىرگانى و گومركيانە پتەوتريان كردبوو كە دوبەي پىشكەشى دەكردن، بەلام ئەوۋى دوبەي كردبوو بە باشترىن شوپىن بۇ ژمارەيەكى زۇر لە بازىرگانانى مروارى لەو رۇزگارەدا رەوشى كۆمەلەيەتى بوو كە كەشكى نازادى لەخۇدەگرت. رەنگە زىدەرپۇيىم نەكردىت ئەگەر بلىم ئەو فرە كولاتوورى و مروپىيەي ئەمىرۇ ھەمانە، شىخ سەئىد تۆوۋەكانى



سەرەتای چاندوو. دەرگە بۆ ھەمووان والاكرابوو، لیبوردی لێگەن  
ھەمووان، ھەلیش لەبەردەم ھەر ھەموواندا کراوتەو.

دوبەى لە سەردەمی شیخ سەعیددا چەندان تەنگرەى بەخۆو بەیى و،  
ھەموو جارێكیش جoon باندەى قەقنەسى ئەفسانەى بوو، ھەرگە دەبوو  
خۆلەمیش، جارێكى دیکە زۆر بەھیزتر و جوست و چالاكتر ھەلدەستایەو.

لەو بارە قات و قریبە ئابووریبە گەورەى لە سیبەکانى سەدەى بیستم  
جیھانى گرتەو ھەرسەینانى پایەى دوبەى بەو ھەى گرنگترین بنکەى  
بازرگانى مروارى بوو، شیخ سەعید خۆى لەبەردەم ھەردەشەىكى بى ھاوتانا  
بیبیبەو. ئەك ھەر ئەو بە تەنیا، بەلكو کارەساتى زۆتر چاودەرى  
دوبەیان دەکرد، ئەو بوو لە رۆژێكى شوباتى سالى ۱۹۳۹ ئاگرێكى گەورە لە  
ناوچەى دێرە کەوتەو نزیكەى ۲۰۰ خانوو و دوکانى سووتاند، وێرەى زیانى  
گیانى. ھێشتە دوبەى لاپەردەى ئەو غەمانەى ھەئەدابوو، تا پاش سالىك  
دواى ئەو خۆى لەبەردەم کارەساتىكى پى ئیش و ئازار بەشختردا بیبیبەو،  
ئەو بوو لە شوباتى ۱۹۴۰ ئاگرێك لە وشکانى دوبەى کەوتەو پىر لە ۴۰۰  
خانوو و شوینی بازارگانى سووتاند.

ئەم کارەساتانەو رووداوى دیکەو ئەو ئاکامانەى لیبیان کەوتەو،  
تافیکردنەو دەپەكى راستەقینە بوون مەعدەنى راستەقینەى شیخ سەعیدیان  
دەرخست، وەك فەرماندەپەكى و رەبەرز كە ھەرگیز و رەى نارووخت و،  
ئەو پەرى كۆلنەدان و خۆراگرى دەنواند.



“نازانم بۇچى باوكم ئەو رۇژە توند توند دەستى  
گرتىم، ئايە لەبەر ئەو غەمبارىيە بوو كە دووچارى  
بوو، يان چركە ساتىك بوو ويستى بۇ ماودىيەكى  
دوورودرىز لەبىرم نە چىتەوہ ”



شىخ سەئىد ئەلتەرناتىفەكەى دۆزىيەوہ، بەلكو ئەلتەرناتىفەكانى بازارگانى  
مروارى دۆزىيەوہ، ئەوئەندەى نەخايند بزوتتەوہى بازارگانى جموجوولى  
تىكەوتەوہو، مىرنشىنەكە لە چلەكاندا سەقامگىرىيەكى ئابوورى بەخۇوہ  
بىنى بەھۇى جۇراو جۇرتكردىنى سەرچاوەكانى داھات و چاكتكردىنى  
خزمەتگوزارىيەكان و، فرەوانكردەوہى بەندەرو گواستەوہ لە رىنگەى  
وشكانىيەوہ. لە ھەر ھەموو ئەوانەيشدا شىخ راشدى كورى، رۇئىكى گەورەى  
لە سەرلەنوئ بووزاندەوہى ژيانى ئابوورى لە دوبەى ھەبوو. ئەو جىنشىنە  
لاوہ بازووى راستى شىخ سەئىد بوو، لە ھەموو قۇناغەكانى بنيادنانى  
(دوبەى) و، دووبارە داھىنانەوہى خودى خۇى و سەرلەنوئ ھەنگاو ھەلھىنان  
بۇ دابىنكردىنى ژيانىكى باشتىر بۇ گەلەكەى و بۇ ھەموو ئەوانەى ھاتبوون  
رۇزى تىدا پەيدا بىكەن، ياوہرى بوو.

سالى ۱۹۴۴، لە دوبەى و ژمارەيەك لە مىرنشىنەكانى كەنار نەخۇشى ئاولە  
بلازبووئەوہ، كە ژمارەيەكى زۇر كەسى كوشت، شىخ سەئىد ھەموو  
داھاتەكانى خۇى بۇ دابىنكردىنى دەرزى بۇ ھەزاران كەس تەرخان كرد. ئەو  
كاتە تەنبا تىمارگەيەكى بچووك ھەبوو بە ئاستەم دەيتوانى

بىنداۋىستىيەكانى دانىشتوۋان دابىن بىكات كە تا دەھات ژمارەيان زىاتر دەبوۋ، شان بە شانى ژمارەيەك نۆرپىنگە كە خزمەتگوزارى چارسەركردنى تەواۋيان پىشكەش نەدەكرد. شىخ سەئىد بېرىارى دا تىمارگە كە گەورە بىكاتەوۋە بىكات بە نەخۇشخانەو، لە پارەى تايىبەتى خۇى بەشى ھەرە زۇرى تىچوۋى دروستکردنى نەخۇشخانەكەى خەرج كرد كە لە سالى ۱۹۵۱ كرايەوۋە. لە پەرەپىدان و فرەوانكردنەوۋەى بەشەكانى نەخۇشخانەكە بەردەوام بوو كە ناۋى (نال مەكتووم)ى لىنراۋ، بەوپەرى چاوتىرىيەوۋە ھەر پارەى لەسەر خەرج دەكرد، لە چوارچىۋەى دروستکردنى چەندان بەشى نوئى و ھىنانى كادىرى پزىشكى لىنھاتوۋو بۇ ئەوۋەى كارى تىدا بىكەن و ھىنانى نوئىرەن نامرازو نامىرى پزىشكى نوئى تا لە پەنجاكانى سەدەى رابوردوۋو بوو بە گرنگرەن نەخۇشخانە لە ناۋچەكە.

لە بوارى فىرکردنىشدا، شىخ سەئىد لە سالى ۱۹۲۸ دامەزراندنى دەزگەى زانىارى لە دوۋەى راگەياندو، لەو كاتەوۋە ئەو دەزگەيە سەرپەرشتى فىرکردن و خەرج لەسەركرنى كرد، بەر لەوۋەى خزمەتگوزارىيەكانى بوارى فىرکردن لە پەنجاكاندا بازدانىكى جۇرەكى بەخۇۋە بىينن.

سەرگوزدەشتەو ھەوالەكان دەگىرنەوۋە كە ئەو شتەى زۇرتىر شادى و كامەرانى دەخستە دلى شىخ سەئىدەوۋە بىينى فىرخوزان بوو كە بەيانىان زوو بوۋيان لە فىرگەكانىان دەكرد. راھاتبوۋو رۇزانە بە ئۆتۆمۇبىلەكەيەوۋە دوایان بىكەۋىت و، سەپرى دەكردن كە جانئاكانى فىرگەيان ھەلگرتوۋە، زۇر جارىش



دەستى لە پەنجەرەكەۋە دەردەكردو ساڭاۋى لى دەكردن و، لەگەنئاندا پېشۋازى  
لە رۇۋى نوۋى وانە خوئندنى دەكردن.

كاتىك تەرمەكەى باپىرميان لەناو مال ھەلگرت و بەرزكردەۋە، باوكم توند  
دەستى گرتە لە كاتىكدا لەناو ئاپوورەكەدا لە پىشتى تەرمەكەۋە دەرپۇشت.  
نازانەم بۇچى باوكم ئەو رۇۋە توند توند دەستى گرتە، ئايە لەبەر ئەو  
غەمبارىيە بوو كە دووچارى بوو، يان چركە ساتىك بوو ويستى بۇ ماۋەيەكى  
دوورودرىز لەبىرم نەچىتەۋە؟ تا ئەمەرق نازانەم. بەلام ئەۋدى دەيزانەم كە  
ھەموومان بەم رىنگەيەدا دەرپۇين چەندەيش تەمەنمان درىز بىت. مەرقۇ كارە  
چاكەكانى دەمىننەۋە كە يادۋەرى ئەو لەناو خەلكدا بە نەمى دەھىلئىنەۋە  
پلەو پايەى لاي خواۋەند بەرزتر دەكەنەۋە كە رۋوى تى كەردوۋە.

زۇر لە لاوان و پياۋەكان پالەپەستۇيان بوو تا شكۆمەندى ھەلگرتنى  
دارەتەرمەكەيان بەربكەۋىت كە تەرمەكەى باپىرەمى تىداۋو، سەپىرى  
پىشتەۋەم كەرد دايكەم بىنى لەبەردەم دەرگە كپ و بى دەنگ راۋەستابوو، لە  
كاتىكدا ئافرەتانى چۈاردەۋى لەبەر ھەست كەردنىان بەكۆست كەۋتەكە  
شىن و شەپۇريان بوو. لە تەنىشت باوكمەۋە دەرپۇشتەم و ئەۋىش دەستى  
گرتبووم و، ھىشتە زۇر بچووكم بووم تا ئاستى رۋانىنەم بگاتە سەرووى سەرى  
پياۋەكان، بەلام بۇشايى نىۋان رىزەكانيان ھەلى بۇ رەخساندەم ئەو ئافرەتەنە  
بىنەم كە لەبەردەم كۆگەكاندا راۋەستابوون و لەزىر رۋوبۇشەكانيانەۋە  
دەگرىان. كۆمەللىك ئافرەتى دىكەيش ھەبوون بەو قىرچەى گەرمایە لە  
تەنىشت ئاپوورەى پياۋەكانەۋە دەرپۇشتەن و ھەر شىن و رۇرۇيان بوو.

تەرمەكە لاي مان شېخە مۇزە كچى سەئىدى كچە گەورەكەي راپوستا، كە  
زۇرى خۇش دەويست و لەكاتى نەخۇشېيەكەيدا لە تەنىشتېيەوۋە بوو، تا بۇ  
دوايەمىن جار سەيرىكى بىكات.

خىرا گەيشتىنە گۇرستانەكە كە سى كىلۇمەتر لە كۆشكەكەوۋە دوورە. باوكم  
و مامەكانم لەسەرخۇ دەستيان بە داگرتنى تەرمەكەي باپىرەم كرد،  
دلېرتىن پياو لە ژيانمدا ناسىبىتىم، لەكاتىكدا من لە تەنىشت گۆرەكەوۋە  
راوستابووم و فرمىسكەكانم قەتىس مابوون. پاشان نوئىزمان كردو سوپاسى  
خواوهندمان كرد بۇ ئەو ژيانەي باپىرەم لەگەلماندا گوزەراندى.

باپىرەم تەوۋەرى ژيانم بوو، زۇرىيەي رۇزگارى مندالىم لەگەلى بەسەربرد.  
لەكاتىكدا ئەو ئاپوورە خەلكەم دەبىنى لە ھەموو لايەكەوۋە بۇ سەرەخۇشى  
روويان لە مالمان دەكرد لەخۇمەم دەپرسى تۇ بلىتت ھەموو ئەوۋە جى  
بگەيەنىت، ئىدى بىرى باپىرەم دەكرد.

ئىستە باوكم فەرماندارى (دوبەي) لە. ئەو كات بىرم بۇ ئەوۋە چوو كە پاش  
كۇچى دوايى فەرماندار، جىنشىنەكەي ئەو كاتەي نابىت بىر لە خۇي و  
خانەوادەكەي بىكاتەوۋە، چونكە ھەنگاۋگەلى فەرمى و بەرپرسىارىيەتى دەست  
بەجى دەست بى دەكەن، تەواو ۋەك ئەوۋەي رووى دا كاتىك پياوۋەكان كە پىز  
پىز پىزىيان بەستبوو دەستيان بە ماچكردنى لووتى باوكم كردو  
سەرەخۇشيان لىكرد.



# 11

راشد بن سەعید... ئەو  
وانانەی کۆتاییان نایەت



لەگەڵ باوکەم و براوە شەیخ حەمدان بن راشد ئال مەکتووم . ساڵی ۱۹۶۳

ۋانەكانى راشد بن سەئىد كۆتايبيان ناپەت. قوتابخانە بوو، مامۇستا بوو،  
قەرماندار بوو، باوكى ھەمووان بوو.

لەگەل نوپۇزى بەيانىدا پۇزى دەست بى دەكات، لەۋەۋە ئەم ۋانەيە قىر بووم،  
تا ئەمپۇش لەگەل نوپۇزى بەيانىدا لەخە ھەلدەستم.

بەر لە بەرەبەيان لە خە ھەلدەستا تا نوپۇز بكات، پاشان گەشتى مەيدانى بۇ  
بەسەر كىرگەن ھەي پۇزەكان دەست پىدەكرد بەر لەۋەي بگەرپتەۋە ھاۋەلتى  
بكات كە دايكەم بۇ نامادە دەكرد . دايكەم بە تەنگى ئەۋەۋە بوو بە خۇي  
ھاۋەلتى بۇ نامادە بكات، ئەگەرچى خزمەتكارىش ھەبوون. بەر لە ھاۋەلتى  
لە بەردەم كۆشك دادەنىشت بۇ پىشۋازى كىردن لە بەرپىرسان پاشان دەچۈۋە  
نووسىنگەكەي لە (خۇر) بۇ ئەۋەي سەرپەرشتيارانى پۇزەكان ببىنىت، زۇرم  
بى خۇش دەبوو كاتىك پىرسىارى بەرەپىشەۋەچۈۋنى جىبە جىكردنى  
پۇزەكانى لى دەكردن و ئەو پۇزەكانە گەشتۈۋنەتە كوى؟ سەريان سوردەما  
كاتىك تاۋتۈنى لەگەل دەكردن و بىيان رادەگەياند كە لەۋان پىتر زانىارى  
لەبارەي پۇزەكانىانەۋە دەزانىت . چونكە پاش بەرەبەيان بەسەرى  
كردۈۋنەتەۋە. باوكەم پۇزەكانە تەنيا يەك جار چاۋى بە خەلكى نەدەكەوت (كە  
نىستە بىنى دەلىن "دەۋامى ھەرمى"، بەلكو جارىكى دىكە لەنىۋان پاش  
نىۋەرۋو پۇزەكاناۋابوۋندا چاۋى بى دەكەۋتن.

باۈگم لە گەشتەكانى بەسەر كىردنەۋەى پىرۇژەكان پاش بەرەبەيان سى سوۋدى دەستەبەر دەكرد، يەكەم سوود، سەربەرشتياران كاتىك دەيانزانى راستەوخۇ بايەخ بە وردتيرىن وردەكارىيەكانى پىرۇژەكە دەدات، ئەۋە نابىت بەھىج جۇرىك ھىج كەموكوۋى، يان كەمتەرخەمىيەك ھەبىت، دوۋەم، وزەيەكى زۇربان بۇ كار كىردن لە پىرۇژەكانى شىخ راشد لا پەيدا دەبوو چۈنكە رۇزانە دەيانبىنى و ھەستيان بە شانازىيەكى گەۋرە دەكرد كاتىك وردەكارىيەكانى پىرۇژەكەى لەگەل تاۋتوى دەكردن. ھەرچى سىيەم سوودە ئەۋە بەدەيھىنانى لىھاتووويەكى دارايى زۇر گەۋرە بوو بۇ پىرۇژەكان، چۈنكە ھىج قۇنتەراتچى، يان ھەرمانبەرىكى حكوومى نەيدەۋىرا ھىج كارىكى گەندەلى دارايى لە پىرۇژەكانى (دوبەى) دا بىكات. ھىج بىرە پارەيەكى پىرۇژەكان بەر لە ۋادەى خۇيان خەرج نەدەكران و ھىج بىرە پارەيەكىش خەرج نەدەكرا پاش تەۋاۋكردنى كارەكە نەبىت بەۋ كۋالىتتىيەى كە ھەرماندارى دوبەى دەيەۋىت، چۈنكە ناگەى لە ھەموو وردەكارىيەكان بوو. گەشتەكانى بەيامىك بوون بۇ ھەرمانبەرەكان و ۋانەۋ پەندىك بوون بۇ كارگىرۋ سەركىردەكان. شىخ راشد لە ھەموو كەسىكى دى زۇرتىر بە تەنگى ناۋبانگىيەتى (دوبەى) ئەۋە بوو، كە بەشۋەيەكى رىكوبىنك بىرە پارەى تەرخانكراۋى بە قۇنتەراتچى و خاۋەند پىرۇژەكان دەدا، دەيگوت سەرمایەى راستەقىنەمان ناۋبانگىيەتىمانە لەگەل بازارگانەكان. بەرانبەر بەۋەيش ھەرگىز رىگەى بە ھىج رەفتارىك نەدەدا بۇ دەستكارىكردنى ياساكان، يان سەربىنچى كىردنى ئەۋ بىنەمايانەى كارىيان پى دەكرىت.

ئەسپىكى ھەبوو ناۋى (سەفلاۋى) بوو، بە بچوۋكى بەخىۋى كىردبوو. بە دەستى خۇى بە شوۋشەى شىر شىرى پى دەدا. بەخۇى رامى كىردبوو و

رايهيئابوو. نەسپەكە گەورە بوو شېخ راشدى خوش ويست و شېخ راشديش  
 نەوۋى خوش ويست. ئىواران سواری نەسپەكەى (سەقلاوى) دەبوو، گەشتى  
 بەسەرگەرنەوۋى پرۇژەگانى دەگرد. نەسپەكە نازادانە بەناو تەويلەكەر  
 دەوروبەرىدا تا دەرگەى كۆشك دەسووراپەوۋە. كاتىك باوكم ھەردوو دەستى  
 بەرز دەگردەوۋە، (سەقلاوى) دەستى بلىند دەگردەوۋە سەى بە ئاسمانەوۋە بوو تا  
 وەلامى سلاوۋەكە بداتەوۋە. ھاوكات باوكم فىرى كرىبوو لەسەر يەك چۆك  
 دانووشتیتەوۋە كاتىك داواى لىبكات. باوكم ھەرگىز بە جەو نەيبەستبووۋەوۋە.  
 دەچوو بۇ شوینی پرۇژەكەو دادەبەزى لەكاتىكدا جەوۋەكە بە دەورى مىلى  
 نەسپەكەوۋە شۇر بووۋوۋەوۋە. (سەقلاوى) وەك خزمەتكارىكى گوپراپەل داواى  
 باوكم دەكەوت، پاشان لە پشتهوۋى رادەوۋەستا كاتىك لەگەل سەرپەرشتيارانى  
 پرۇژەكەدا قەسەى بگرداپە، زۇر جار لەپشتهوۋى جەستەى باوكمەوۋە  
 رادەوۋەستا و بەسەرى سىبەرى بۇ دەگرد. ئەم نەسپەم خوش دەويست، بىتىم  
 كەسايەتتەىكى ھەبوو لە زۇر لایەنەوۋە لە كەسايەتى من دەچوو، بىجگە  
 لەوۋى ھەستى گالتەجارى ھەبوو.

شېخ راشد نووسىنگەپەكىشى لای خۇر دوبەى ھەبوو، لە شووشە  
 رەشەكەپەوۋە چاودىرى ھاتوچۆى كەشتىپەكان و جموجوولى كالاكان و  
 داگرتن و بارگردنى دەگردن. كەشتىپەكان و خاومن كەشتىپەكانى دەناسى و  
 تەنانەت قەوارەى ئەو كالانەشى دەزانى كە مامەلەپان پى دەگرد، تەنانەت  
 كاتىك ھەندىك لە بازارگانە نوپپەكان دەپانويست خۇيان لە باجى گومركى  
 بىزىنەوۋە سەريان لە شېخ راشد دەداو سكالايان بۇ دەبرد. شېخ كەشتىپە  
 رادەستاكانيان و بازارگانىپە پەرسەندوۋەكانيانى بىردەخستەوۋەوۋە پىپى



دەگۈتەن، ئەمە ماقى حكوومەتە، ئەوانىش سەريان لەوہ سور دەما كە شىخ  
 راشد ناگەي لە وردەكارى بازارگانىيەكانيان ھەيە كە لە رىگەي خۇرەكەوہ  
 دەيكەن. بۆيە پىزانىنيان بۇ ئەم فەرماندارە زيادى دەكرد.

باوكم دەستەلاتى خۇي بە بايە خدان بە (خۇر) دوبەي دەست پىكردو،  
 گىرنگىرەن پىرۇزە بەلەي ئەوہوہ فرەوانكردەنەوہي خۇرەكەو ھوولكردى و  
 كىردەنەوہي لەبەردەم كەشتىيە گەورەكاندا بوو. شىخ راشد فەرمانى دا  
 خۇرەكە فرەوان بكرىت بە ھەلكەندى ناو تاوئىرو لە لەسەر يەك  
 نىشتووہگان، كە دواتر بۇ بەدەستەينانەوہي ئەو زەوييانە بەكار ھىنران كە  
 ناوى دەريا دايبۇشيبوون. ئەو زەوييانەيش فرۇشران بۇ ئەوہي پارەي  
 تىچووي پىرۇزەكەي پى بدىرىت. لە ناكامى ئەو كارەدا خۇرەكە ھوولتر بوو و  
 پىشوازي لە ژمارەيەكى زۇرتىرى كەشتى كىردو بەشدارى پەرسەندى  
 بازارگانى كىرد. ئىدى لەو كاتەوہ، خولىيى دا مەزىراندى پىرۇزەكان كەوتە  
 سەرم. ماوہي فەرمانەوایی باوكم بەوہ ناسرابوو كە ژمارەيەكى زۇر پىرۇزەي  
 تىدا جىبەجى كىران كە برىتى بوون لە خۇر دوبەي و كۇمپانىيى تەلەفۇنى  
 دوبەي و كۇمپانىيى كارەبا و فرۇكەخانەي دوبەي و ئەو نۆزەنكردەنەوانەي لە  
 نەخۇشخانەي ئال مەكتووم نەنجامى دان، لەگەل پىرۇزەكانى دىكەدا.  
 ئەمەيش بىرۇكەي مەنە لەبارەي فەرماندارەوہ، كە كەسكە دەجوولتەوہو  
 بنىاد دەنىت و خزمەتى خەلكى دىكە دەكات.

ھەر لە مندالىيەوہ لە راشد ئەوہ فىربووم كە فەرماندە كەسى زۇر چالاكترو  
 زۇر بەتواناترە لە جىبەجىكردى پىرۇزەكاندا بە ھەموو لىھاتووويەكەوہ.

لەراشدهوه ڤیری ئەوه بووم که هەر درهه مێک لە دۆبهی بهههیهکی زۆری  
 ههیه و خهرج ناکرێت له شوینی دروستی خۆیدا نه بێت. کولتووری  
 هه مانه وایبکردن که راشد بن سه عید چه سپاندى کولتووریکه له سه  
 خه جکردنی پاره به دانایی و دوور کهوتنهوه له تهخشان و پهخشانی  
 حکوومی دامهزراوه، له هەر شیوه تهخشان و پهخشان کردنیك بێت.

پهکێک له گهنگهترین نههینییهکانی سههرکهوتنی دۆبهی ئەو بهههیهیه که  
 شیخ راشد له سیستمی هه مانه وایبدا چه سپاندوویهتی.

بهائی، هه مانه وایی دروست دروستی و چاکبوونی ولات و دانیشهتووانی لی  
 دهکهوێتهوه.

# 12

## سی وانه له گه‌ڵا سه‌ره‌تای فه‌رمانه‌وایی (راشد) دا



له‌گه‌ڵ باوکم شیخ راشد بن سه‌عید ئال مه‌کتووم

شىخ راشت بە وزەيەكى زۇرو سووربوونىكى فرەو گيانىكى گەرم و گورەو  
 فەرمانروايى خۇى دەست پى كىرد. ھەر رۇزىكى فەرمانرەوايى راشت بەلای  
 مەنەو ھىرگەيەك بوو. ھەموو رۇزىك بېرۇكەيەك و، پىرۇزەيەك و، پەندىك.

لەيادە لەو بېرارانەى سەرەتا كە راشت دەرىكىردن پاش ئەوۋى  
 بەرپىسىارپەتى فەرماندارى وەرگرت پىكەننەنى ئەنجوومەنگەلى شارەوانى و  
 بازارگان و كەسانى دىكەى بلىمەتى ناو كۆمەلمان بوو، لە ئەندازىارو  
 بازارگان و رۇشنىبران. كاتىك پىسىارم لى كىرد بۇچى ئەم ھەموو رۇخسارە  
 نوپىانە بانگ دەكات، بەوپەرى جىبىتەوۋە سەپىرى كىردم و گوتى: مەرۇف لە  
 فېرېوون راناۋەستىت. دەمانەۋىت پىمان رابگەيەنن چۇنپان دەۋىت دۋەى  
 پىيادىنن و دەمانەۋىت تۇپش فېرىكەين چۇن دەبىت بە فەرماندە، چۈنكە  
 راپىننەنى تۇپش دەستى پى كىردوۋە.

ئەوۋە يەكەمىن وانە بوو لەسەر دەستى راشت وەرگرت. قسەكە قوول و  
 ساكارپش بوو، ھەركە گەرەتر دەبووم و ھەركەپش بەرپىسىارپەتىم زۇرتىر  
 دەبوو، پىر دەركم بە قوولى و گرتكى و مەزنىەتى قسەكە دەكىرد. بەلى مەرۇف  
 بە كاملى لەدايك نابىت، ئەو پىۋىستى بە ئەھلى كەسانى دىكە ھەيە بۇ  
 ئەوۋى ئەھل و راي تەۋاۋىكات، پىۋىستى بە بەردەوام فېرېوون ھەيە كە  
 راناۋەستىت پلەو پايەپش بەكوى بگات. فەرماندە پىۋىستى بە راپىزىكردن  
 بە دەروپەرى خۇى ھەيە، تا لايەنگىرىيان بۇ پلان و پىرۇزەكەنى  
 دەستەبەرىكات، چۈنكە كەس راپىزۇ نامۇزگارى رەت ناكاتەوۋە تەنپا نەزان  
 نەبىت.



گەورەبووم و ئەوۋە فېرېبووم كە پىنغەمبەر . دروودى خوای لى بىت . پىرس و پراوېزى بە ياۋەرەكانى دەكرد، ئەوېك كە لە ھەلەكردن پارېزراۋە، ئەوېك لە ئاسمانەۋە ۋەحى بۆدېت. گەورەبووم و فېرى ئەۋە بووم كە دزوارترىن شت كە بشىت بىكات پىشت گوى خستى نامۇزگارېيەكى راستگۇيانەيە. گەورەبووم و چەندان فەرماندارو حكومەتگەلى عەرەبىم بىنى بايەخىان بە گوى گرتن لە راى گەلەكانىان و ھىۋاو ناۋاتىان نەگرت لەبارەى ئەۋ جۇنيەتېيەى كە دەھيانەۋىت ۋلاتەكانىان پى بنىاد بىرىن. گەورەبووم و چەندان فەرماندارى گەورەى ۋلاتە گەورەكانم بىنى گەورەترىن ھەلەى مېزوۋىيان كە رووخاندنى پراوېزكارە دوۋروۋمكانىان بوو. بەلى ئەۋ كەسانەيان لە چوار دەورى خۇيان كۇكردبوۋمەۋە كە تەنيا ئەۋ شتانەيان بۇ دەگىرپانەۋە ھەزىان دەكرد بىانېبىس، ھىشتەيش ھەمان ھەلە دەبىنم تا ئەم پۇزگارەى ئىمە دوۋبارە دەبىتەۋە. خرابترىن شت كە دەشىت فەرماندە، يان فەرماندار بىكات خراب ھەلبىژاردنى پراوېزكارانە. گەورەبووم و ھىشتە نامۇزگارېيەكەى شىخ راشد ھەموو پۇزىك و لەگەل ھەموو ھەلوېستىكدا ھەر دروستە.

لە پۇزىكى دىكەى پۇزانى شىخ زايدو لە كۇرېكى دىكەى كۇرەكانىدا، دىسان شتىكى گەورە فېرېبووم كە تا ئەمپۇ پىرەۋى دەكەم. شىخ راشد قسەى لەگەل پىاۋىنكدا دەكرد لەناو كۇرەكەۋ پىنى دەگوت، بىروام وايە تۇ چالاكىت و تواناى سەرگردايەتېكردنت ھەيە، ئايە دەتوانىت ئەۋ پىرۇزەيە دەست پى بىكەيت و تا كۇتايى بەدۋاداچوونى بۇ بىكەيت؟ دواتر نارەزايى خۇمەم بۇ دەردەبىرى و بە گونمەۋە دەچىرپاندا، بۇجى بە فالان كەست گوت كە سەرگردەيە.. ئەۋ

ئەوئەند لێھاتوو نەبێو شایەنی ئەو وشەییە نەبێو، ھەناسەییەکی قووی  
 وەردەگرت و وەلامی دەدامەووە کە گەرنگترین خەسلەتی ھەرمانساری  
 سەرکەوتوو ئەوھێبە ھەرماندەگەلی بەھێز لە دەوری خۆی کۆبکاتەووە،  
 نێمەیش بەردەوام بەدوایاندا دەگەڕێن و، بەرپرسیاریەتییان پێ دەسپێرین  
 و ھانیان دەدەین تا ببنە ھەرماندەگەلی راستەقینە.

راستیەیکە ئەوانە وشەگەلیک بوون لە زێر. بەھەموو ساکارییەکەو  
 دەبێگوتن، بەلام نەبێوئەکی گەورە نەبێوئەکانی سەرکەوتن و بالادەستی  
 ولاتانە. دروستکردنی ھەرماندە دروستکردنی پەرەپێدانە. ئەمە دووھەم  
 وانەبوو. ئەم پەرسنەبەدەرئەزایی پەنجە سالی ژیان و کاروانی  
 سەرکردایەتی کردن تا ئەمڕۆ پێرەو کردوووە چەندان بەرنامەم بۆ  
 ئامادەکردن و دروستکردنی ھەرماندەگەل تەرخان کردوووە بەشێوئەیکە  
 تەبەتیش پەشتیوانی ئەو لاو ھەبێوئەکانی کرد کە خۆم تێدا بەدی دەکرد  
 لە ھەموو ئەو پلەو پایەیانە بەرئەو بەردوون. ئەمڕۆیش دەیاننێم لە  
 بوارەکانی خۆیاندا ھەرماندەگەلی جیھانین و، شانازییان پێو دەکەم.  
 پەنجەکردن چەندان ئەقڵ دەخاتە پال ئەقڵی خۆت و، دروستکردنی  
 ھەرماندەگەلی دەستگەلی زۆر مەزن دەخاتە پال دەستت. ئەو  
 ھەرماندەگەلی دروستیان دەکەین دەبنە ئەو چاوانەمان کە بەھۆیانەو شت  
 دەبینین و دەبنە ئەو دەستانەمان کە شتیان پێ دروست دەکەین و، دەبنە  
 وزە خۆلقینەر و دەخرینە سەر وزەکانمان بۆ بەدیھێنانی ئەو بۆچوون  
 پوانینەمان کە خەونیان پێو دەبینین.

سێهه مین وانه که دههه ویت لهه به شهه دا بیگێرمه وه پرسیارنکه له شنیخ  
پاشدم کرد کاتیک بچووک بووم. نهویش سهباردهت به هه مانداپه تی بوو.



گه ورده بووم و چه ندان فه رمانداری گه وره ی و لاتە  
 گه وره کانم بینی گه وره ترین هه نه ی میژوو بیان  
 که رووخاندنی راویژکاره دوور ووه کانیان بوو"



له گه ن باوكم شیخ راشد بن سعید ئال مه کتووم





"شىخ راشد بەردەوام ئەۋەدى بە باش دەزانی  
 ئە ھەراۋھوریاى سىياسەت و تىكەل و پىكەلى و  
 شەرە بچوۋكەكانى دوور بگەۋىتەۋە. دەشىگوت  
 ھىچ شتىكى بۇ نىمەى عەرەب دروست نەكردوۋە"



لىم پىرسى: سەرکردە راستەقىنەكان لەم جىھانەدا كىن؟ ۋەلامى داىەۋە:  
 سەرکردە راستەقىنەكان ئەمىرۇ لە رابوردوۋ ناچن. جىھان گۇراۋە. سەرکردە  
 راستەقىنەكان ئەو زەبەلاحە بى دەنگانەن كە پارەيان ھەيەۋ، ئەو  
 سىياسەتۋانانە نىن كە زۇر چەقە چەق دەكەن.

ھىشتە ئەم ۋەلامە تا ئەمىرۇش ۋاق ۋرماۋى كردوۋم. ئابوورىيە بەردەوام  
 سىياسەت دەجوۋلىنىت. زۇربەى شىكارەكان ئەمىرۇ بەر لەشىكردنەۋەى ھەر  
 دىاردەيەكى سىياسى دەلىن: بەدۋاى پارەدا بگەرى! تەنانەت لە ۋلاتانى  
 رۇزناۋا دىموكراتىيە گەۋرەكان، پارەۋ ئابوورىيەۋ دوو شتەن كە سىياسەت  
 دەجوۋلىننەۋە. بۇ ئەۋنە دەۋلەتىكى گەۋرەى ۋەك چىن دەبىنەم، بە ھىزى  
 ئابوورى خۇى رۋوبەروۋى جىھان دەۋەستىتەۋەۋ، بەھۇى پارەى زۇرو ھىزى  
 ئابوورىيەكەى لاپەنگرى ۋلاتان و پىشتىۋانى و ھىزى جىۋسىياسى دەستەبەر  
 دەكات. ئەمىرۇ دەۋلەتى مەزن، ۋىلايەتە يەكگرتوۋەكانى ئەمەرىكا، لە

جیهاندا یەكەمە ئەك تەنیا بەهۆی هێزی سەربازییەوه، بەلكو بەهۆی هێزی  
ئابوورییەوه.

ئەم وەلامە زۆر لە هزر و فەلسەفەی دۆبەیی و، زۆر لە هەلۆیستەکانی شیخ  
راشد کورت دەکاتەوه . بەردەوام ئەودی بەباش دەزانی لە هەراوهوریای  
سیاسەت و تیکەل و بیکەلی و شەرە بچووکهکانی سیاسەت دووربکەوێتەوه،  
دەیکوت: هیچ شتیکی بۆ ئێمەیی عەرەب دروست نەکردوو.



لەگەڵ باوکم شیخ راشد بن سعید نال مەکتووم

هه‌موو بیرو تواناو کاتی خۆی بۆ پرۆژەو ئابووری تەرخان کردبوو، خۆی لەهه‌موو شتێک دوورەپەرێز دەگرت کە بشیبايه و لاتەکه‌مانی بەرەو زەلکاوی سیاسەت ببردایه. بەدریژایی تەمەنم لەرووی بېروا و تاقیکردنەوه‌وه پشتم بەم فەلسەفەیه بەست. ئەمرۆیش زۆر لە عەرەبەکان و لاتەکه‌مان بەو شیۆدیه دەبینن کە بە سەرکەوتووترین تاقیکردنەوه‌وی پەرەپێدان لە ناوچەکه دەژمێررێت، سالانەیش بە هەزاران لاوانی عەرەب لە راپرسییه‌کانی سالانەدا دەنگ بۆ و لاتەکه‌مان دەدەن بەوه‌ی نموونەیه‌که ئاواتیان ئەوه‌یه و لاتەکانی ئەوانیش چاوی لێ بکەن و بە هیوای ناوچەکه‌یش سەیری دەکەن و هیواخوازن بێن و لێره ژیانی تێدا بگوزەری‌نن و خۆیان و خەونه‌کانیان بەدی بهینن. ئەمرۆیش و لاتەکه‌مان بەهۆی ئەم فەلسەفە‌ی فەرمانرەواییه‌وه کە شیخ راشد هەر لە مندالییه‌وه لە ناخماندای چاندووه بوو ته‌ ئایکۆنیکی ئابووری.

سێ نامۆژگاری لە داناو مامۆستایه‌که‌وه، بوون بە رێبازی ژیان بۆ من و بوون بە فەلسەفە‌ی فەرمانرەوایی له‌گه‌ڵ گه‌له‌که‌م.

## 13

## ئەشكەوتە بچوو كە كەم

زۇر لە پياوان ئارەزوو دەكەن (ئەشكەوت) ى بچوو كى تايبەت بە خۇيانيان  
 ھەبىت، پەناى بۇ ببەن، بە شىۋەيەك دەكۇشن ئارەزوو كانى خۇيان تىدا  
 جىبەجى بكەن، يان لە ھەاروھورىاي مالىھوۋە دووربىكەونەوۋە، يان پاش  
 شەكەتى و ماندووبوۋونى رۇژىكى دوورودرىژ پالى تىدا بدەنەوۋە.

كاتىك بچووك بووم ئەم ئارەزوو ھەبوو ئەشكەوتى تايبەت بە خۇم  
 ھەبىت.

لە بەشى لاي رۇژئاۋاي كۇشكى (زەعبىل) ھوۋە، ژوورىكى بچووكمان ھەبوو،  
 ناوۋەدى لە بوو. باوكم ھەلۋى راوكردىنى لەو ژوورەدا دانابوو. پاش ئەوۋەى  
 كاردەكانى باوكم زۇر بوون داۋاي لىكردم چاوم لەو ژوورە بىت. منىش چاوم  
 بە ژوورەكەوۋە بوو، بەلام بەپىنى شىۋازى خۇم.

لە يادەمە پاش نىۋەرۋىيەك ھات تا بمبىنىت. لەسەر زەوييە لىنەكەى ناو  
 ژوورە بچووكەكە دانىشتبووم و بە شانازىيەوۋە سەپىرى بەھەشتە نوپىيەكەى  
 خۇم دەكردو ئارەزووم دەكرد باوكم ببىنىت، كاتىك سىبەرىكى درىژ لە



دەرگاگە ھاتە ژوورەوۋە. ئاۋرۇم دايەوۋە دەم و چاۋو پوخسارى جەدىم بېنى كە  
 زۇرى ناخاياند بېكەنېنېكى ھوول دايېۋشى، لەكاتىكدا بانگى دايكى كردم.  
 ژوورەكە لە ژوورى ھەلۋوۋە بوۋبوو بە ژوورېكى پېر لە چەندان جۆرە  
 گيانەومەر، ئەوۋەبوو ژمارەيەكى زۇر دوۋېشكەم گرتبوو، چەندان سىندوۋوقى پېر  
 لە ھەموو جۆرە ماريكەم لەسەر يەكدى كەلەكە كرېبوو. ھەرچى ئەو  
 پوۋبەرە بچوۋكەى مابوۋەوۋە، بە گونچكە ماسى و كۆنېسكى ماسى پېر  
 كرېبوۋەوۋە كە لەكاتى گەشت و پۇشتەنەكاندا بۇ كەنارى دەريا كۆم  
 كرېبوۋنەوۋە بە ھىورى بۇ ژوورەكەم ھىنابوون.

باۋكەم و دايكەم لە بەر دەرگە راۋەستان و بېكەنېنەكەيان بەرزبوۋەوۋە تا  
 رادەيەك تېنەدەگەيشتەم چى دەلېن. كاتېكىش دايكەم تۋانى جەھوى  
 بېكەنېنەكەى كۆنترۆل بكات و پاش ئەو بېكەنېنە ھرمېسكەكانى بسرېنت و  
 گوتى؛ كەواتە دزى پىسپۇر نەبوو گۆزەكانى موۋبەقەكە بەدزىت! خۇشەويستەم  
 لانى كەم شوۋشەى تېكەلەى جوانكارىيەكەم بۇ بگىرەوۋە، چۈنكە ئەو دارەى  
 تىيدايە زۇر زۇر لە پەرى ئەو بالندانە گرانترە كە لەوى ھەلتگرتوون!  
 پاش ئەو ھەلۋېستە ژوورەكە بوو يەكەمېن شوېن كە دەپشكرا ھەركە لە  
 مالمەوۋە گۆزەيەك، يان شوۋشەيەك بزر بوۋبايە. پاش ئەو توۋرەبوۋنەى كە  
 توۋشى بووم كاتېك ناچار بووم واز لە ھەندېك لە شتە گرانبەھاكانم بھېنەم،  
 باۋكەم و دايكەم بېرىريان دا ئارەزوۋەكانەم بە زانست دەولەمەند بېكەن و، دايكەم  
 چەند تېنوۋوسىكى بچوۋكى بېشكەش كردم دۆزىنەۋەكانى خۇمىيان لەبارەى  
 بالندەو گيانەومەر و گونچكە ماسى و ئەو كۆنېسكانە تىدا تۇمار بېكەم كە كۆم  
 دەكرنەوۋە.

ئەو تېنۋوسە بچووكانە پەر لەو تېبېنپانە بوون كە دەمنووسىن و ئەو  
 وېنانەى تېمدا دادەنان. ئەو ئېنۋوسانە چېزى فېربوونم بوون و ئەو  
 زوورەيش (ئەشكەوت) لە بچووكەكەم بوو تېيدا ئارەزووكانى خۆم لە بارەى  
 ناسىنى سروشت تېدا جېبەجى دەكرد لە چوارچېوۋەى كۆكردنەوۋەى چەندان  
 جۆرە گيانەوۋەرى بچووك بچووكەوۋە.

ئەوۋەى لەم ئەشكەوتە بچووكەوۋە فېرى بووم ئەوۋەبوو كە فېربوون بە  
 تاقىكردنەوۋە بە درىزايى زيان لەگەلت دەچەسپىت و دەمىننېتەوۋە.

14

یه که ماین



ئايە دەزانىت ج جياوازيبەك لە ئىوان يەگەمىن خۇشەويستى و يەگەمىن  
مايندا ھەيە؟

ھىچ جياوازيبەك نىيە. بەلای منەوہ يەگەمىن ماين و يەگەمىن  
خۇشەويستى دوو رووى يەك دراون.

ھەر لە مندالىيەوہ ماينم خۇش دەوئىت. لە مائىكىدا پەرورەدە بووم باوكم بە  
سواری ئەسپەكەى (سەقلاوى) بە سەرانسەرى (دوبەى) دا دەسووراپەوہو، بى  
جلەو لىى دەخورى. لە مائىكىدا پەرورەدە بووم (مەكتووم) ى برا گەورەم  
(گاکم) ئەسپىكى ھەبوو دەيتوانى سواری بىئىت ئەويش بە راگردن لە  
پشتىيەوہ، ئەگەر يەكىكى دىكە ھەولى دابايە سواری بووايە جووتەى  
دەھاويشت و دەيخستە خوارەوہ. ئەسپەكەى مەكتووم بىجگە لە مەكتووم،  
خوا لىى خۇش بىت، رازى نەدەبوو كەسى دى سواری بىئىت.

چۆن ماينم خۇش ناوئىت لەكائىكىدا دايكم دەيتوانى سواری ماين بىئىت بى  
ئەوہى زىن كرابىت؟ كاتىك مندال بووم لە يادمە كە (حەمدان) ى برام  
ئەسپىكى ھەبوو، ئەوہند خىرابوو پىيان دەگوت (كەرەوان).

لە مائىكىدا پەرورەدە بووم ماين و ئەسپىيان خۇش دەويست. لە ژىنگەيەكدا  
پەرورەدەبووم زۆر بابەتگەلى كۆلتوورىيان تىدا دەگىرايەوہ، باوكان بۇيان  
دەگىرايەوہو ئەمەيش بچووك بووين كاتىك شەوانى سارد لە چوار دەورى  
ناگر گەردەبووينەوہ. لە يەكىكىياندا نامازە بەوہ كراوہ كە خواوہند كاتىك



ويستى مابىن دروست بىكات بە باي باشوورى گوتى؛ من لە تۇ گيانە وەرنىك  
 دروست دەكەم، بىكە بە شكۆى پياوچاكانم و سەرشۆرى بۇ نەيارانم و،  
 پارىزەر بۇ ئەوانەى گوئى رايەئەن. ئەويش گوتى؛ ئارەزووت لە جىيە بىكە،  
 مشتىك لە باكەى وەرگرت و مابىنىكى دروست كردو گوتى؛ ناوم نايىت مابىن و  
 كردمىت بە عەرەب. چاكە لەگەل تۆيەو لەھەر كوئى بىت دەولەمەندىت  
 لەگەلەو وام لى كردوووت بەبى بان بىزىت..

بەلى ئەم كۆلتووورەمان نەو بە نەو بۇ ماوتەو، بۆيە ھەست بە مەزنىى  
 ئەسپ و مابىن دەكەم ھەركە بىيىنە، ئەوسا ئافرەتانمان لە مالەو  
 دەيانگىرايەو كە جنۇكەو گيانى شەرەنگىز ناوئىرن بچنە ناو خىووتىكەو  
 مابىن و ئەسپى عەرەبى رەسەنى تىدا بىت. ئەمە ئەو ژىنگەيەى منە كە  
 تىدا پەرووردە بوومە، ئىدى چۇن مابىن و ئەسپم خۇش ناوئىت !.



## ”لە مېنەكەمەۋە فېربووم كاتىك شتىكت خوش دەۋىت

تا كۈتايى لەسەرى بەردەوام بە . كاتىك دەتەۋىت كارىك  
تەۋاۋ بىكەيت ھەمۋى خۋتى پى بىەخشە ، ھەندىكى خۋتى  
پى مەبەخشە ، تەنيا مەگەر نىۋە كارىك ، يان نىۋە  
سەركەۋتنىكت بویت؟“



خاۋەندىش لە قورئاندا سۆيىندى پى خواردوۋە پىغەمبەرى خاۋىش باسى  
نەۋەى كردوۋە كە ئەسپ پىت و ھەر بە پلەۋپايەيەۋە پەيۋەستە .

پاش ئەۋ ھەمۋو شتە ئىدى چۈن خوشم ناۋىت!

دەلئىن مەن ئەمىرۋ گەۋرەترىن خاۋەن ماين و ئەسپم لە جىھاندا . بەلام زۇر  
كەس نازانن كە بە مىندالى دايكەم شەۋانە لەناۋ جىگەكەمدا بە دوامدا دەگەرا  
و نەيدەدۈزىمەۋە ، ئەۋ كات دەيزانى لاي ماينەكەم لە تەۋىلەكە نوۋستووم .  
ماينەكەى خۇمم خوش دەۋىت و ھەز دەكەم لىۋەى نىزىك بەم . تىم دەگات و  
تىى دەگەم . ئەگەر دىار نەبووم سۇراخەم دەكات ، ئەگەر لەگەلىشى بەم قسەم  
لەگەن دەكات و مىنىش قسەى لەگەن دەكەم .



“ماينەكەي خۇمۇم خۇش دەۋىت و جەز دەكەم  
 لىۋەي نىزىك بىم . تىم دەگات و تىي دەگەم .  
 ئەگەر دىيار نەبووم سۇراخىم دەگات ، ئەگەر  
 لەگە ئىشى بىم قىسەم لەگەن دەگات و  
 مەنىش قىسەي لەگەن دەكەم ”



پۈۋەندىم لەگەن ئەسپ ئىۋاردى رۇزىكى جوان دەستى بىي كىرد . لەگەن باۋكەم  
 لە بىبابان دەھاتىنەۋە . بۇ نوپۇزى رۇزئاۋابوون لامان دا . پاش نوپۇزەكە ، باۋكەم  
 پىي گوتەم : دەمەۋىت پىشپىر كىيەكى ئەسپ سۋارى لە دۈبەي رىنكىخەم . ھەموو  
 ھۈزەكان دەتۋانن بەشدارى تىدا بىكەن . دەمەۋىت تۈپش بەشدارى تىدا  
 بىكەيت . ئەو كات تەمەنم نىزىكەي دە سالان دەبوو ، بەلام ئەو رىستەيەي باۋكەم  
 گوتى پالى پىۋە نام ھەست بىكەم كە تەمەنم بىست ، يان سى سالانە . وشەكانى  
 باۋكەم وزەپىەكى زۇرىيان پىي بەخشىم و پالىيان پىۋەنام ھەست بە  
 بەرپىر سىيارىە تىيەكى مەزن بىكەم ، چۈنكە پىشپىر كىكە لە جۈرە  
 ناھەنگىر پىنكى گەورە دەچىت ھەمووان دەبىنن و ھەمووان پىشپىر كىي تىدا  
 دەكەن . باۋكەم ژمارەيەك ئەسپ و ماينى ھەبوو . پىي گوتەم : يەككىيان  
 ھەلبۇرەو بۇ خۇنامادە كىردن بۇ پىشپىر كىكە مەشقى پىي بىكە .

ئاشكرايە كە لە ھەلبۇاردنى ماين و ئەسپەكەدا نۇردى سىيەم بەردەكەوت ،  
 چۈنكە لەناۋ بىراكەندا من سىيەمىانم! مەكتوۋمى بىرام ئەسپىك

هەندەبژێریت و دوای ئەویش هەمدان، پاشان من سێیەمین ئەسب  
 هەندەبژێرم. هەرچۆنیک بێت بەردەوام لە پێشی پێشەوه رێز لە برا گەورە  
 دەگیریت. هەر لە مندالییەوه بەو شیوەیە بەروەردە کراوین. من بە خۆیەم  
 تا ئەمڕۆ رێزی ئەو کەسە ناگرم کە لەناو خێزانەکەى خۆیدا رێزی کەسى  
 لەخۆی گەورەتر نەگیریت.

نۆمایەکی جوان لای باوکم بوو سەرنجی راکێشام، بەلام برینداربوو، کەس بۆ  
 پێشپەکی تاقى نەکردبوو. بە بایەخەوه چاودێریم کرد، لەوه دنیابووم  
 کە دتوانیت لە پێشپەکیکاندا بەشداری بکات، ناوی سودا (نوم حەلەج - واتە  
 ئەلقە) بوو.

عەرب گوتووێت کاتیک ئەسپێکیان لە ئەسپێکی دیکە پى باشتر بێت  
 گوارەیهکی زێری لەگۆی دەکەن. کەسانیکیش هەن گەردانەى زێرو زیو لە  
 ملی ماین دەکەن، تەواو وەك ئەوهی نافرەتى جوان دەیکات.

گوارەکەى (سودا) پێشتر بەر شتیک کەوتبوو بۆیە لای گۆی راستی لەسەرەوه  
 قنیشابوو، ئەمەیش بووبوو بە نیشانەى و لەگەلى مابوووه: سودا ئەم  
 حەلەج (واتە نوم ئەلقە).

یەكسەر نامادەكاری سەرەتایی خۆم بۆ رَاهێنان و مەشق پێکردنى سودا (نوم  
 حەلەج) دەست پى کرد، سەر تایشم بە تێمارکردنى دەست پى کرد.



دايىم شىخە لەتيفە زاناتىن كەس بوو لەبوۋارى چارەسەر كىردن بە گزۈگيا،  
 ھاۋكات لە ھەموويان باشتر زانىارى لە بارەى ماین و ئەسپەۋە دەزانى. داوام  
 لىكرد بەپەلە سەيرىكى نۇماكە بىكات، لەكاتىكدا زۇر نىگەران بووم لەۋەى  
 پىكرابىت. دايىم زۇر بە بايەخەۋە پىشكىنى بۇ كىرد. ھەر لەسەرەتاۋە  
 تىببىنىم كىرد كە نۇماكە بە دەنگى دايىمەۋە دىت كاتىك ھەر چوار پەل و  
 جومگەكانى دەپشكىنى و دەكۇشا ھۇكارى پىكرانەكەى بزانىت. نۇماكە  
 دەيزانى دايىم بۇ چارەسەر كىردنى لەۋىيە. لەۋەۋە زىرەكى ماین و ئەسپم بۇ  
 دىركەوت و ئەۋەيشم زانى چەند ھەستۈەرۈ ناسك و دىسۇزە.

دايىم شوينى پىكرانەكەى بۇ دەستنىشان كىردم و داۋاى لىكردم سمەكانى  
 بقرتىنم و تىكەلەيەكى گزۈگيا لەسەر شوينى پىكرانەكە دانىم و خۇشاۋىكى  
 گزۈگيايشى بۇ سووكىردنى نازارەكە پى بىدەم. پاشان وردە وردە لەسەر  
 پىكردن مەشق و راھىنانى پى بىكەم. پىسىارم لەبارەى ماۋەكەۋە لى كىرد،  
 پىنى گوتەم سى مانگ، لەگەل گۇرپىنى باندجەكە كە پۇژانە لەسەر لاقى  
 دادەنرىت.

لەۋە گىرنگىرىن پىرۇزە بوو لە ژيانمدا. پىشپىركىنەكە پاش چوار مانگ بەرپىۋە  
 دەچىت و، منىش ماۋەى سى مانگم بۇ چارەسەر كىردن و مەشق پى كىردنى  
 نۇماكەم پىۋىستە. ھىشتە چارەسەرى نۇماكەم لەيادە، لەبەر ئەۋەى بە  
 خۇم پۇژانە نامادەم دەكىردو لەسەر لاقىم دادەنا.

چارەسەرىيەكەى دايىم بىرىتى بوو لە ھەرمل و كوركوم و سەدرۈ كەرەستەى  
 دىكە. تىكەلەيەكى لى دروست دەكىردو بۇ چەند مانگىك پۇژانە باندجىك لە  
 سەر لاقى (ئوم ھەلەج) دادەنراۋ ھەموو بەيانىيەك دەشۇررا.

وام ئىھات ماۋىيەكى زۇرتىرم لە تەۋىلەكان بەسەردەبىرد. ئەستووربوۋنەكەكى  
 دامركايەۋە پاش ئەۋەى بۇ ماۋەى دە رۇژ لە رېگەى دەمەۋە تۇزى  
 كورگومەكەى پى دراۋ بەھۋى باندىجە لاۋەكىيەكەۋە لاقى زۇر پاكتر بوۋدەۋە،  
 بەلام (ھاپە رەقە)ى ھىشتە دىمەنى ناشىرىن بوۋ، منىش بەردەوام تۇزەكەم  
 لەسەر دادەنا. ھاۋكات نەمدەھىشت لە شوئىنى خۇى نە جوۋلىتەۋەو زۇرىش  
 ماندووم نەدەكرد.

وام لى كىرد رۇزانە رى بىكات. ئەۋەيشم وردە وردە دەست پىكردبوۋ. لە  
 كۆتايى سىيەمىن مانگ رۇزانە سى تا جۋار كاتزىمىر رىم پى دەكرد. بىنىم  
 تەندروستى باشتىر بوۋە. ئەگەرچى ھەستەم كىرد كە (ۋەتەر)كەى تا ھەتايە  
 ھەر بە ناشىرىنى دەمىنىتەۋە، بەلام (ۋەتەر)ى ناشىرىنى بەھىز لە (ۋەتەر)ى  
 جۋان و لاواز باشتە.

لە نىۋان شوئىنى نىشتەجىبوۋنەمان لە (زەعبىل) و نىۋان دەريادا ماۋىيەكى  
 باش ھەبوۋ، بۇيە ھەندىك جار راھاتىن بەيانىان زوو مال بەجى بەيلىن و  
 ھەر ھەموۋ ئەو رۇژە لەسەر كەنارى دەريا بەسەر بىبەين. (ئوم ھەلەج)م  
 دەبىردە ناۋ ئاۋەكەۋ مەلەم پى دەكردو يالىم دەگرت كاتىك سەرى بەسەر  
 ئاۋەكەۋە بلىند دەكردەۋەو لەسەر كەنارە سىبىيەكە مەشىق و راھىنانەم پى  
 دەكرد. - من و ھاۋرپىكان و ئەۋىش - پىكەۋە لەۋى نىۋەرۇژەمان دەخواردا،  
 كاتىك لوۋتى دەزەندە ناۋ گزۋگىيە بىبابان كە بەيانى بۇم رىبىۋەۋەۋە لەگەل  
 خۇم بۇم ھىنابوۋ. بە ھەردوۋ كاجىرەى رەشى خواردەنەكەى دەھارى و جار نا  
 جارەيش سەرى بلىند دەكردەۋە كاتىك پاروۋە گىاكەى لەناۋ دەمىدا دەجوۋ،

پاشان سەرلەنۇي سەرى دادەنەواندەوۈ كاتىك تەواۋى دەكرىد. لە كاتى گىيا  
خواردنىشدا بەردەوام لاقە پىكر اۋەكەى لە پىشەۋە رادەگرت، ۋەك بلىئىت  
سەماكەرىكى جوانى بالى بىت و مەشق بكات.

لە كاتى گەرپانەۋەيشدا فىكەيەكەم بۇ دەكرىد، بە خۇشجالىيەۋە دوام دەكەوت.  
پىنى خۇش بوو بۇ تەۋىلەكان بگەرپتەۋە بەرادەى ئەۋەى كە پىنى خۇش بوو  
رۇزگار لە دەرەۋە بەسەرببات. ھىورانە رادەۋەستاۋ برىسكانەۋەيەكى دۇستانە  
بە جاۋىيەۋە دەبىنرا، خەۋ دەبىردەۋە لەكاتىكدا لەم و خوئىم لەسەر  
بانپۇشەكەى لادەبىرد، پاشان گونى بۇ پشەۋە دەجوۋلاندىۋە بۇ بىستى ھەر  
گۇرپانىك لە رىتمى دەنگمدا بەدى بەئاتايە لەكاتىكدا بەردەوام لەگەلى دەدوام.  
لاقى پشەۋەى پشوو پى دەداۋ لاقە برىندارەكەى لە پىشەۋە دادەنا، ۋەك  
بلىئىت ئەۋ نازارەم بىر بەئىنىتەۋە كە ھەستى پى دەكات. كاتىك لە دانانى  
باندىجەكەۋ ئەۋ باندىجە پەرۋىانە دەبوۋمەۋە كە لاي دايكەم دەمەينان، لەۋ  
لاۋە دادەنىشتم و دەكۇشام شتىك بدۆزمەۋە تا كارىك بكام، ھەر بيانوۋىيەك  
بوۋبايە تا تەۋىلەكە بەجى نەھىلم، بەتايبەتى شەۋانە. دەمويست لە  
تەنىشتىيەۋە بەئىنمەۋە.

شتىكى زۇر لەم نۇما جوانەۋە فىربووم. فىرى ئەۋەبووم چۇن پىۋەندىيەكى  
راستەقىنە لەگەل ئەم گىانەۋەرە جوانەدا بەستەم، پىۋەندى دۇستايەتى و  
دلسۇزى. فىرى ئەۋەبووم چۇن لەگەل ئەسپ قسەبكرىت و لەيەكدى  
تىبگەن. فىرى ئەۋەبووم ئەگەر چاكە لەگەل ماين و ئەسپ بكرىت چاكەى  
زۇرتەر بەرھەم دەھىنىت. ماينەكەم فىرى دلسۇزى كردم.

يەكەمىن ماينەم فېرى كىردەم دەستكەوت لەسەر سېنىيەكى زىرپىن پېشكەش  
 ناكىت. بەشىۋەيەكى بەردەوام سى مانگى رەبەقەم گوزەرانىد نۆماكەم  
 چارەسەردەكردو، شوئىن برىنكەيم پاك دەكردەو، پەتەكانىم دەگۇرى،  
 رۇزانە سى تا چوار كاتزىمىر رېم پى دەكردو دەمدواندو لە كەنارى دەريا  
 جوانترىن كاتم لەگەل بەسەردەبرد.

لە ماينەكەمەو فېرى ئەو دەبووم ئەگەر شتىكت خوش ويست تا كۇتايى  
 لەسەرى بەردەوام بە. كاتىك دەتەوئىت كارىك تەواو بىكەيت ھەمووى خۇتى  
 پى ببەخشە، ھەندىكى خۇتى پى مەبەخشە، تەنيا مەگەر نىوہ كارىك، پان  
 نىوہ سەرگەوتنىكت بوئتا!



## 15

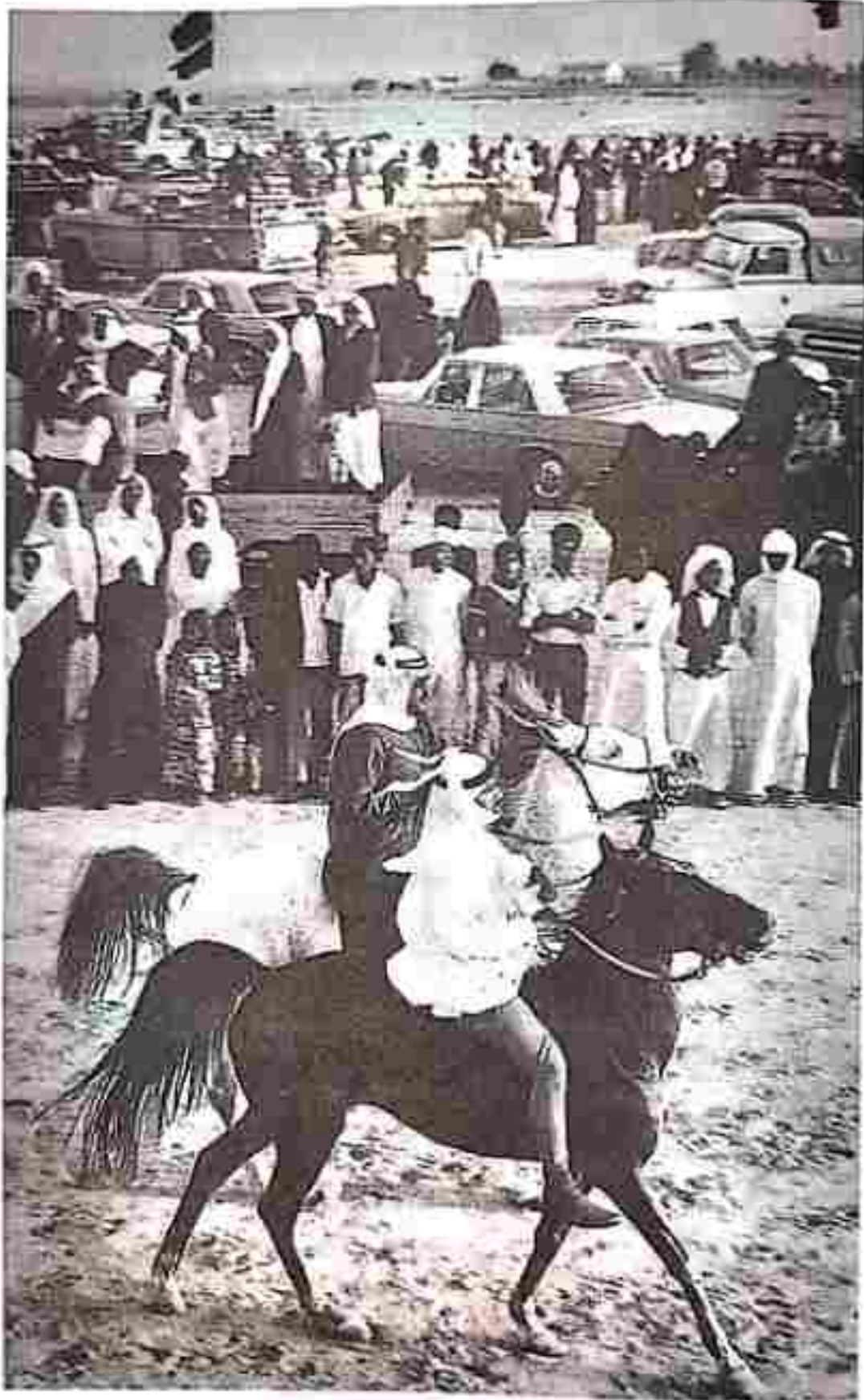
## يەكەم پېشىپرىكى

ۋەك يەكەمىن ماين، يەكەمىن پېشىپرىكىش، بۇنەيەكە مەھالە تا ماوم لە بىرم بچىتەۋە، ھاۋكات چركەساتى ورووژىنەرو چاۋەروانىيە ھىشتە ھەستىيان پى دەكەم ھەركە بىرم بکەونەۋە. بەردەوام يەكەمىن چركە ساتەكان، لەگەلمان دەمىننەۋە، نارۇن، يەكەمىن ماين، يەكەمىن پېشىپرىكى، يەكەمىن خۇشەۋىستى. ئەو چركەساتانەن تا ھەتايە ھەلكۇلراون و دەمىننەۋە.

ھەۋالەكانى پېشىپرىكىكە كە باۋكەم رايگەياندىبوو بە ھەموو شوينىكىدا بلاۋبووۋبووۋە. شىخ مەكتووم (عۆدە)ى نامادەكردبوو، كە لە ئەۋەى (ۋىدسەن) ھەو شىخ ھەمدان (ھەمدانىيە)ى نامادەكردبوو، ھەرچى من بووم دلەم بە ماينەكەم (ئوم ھەلەج) خۇش بوو.

خەلكىكى زۇر لە ناۋچەكانى مېرنشىنەكانەۋە نامادەبووۋبوون. كاتىك خانەۋادەكەم و سەرانسەرى گەلى دۈبەى ھەستىيان كرد بانگھىشتەكە گىستىيە، ھەر مائەۋ چىشتىيان بۇ رۆلەكانى ھۆزەكان لىنا كە بۇ بىنىنى بووداۋەكە نامادەبووۋبوون، بە پياۋو ئافرمەتانەۋە، ئازەلان كۆكرانەۋە و سەر بېران و نامادەكارى بۇ بۇنەكە كرا. ئافرمەتەكان بەر لە چەند ھەفتەيەك بۇنىان نامادەكردبوو تا ميوانەكان پاش نانخواردن لە خۇيان بدەن و بۇنى

خۇيانى پىي خوش بىكەن. ئەو پياوانەش كە شىعەريان دەھۇنىيەدە  
 جامەگانىيان نامادە دەگردو، خۇيان لەسەر خويندەنە وەيان رادەھىناو لە  
 (كۆر) دا دەستكارىيان دەگرد تا لەبەردەم شىخە مىوانەگاندا بيانخويندەدە  
 لەناو پياوگانىشدا ھەبوو ھەوالى ئەوہى بلاودەگردەوہ كە ئەسپىكى مەزنى  
 ھەيە ھىچ ئەسپىكى دىكە ناتوانىت بۆرى بەدات.



له پيشپرکنيه کي نه سب سواريدا له گه ل بهرام حه مدان بن راشد نال مه کتووم

باۋكەم فەرمانى دەركرد رېنگەيەك بە درىزايى دوو كىلۇمەتر لە كەنارى  
(جۈمەيرا) رېنگبخرىت، پىشېر كىكارانى مېرنشېنەكانى دەوروسەر  
خېۋەتەكانيان لەسەر كەنارى دەريا ھەنداۋ لەگەل نەسپەكانيان لەۋى  
گىرسانەۋە، ئالا لە ھىلى سەرھتا و كۆتايى دانراۋ، كۆشايىن بەۋ توانايانەى  
بەردەست بوون دېمەنەكە بەرازىنېنەۋە، كەچى خەلكەكە بە خۇيان زۇربەى  
پازاندنەۋەكانيان نامادەكرد، رەۋشى چاۋەپروانىش زۇر ورووژىنەر بوو،  
ھەرچى ئەۋ سووربوون و جۆش و خرۆشپىيەى پىش پىشېر كىكەيە تا  
دوايەمىن رۇزى زىانە لەگەلم دەزىن.

بە ھەفتەيەك پىش كاتى پىشېر كىكە گەشىتمە ئەۋى، چونكە ھەردوۋ بەرام  
مەكتووم و ھەمدان پىش دەست پىكردنى پىشېر كىكە رەۋانەى ئەۋىيان كردم  
تا خېۋەتەك بۇ ھەرسىنكمان نامادە بكەم. ئەۋ شەۋە بەپى ئەۋ رېنگە تەسكەم  
بېرى كە دوو كىلۇمەتر بوو لەكاتىكدا مائىنەكەم لە دوۋى خۇم بە پەتەك  
پادەكىشاۋ باسى ئەۋ پىشېر كىيەم بۇ دەكرد كە چاۋەپروانى دەكردىن. چونكە  
سبەپنى ئەۋ ھەلەمان لە پىشە بۇ ئەۋەى خۇمان لەبەردەم باۋكەم و ھەموو  
ھاۋرېكانەدا بسەلېنېن، تىبېنېم كرد كە زەۋىيەكە باش رامالرابوو و چاك  
كرابوو، بەلام ھۇرتىكى گەۋرە لەم لاۋ لەۋ لايەۋە ھەبوو ۋەك تەپۇلكە لى  
بچووك. باشتر وايە لەم ھالەتەدا مرقۇ ناۋەپراستى رېنگەكە بگىرىت.

باش شەۋىكى بىندارى لە خەۋن بېنېن و چاۋەپروانى رۇز بوۋەۋە. ھەردوۋ  
چاۋم ھەلكۇفت و پتر لە جارىك كردمەنەۋەۋە نوقاندەنەۋە لەكاتىكدا لەخۇم  
دەپرسى تۇ بلىيىت خەۋن بېنېن بوۋبىتە ھۇى ئەۋەى ھەست بەۋە دەكەم بەر



جاوم لیلہ. بہ لام پیدہ جیت تہ مومز بیتا! نہ و دبوو جینیکی چری تہ مومز  
کہناری (جوسہیرا)ی داپوشیبوو. شیخ و پیشپر کینکارہ کانیش بؤ ہاوه  
خواردنہ و و خورما خواردن و تاوتویکردنی رہوشی گہش و ہہوا  
دانیشتبوون.

نہو (کندورہ . کراس)سہیہم راکیشا کہ کورتم کردبوو و و بہ پہلہ لہ بہرم  
کردو دستنوئیزم شوشت و نوئیزم کرد. پاشان جووم بؤ لای ماینہ کہم تا  
شونینی برینہ کہی بشوم و نالیکی پی بدہم بہر لہ و ہدی برؤم و گوئی لہ  
ہہوالہ کان بگرم. ہہموو شتیکم تہ و او کردو رام کرد تا لای پیی باو کم  
دانیشم، یہ کیک لہ دؤستہ کانی نانیک و ہاوهی پی دام. نہ و تہ پیشپر کیکہ  
خہریکہ دست پی دہکات، پریاریان دا کہ تہ مومز مہترسی نیبہ و کاری  
تیناکات و ری لہ دست پیکردنی ناگریت، چونکہ دہتوانیت تا بہنجا مہتری  
بیش خوت ببینیت. نہو کات تووشی شہزان ہاتم و ہہستم کرد گہدہم ویک  
دہجیتہ وہ!



"یہ کہ مین ماین، یہ کہ مین پیشپر کی،  
یہ کہ مین خوشہ ویستی. نہو چرکہ ساتانہن  
تا ہہتایہ ہہ لکؤلراون و دہمیننہ وہ"



رۇيشتەم ماينەكەم بەينەم و پېئىش پېئىشېر كېنكە تۈزىك رېئى پى بىكەم، چار  
 ناچارىك بە ھەنگاۋ لۇقە غارىكى دەكرد، بەلام بە گشتى ھاوسەنگانە بە  
 تەنىشتەدا دەرۇيشت و، لەزىر بانپۇشە رەشەكەپەو ماسوولكەكانى  
 دەردەكەوتن. يالىم بە ناو سېرى و تووكە درىژەكانىم شۇر كىردەو، بۇيە لەزىر  
 تىشكى ھەتاۋدا رەشى دەنۋاند تىكەل بە جۆرە سوورايىيەك لە كۇتايىپەو.  
 كەسانى دىكە ھەبوون ئەوانىش رېئىيان بە ئەسپەكانىيان دەكرد، بەلام  
 پىندەجوو ماينەكەم تەگەرەيان بۇ دروست بىكات ھاوكات تەگەرەى بۇ منىش  
 دروست دەكرد. شىخ مەكتووم سەرپەرشتى رايىنانى (عۇدە) ى كىردىو بەلام  
 داۋاي لە سەلووم عاسرى كىرد لىنى بخورپىت. بەردەوام لەم پېئىشېر كانەدا  
 بەشدارى دەكرد، بەلام ئەمپۇ ناستى سەر كىشى زۇر بەرزىبوو، بۇيە بېرىارى دا  
 سەلوومە ھەلبىزىر تىت ئەۋىش بەھۇى قورسايى كىشىيەو. زۇر ئەسپ  
 ھەبوون، بەلام لەو دەنبايووم كە (عۇدە) كىبەر كىكارى سەرەكى دەبىت.

ناكام داۋايان لى كىردىن سوارى ئەسپەكانمان بىبىن و، ھەموومان گەيشتىنە  
 خالى سەرەتا. ناۋبىزىۋانى سەر تا راۋەستاۋ دەمانچەكەى بەسەر سەرپىپەو  
 بەرز كىردەو بەھۇى باكەو (كىندۇرە - كراس) لەكەى دەشەكايەو، منىش  
 سەرنجم خستە سەر ئەو پەنجەيەى لەسەر بەلەپىتكەكەى دانابوو، دەكۇشام  
 ئەو ماسوولكانە دەستنىشان بىكەم كە گوللە دەتەقېنن. بە شىۋەيەكى دۇستانە  
 (ئوم خەلەج) م دۋاندو مەزەندەم كىرد كە دەكۇشنىت بەدەنگى وشەكانەو  
 بىت و تىكەلۋايان بىت كاتىك تىبىنىم كىرد كە گوپىيەكى دەجوۋلېنىت و بەم  
 لاو بەو لادا دەپلېنىتەو، پاشان لە پشتەو بەسەر ملىدا خۇم بەرەو پېئىشەو  
 نووشتاندەو ئەلقەيەك بە جەۋەكەپەو بەستەو تا بەر دەمى ئەكەۋىت

كاتىك بەرەوپېشەۋە غاردەدات. دەستىشەم بەسەر يالى پرتووكىدا ھىنا. لەناكاۋ ھەراۋ ھوریا كېيەتى بەيانىيان شەھاند كە تەمومۇز دايپۇشىبوۋ و بە درىزايى كەنارەكە ھات و ھاوار بەرزبوۋەۋە، ئەۋەتە پېشېركىكە دەستى پىن كىردا

ھەناسەم لى برا كاتىك (نوم ھەلەج) زۇر خىرا بۇ پېشەۋە تىتەھاند بە شىۋەپەك سەرم سورما. خۇم توند بەسەر پىشتى لووسىپەۋە گىرت چۈنكە پىن زىن پېشېركىكە دەكىرد. ئەسپەكان لەم لاۋ لەۋ لامەۋە چوون شەپۇلى ھەلكشان و داكشانىكى خىراۋ گەۋرە بەرەۋە پېشەۋە غارىان دەدا، ھاۋارى سۋارەكان و ھەئەلەلەندان ئەۋ ناۋەدىان تەنىپەۋە. كارەكە تەنیا پىۋىستى بە ۲۰۰ مەتر كىرد تا پېشېركىكە جۆرە ستايلىكى ديارىكراۋى لەخۇگىرت كاتىك سەلوومە بە سۋارى (عۇدە) پىشەم كەۋت و لە ناۋ تەمومۇزەكەدا لە تارمايى دەچوۋ بەر لەۋەدى دوور بىكەۋىتەۋەۋە لە چاۋ بىزىبىت... ھەر لە سەرەتاۋە دەكۇشا پلەپەكى پىشكەۋتوۋانە بەدەست بەنىت، ئەۋەتە تەمومۇز دەقۇزىتەۋەۋە سوۋدى لى دەبىنىت. بىرپارم دا لەگەل ئەۋانى دىكەدا چاۋەپروان نەبەم و ھانى ئەسپەكەم بىدەم پىپرا بىگات. ئەگەرچى سەلوومە شارەزايى تەۋاۋى ھەپە تا بىزىت تۋاناکانى ئەسپەكەى شىخ مەكتووم چەندە، بەلام من كۇشام بۇ ئەۋەدى لەبەر چاۋم بىزىنەبىت.

بەھەردوۋ پىم بە (نوم ھەلەج) مەۋە زەند، زۇر خۇشنىۋودبۋوم و دلم پىر لە شانازى بوۋ كاتىك بە دەنگەۋەچوون و سووربۋونىم بىنى بۇ پىشكەۋتن و تىپەراندىنى (عۇدە)، ئايە لەۋە جۋانتر ھەپە داۋا لە ئەسپىك بىكەپت و

بیبینیت ئەو پەری کۆششی خۆی دەخاتە کارو بە پێی ئارەزووی خۆشی بو  
ئەوێ سەر شۆر ئەبیت؟

سەلوومە پێنج هەنگاو پێشم کەوتبوو، تەمومز یارمەتی دام ماوەی نیوانمان  
کەم بکەمەو، بەلام بێ ئەوێ هەر شە لەسەر پلەئێ ئەو دروست بکەم،  
بەهەمان ئەو شیوازی کە یارمەتی داوو ئەو ماوەیە بپارێزیت. دەبیت  
هەستی بە شتێک لەبارەئێ ئەسپە کە یەوێ کردبیت، چونکە دەنگی سەئێ ئەسپ  
و هەلەئەئێ تێکەلاو بە شەپۆلی دەریا دەشیت هەموو دەنگیکێ دیکەئێ چوار  
دەورمان هەلئووشن. ئاوێکێ پشتهوەئێ دایەووەو لەناکاو مەئێ بیئێ جەوئێ  
(ئوم حەلەج) م توند گرتوو، کە سەئێ لە کەلەکەئێ (عۆدە) نزیك  
بووبوو، کە لە هەردوو کونێ لووتی سوور هەلگەراو بیەو، چوون رەنگی  
خوئێ، هەناسە بێرکێ بوو. وەئێ مەزەندەم کرد ئەم دیمەنە تووشی شوکێ  
کرد، مەئێش توند زمانی خۆم گەست تا قاقای ئەو پێکەئێنە دامرکێنەو  
کە هەستم پێ کرد کاتێک بەم شیواییە بیئیم.

لای راستی رینگە کەئێ بە باش دەزانێ، کاتێک بیئێ مەئێ دەمەوئێ لێئێ  
تێدەپەرم، بە ئاراستەئێ مەئێ شکاندییەو بەرەو لای مەئێ قوولەکان پالی بیئێ  
نام، مەئێش ئالاکەم بیئێ لەو کاتەئێ کە هیج شتێکم لە پێش ئەما بوو ئەو  
ئەبیت زۆر بە دزوارێ بەرەو پێش بێرۆم. وێرایی ئەو هەئێش، هانی (ئوم  
حەلەج) م دا جی هێزی تێدایە پێشکەشم بکات، ئەوئێش لەو مەئێ هەرگیز  
رەزێلی نەکرد بۆئێ ماوەئێ ئەو دوو بازدانەئێ قەرەبوو کردەو کە سەلوومی  
پێش مەئێ کەوتبوو لە کاتێکدا بە پەلە پڕووزکێ بەناو مەئێ قوولەکاندا غاری  
دەدا. ئەو کات هەستم کرد دلم لە جەستم دەرپەریو کاتێک خۆم بیئێ



ئانام لە شانى دەدات، بەلام لەكاتی لار بوونەودى سەرى ئەسپەكاندا، عۆدە  
 ھەنگاۋىڭ پېشمان كەوت، شېخ ھەمدانىش بە پلەي سىيەم لە دوامەود بوو.  
 ئاي تەويلەكەي باوكم چ سەرگەوتنىكى تۆماركردا خستەي ناكامەكانمان  
 كۆنترۇل كرد. ھەستم بە ھەستىكى پاشايانە كرد كاتىك ھەردوو برا  
 گەورەكەم ھاتن پېرۇزبايىم لى بگەن و دۇستانى باوكىشم بە چوار دەورى  
 (نوم ھەلەج) دا سوورپانەو ھو ستايشيان كرد لەكاتىكدا من بە تەنىشتىيەو  
 دەرۇيشتەم، منىش بە تەنگى ئەو ھو بووم لاي خۆمەو پېرۇزبايى لى بگەم تا  
 ھەستم كرد دەستم خەرىكە سې دەبىت. باوكم بىزەيەكى بۇ كردم لە كاتىكدا  
 پىنى گوتەم: دەستخۇش مەمەد، دەستخۇش، بۇيە ھىوام خواست ئەم  
 چركەساتە تا ھەتايە بەردەوام بىت.

ئەو ئىۋارەيە لەكاتی ئاھەنگەكاندا، من و شېخ مەكتووم و شېخ ھەمدان لە  
 دەورى ناگر دانىشتىن، ژمارەيەك پياو لەگەن ئەسپەكانياندا ياومريان بوون.  
 لەسر ئەو كۆك بوون كە (نوم ھەلەج) تا دواچركە لىھاتوويى خۇي  
 سەلاند.



"ھەناسەم لى برا كاتىك (نوم ھەلەج) زۇر  
 خىرا بۇ پىشەو تىيەقاند بە شىۋەيەك  
 سەرم سورما خۇم توند بەسەرپىشتى لووسىيەو  
 گرت. چونكە بى زىن پىشېركىم دەكرد"



بیاوهکان سهبارمت بهو هه ئویسته قسهیان کرد بهر له گه یشتن به ئالای  
 کوتایی و، باسی نهوهیان کرد که من لهناو له قوولهکان نه چه قیام نهوه  
 عۆدهم تیده بهراندو که سیش سهرزهنشتی نه کردم و زۆربهیان شانازییان  
 بهوهوه دهکرد که له یه که مین پینش پرکیمدا به دهستم هینا. رهنکه ههستم به  
 هه ندیک بیزاری کرد بیت له بهر نهوهی زانیاری م نه بوو بیت، به لام نه مه له  
 ههستی شانازی کردمی کهم نه کردهوه کاتیک شیخ هه ممان بریاری دا  
 ماینه کهم بخاته ریزی نه سه په گانی خۆیه وه. کئی بیری بو نه وه ده چوو برا  
 گه وره که ریزی ده گرم نارمزووی خۆی ده نوینیت نه و ماینه ی به خۆم نامادم  
 کردوو به خۆی بیات؟

نه و شهوه، پاش نهوهی براكانم نووستن، هه ستام و چووم بو ئالی ماینه کهم  
 و، هه ردوو لاقیم درنێر کردهوه لهناو لدا دامپۆشین و سه ری بهرز کردهوه  
 حیلاندى کاتیک لئی نزیك بوومه وه وهك بلتیت له سه رخۆ سلاوم لئ بکات،  
 له بهر ده میدا راوه ستام و له و نه ستیره سپیهه پامام که به هینله باریکه گانی  
 دم و چاوی ره شیبیه وه په لی هاویشتبوو و په نجه گانم به چه پکه تووکی  
 ناوه راستی ته و ئیلیدا هینا و هه ناسه یه کی قوولم دا، پاشان دا چه میمه وه تا  
 گوئ هلیشا وه که ی ماچ بکه م و له نزیك سکویه وه دانیشتم تا پئی رابگه یه م  
 که ده بیته هی هه ممان. له بیابانه وه نه مه فیربووین، به گوئ کردنی  
 گه وره کان له هه موو شتیک گرنگتره و، جینی شانازییه که ماینه که ی دهوینت،  
 به لام نه وه رینگه ی لئ نه گرتم که هه ست بکه م دلّم شکاوه.



برام شیخ مەکتووم بن راشد نال مەکتووم لەگەڵ ئەسپی (نوم حەلەج).

ئەو پێوەندییە بە ماینەکەت دەبەستیتەووە ڕەنگە بەهیزو مەزن بێت، بەلام پێوەندی بڕایەتی بەهیزترو مەزنترە. بە شادییەووە ماینەکە ی خۆم بە شیخ حەمدانی برام بەخشی کە داوای کرد تا بیخاتە سەر گرووپەکە ی خۆی و ئەوپەری سەرپشکی کردم کام ماین لەناو تەویلهکە ی هەلبژیرم.

ماوەی چەند ڕۆژێک چاودێری یەکیەک لە ئەسپەکانیم کرد کە بەشداری لە پێشپڕکێکەدا کردبوو، ئەو ماینەیش بە دەستی چەند گرووپی گرتیکی

هاوشیودی ئەو گرفتارنەوه دەینالاندا که (ئوم حەلەج) بە دەستیانەوه  
 نالاندبووی، منیش چاوەرێم کرد تا شیخ حەمدان کە یفی خوش بییت، ئەو  
 کات داوام لێ کرد ئەو ئەسپە ببەم، ئەویش بزەدیەکی بو کردو جلهوهکە  
 دایە دەستم، ناوی (رۆمانییە) بوو. ئەو دته سەرلەنوی کاتی کارکردن هاتا.



16

## فرۆکه خانه يه ک له دوبه ي



فرۆکه خانه ي دوبه ي له شهسته کاند

يەكەمىن گەشتەم بۇ لەندەن لە ھاۋىنى سالى ۱۹۵۹دا لەگەل باوكەم وئىستگەيەي جياكار بوو لە تەمەنى مندالىمدا. لەندەنم خۇش ويست بەر لەۋەي بگەم ئەۋى، دايكەم بۇي باس كرديبووم تا چاۋ بركات سەوزاييەو، شەھامەكان بېر لە درەختن. بېنى راگەياندىبووم كە لەناۋ تەلارنىكى بلىندا دىنووين، چونكە كەش و ھەوا لەو ولاتە بۇ ئەۋە دەگونجىت مرۇقە لە ژوورەۋە بنوئيت، نەك وەك ئەۋەي لە دۈبەي بېرەۋى دەكەين، كاتىك ھاۋىنان لە سەربان دىنووين. دايكەم باسى ئەو خەلكە زۇرەي بۇ كرديبووم كە لە لەندەن ھەن، باسى جلوبەرگەكانيان كە ئە جلوبەرگى ئەفسەرمەكانى ئىنگلىز دەچن، باسى بېشېركىگەل زۇرى ئەسپ سواری بۇ كردم لەو ولاتە. دايكەم بۇ ئەو گەشتە چاۋمېروانكراۋەي ھان دەدام، دوو كراسى درىژى نوئى و ھاتىكى جوانى بۇ ئەو گەشتەي لەندەن بۇ كرېم.

ھەرچى باوكەم بوو رۋانىنىكى دىكەي ھەبوو. باوكەم ئەو رۇژە كەمانەي بېش گەشتەكە بە كېي و بى دەنگى گوزەراندا، بېرى لەۋە دەكردەۋە چۇن زۇرتىرەن بابەت بختە روو، چۇن دەتوانىت بە زۇرتىرەن دەستكەۋتەۋە بگەرتتەۋە. بېۋەندىبەكەمان لەگەل بەرىتانىيەكاندا ساردىبوون و بە رۋالەت موحامەلەي بېۋە دەبىنرا، بەلام لە ناخى دلمانەۋە چاۋمېروانى ئەو رۇژە بوۋىن ولاتەكەمان بەجى بەيلىن. بەيمان و رېككەۋتەننامەمان لەگەلىان ھەبوو بە ھۇيانەۋە خۇمان كاروبارى ناوخۇي خۇمان بەرپۋە دەبەين و، ئەۋانىش كاروبارى دەرەۋە بەرگىريان بەرپۋەدەبىرد.

ھېچ شتېك بىن دەنگىيەكەي باوكىمى نەدەرەواندەوۈ تەنيا پىرسىيارە زۇرەكانى  
 مەن نەبىت، چاومان بەكى دەكەوئىت؟ مەمەد چاومان بە سەرۈك ۋەزىران  
 دەكەوئىت. ئەي سەرۈك ۋەزىران كىيە؟ ئەوئىش ۋەك شىخى لاي خۇمانە. ئەي  
 رۇلى شازن چىيە؟ ئەوئىش (شىخە) يە، بەلام سەرۈك ۋەزىران گىرنگىرە. چى  
 تاوتوئ دەكەين؟ مەمەد دەمەوئىت باش گوى لە ھەموو وتوونىزەكان بىكرىت  
 ۋ ئاگەت لى بىت ۋەرگىرەكە چى دەئىت. زۇر بابەتگەلى گىرنگ تاوتوئ  
 دەكەين. دەمانەوئىت فرۇكەخانەيەك لە دوبەي دروست بىكرىت. پىرسگەلى  
 دىكەيش تاوتوئ دەكەين. بەلى بابە، دەمانەوئىت فرۇكەخانەيەك لە دوبەي  
 دروست بىكرىت.

◆ ◆  
 "مەھال بۇچوونىكەو، جىھان دەروازەگەل بۇ ئەو  
 كەسە دەخاتە سەرپىشت كە دەزانىت چى دەوئىت"  
 ◆ ◆

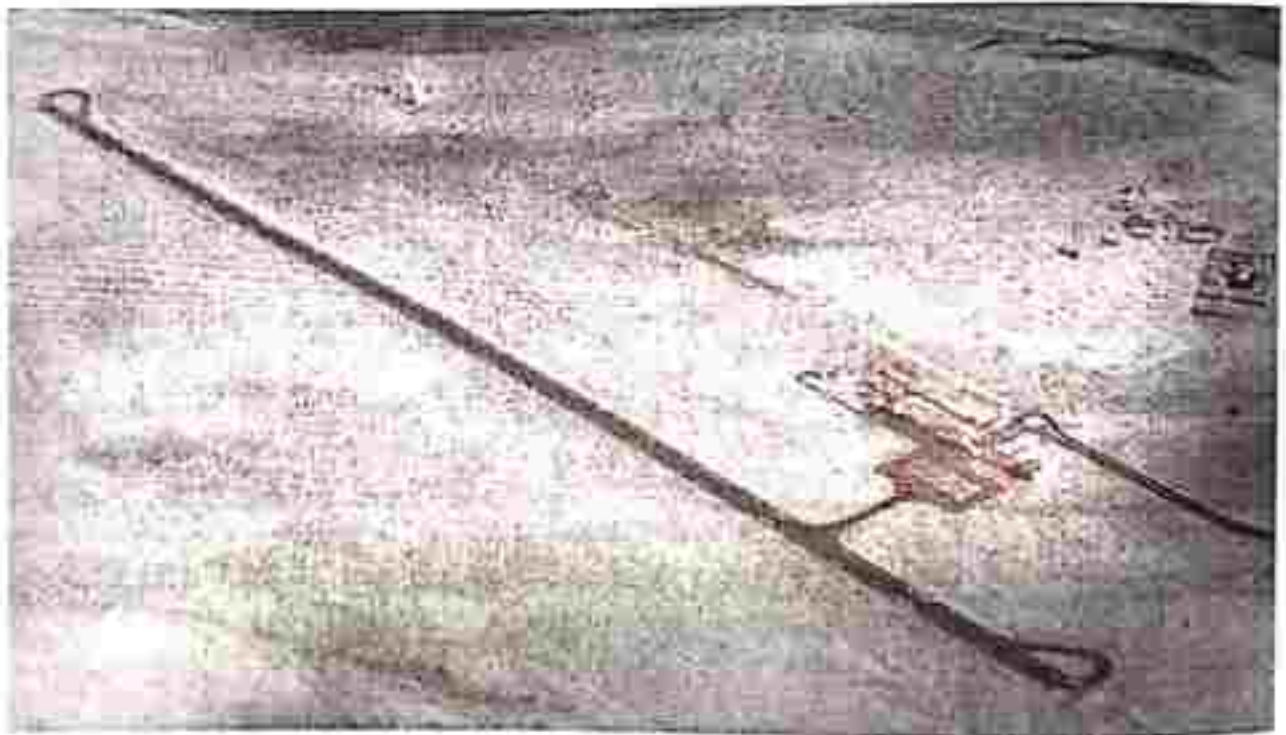
ئەو فرۇكانەى دەھاتن لە ئاوەكانى (خۆر) دادەبەزىن. ئەدەكرا لە چوارچىۋەى  
 (خۆر) دەو پىشۋازى لە فرۇكە بازىرگانىيە گەورەكان بىكرىت. فرۇكەخانەى  
 شارىقەمان بەكار دەھىنا. باوكە دەيوست لە شوئىنى ئەم فرۇكەخانەى  
 ئىستە شوئىنىك بۇ نىشتەنەوئى فرۇكە دروست بىكات. بەرىتانىيەكان  
 نەياندەويست ئەو مافى دروست كىردنى فرۇكەخانە بە دۈبەى بىدەن، ئەوئىش  
 بە بىانوۋى ئەوئى فرۇكەخانەى شارىقە بەش دەكات كە بىكەى سەزىزى  
 خۇيان لەوئىيە. پوانىنى ئەوان ئەمنى و پوانىن ئىمەئىش پەرەپىندان بوو.  
 گەشتەكەى لەندەن بۇ يەكلا كىردنەوئى ئەم دۇستىيە گىرنگ بوو.

گەشت كىردن بۇ دەروە كارنىك بوو شەكەتى بەدواۋە بوو، چۈنكە چەند  
 پۇزنىك و زمارەيەكى زۇر گەشتى بىكەۋە بەستىن و پراۋەستانى ناچارى لە  
 چەند فرۇكەخانە دەخاياند.

گەشتىنە لەندەن، لە پىشتەوئى باوكە پراۋەستام و دەمپروانى دەرگەى  
 فرۇكەكە دەكرايەۋە، بەر لەوئى لە پىشتەوئى بالاي بەرزى باوكەۋە بىبىنم،  
 ئىنگىلتەرا بە شىۋازى تايبەتى خۇى پىشۋازى لى كىردم، بە سىروەيەك باى  
 ساردو وشك.



فېرۇكە خانەكە لە شارەمئىروولە دەچوو، ژمارەيەكى زۇر خەلكى لى بوو، خىرا دەروېشتن تا فرىاي گەشتەكانيان بىكەون، رېزىيان دەبەست بۇ ئەودى بچنە ناو لەندەنەو، يان بەجىي بەيلىن. ديمەنى فېرۇكە خانەكە جىي سەرسورمان و بەسام بوو. ديمەنىك بوو ھىزو توانا و گەورەيى جموجوولى بازارگانىي لەندەنى دەردەخست. ئەو بەس بوو فېرۇكە خانەكە بېينىت تا رېزى ئەم دەولەتە بگريت.



بەكەمى شوپنى نىشتەنەو، فېرۇكە لە فېرۇكە خانەي دۈبەي . سالى ۱۹۵۹

نازانم بۇجى جموجوولى چالاكانەي فېرۇكە خانە لەو كاتەو لە مېشكەدا بە ھىزى ئەو دەولەت، يان شارەو بەسترايەو كە فېرۇكە خانەكەي لىيە. فېرۇكە خانە رووگەي پېشەو دەنوئىنىت، ھىز دەنوئىنىت، بازارگانى دەنوئىنىت،

ئارمىزوى مىليونان كەس دەنۇننىت بۇ ئەو سەر لەم شارە بىدەن. ئەمىرۇ ئىمە  
 ئىرەين تا بىكۇشىن فرۇكەخانەى خۇمان لە دوپەى دروست بىكەين، ئايە  
 رۇزىك لە رۇزان دەبىت بە فرۇكەخانەىك لە فرۇكەخانەى لەندەن بىچىت؟  
 نەمدەزانى رۇزگار جى بۇ من و بۇ دوپەى بىيە، بەلام يەك شتەم دەزانى،  
 ئىمەيش لە كەسانى دى كەمتر نىن.

بەر لەوەى سوارى ئەو ئۇتۇمۇبىلانە بىبىن كە چاوپروانىان دەگرد، تەوقەمان  
 لەگەل ژمارەيەك كەساندا كىرد. بەدرىزايى ئەو ماوەيە شىخ مەكتووم كە  
 ياومەمان بوو رادەووستا تا پالم بدات لە پىشەوەى برۇم، ئەگەر وای نەگردايە  
 من لە واقى وپماويدا لە شوپنى خۇم رادەووستام و دەجەقىم، بە رىنگەرە  
 دانىشتبووم و لووتەم بە قەد شووشەى پەنجەرەكەوە بوو. دايكە راستى  
 دەگرد. ھەمووى سەوزايىە! ھىچ وىسفىك نەيدەتوانى پالم پىئوە بىنىت جوانى  
 ئەم شوپنە وينا بىكەم. تا چاوپرىكات ھەر تەپۇلكە بوو و سەوز دەجوووەو.  
 داوام لە باوكەم كىرد خىرايىپەكە كەم بىكاتەوە تا بتوانم چىز لە دىمەنەكان  
 وەربىگرم! بىزەيەكى بۇ كىردو دىنىيەى كىردەوە كە كاتى زۇرم دەبىت. بەم  
 شىوەيە خىرا بەرەو ھۆتىلەكە رۇپىشتىن.

كاتىك گەيشتىنە ژوورەكەمان، باوكەم لەسەر نوپنەكەى خۇى دانىشت.  
 دىاربوو مىشكى سەرھال بوو، بىرى قوولى دەگردەوە. بەيانى لە خەو ھەستام،  
 بەلام پاش شەوئىكى پىر ھەراو ھورىا كە نەدەبىرايەوە. دەنگى ئازىرو  
 ئاگركوژىنەوە خەوى لى تىكەدەدام. چاوم كىردەوە باوكەم بىنى بىزەى لەسەر

لېۋە (مەھمەد .. ۋەرە! خۆت بشۇۋ نوپۇز بىكەۋ جەكەنت لەبەر بىكە! دەپنەت چاۋمان بە سەرۇك ۋەزىران بىكەۋنەت).

كاتىك گەپشەنە شەقامى (۱۰ داۋنىڭ سىرتى)، بارەگەي سەرۇك ۋەزىران لە لەندەن، داۋاي لى كىردم بەرانبەر بە سەرۇك ۋەزىرانى ئەۋ كات ھارۇلد مەكمىلان ، يان (شىخ مەكمىلان) دانىشم، كە من ئەۋ ناۋەم لى نابوو. سەپرى جۈۋلەكانى ئەم سەرگىردەپەم دەكرىدو بە بايەخەۋە لىم دەكۆلىپەۋە. ھەستەم بە گەر پى كىردن كىرد كاتىك بىنىم لاقى بەرزكردەۋە لەسەر ئەۋ لاقەكەي دى دانا. ئەۋە لە دوورگەي عەرەب بە سووكايەتتەپەكى گەۋرە لىك دەدرىتەۋە كە بەرانبەر بە مىۋان لاق لەسەر لاق دانىت، نامادەبووم مامەلە لەگەل ئەۋ پىاۋە بىكەم بۇ ئەۋەي ئەۋ ھەلە گەۋرەپە راست بىكەتەۋە بەر لەۋەي باۋكەم بىنىم لە تەنىشتەپەۋە دانىشتەۋە ئەك بەرانبەرى. ئەۋ كات پشۋوم پىدا ھاتەۋەۋە ھەستەم بەھىۋرى كىرد. دەنگى ھەناسەدانم دەپىسترا، تا رادەپەك باۋكەم بىرەكانى خۋىندەۋەۋە بىزەپەكى بە رۋومدا كىرد بىزەپەكى تۈند بەلام ھاندەرانە.

ئەۋ كات بىرم كەۋتەۋە كە دەپنەت راست دانىشتەم ۋ باش گۈي بىگرم. ۋەك باۋكەم پىنى گۈتم.

بە بايەخەۋە گۈنەم لە ۋەرگىرە بەرەۋشتەكە گىرت كە ۋتۈۋىزەكانى نىۋانىيانى لەمەر بابەتى شۋىنى نىشتەۋەي فرۇكە ۋەردەگىرە. لەكاتى ۋتۈۋىز لەمەر تۈۋاناي دۈبەي بۇ ۋەگەر خىستى فرۇكەخانەكە ۋ پىداۋىستەپەكانى كە تا دىت



زۇرتىر دەپن بۇ ئەۋەى بە چەند ھېلىكى فرۇڭكەۋانى راستەوخۇ لەگەن  
 ۋلاتانى دىكەى جېھاندا بېسەرتتەۋە، ھەلۋىستى باۋكەم توند، لە كۇتايى  
 ۋتوۋىزىكى دوورودرىژدا، رەزامەندى دروستكردنى شوۋىنىكى نونى  
 ئىشتەۋەى فرۇڭكەمان ۋەرگرت.



فرۇڭكەخانەى دۋبەى لە پەنجاكانى سەدەى رابوردوودا

لە ھەموو كەسنىك زۇرتىر ئارەزووم دەكرد فرۇڭكەخانەىيەكى نونى لە دۋبەى  
 دروست بىكرىت. پاش چەندان سال دۋاى دروستكردنى فرۇڭكەخانەىكە لە  
 ھەشتاكاندا باۋكەم رايىسپاردم سەرۋكايەتى پەرەپىدانى فرۇڭكەخانەى دۋبەى  
 بىكەم. زۇر تەلارم بۇ دروست كردو رېئىبازى ئاسمانى ۋالام راگەيانندو ئەۋەشىم  
 بە پەرەپىدانى گەشتوگوزارەۋە بەستەۋە لە رېنگەى پەرەپىدانى يەكەمىن



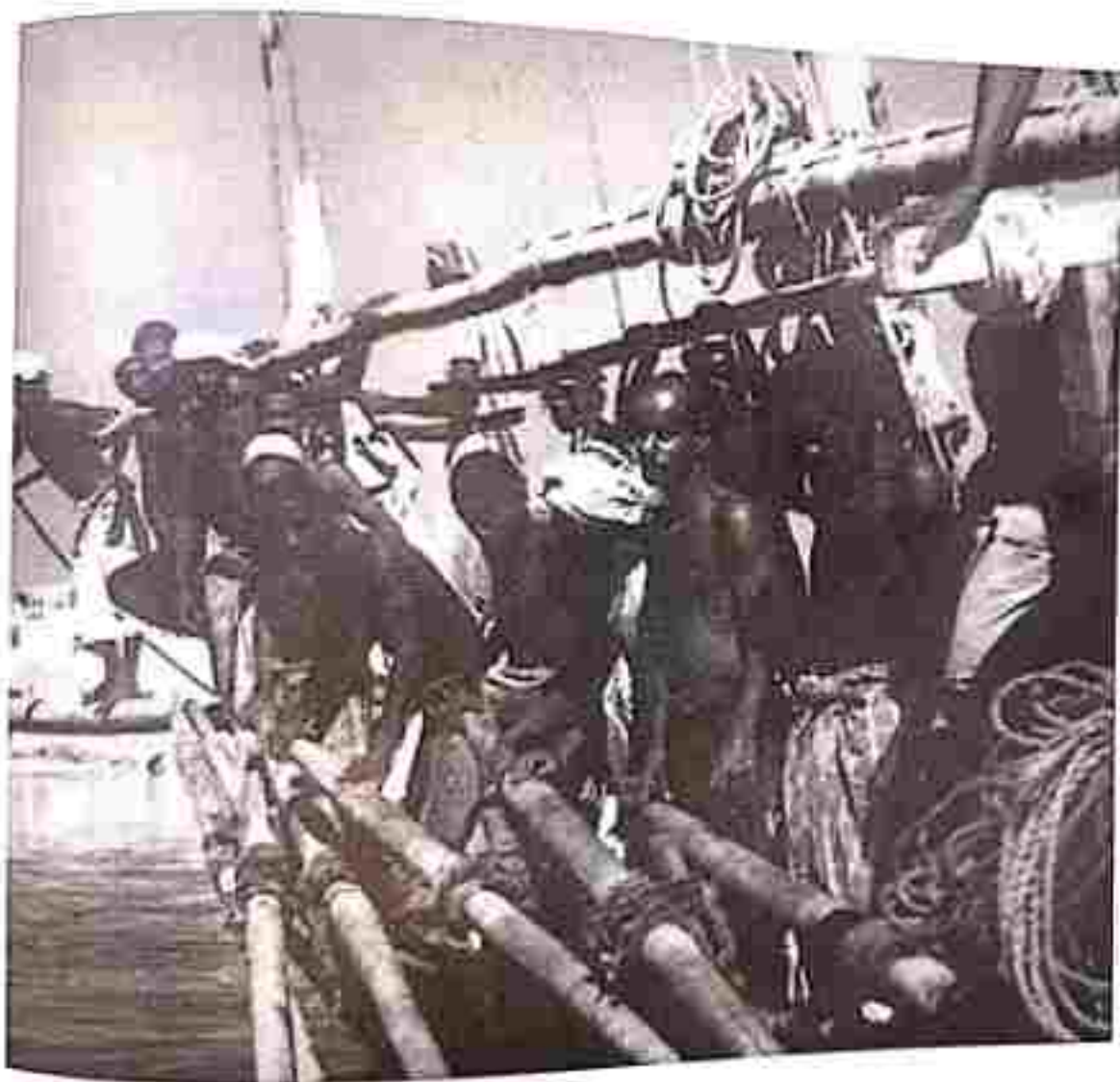
ستراتېژىيەتى گەشتوگوزارى لە دۈبەي. (فېرۇڭكەوانى مېرئىشىنەكان)مان دامەزراندو كۆششى زۇرمان كرد بۇ پەرەپېيدانى فېرۇڭكەخانەي دۈبەي و كردنى بە خالىكى بېكەو بەستەوئەي جېهان.

ئەمىرۇ فېرۇڭكەخانەكانمان لە سەرئاستى فېرۇڭكەخانەكانى جېهان پېشوازى لە زۇرتىرېن ژمارەي رېبواران دەكەن و شارەكانمان سالان پېشوازى لە پتر لە ۲۰ ملىۇن گەشتيار دەكەن و ۱۱۳ كۇمپانىيائى فېرۇڭكەوانى ئاسمانمان بەكار دەھىنن كە بە ھەموو شارەكانى جېهانمانەو دەبەستن.

مەھال بۇچوونىكەو، جېهان دەروازەگەل لەبەردەم ئەو كەسەدا دەكەنەو كە دەزانىت جى دەوئيت.

17

# مرواری دهرهینانی ژیر ناو له ژیانی خه لکدا



باوكم داواي لى كىردم كارامەيپەكى نوئى بىخەمە سەر كارامەكانم و،  
پىپۇرىيەكى جىياواز بىخەمە سەر پىپۇرىيەكانم و لايەننىكى دىكەي ژيان كە  
رانەھاتبووم ئاۋرى لى بدەمەو، كارامەيى مامەلەكردن لەگەل دەرياو  
بەشدارىكردن لە گەشتەكانى مروارى دەرھىنان لەژىر ئاۋى دەريا.

لەگەل ھاۋرىيان لە مەلەكردن لەئاۋ ئاۋى تەنكى دەريا راھاتبووم. ئەۋەي لە  
يادەم دەريا بۇن و دەنگىكى ھەيە. ھەرچى بۇنەكەيەتى ئەۋە زۇر تىزەو  
ھەناسە يىر دەكات و چالاکى بە مروۇ دەبەخشىت، لە بۇنى گزۈ گيا دەكات  
كاتىك داۋى وشكەسالى باران دەبارىت. ھەرچى دەنگى دەريايە چەندە  
جوانە، شەپۇلىكى بە شىپ و ھور، يان ھىور. پشوو بە ناخ و دەروون  
دەبەخشىت و، ھانى دل دەدات داھىنان بىكات، بەتايبەتى كاتىك دەنگەكانى  
تىكەل بە دەنگى (نەورسەكان) دەبىت كە بە ناسمانەۋە دەخولنەۋە كاتىك  
تۇرى راۋكردنەكە راۋكەشرىت وەك بلىپىت لە خۇشى راۋكردننىكى زۇردا  
گۇرانى بچىر.

ئەۋانە ھەستم بوون بەرانبەر بە دەريا، دەنگ و بۇن و يادۋەرى جوان كاتىك  
لەگەل ھاۋرىيان و لەگەل ئەسپەكانماندا لەسەر كەنارە جوانەكەي يارىمان  
دەكرد. ئەۋەي نەمدەزانى ئەۋەبوو كە دەريا تەنيا دەنگ و بۇن و يادۋەرى  
مىندالىيەتى نىيە، بەلكو خۇشى و ناخۇشى و، ھىواۋ ئاۋات و ئازارو ژان و  
چىرۈكى زۇرە كە خەلكى دۈبەي لە ئاكامى مامەلەي بەردەواميان لەگەل  
دەريا گوزەرانىدوويانە، سەرگوزەشتەگەلىك مەزەندەم نەدەكردن كاتىك باوكم

فەرمانى بىي كىردم خۇم لە قەرەى دەريا بىدەم و ھەندىك لە نەينى و  
سەرگوزەشتەكانى فېرىم.

باوكە ھەندىك جابر بۇ لاي كەسىكى پروا پىكراوى دەناردەم ناوى (ئەبو جابر)  
بوو. ئەبو جابر لە سەرۇڭكەكانى كەشتىگەلى دەريايى بوو، بەھۇى  
تاقىكردنەھوى كەئەكەبوو و ئەو زانىارىيانەى پىشتاوپىشت بۇى مابوونەھود  
كەپىشتبوو نەم پلەو پايە، بە نازناوى (سەردال) دەناسرا.

(سەردال) بە زمانى خەلكى كەنار دەريا واتە گەورەكەيان و ئەو كەسەى  
زۇرتىن شارمزاىى لەبارەى دەرياو وەرزو باو كاتەكانى دەرياو ھەپە، ئەو  
سەرەتاي وەرزى دەرهينانى مروارى رادەگەپەنەيت، كاتىك چاومروانى ھىورى  
دەريا دەكات لە مانگەكانى ھاویندا تا سەرەتاي وەرزەكە رابگەپەنەيت. ھاوكات  
لەگەل سەرەتاي ھاتنى زستاندا كۆتايى وەرزەكە رادەگەپەنەيت.

(سەردال) بەپنى جوولەى شەپۆلەكان سەرەتاي وەرز ديارى دەكات و، بەپنى  
بەدواداچوونى شوينى ئەستىرەكان ئاراستەكان دەدۆزىتەوہ. سەردال  
دەتوانىت نەخشەى بنەھوى دەريا و ئەو شتانەى تىيدان بكىشىت، وەك چۇن  
دەتوانىن خاكى بىابان بەھۇى شوين پىيەكانەوہ بخوئىنەھوہ ئەو پرووداوانە  
وئنا بگەين كە پروويان داوہ، ھاوكات دەتوانىن ھەمان ئەو پرمەنسىپانە بۇ  
وئناكردنى بنەھوى دەريا و ناسىنى سروشتى بنەھوى دەريا بەكاربەينىن.  
دەرياوانەكان بارستايپەكى قورسى قورقۇشم، يان قورسايپەكيان بە پەتىكەوہ  
دەبەستەوہو دەيانخستە ناو دەرياوہ تا ھوولايى ناوہكە دەستنىشان بگەن و  
ئەو ماوہيان بە (تباع) دەپنوا، واتە دووبارەكردنەھوى درىزكردنى ھەردوو



بال ھەموو جارێک. ئەبو جابر دەیتوانی بزانییت بێکھاتەکانی بنەووی دەریا  
چین ئەویش بەھۆی ئەو شتانەو بە بارستایی قورقۆشمەکەو دەلکان،  
ھاوکات دەیتوانی ھیزی شەپۆلی دەریایش بپیوییت ئەویش لە چوارچێووی  
کارتیکردنی لە جوولەیی پەتەکە.

خەلکی دوبەیی بە گشتی لە ھاویناندا لەژێر ناوی دەریادا قووتیان  
دەخواردەووە مروارییان دەردەھێنا ئەو کاتەیی ناو گەرم بوو، ئەو کاتیش  
پلۆنگەر (غواص) دەیتوانی چەند جارێک لەژێر ناودا قووت بخواتەووە بۆ  
ئەووی گۆتێکە ماسی زۆرتەری دەست بکەوێت کە (مرواری گرانبەھا)یان  
تێدابوو، کە لە قوولایی جۆراوجۆرو لەناوچەیی جیا جیادا دەست دەکەوتن.

بەلام ئەووی کە ھاوینی دوبەیی نانسیت، ئەگەرچی ناو لە قوولایییدا فینکە،  
کەچی گەرما لە سەر پرووی ناو مرۆف دەسووتینییت، ئەویش زۆر لە  
دەریاوانەکان دووچارەیی وشکایەتی دەکات بەھۆی کەمی ئەو ناووە کە لەگەڵ  
خۆیان ھەئیدەگرن. زۆرتەری شتیش کە لەو گەشتی قووت خواردنەووی ژێر  
ناوی دەریا دووچارەیی مرۆف دەبییت بێرە ناوی شیرین و پێرەووە بێ  
گەردمکانیەتی کە لە ناوچەیی دیاریکراوی ناو دەریادا ھەن، پلۆنگەرەکان  
لەکاتی گەشتی قووت خواردنەووی ژێر ناوی دەریادا ناویان لێ دەھێناو  
دەخواردەووە. کەسانی بە ئەزموون و شارمزا شوینەکانیان پێ دەزانی.

ھاوکات (قووت خواردنەووی سارد) واتە (قووتخواردنەووی زستان)یش  
ھەبوو. ئەویش تاپبەت بوو بەووی کە لە مانگە دوورو درێزو گەرمەکانی

ھاۋىندا بەخت پارى نەدەبوو، بۆيە لە زستاندا جارىكى دىكە بەختى خۇي  
تاقى دەكردەو.



”فەرماندەى مرفۇق دەبىت ھەردوو پىيى لەسەر

خاك بن. لەگەن ئادەمىزادا بژىت و نىش و ئازارى

نەوان بچىژىت و ژيانى نەوان بگوزەرىنىت و

وردهكارى نەشكە نجهو ئازارەكانيان بزانىت،

تا بتوانىت ژيانيان بەرەو رەوشى باشتر بگۆرىت “



ھووتخواردنەھەى ساردىش دژوارترە بەھۆى ساردىيى ئاودەو، كە  
(پلونگەر)مەكان كاتى ھووتخواردنەھەى كورت دەكەنەھەو رەوشى دەريائىش  
ناسەقامگىر دەبىت، چونكە ھەندىك جار شەپۆل دەدات و بايەكەيشى توند  
ھەلدەكات، بۆيە ترس و تۆقىن بۇ ئەو بەلەمە بچووكانە دەھىنىت كە لە  
بنەھەى دەريادا بەدواى ھەندىك گونچكە ماسىدا دەگەرپن. ئاى ئەو بايانە  
چەندە ھەوالى خرابيان لەگەن خۇ بۇ خەلكى دوبەى ھىناو.

باوكەم بۇ لاي ئەبو جابرى دەناردم تا لىھەى لەبارەى دەريا و رەوش و فەرەو  
ومرزەكانى دەرياو شت ھىرىم، بەلام لەو گەشتانەم لەگەلى زۆرتىن شتىك  
ھىرى بووبەم دژوارى ژيان لە دەريا و ئەو ھەرەشانە بوون كە رووبەرووى

خەلگە كەمان دەبوونەۋە كاتىك بە دۋاي پۇزىدا دەگەرەن لە ھەرەكانى دەريا. خەلگى دۋبەي تەنيا دژۋارى ژيانىان لە بىبابان تاھى نەكردبوۋەۋە، بەلكو لە دەرياشدا تاقىيان كوردبوۋەۋە. ناتوانىت ئەۋە بزانىت تەنيا بەۋە نەبىت لەگەلىان بژىت و ۋەك تاكىك لەۋان لەگەلىان بۇ گەشتى ھووتخواردنەۋە بچىت.

دەلىن پىۋىستە ھەرماندە چاۋى بالندەي ھەبىت. لە سەرۋە سەيرى بابەت و برسەكان بكات تا بتوانىت پوختەيان بكاتەۋەۋە كورتىان بكاتەۋەۋە بىپارىيان لەبارەۋە بدات. منىش دەلىم ھەرماندەي مرقۇ دەبىت ھەردوۋ پىي لەسەر خاك بن. لەگەل ئادەمىزاددا بژىت و ئىش و ئازارى ئەۋان بچىژىت و ژيانى ئەۋان بگوزەرىنىت و وردەكارىيەكانى ئەشكەنجەۋ ئازارەكانىان بزانىت، تا بتوانىت ژيانىان بەرەۋ رەۋشى باشتر بگۆرىت.

سەرسورمانى خۇم بەرانبەر بە پلونگەرەكان نەدەشاردەۋە كاتىك خۇيان ئامادە دەگرد تا ھووت بچۇنەۋەۋە چاۋدىرى خۇئامادەگردنم دەگردن. لە چوارچىۋدى ئەۋ گەشتانەدا لە كردهي ئامادەكارىيەكەدا يارمەتىم دەدان، ۋەك بارگردنى بەلەمەكان بە خواردن كە بىرىكى كەمى خورما و گۆشتى ۋشكراۋەۋە ئاۋ بوون. سەردال ئەۋ شوئانەي دەستنىشان دەگرد كە مروارىيان تىدا بوۋ. پلونگەرىش خۇي ھەلدەدايە ئاۋ ئاۋەكەۋەۋە ئىسكىكى ماسى دەخستە سەر لووتى بۇ ئەۋەي لووتى داخات، پەتىكىشى بە ملەۋە دەبەست (سايب) واتە ئەۋ پىاۋەي بۇ سەرەۋەي رادەكىشىت سەرى پەتەكەي دەگرت. پلونگەر ھەردوۋ سىي خۇي پىر لە ئۇكسجىن دەگردو بەرەۋ زىر ئاۋ ھووتى



دهخواردوه، كهس لهناو به لهماكهدا ورتهى ليوه نه دههات و هيج شتياك  
 نه دهبيسترا ته نيا دهنگى بهم لاو بهو لادا لار بوونه و هوى به لهماكه نه بئيت  
 نه و يش به پنى جوولهى شه پوله كاني دهريا. ههركه پلونگه ر به ته كه  
 رابگيشيت يه كسه ر (سايب) خيرا بو سه ره وهى راده كيشيت، نه و كات  
 پلونگه ر كه هه ناسه ي چېراوه و پئويستى به وزه ههيه تا مه له وانى بكات و  
 بگاته سه ر رووى ناوه كه.





شىنكى سەير نەبوو زۆر پووداۋو مردنى كارساتاۋى لە گەشتەكانى  
 دەرھىنانى مرواريدا پووبدات. لەبەر ئەوەى تەرمەكە بۆگەن دەبوو ئەگەر  
 لەناو بەلەمەكەدا بەمەتەو بەيەتەو بۆيە نوڭزىيان لەسەر مردوۋەكە دەکردو  
 ھەتايان دەدايە ناو دەرياۋە، ھەندىك جارىش، كە تەرخەمى (ساب)، يان ھەست  
 نەکردنى بە جوولەى پەتەكە دەبوو ھۆى مردنى پلونگەرەكە، ھەندىك  
 جارىش پلونگەرەكە بەرز دەكرىتەو دەھىنرىتە ناو بەلەمەكە، بەلام لەبەر  
 ئەوەى ناتوانىت بەشيوەى دروست ھەناسە بدات ئەو كات دەخنىت. تەنيا  
 ئەوانەى بەختيان يارە تووشى پووداۋى بچووك بچووك دەبن وەك دىرانى  
 پەردەى گۆى، ئەو كات پارچە ئاسنىك گەرم دەكرىت و لەسەر پەردەى گۆى  
 دادەنرىت تا زووتر چاك ببىتەو، ئەو ھىش ئازارىكى زۆر بە تووشبوۋەكە  
 دەگەيەنىت تا رادەيەك لە ئەزمەتدا ھاوار دەكات.

وڭراى بەسەرھات و پووداۋگەلى كارساتاۋى، كەچى ئەم گەشتانە لايەنى  
 مەزن لەخۆدەگرن، لەوانە كارى بەردەوام و گىيانى ھارىكارى و شادىيەكى زۆر  
 بەھۆى بەروبوۋمى راوكردەكەو، ئىۋارەكۆرى جوان و سەرگوزەشتەى  
 خۇش كە زۆر سەركىشى و سەيرو سەمەرە لەخۆدەگرن.

ھەرچى گەرانەوەى ئەو گەشتانەيە، ئەو پووداۋىكى كۆمەلەيەتى گەورە بوو،  
 چونكە سوپايەك مىندال و ئافرىت چاۋەپروان دەبوون و بە شادى و خۇشىيەو  
 بىشوازييان لە كەسوكارەكانىيان دەگرد، ھاۋارى ئاھەنگگىران تىكەل بە دەنگى  
 سەۋل و شلپ و ھورپى شەپۇل دەبوو لە كەنار دەريا.

قنیری ئەوەبووم کە دەریا تەنیا دەنگ و بۆن نییە، بەلکو هەستی خروشاوو،  
سەرگوزەشتەگەلی مەرۆبیانە و هەستی خوشی و شادییە لە دەروونی زۆر کەس  
لە رۆلەکانی گەلەکەم.

چەند چرکەساتیکی هیورو بێ دەنگ دانیشتم لە دەریا پادەمام و گەردگەل  
لە سببیەکەم بەناو پەنجەکاندا تێدەپەراندا، پاشان بە تکاو نزا بووم  
خواوەند دەکرد، پشتیوانم بێت رۆژیک لە رۆژان خزمەتی ئەو خەلکە بکەم.

18

هاوشیوهی باپیرم



لهگه‌ن برام شیخ مهکتووم بن راشد ئال مهکتووم . سالی ۱۹۶۱

لە كاتىكىدا نووستىبووم ھەستەم بە دەستىك كىرد ھىۋورو لەسەرخۇ شامە  
 دەجۋولتېنتەۋە. نەكۆشام بىزانەم كى ھەئىساندەم، سەرھەتا وام زانى خەۋن  
 دەبىنەم. (مەھمەد ، مەھمەد ھەستە، مەن مەكتوومەم). كىشايە دواۋە، چۈنكە  
 دەمىزانى كە يەكەم كاردانەۋەم ئەۋەپە خىرا لەناۋ جىگەكە رادەپەرم و نامادە  
 دەبىم بۇ شەپ. بىزەپەكى سووك بە پوخسارىپەۋە بەدى كىرا كاتىك گوتى  
 (مەھمەد لەسەرخۇ بە، لەسەرخۇ بە، مەن مەكتوومەم)! چىراپەكى پى بوو  
 لەناۋ ھەۋاى ساردى ژوورەكەدا جۆرە گەرمایىپەكى بە پوخسارى دەبەخىشى  
 لەسەرخۇ گوتى؛ باش تۆزىك مایىنەكەم دەزىت، تۆپىش داۋات لى كىردووم  
 لەكاتى زاپىنەكەيدا ھەئىبستىنەم. بىزەپەكى بەرىن پوخسارى تەئىپەۋە  
 مەنىش خىرا رۆپىشتەم دەم و چاۋم بىشۆم، پاشان بەرەو تەۋىلەكان دۋاى  
 ھەنگاۋە خىراكانى كەۋتەم.

ھەردوۋ چاۋى گەۋرەو بەسۆزىبوون. لە چاۋى دايكەم دەچوون، ھەردوۋ گۆناى  
 پىرېبوون، دوو خال بە پوومەتېپەۋە بوون، يەككىك بە گۆناى لای چەپ و  
 دوۋەم گەۋرە بوو بە چەناگەپەۋە بوو. لە ھەموومان بەسۆزتر و نەرم و باش  
 و بىن فېزتر بوو. جىۋاۋازتر بوو. دايكەم دەپىگوت؛ لە ھەمووتان پىر لە باپىرتان  
 شىخ سەئىد دەچىت خوا لىنى خۇش بىت.

مەكتووم لە ھەموو كەسنىك زۇرتتر ئەسپى خۇش دەۋىست. ھەرگىز ھەست  
 كىردى بە كاتى زاپىنى مایىن بە ھەلەدا نەدەچوۋ. بۇپە داۋام لى كىردى  
 ھەر كە مایىنەكەى بىزىت لەخەو بىندارم بىكاتەۋە. سەپىرم كىرد ۋەك بىنېن  
 نەۋنەى بالا و پالەۋانەم بىت، بەر لەۋەى بە پەرۇشەۋە دەرگەى تەۋىلەكە



بىكەمەۋە لە پىشتەۋە بە دەستى شانى گرتىبووم و دەيوست ھىنورم بىكاتەۋە  
 ئاگەدارى كىرەمەۋە گوتى؛ مەمەد لەسەرخۇت، بىزارى مەكە. ئاۋرۇم لى  
 دايەۋە لەخۇمۇم پىرسى چۇن زانى من خىرا دەرگەى تەۋىلەكە دەكەمەۋە؟  
 ھەناسەيەكى قوۋلى ۋەرگرت و پاشان بىزەيەكى بۇكردو گوتى؛ تۇ بە ھىنورى  
 ناچىتە ناو ھىچ شوئىنئىكەۋە. ھىورانە دەستى بەسەر پىرچىمدا ھىنا كە  
 دەگەپىشتە سەر شانم و لە پىشى خۇى دام تا لە گۆشەى ژوورى مایىنەكە  
 دانىشىن. لەۋ ماۋەيەدا بە چىرپەۋ نىزم دەدوا بە ئاستەم گونىت لى دەبوۋ.

ۋىستەم يارمەتى مایىنەكە بىدەم، بۇيە رۇپىشتەم پىشەۋە تا ھەردوۋ لاقى  
 بچوۋكى نۇماكە بىگرم لەكاتىكدا مەكتووم لەۋ لاۋە راۋەستابوۋ بىزەيەكى  
 بەسەر لىۋەۋە بوۋ. بەپىنى رىنەمايىەگانى ئەۋ دەستەم بە راكىشانى نۇماكە  
 كرد، لە كاتىكدا مایىنەكەپىش پالى بە نۇماكەۋە دەنا. بە تەنگى ئەۋەۋە بووم  
 لەسەرخۇ گۇشارى بىخەم سەرو توند راپىنەكېشىم، بەم شىۋەيە بەردەۋام بووم  
 تا سەرى نۇماكەۋ ھەردوۋ شان و ناۋەرەستى ھاتنە دەرەۋە، پاش دوايەمىن  
 پالنان نۇماكە ھاتە دەرەۋە دەلەرزى و خۇى ھەلگوتايە باۋەشىم. لەسەرخۇ  
 نۇماكەم بەرزكردەۋە ۋەك بىئىت شىتىكى ئەنتىكە بىت و لای سەرى  
 دايكىيەۋە دامنا، پاشان بىراكەم پەشتەمالىكى پىن دام تا لەسەرخۇ وشكى  
 بىكەمەۋە.

خۇشحال بووم چۈنكە بە چاۋى خۇم ئەم بەرچوۋەم بىنى، لەگەل ھەستى  
 سوپاسگوزارى بۇ بىراكەم كە لە خەۋى ھەلستاندم تا بىم بە بەشىك لەم  
 ئاقىكردنەۋەيە.

دانشتم و نيشانهى سەرسورمان بە روخسارمەو بەدى دەكرا، ئەو كات  
 مەكتووم جارىكى دىكە بزەپەكى بۇ كردو گوتى؛  
 تۇ يارىدەدەرىكى زۇر باشيت، لە ئىستە بەدواوہ لە كاتى زايىنى ھەموو  
 ماينىكدا پشتت پى دەبەستم.

دەم بەم قەسەپەى خۇش بوو، بەو بەرەبەيانە دانشستين و سەپرى  
 ماينەكەمان دەكرد بىچووۋەكەى خۇى دەليستەو، بەو پەرى شانازىيەو  
 لەسەر سىنگى مەكتوومى برام راکشام و بە تىبىنيەكانى دەربارەى جۇنيەتى  
 كارگردنەكەم دلشادبووم.

براكەم لە پشوى بەھاردا لە يەكك پەيمانگەكانى زمان لە كامبريدج  
 گەرابووۋە، كە سالى ۱۹۶۰ لەوى بە قەرمى دەستى بەخويندن كردبوو. بۇى  
 گىرامەو كە لەسەرەتاي خويندەنەكەيدا واى بەباش دەزانى ھىنور بىت و  
 چاوپرى بكات تا كەسانى دىكە داواى ھاوپرىيەتى لى بكەن، چونكە مەكتووم  
 ھىنور پاريزو رەوشت بەرزو بەشكۆبوو. بەپىچەوانەى منەو جۆرە ناشتى و  
 ھىنورىيەكى پىو دەبىنرا، بەلكو خۇى لە خۇيدا دلىيايى بوو. ھەرچى من  
 بووم لە گر دەجووم و دانەدەساكام، لەكاتىكدا ھەمدانى برام لە ئاكارو  
 رەوشت و گۇساغيدا لە مەكتووم دەجوو، بەلام بايەخى بەلايەنى ئەكادىمى  
 دەداو ھەزى لەژمارە نووسىنگەو كاغەز دەكرد.

يادورىيەكانم لەگەل شىخ مەكتووم زۇرو جوانن، گەشتەكانم لەگەلى بجا  
 شومارن. ئەو شەوانەى لەگەلم بەسەر دەبردن و دەمەتەقىمان تىدا دەكردو

بابەتەن تاوتۇي دەكرد لە ئەژماردن نايدەن. شىخ مەكتووم خەسلەتى دانايى و دىتەن و سىنگ فرەوانى و دلئىرى تىدا بەدى دەكر، شىخ راشد ئەو خەسلەتەنەى تىدا بىنى بۆيە لە ناھەنگى دەست بەكاربوونى شىخ راشد بەفرماندارى دۆبەى لە كاتى خۇيدا، رايىپارد وتارى سەرەكى بخوئىتەو، خەلك ئەوئى زانى كە مەكتووم بوو بە جىنشىن، بۆيە بەلايانەو بەسەند بوو و خۇشيان ويست و، لەگەندا هەلسوكەوت كردن و ياومرى كردن و نزيكبوونى لە خەلكەوئىان خۇش ويست.

شىخ مەكتووم رۇلىكى سەرەكى لە دامەزراندنى يەكپەتەى دەولەتى مېنشىنەكاندا هەبوو، دانايى و لىھاتوويى بوون بە ھۆى چارەسەرکردنى زۇربەى بەربەستەكانى بەردەم دامەزراندنى يەكپەتپەكە كە پۇستى سەرۇكايەتى يەكەمىن ئەنجوومەنى وەزىرانى تىدا بەرئوئەبرد.



لهگه‌ل بڕام شیخ مه‌کتوووم بن راشد ئال مه‌کتوووم



◆ ◆  
"بەلای نەوھوھ پەره پیندان خەون بوو،  
بەلام دەیزانی کە بەلای منەوھ ئارەزووی  
خۆرسکی و پرسی ژیان، یان مردنە"  
◆ ◆



لە کۆبوونەوهیەکدا لەگەڵ شیخ زاید و ھەردوو براھ شیخ مەکتووم و شیخ  
حەمدان بن راشد ئال مەکتووم

کاتیک له سه ره تاي هه شتاکاندا باوکم نه خوش کهوت، شیخ مهکتووم به  
 هه موو دانایی و توانایی و هیورییه وه جلهوی کهشتیه کهی گرته دست،  
 نیمهیش له گهلی و به خویشییه وه له بهر پرسیارییه کانیدا پالپشت و  
 یاریدهدیری بووین.

له و جرکه ساتانهی که له گهلی برام شیخ مهکتووم خوا لئی خوش بییت، که  
 له بیریان ناکه م کاتیک داوای لی کردم ببم به جینشین له میرنشینی دوهی  
 به که مین جار به و بهری گوساگی و ریزه وه داواکه م رعت کرده وه. باش  
 ماوهیه کی دیکه داواکهی دووباره کرده وه. زور قسه مان کرد، بوم روون  
 کرده وه بوجی جینشین رعت ده که مه وه. پیم گوت شیوازی من له یواری  
 به رتوهردندا زور کهس بیزار دهکات و رهنکه زور له پیوهندییه  
 تاییه تییه کانی نیستهیش تیک بدات، به راشکاوی بیروبوچوونه کانی خوم بؤ  
 روون کرده وه که له بارهی به رتوهردنه وه پشتیان پی دهبه ستم، هاوگان  
 به راشکاوی پیم گوت که ژمارهیه کی زور له سه ر نه و سیستمه کارگیریه  
 به ردهوام بوون که باوکم پینش سالانیکی دوورودریژ دایناوه و نایانه ولت  
 به رهی پی بدن، چونکه لئی راهاتوون. ناکام قایلیم کرد که کات گونجاو نییه  
 نه م بهر پرسیارییه تییه و مر بگرم و، له سه ر نه وه ریکه وتین نه و پرسه  
 دوابخهین.

باش چوار سال مهکتوومی برام هه مان بابیه تی ورووژانده وه. هه رگیز نه و  
 رۆژده له یاد ناچیت. داوای لی کردم ببم به جینشین. هه ردوو چاوی به  
 هوولی سهیری نیشانه کانی روخساریان ده کردم، وهک نه وهی پیم بلیت نیسته

کاتی ھاتوو، وەك ئەوەی پێم بڵێت ئەم جارەیان نائومێدم مەكە.  
پەزنامەندیم نواند، ھەردوو چاوی پر لە فرمێسك بوون و، توند باودشی پێدا  
کردم.

زۆر كەس پرسیارم لی دەكەن، ھەست بەچی دەكەیت كاتێك بەیانی پۆژی  
دواتر لەخەو ھەستایت و بریاری دامەزراندنت بە جینشین خویندەو؟  
راستیەكەئێ من ئەو شەو نەنووستم، كاتی ئەویشم نەبوو كاغەزەكان  
بخوینمەو، چونكە لەو چركەساتەو كۆرەكەم بەجی ھێشت دەستم بە  
كارکردن كرد. مەكتووم ئەوەی زانی و منیش پشت بەمە دەبەستم. بەلای  
ئەووە پەردەپێدان خەون بوو، بەلام دەیزانی كە بەلای منەو ئارەزووی  
خۆرسکی و پرسى ژیان، یان مردنە.







مامەلەي دەکردو، بزاوتى گەشەپىندان زۇر خىرايانه دەستى پىن كىردىبوو، لەو پىرۇژانەي كە باوكم دەيكردەنەو دەو ئەو پىككەوتنە گەورانەي وتووئىزمان لەبارمە دەكردن، تا دەگاتە درىزەپىندانى گەران بەدواي نەوتدا لە دويەي بەر لەوەي لە سالى ۱۹۶۶ لە كىلگەي (فەتج) بدۆزرىتەو، كە ھەمان ئەو سالە بوو باوكم داواي لى كىردم بچەم بۇ بەرىتانىا بۇ ئەوەي ھىرى زمانى ئىنگلىزى بىم.

زۇر تىنوو بووم، پىر بە پىستى واتاكانى ئەم وشەيە، بۇ ھەموو ئەو شتانەي لە دەردە دەيانبىنم و ھىريان دەبم. ھەر كە پىيان گوتەم كە گەشتى دەردە دەكەم، تا تەوانىم كۇشام لەو پەرى ئامادەباشىدا بىم، ھەندىك كاتى رۇژانەي خۇمەم بۇ خويىندى زمانى ئىنگلىزى و بە تەنيا قسەپىكردى تەرخان كىرد، ھاوكات بە تەنگى ئەومە بووم باشتر بىم. زۇر شت نەبوو كە بتەوانم بىكەم، ئەو نەبىت بەردەوام ئەو دەم بىرى خۇم دەھىنايەو كە مەن بەرپىسارىيەتتەي كەورە لە نىشتەمانەكەم وەردەگرم و، لەگەل گەشتەم بە ئىنگلەتەرا يەك خولەكى كاتى خۇم بەفەرۇ نادەم تا ئەو خەونە بەدى بەينم كە چاوم تى بىرەو.

لەئابى سالى ۱۹۶۶، گەپشتمە مالى خاتوو (سەمەرن) (Mrs. Summers) كە دەكەوتتە (۱۵ بىرۇكسايد، كامبرىدج) سەو. لەو ئافرەتە وردىبوومەو كە نىشانەگەل باشى و بەسۆزى پىو دەبىنرا، ئەوئىش لاي خۇيەو بە ھەمان ئاستى بايەخدانەو لىم وردىبوومەو، پاشان داواي لى كىردم داواي بىكەوم تا زوورەكەم پىن پىشان بەدات، لەكاتىكدا چەندان وشەي بە گوئىدا دام ھىچيان

ئىنەگە يىشىم، بەلام رېتىمى دەنگى ئەۋەي دەردە خىست كە وشەگەلى دەسەف  
كردن و پروونكردنه وەو پېشوازى لى كردن.

ھەرگە دەرگەي ژوورەكەم داخست، ھەستى پېر جۇش و خرۇشى سۆزى  
نىشتمان و بېر كردنى كەسوكارو دۇست و خۇشەويستان داىگرتەم، زۇربەي  
كاتى خۇم بە نوپۇز و تكار كردن بەسەربرد، تا خاتوو (سەمەرز) ھات و لە  
دەرگەي ژوورەكەي داو گوتى: مەكتووم شىو ئامادەيە. ھەرگە دەرگەكەم  
كردەو جەندان بۇن و بەرامەي سەير بەلام جىي بايەخلان بەر لووتەم  
كەوتن. سى جۇرە خواردىنى لەسەر مېزەكە دانابوو، گۇشت، پەتاتەي شىلراو،  
بازىلاي سەوز. ھەموومان نانمان خواردا، لە كۇتايى ژەمەكەدا بى بېريارى  
پېش وەخت ھەمووان بە ھاوناھەنگىيەكى تەواو دەو پراوستان، ئەو ھەيش  
تووشى سەرسورمانى كردم. لە شوپىنى خۇميان بەجى ھىشىم و منىش  
سەپرى خواردەكەي خۇم دەكردو لە خۇم دەپرسى دەبىت چى بكام، تا  
بىنېم بەرەو لاي دەستشۇردەكە پۇشىتن.

زۇر شاد بووم چونكە يەكەمىن ژەممان بىرىتى بوو لە پانە كاوپو، بېروام واپوو  
ئەوانىش وەك ئىمەي عەرەبن، قوربانى بۇ پىز لىگرتنى ميوانان سەردەبېرن.  
ئىستەم شتىكى بەسوود بكام، پاشماۋەي گۇشتەكەم برد تا فرىي بەدەم، بەلام  
خانەخوئىكەم نەپەيشت و بە دەنگى بلند دەستى بە قسەكردن كرد. لە دلى  
خۇمدا بېرم كردەو، پەنگە كەسانى دىكە ھەبن ئەم خواردەنە بخۇن. ئاي ج  
پەقتارىكى ناشىرىن بوو لەلايەن مەو. پەنگە دەپويست بۇ دراوسىكانى  
بىنېرئىت.



بىنچىم گۆشتەكە لەناو بەستىندا دائىرا. لە كۆمەلىكىدا زىيام ھەمووان يەككى  
 دەناسن، پىنويست نەبوو پاشماوھى خواردن بىنچىتەوھ تا بۆ كەسانى دىكە  
 بىنچىرئىت. كاتىك پىكەوھ دادەنىشتن و زەمىكى خۆشمان دەخوارد، دايكە  
 قاپەكەى ھەلدەگرت و دەپپىچايەوھو بۆ دراوسى، يان خزمانى دەنارد، نەمە  
 يەككىكە لە نەرىتە رەسەنەكانى ەھرەب.



خانوى خاتوو (سەمەرز) لە كامبىرىدج - سالى ۱۹۶۶





'دەمەتە قى و تاوتوى كردن لەسەر خوانى  
 ناخواردن لەو بابەتانه بوو كە لەم كۆلتوورەدا  
 بەدلىم بوو، ئەم جۆرە لە كۆلتوورى ئىمەدا نىيە  
 كە تاوتوى كردن و دىيالوگى تىدا زۆر پارىزترە"



پۇزى دواتر لەگە ئيان پۇيشتم تا جىهانە نونىيەكەم ببىنم. شونىنەكانى چوار  
 دەورى خۇم ببىنى و ويستم نەخشەى شەقام و كۆگەو دوكانەكان ئەزبەر بكەم  
 كە خاتوو (سەمەرز) بردمى بۇيان. پاش دوو پۇز لە فىرگەى (بىل) بۇ  
 زمانەكان لە كامىرىدج دەستم بە خویندن دەکرد، بۇيە ئەو كتيبانەمان كرى  
 لە لیستی پروگرامەكاندان. گەراينە مائەوە بۇ ئەوەى نانى نيوەرۇ بخۆين كە  
 تا پادەيەكى زۆر لە ژەمى شىوى پۇزى پيشوو دەچوو. پارچە گوشتەكانى  
 كاوپەكە لە ناوەرپاستى خوانەكەدا دانرانەوە پاش ئەوەى لە بەستينەكە  
 دەرھىنران و گەرم کرانەوە. لەوە دنيا بووم كە ئىستە خراب بوو. دەتوانم  
 جى بلنم؟! خواردیان، بەلام ئەم جارەيان لەگەل گىزەرى كولاوو مەرەگەدا،  
 منیش لەگە ئيان ژەمەكەم خوارد.

لە خویندنەدا خیرا دەستم پى كرد، هەموو پۇزىك خۇم فىرى ژمارەيەكى  
 زۆرتى وشەى ئىنگلیزى دەکرد، هەرکە لە زمانەكە قوولتر بوومايەووە بە  
 شونىنەكە پراھاتبام زۆرتى شارەزای كۆلتوورى پۇزناوایى دەبووم و هەندىك لە  
 لایەنە جوانەكانى زۆرتى سەرنجیان پادەكیشام.

ئىرە سلاۋىردن لەو كەسانەى دەيانناسىن بىۋىست نەبوو، لەكاتىكىدا لەبىبايان  
 رادەۋەستىيان تا سلاۋ لە ھەر كەسىك بىكەين تىپەرىت، چ برا، يان خوشك، يان  
 تەننەت ھەرمانبەرىك. شىۋازى ساكارو بىۋى فىزانەم بەدل بوو، چۈنكە كەس  
 ھەئناسىتە سەر بىۋى كاتىك يەكىك بىتە ژوورەۋە، نەك ھەر ئەۋە بەلگە  
 سەريان سۈر دەما نەگەر كەسىكىيان بىنىبايە لەكاتى ھاتنە ژوورەۋى  
 كەسىكىدا رادەۋەستىت .

قەسەردن و تاۋتۈيكردى بابەت لەسەر مېزى موبەقى لەو بابەتانە بوۋى  
 لەم كۈلتۈۋورەدا بەپەسەندم زانى، چۈنكە ئەم جۈرە لە كۈلتۈۋورى ئىمەدا  
 نىيە، كە تاۋتۈيكردىن و دىيالۋگى تىدا زۇر پارىزترە. ئەگەر لىرە ھەر جۈرە  
 ناكۈكىيەك لە راۋبۇچووندا ھەبوو، ئەۋە دۇستايەتىى نىۋان كەسەكان تىك  
 نادات، بەشىۋەيەك ھەموو مەرۇف رىزى بۇچوونەكانى ئەۋى دىكە دەگرىت  
 زۇرم چىز لەو دىيالۋگ و تاۋتۈيكردىنە دوورودرىزانە ۋەردەگرىت!

ھەستەم كىرد كە شتىكى سەپىرە خەلكى لە لە ئىنگلەتھرا قەسە لەگەل  
 دراۋسىكانىياندا ناكەن كە ئەۋانىش لاي خۇيانەۋە سەلاۋىيان لى ناكەن. لە  
 چەندەن بۇنەدا كۆشام سلاۋ لە زۇر كەسان بىكەم لەۋانەى لە نىزىكمانەۋە  
 دەزىن، بەلام بە شىۋەيەك سەپىريان دەكرىم ۋەك بلىنىت رىفتارىكى سەپىرم لى  
 ۋەشابتەۋە، ئەۋەبوو ھاۋارم دەكرىد، بەيانىت باش! ھىچ ھەۋالىكت بىيە؟  
 (Good morning! Do you have any news?) ئەم دەربىرىنە ھاۋشىۋەى  
 لى بىت ھىچ ھەۋالىكتان بىيە؟

ئەو كاتانەي لە كامېرىدج لە ئىنگىلتەرا گوزەراندىم پايدىيەكى تايىبەتبيان لە  
 دىمدا ھەيە، زۆرم چىژ لە بەيانىانى فېنك دەبىنى، ھاوكات شەيداي ئەو  
 بارانە بووم كە زۆر جار ماوەى چەند رۆژىك دەبارى و، ئاسمان لە گريانىكى  
 ھەمىشەپيدا بوو. بە جدى خویندىم و كۆششم كرد. رېتىمى دەنگى باوكم  
 لەياد ناچىت كاتىك بە تەلەفۇن قەسە لەگەن دەكردم. لە سەردتاو لە كۆتايى  
 ھەموو قەسەكردنىكدا پرسىياري لەبارەى ئەو پېشكەوتنەو دەكرد كە لە  
 فېربوونى زمانى ئىنگىلىزىدا بە دەستم ھىناو، ئەو ھىش پالى پىنو دەنام لەو  
 بگەم كە من بۆ مەبەستى ئەو لىرە نىم تەنيا كارامەيى تايبەتى خۆم  
 بەرھەن بىدىم، بەلكو بە مەبەستى خزمەتكردنى ولاتەكەم كە زۆر  
 بەرپرسىاريەتى تىدا چاوەرئى دەكردم كاتىك دەگەرئەو.

◆ ◆  
 "باوکم ئەوەدا سەرکەوت کە دوو پاساری  
 بە بەردنیک پینکا، ئەوەبوو فیزی زمانی  
 نینگلیزی بووم، هاوکات نرخ و بەهای  
 پارەیشم دەرك پی کرد"



خانۆوی خاتوو سەمەرز - کامبریج - سالی ۱۹۶۶



بەشى ھەرە زۆرى كاتم بۇ خوينىدىن تەرخان كرابوو. كارى ناسايى و رۇتينيىشم كرد كه فېرخوازانى ديكە دەيانكەن. دەبوو بارە بۇ وەگەرخستنى ئاير كۆندىش و بەكارھىنانى تەلەفۇن بەدم. خانەوادەگەى (سەمەرز) شىوى ئىوارانى بۇ ئامادە دەكردم، بەلام پارەى ژەسى نيوەرۇم لە خەرجىي تايبەتى خۇم دەدا كه باوكم بۇى دابىن دەكردم، ھەفتەى دوو جونەيھى ئىستەرلىنى.

خەرجىيەكە بۇ ھەموو رۇژانى ھەفتەكە بەشى نەدەكردم. زۇر جار ھەفتەى جارىك مريشكەم دەخواردو ھەندىك جارىش نانى نيوەرۇم نەدەخوارد تا بتوانم قاوەيەك بۇ ھاورپىكانم بىكرم، يان . نەمە گرىنگرە . پارەى تكتى ئەو شەمەندەفەرە بەدم كه سوارى دەبووم و دەچووم پىشپىكىنى ئەسپ سوارىم دەبىنى كه زۇر شەيداي بووم.

زۇربەى كۆشى خۇم لە فېرگە خەرج دەكرد. گەلا وەريوەكانى درەختەكانم كۆدەكردەو، لەگەن ئەو كارانەى ديكە كه وەك دەوامىكى نيوەجىل دەمكرد تا بتوانم پىشپىكىكانى ئەسپ سوارى بېينم. باوكم لەو دەدا سەركەوت كه دوو پاسارى بە بەردىك پىكا، ئەو دەبوو فېرى زمانى ئىنگلىزى بووم، ھاوكات نرخ و بەھاي پارەيشم دەرك پى كرد.

رۇژىكان تەلەفۇنم بۇ كرا تا ھەتايە رېرەوى ژيانى گۇرپم، تەلەفۇنىك كه ئىيدا داوام لى كرا دەست بەجى بۇ نىشتمان بىزفېرئەمەو. باوكم گوتى، كۆبوونەو دەيەكى زۇر گرىنگ ھەيە. مەبەستى لەم رستەيە ئىستە بوو.

بەم شىو دەيە رۇژى دواتر بە يەكەمىن فرۇكە بۇ دوپەى گەرامەو.

20

خیوہ تی باکوور



باوکم شیخ راشد بن سعید لہگہل شیخ زاید بن سولتان

ھەموو شتىك سەرھەتايەكى ھەيە، سونەتى ژيانىش ئەۋەپە كە كۆتايى دەبىت،  
تەنيا خەۋنە مەزىنەكان نەبىت كە سەرھەتايان ھەيە بەلام كۆتايىيان نابىنىت،  
چونكە لەتۇ زۇرتەر دەمىننەۋە ئەگەر دلسۆزىت بۇ نواندو، تەمەنيان لە تۇ  
درىزتر دەبىت ئەگەر ھەمووى خۆتت پى بەخشىن.

چركەساتەكانى سەرھەتا بەدەوام چركەساتگەلىكن لەبىرناچنەۋە.  
وردەكارىيەكانىيان لە يادت دەچەسپىن و، ھەستەكانىيان بەقەد گىانتەۋە  
دەمىننەۋە، چېزۇ خۇشى و جۇش و خرۇشيان تا ھەتايە بە بەشىك لە  
بىككەت دەمىننەۋە.

ھەموو كەسىك چركەساتەكانى لەدايكبوونى يەكەمىن مىندالى خۇى لە يادە،  
چركەساتى لەدايكبوونى يەكەم خۇشەۋىستىي لە يادە، يەكەمىن رۇزى لە  
يەكەمىن فىرگەي لە يادە، يەكەمىن ئەركى لە يادە. مىنىش چركەساتى  
لەدايكبوونى دەۋلەتى مىرنشىنەكانى يەكگرتووى عەرەبم لە يادە.

باۋكەم سالى ۱۹۶۸ بە بەلە لە بەرىتانياۋە بۇ كۆبوونەۋەپەكى گرنكى بانگ  
كردەۋە. بۇ ئامادەكارى و ئامادەبوون بۇ بەسەربردنى رۇزىكى تەۋاۋ لە  
بىابان راپسپاردم. بۇ كۆبوونەۋەپەكى دوور لە چاۋى كولىگران و خۇماتدەران  
راپسپاردم، دوور لە چاۋى خاۋەن نىازە خرابەكان كە ھەزىيان لە بىرۇكەي  
بەكگرتن نەدەكرد، ھەزىيان لە يەك ھەلۋىستى نەدەكرد، ھەزىيان نەدەكرد  
نەم ھۈزە پەرت و بلاۋو نەم مىرنشىنە پىكەۋە ژياۋانە قەۋارمەپەكىيان ھەبىت،  
يان دەۋلەتتىك كۆيان بىككەتەۋە.

كۆبۈنە ۋە مەكە لەگەن دانايەكى دېكەدا بوو تەنیا دوو سال بوو ھەرمانرۋایی  
 ئەبو زەبى دەكرد، ئەویش شىخ زاید بن سوئتان ئال نەھیان بوو، باۋكى  
 دوو ھەمەم و پېنېشان دەرم و سەرۋەكەم لە ماۋەى چىل سالى رەبەھدا، كە لە  
 يەكەمىن رۆژى ھەرمانرۋایی كوردنى ئەبو زەبى لە سالى ۱۹۶۶ غەسى  
 يەكەتەى و يەكگرتوۋى نىوان مېرنشېنەكان و خەونى يەك دەولەتى  
 ھەلگرتبوو. نامانجى كۆبۈنە ۋە مەكە دانانى چوارچىۋە يەك بوو بۇ دامەزراندنى  
 يەكەتتېيەك لە نىوان ھەردوو مېرنشېنەكەدا و دواتر مېرنشېنەكانى دېكە  
 بچنە رېزىيە ۋە. نامانجى كۆبۈنە ۋە مەكە ئەو ۋە بوو ھەموو لايەك بخرىتە  
 بەردەم ئەمرى واقع، يەكگرتنى نىوان ئەبو زەبى و دۈبەى و داواكردن لە  
 مېرنشېنەكانى دېكە بېنە رېزىيانە ۋە تا دەولەتى مېرنشېنەكان پىكېھېنرېت.

چەند سائىك بوو قسەى زۇرو دىدارگەلى بى سوودو، ھاۋپەيمانىيەتى بەردەوام  
 بۇ دروستكردنى قەۋارەيەكى يەكگرتوۋ ھەبوون. بەلام بەردەوام كەسانىك  
 ھەبوون ئەو ھەولانەيان بوو چەل دەكردە ۋە ئەو خەونەيان دۈادەخست، تا  
 ئەو كۆبۈنە ۋە رۋوى دا بۇ ئەۋدى پىرسەكە يەك لايكاتە ۋە. كۆبۈنە ۋە  
 ھەردوو شىخ لە ناۋچەى (عەرھووب ئەلسودەيرە)ى نىوان ئەبو زەبى و  
 دۈبەى، ئەو چركەساتە مېزوۋىيە بوو كە خەونى يەكگرتنى كرده راستى و  
 لەۋنۋە خالى نەگەرانە ۋە بۇ دامەزراندنى دەولەتى مېرنشېنەكان دەستى بى  
 كرد.

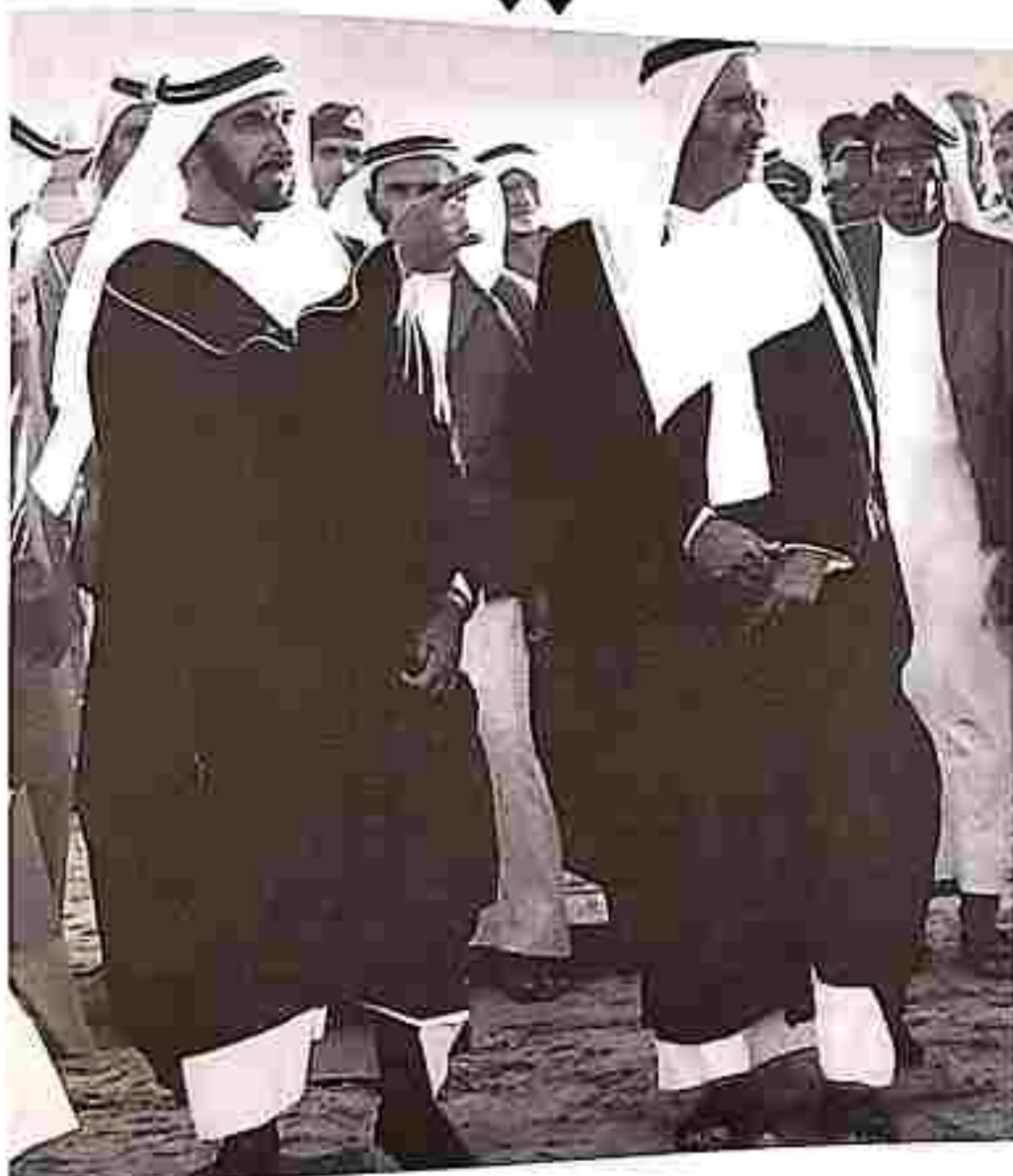
بەخۇم بېش ھەردوو شىخ چووم و تا شوئىنەكە ھەلېرېرم. لەناو براكاندا  
 زۇرتەر شارەزاي بىابان بووم، باۋكەم لەۋە دۇنيا بوو شوئىنكى باش بۇ



دىدارەكە ھەلدەبىزىرم. دوو خىۋەتم ھەلدا، يەككىيان بۇ ھەردوو شىخەكە كە شۈنەكەيم بەرانبەر بە سروەى قىنكى با دانا، دووەمىش بۇ ئىمە تا لىنى دانىشىن. ناگرم كىردەو بۇ ئەوۋى خوارىن لى بىرنىت، لەكاتىكدا ناگرى جۇش و خرۇش و ورووژىنەر لە دىلدا بۇ ئەم پۇزە كىلپەى دەھات كە زانىم پۇزانى دىكەشى بەدوادا دىن. زانىم ئەو قسانەى چەند سالىكى دوورودرىژە لەبارەى دامەزراندنى يەك دەولەت دەيانبىسىن پاش ئەم دىدارە دەبىت بە پووداۋىكى راستەقىنە. ھەموو شتىك نامادەكرد، ھەردوو شىخ گەيشن لەگەل دوو تا سى پىاو لەگەل ھەر يەككىياندا، ھەردووکیان بە تەنیا چوونە ناو خىۋەتەكەى باكوورەوۋە تا وتووۋىزەگان دەست پى بەن.

بەلى لە خىۋەتەكەى باكوور لە ۱۸ شىۋاتى ۱۹۶۸ دەولەتى مىرنشىنەگان دەستى پى كىرد. لە خىۋەتى باكوور ھەردوو شىخ لەسەر دامەزراندنى بەكگرتىنكى دووقۇلى رىككەوتن. لە خىۋەتى باكوور لەسەر ئەم بىرگانە رىككەوتن: يەك ئالا، يەك سىستى تەندروستى، يەك سىستى قىرگىردن، سىستمگەلى نىشتەجىنى ھاوبەش. لە خىۋەتى باكوور شتىك پووى دا لە ولاتى عەرب پوونادات و بۇ چەندان دەيان سالى دوورودرىژىش پوونادات، لەو خىۋەتەدا ھىچ كامىيان نەياندەۋىست بىن بە سەرۇك. زايد داۋاى لە راشد دەكرد بىبىت بە سەرۇكى يەكەتەبە نوپىيەكەو، راشدىش بىزەيەكى دەھاتى و بە دەستى تەزبىحەكەى دەجوولاندىۋەو دەيگوت تۇ سەرۇكىتا لە خىۋەتى باكوور ئەم بابەتە تاوتوى كراو مشتومپى لەسەر كرا، تا زايد ھايىل بوو بىبىت بە سەرۇك و، راشدىش دەستى بۇ دىرژىكردو رىككەوت و پەسەندى كىردو بىرۋىزىيى لى كىرد.

◆ ◆  
 "ھەموو كەسنىڭ چىركەسەتە كانى لەدايكبوونى يەكەمىن  
 مىندانى خۇي لە يادە، چىركەساتى لەدايكبوونى يەكەم  
 خۇشەويستىيى لە يادە، يەكەمىن رۇژى لە يەكەمىن  
 فىرگەي لە يادە، يەكەمىن نەركى لە يادە. مىنىش  
 چىركەساتى لەدايكبوونى دەولەتى مىرنشېنەكانى  
 يەكگرتووى ەەرەبىم لە يادە"



باوكم شىخ راشد بن سەئىد لەگەل شىخ زاید بن سولتان

ئەمىرۇ پاش بەنجا سال لە يادىمە چى لە خىنودى باكوور پرووى دا لەكاتىكىدا  
 دلم بۇ ولاتىكى عەرمى دەگوشرىت كە زىانى ھەزاران كەسى لەدەست داو، بە  
 ھەزاران مىليار لە سامانەكانى بەھىرۇ داو، چەندان سالى لە كاروانى  
 بەرھەيدانى خۇى لە دەست دا بەھۇى شەر لەبارەى كى فەرماندار بىت و كى  
 سەرۆك بىت.

بەلى ئىمە لە مىرنشىنەكان جىاوازين، رەنگە لەبەر ئەوھىش بىت  
 سەرگەوتىن. دەولەتان سەردەكەون كاتىك سەرانىك دىن خەونى گەلەكانيان  
 لە خەونى تايبەتى و ھىواو ئاواتى تايبەتى خۇيان گەورەترە. دەولەتان  
 سەردەكەون كاتىك سەران واز لە (مىن) و لە خود دەھىنن بەرانبەر بە  
 بەدھىننى ئاواتەكان و دروستكردى دەستكەوت. دەولەتان سەردەكەون  
 كاتىك دەستەلات ھۆكارىك دەبىت بۇ بەدھىننى مەبەستەكانى گەل، نابىت  
 دەستەلات گىرنگىرىن مەبەست بىت و، گەلىش بسووتىت!

دەولەتى مىرنشىنەكان لەسەر دەستى سەرانىك دامەزرا تواناي خودىكۆلىيان  
 ھەبوو، دەولەتىش لەسەر دەستى ئەو سەرانە بەرجووگەلى بەدھىنناو،  
 يەككىك لە گىرنگىرىن نەينى سەرگەوتنىشمان ئەم بەھايەيە كە دەبىت لە  
 ناخى ھەموو بەرپىرسانى ئەم دەولەتەدا بەردەوام بىت تا بەرجووكە  
 بەردەوام بىت، بەھاي خودىكۆلى لە پىناوى بەرژەوھەندى ولاتدا. دەبىت  
 كۆشىكى زۇر بكەين لە پىناوى چەسپاندى بەھاكانى يەكگرتووويىدا،  
 بەھاكانى شىخ زايد. مىرنشىنەكان كەسىكى تىدا نىيە لە يەكگرتووويى  
 گەورەتر بىت. ھىچ خەونىكى تىدا نىيە لە خەونى چەسپاندى يەكگرتووويى



گەرۆرتر بێت، ئاواتگەلی هیچ کەسیکی تێدا نییە تەنیا لە پێناسای  
بەرۆرەو مەندی ئەم بەکیەتی و بەگرتوووییەدا نەبێت.



" دەوڵەتان سەر دەکەون کاتیک

سەرانیکی دین خەونی گە لەکانیان

لە خەونی تاییەتی و هیواو ئاواتی

تاییەتی خۆیان گەرۆرتره "



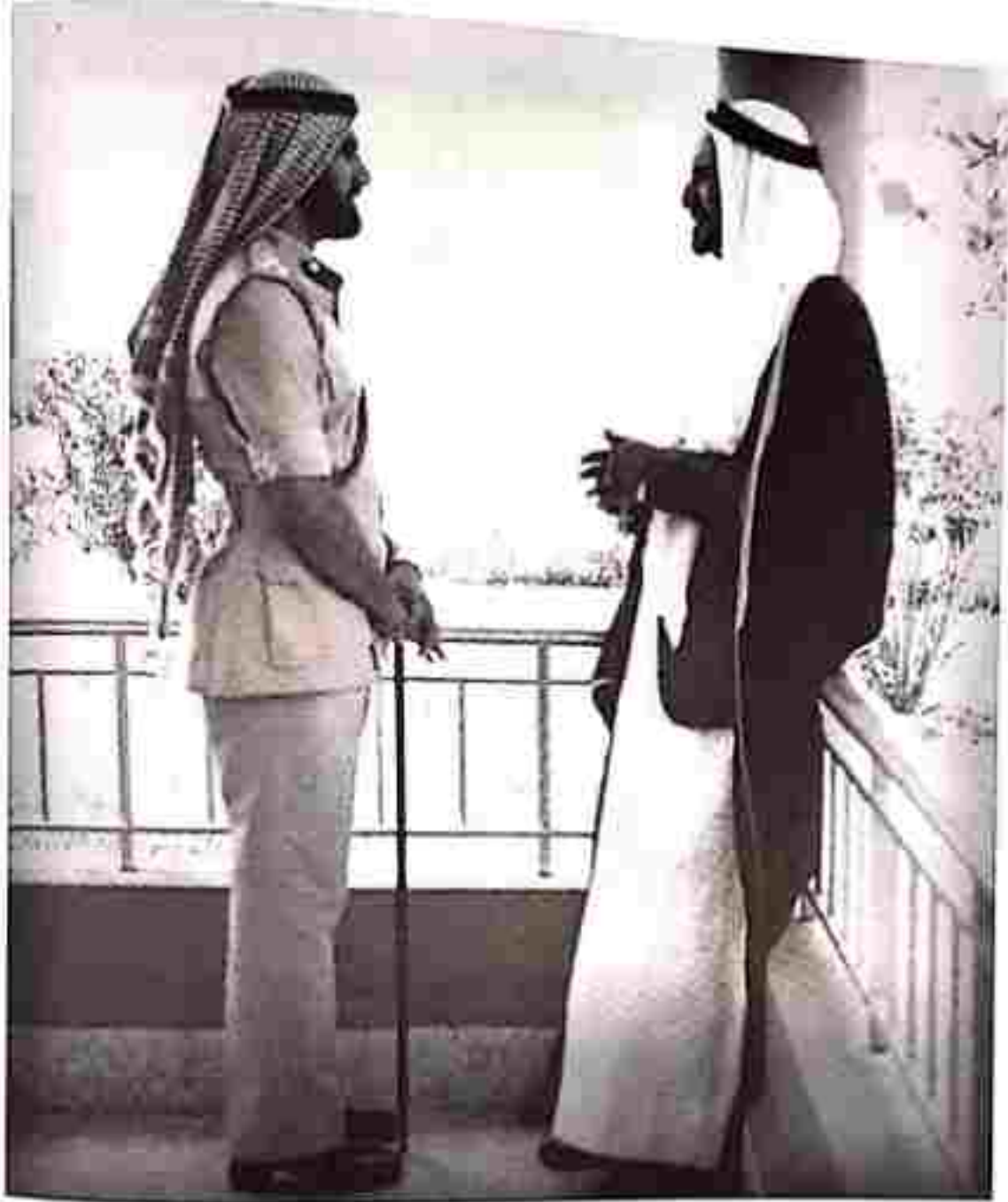
لەگەڵ کۆتایی ئەم دیدارە میژوووییە نیوان زایدو راشد، بەگرتنی نیوان  
هەردوو مێرئشین پراگە یەنراو، لە ماوەی چەند رۆژیکدا کاردانەووی جیا جیا  
لەبارە ی رێککەوتنی بەکیەتیە کە دەرکەوت. شا حوسین شای ئوردن، لە  
بەگەمین ئەو کەسانە بوو تەلەفۆنی بۆ باوکم کردو بە هەستی گەرم و گۆرۆ  
سەر سوڕمانەووە پیرۆزبایی لە باوکم کرد. هەر یەک لە کۆیت و ولاتی  
عەرەبستانی سعودی پێشوازییان لە رێککەوتنە کە کرد، پاش ئەویش  
پیرۆزباییەکی گەرم. ئەگەر جیی واق وێمان نەبێت. لەلایەن بەریتانیاوە  
گەشت. بەلام، ئەووی زۆرتر خوشخالی کردین ئەو پیرۆزباییانە بوون کە لە  
حەوت مێرئشینەکانی دیکە ی عەرەبەووە (بە قەتەر و بە حرەین) و سەرانیانەووە  
بێمان گەشتن کە هیوا ی سەرکەوتنیان بۆ خواستین.



ياوگم بهم دهستكهوته شادبوو، گه يانلنى يه كيه تي ميرنشينهگان به خالى  
 نهگه پراڼه وه. نه وه بوو نيشانه ي ماندوويى و شه كه تي پيوه دهر كه وت. پاش بى  
 دهنگيه كي زور له رينگه ي گه پراڼه وه مان له (عهر قووب نه لسوددين) هوه پيى  
 گوتم، محمه دا نهو يه كيه تيه تازد له دا يكيووه پيوستى به پاراستن هه يه  
 له زور له دوژمنانى ناوه و دهر وه. له گه ل شيخ زايد له سه ر يه كه يه كي  
 فېدرالى رينككه و تووين له بهر گرى و ناسايشى ناوخو بهر پرسيار بيت.  
 دمه و نيت تو له پاراستنى يه كيه تيه كه بهر پرسيار بيت.

21

## بہرپر سیاریہ تیہ کی میڑووی



لہگہل باوکم شیخ راشد بن سہعید نال مہکتووم

لەزىيانى ھەموو مەرۇھنىكىدا چەند ناوبرىك ھەن، ناوبر لەنىوان قۇناغىك و قۇناغىكى دىكەدا، ناوبر لەنىوان ژيانىك و ژيانىكى دىكەدا، ناوبرىك لەنىوان خەونىك و سەرەتاي خەونىكى نويدا، ناوبرى سەرەكى ژيانم لەنىوان قۇناغى گەنجايەتى و قۇناغى پياوۋەتىدا وشەيك بوو. وشەى راشد بن سەئىد، مەمەد... دەمەويت تۇ لە پاراستنى يەكپەتتەكە بەرپرسىار بىت.

لە مىژووى خۇماندا شتم لە يارەى سەرگىدەگەلى مەزىنەو دەبىست و دىخوئىدەو، بە تەمەنى بچووكەو ھەرماندىيى سوپاگەلىان كىرد وەك نوسامە بن زەيدو قوتەيبە بن موسلم و ھى دىكەيش، بەلام وەك ئەندىشەيەكى مىژوويى و، ئەفسانەگەلى پالەوانىيەتى لە مىژووى جوانماندا سەيرم دەگرد، تا ئەم ئەركەم بى سېئىرا لەكاتىكىدا تەنيا ۱۹ سالان بووم، سوپايەك بۇ دەولەتىكى بى سوپا دامەزرا، لەگەل نامادەكردنى پلانى بەرگرى كىرد لە دەولەتىك ھىشتە لەدايك نەبوو ھو كار كىردن بۇ يەكخستى ھىزەكانى ھوت مىرنشىن ھىشتە متمانەيان لەنىوان يەكدىدا نەچەسپاندو، سوپايەك بتوانىت لە ماوۋى تەنيا سى سالدا ئەو بۇشايىيە پىركاتەو كە بەرىتانىيەكان بەجىنى دەھىلان و بتوانىت ئەم دەولەتە بچووكە لە ناوچەيەكى شەزاوى پى بە چاوچىنۇكى و پىلانگىرى و شەرى بى كۇتايىدا بپارنىزىت.

بابەتى ھىزى بەرگرى ھەستوۋەرتىن بابەت بوو لە وتوونىزەكانى دامەزراندنى يەكپەتتەكەدا، لە رووى ناوخۇيى و دەرەكپىيەو، تەواو ناگەم

لە ھەستووری ئەم بابەتە ھەبوو، دەرکەم بە گرنگی ئەو بەرپرسیاریەتیە دەکرد کە دامەزرێنەرانی خستووینەتە پێشم.

ئەوێ سەر سوپماوی دەکردم ئەو ھەبوو لەم بەرپرسیاریەتیە نە دەترسام، بەئێکۆ ھەستم کرد توانا و بیرکردنەو ھەو لێھاتوووییە تا ئاستیکی باش بەرزتر کردو ھەبوو کە پروام نە دەکرد بەم خێرایە پێی بگەم.

دەست بە جێ دەست بە کار گراو شیخ راشد لە شویاتی ۱۹۶۸ فەرمانیکی دەکردو بە ھەماندە پۆلیس و ئاسایشی گشتی دووبەی دامەزراند. بێرێرە کە ئاماژە بە ھەویش کردبوو بڕۆم بۆ بەریتانیا بۆ بەشداریکردن لە مەشق و رێھێنانیکی سەربازی تایبەتمەند، چونکە لەو ھەویشتر نەبوو لەبەر نزیکی ھەلسوگەوتی سەربازیان لە گەل ئەوێ لای ئێمە ھەو ھاو، منیش پروام بەو ھەبوو کە ئەوان خاوەنی دێرینترین تاقیکردنەو ھەو پەسپۆری و شارەزایی لە جیھاندا، بەردەوام بێم لەو دەکردو ھەو چون ئەم دەوڵەتە توانیویەتی چارەکی پووبەری گۆی زەوی کۆنترۆل بکات و، بێتە ئەو ئیمپراتۆریەتە ھەتاوی لێ ئاوا نابیت و، ئەو ستایل و جۆری مەشق و رێھێنانە جییە بۆ ئەفسەرەکانیان دەستەبەر دەکەن. ھەو لێ باشترین مەشقی سەربازیم دەدا کە بتوانم دەستەبەری بکەم.

سەرەتا فێرگەیی زمانی سەربازیم لە بیکۆنزفیلد لە ھەریەمی پاکینگھامشیری ئینگلیزی ھەلبژاردو لە ماویەکی کورتدا ھەموو ھەنگاوە پێویستەکان ھاوئێران. سەفەری ئینگلتەرەم کردو پاشان چووم بۆ فێرگە کە لە بیکۆنزفیلد

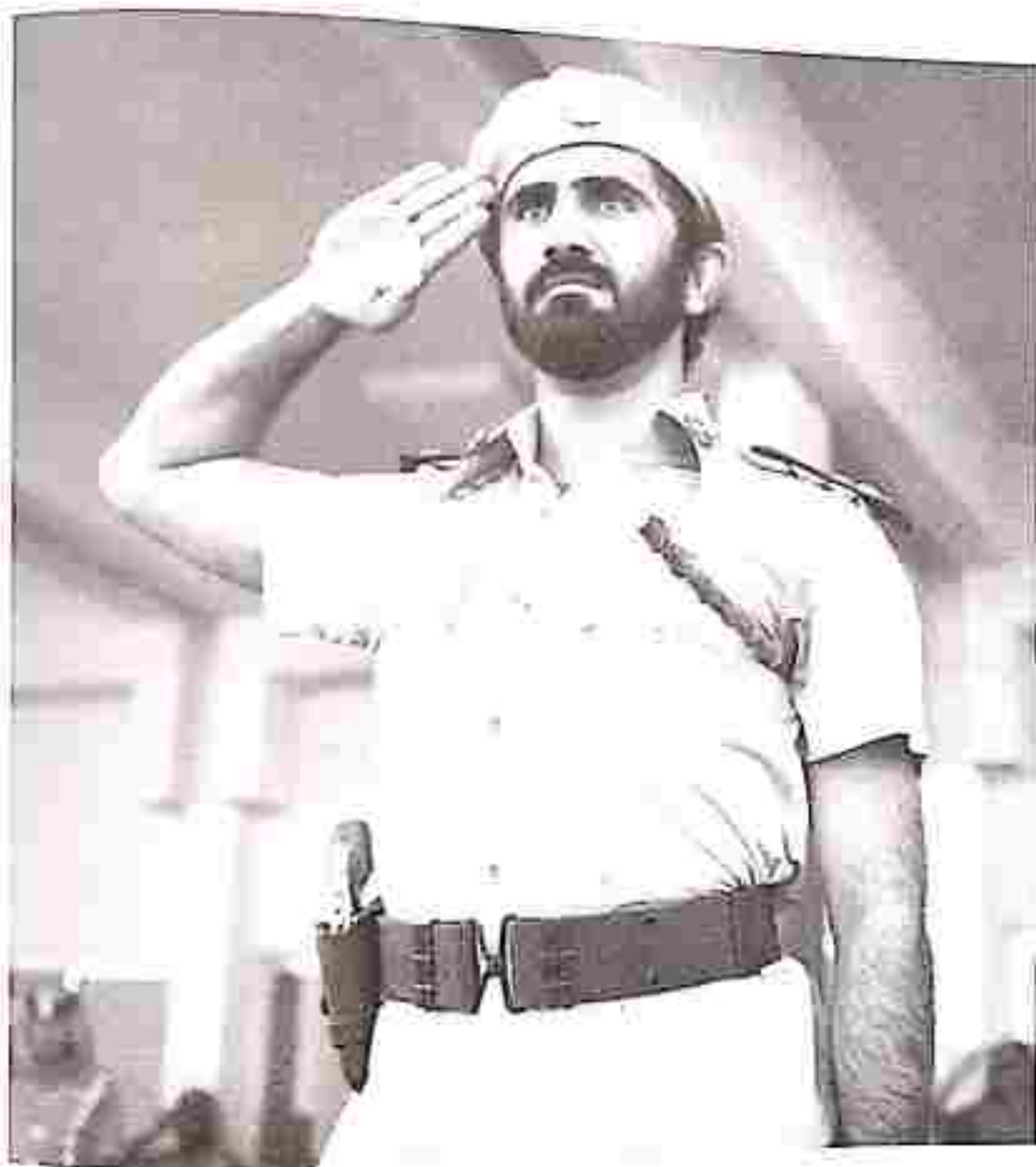


تا ھەلىقىچە ئىكەن، ئاكامى ھەلىقىچە ئىكەنلىكىنى چەستەسىنى ۋە ھەلىقىچە ئىكەنلىكىنى  
 كارامەتلىككە جىنى شۆك بوون بۇ مىن، چۈنكى قەرزماندى سەربازى بۇ  
 نوپىسىگەكى خۇي بانگى كىردىم ۋە بۇي روون كىردىم ۋە كارامەتلىكىنى ۋە  
 شىاۋىم لە ھى ئەۋ سەربەشتىيارە بەرزىترە كە مەشق ۋە رايىنانىم پىن دەكات ۋە  
 پىشنىيازى بۇ كىردىم چاۋ بە ناۋنوسىنەكەمدا بىگىرەمەۋە.

باش ماۋىيەك داۋاي كۆبۈۋنەۋەيەكەم كىردىم لە ۋەزارەتى بەرگىرى لە ئەندەن،  
 لەۋى بىرپار درا لە (كۆلىۋى مۇنزى بۇ ئەفسەران) لە ئەندەرشووت ناۋم  
 بىۋىسىم. ھەستىم بە خۇشۋوۋدى كىردىم پىۋەندىم بە باۋكەۋە كىردىم تا مۇردى  
 ھەۋالى خۇشى پىن بەدىم. باشتىن شت بۇ مىن لەۋ بابەتە ئەۋە بوۋ لەبارەى  
 كۆلىۋى مۇنزەۋە بىستىۋوۋم كە بەرنامە ۋە مەشق پىن كىردىم كەنى تىدا زۇر لە  
 ھى دىكە دۇۋارتىرە، ئامادەش بوۋم ھەۋۋ كۆشى خۇم بىخەمە گەر، چۈنكى  
 بىرپارم داۋوۋ بۇ دۈبەي نەگەرپىمەۋە ئەۋ كاتە نەبىت كە لە روۋى چەستەسىنى  
 ۋە مېشك ۋە سەربازىيەۋە بىتۋانم روۋبەروۋى ھەر شتىك بىمەۋە. با خراپتىن  
 شت كە ھەيانەۋ دۇۋارتىن شتم پىن بەدىن كە دەشىت بىرى لى بىكىتەۋە!

مۇنزى، يەكەنى شاھانەى سەربازى ۱۶۱، بەشىك لە ئەكادىمىيەى ساندەھىرست بۇ  
 مەشق پىكىردىنى ئەفسەران بوۋ، دواتر ناۋەكەيان بۇ كۆلىۋى مۇنزى بۇ  
 ئەفسەران گۆرپىۋو.

◆ ◆  
"بىرىم دابوو بۇ دۈبەي نەگەرئىمەوۋە نەو كاتە  
نەبىتتە كە لە پۈۈي جەستەيى و مېشك و  
سەربازىيەوۋە بتوانم پۈۈبەپۈۈي ھەر شتتەك بېمەوۋە"  
◆ ◆



لەكاتى دەرجوواندىنى خولىكى سەربازى - سالى ۱۹۷۷

◆ ◆  
 "بەردەوام دەنگى باوكمە لە مېشكەم و لە دلمدا دەبىست:

دەبىت بە بەرپرسیارى پاراستنى يەكیە تىبەكە!"



گرووبى بزارده بووین. مۆنز بنكەى مەشقى سەرەكى ئەسپ سواران و  
 ھېزەگانى تۆپخانە بوو لە بەریتانیا، بەلام پاش چەند سائیک دواى  
 دەرچوونى من، لەگەل (ساندھیرست) دا تیکەل کرا.

چوومە ریزی سريەى (کۆھیما)، کۆمەئیک لە ئەفسەرانى چەكى ئەسپ  
 سوارى شاهانە و ئەسپ سوارو ئەندازيارانى شاهانە و پاسەوانان و بیادەم  
 لەگەل بوون. بە ئاسانى ئەیانددەتوانى ناوگەم (مەمەد بن راشد ئال  
 مەکتووم) گۆبکەن. بۆیە بریکارى بەرپرسیار لە من و پیاوانى دیکەیش  
 بریاری دا بەناوى (ئەفسەر راشد) بانگ بکړیم، بەلام کاتیک زۆر توورە  
 دەبوو. ئەوەیش بەردەوام رووى دەدا. بەدەنگى بەرز هاواری دەکرد:  
 مەکتووم.

کاتیک گەیشتمە ئەوئ هیج شتیکیان لە بارەووە نەدەزانیم، بروام وایە  
 ئەوەیش تا رادەیهک لە بەرژدەوئەندى مندا بوو، چونکە ئەوەندەى نەخایاند  
 زیانەم دژوارتر بوو کاتیک فەرماندە راستەوخۆکەم زانى کێم، ئەوەیش کاریکە  
 باسکردنى دژوارە، بەلام ئەووە رووى دا. بروام وایە زۆرترین شت کە لى  
 دتەرسا ئەووە بوو بئین کە بە شىوہیەكى جیاوازتر مامەئەى لەگەل کردووم،  
 لە خۆشەویستى، یان شتیکی لەو جۆرە. لەگەل ھەموو ئەوەیش شەگەتى و

دژواریم پی خوش بوو، فیری نه وهیش بووم چون بهرگه ی نیش و نازاری  
 جهسته یی بگرم، من بو نه م مه بهسته هاتووم، نه گهرچی باجه که پیی  
 دهقلیشاندم و بههوی سه رماوه پیستم دوومه لی دمرده کردو، تیر نه ده خه و تم،  
 له گه ل که می نه و ماوه یه بو نانخواردن ته رخان کرابوو که له جهند  
 خوله کیک تینه ده به ری، ههرچی له و پوووه که پیوهندی به یشکینیی  
 پزیشکی و مامه له کردن له گه ل جهک و تهقه کردن و خویندنهوی نه خسه  
 هه یه، نه وه بیابان بنه مایه کی سه رسورهینه ری پی به خشیبووم وای لری  
 کردبووم هه موو نه وشتانه باش بزائم.



له گه ل باوگم شیخ راشد بن سه عید نال مه کتووم



بەردەوام دەنگی باوکم لە مێشکم و لە دڵمدا دەبیست، دەبیت بە  
 بەرپرسیار لە پاراستنی یەکیەتیەکە! ئەو دەربەرینە وزدیەکی ناسروشتی بێ  
 دەبەخشیم، تەنانهت ئەگەر بێویستی بکردایە بەدریزایی ماوەی مەشقە  
 دزوارەکە نەنووستمایە تا هێری هەموو شتێک بێم ئەو بێ سێ و دوو ئەو  
 کارەم دەکرد. بەلای منەو لە پیناوی نیشتماندا بەرگە ی هەموو شتێکم بێ  
 دەگیریت.

## 22

## كۆھيما

جۆرە خەسلەتتەك لە كەسايەتتەدا ھەيە بە تەواۋەتى نازانم لە جىيەۋە  
سەرچاۋەى گرتوۋە، ئايە خۇرسكە، يان ۋەرگىراۋە. جۆرە وزەيەكى كىبەركارى  
زۇر بەرزم ھەيە، كىبەركى لەگەل كەسانى دىكە بەھىزترۋ باشترۋ خىراترۋ  
زۇر مكوپترم دەكات.

ئامانچىكى بەردەوامم ھەيە بە پلە يەكەم بىم، تەنيا ھەول بۇ ئەۋە دەدەم،  
تەنانەت ئەگەر بىشى نەگەم. نازانم ئايە ئەسپ و خىرايى ئەسپ و  
بىشپركىكانى ئەسپ سۋارى كە ھەر لە مندالىيەۋە شەيداي بووم ئەم  
خەسلەتەى بى بەخشيوم، يان ئەم خەسلەتە خۇرسكييەيە پالى بىۋە ناوم لە  
بىشپركىكانى ئەسپ سۋارىدا بېمەۋەۋە زۇر لە بىشپركىكانى زىانىش بەدەست  
بەينم؟

رەنگە چارەنووس بىت، ۋاي لى كردين بەشيك لە بىكھاتەى دەۋلەتتەك بىن تا  
بىكەين بە دەۋلەتتەك بە پلەى يەكەم بىت، يان ئەم دەۋلەتە خۇشەۋىستى  
پلەى يەكەم لە ناخماندا بچىنىت تەنانەت بىش ئەۋەى دامەبمەزىت.

لەۋەتاي پېۋەندىم بە سىرەي كۆھىماۋە كىردوۋە لە كۆلىۋى مۇنز بۇ  
ئەفسەران نامانچىكىم ھەبوۋ، دەمويست لەناۋ خولەكەي خۇمدا بە پلەي  
بەكەم بېم. دەمويست بە سەركەۋتن و پېشەنگىم ۋلاتەكەم سەربەرز بەكەم.  
لەگەل سەرەتاي مەشقە سەربازىيەكان لە ناۋچەي دارتمۇر، جۆرە كەشىكى  
تەرس و تۇقىن شوپىنگەكانى سىرەي كۆھىمايان گرتەۋە، ئەۋىش بەھۋى  
دژۋارى مەشقەكان و سەختى رەۋشە سىروشتىيەكان كە روۋ بە روومان  
دەبوۋنەۋە.



لە كۆلىڭزى مۇنۇز بۇ ئەفسەران لەئەلدەرشووت، يۇنايتەد كىنگ دەم . سالى ۱۹۶۸



لەم بابەتەدا مەن پېشەنگ بووم، چۈنكى لە كەش و ھەۋايى بىبابان و مانەۋە لە بىبابان و مامەلەكردن لەگەل مەترسىيەكانى و زانىنى ناراستەكانى و رى تىدا كرنى راھاتووم. زۆر لەوانەى لە بىباباندا رېگەيان بزرده كرد دەمردن، چۈنكى ھىچ نىشانەيەك نەبوو تا رېگەيان پى بدۆزنەۋە، لەگەل نەۋەپش لە بىبابان نەدەترسام. ھەرچى لەئىنگلتەرا بوو بابەتەكە لەۋە ئاسانترە، بەتايبەتى لە جاۋى بەدەۋىيانەمدا كە شارەزاي بەرزى و نزمایى وردى بىبابان بوۋە، كەۋاتە چۆن لەم خاك و زەۋىيانەى ئەمان شارەزا نايم كە شوين و نىشانەگەلى بەرچاۋيان لىيە!

مەشق كرددەمان دەست پى كرد، كە برىتى بوو لە چەند ھەفتەيەك خۇمان بە تەنيا لە ناو دارستان و دۆلەكاندا بەسەرمان دەبرد. وىپراى دژۋارى مەشقەكان و زۆرى بەركەۋتنەكان و دژۋارى نەخشەكان و ھۆكارەكانى گەياندەنە سەربازىيەكان، بە تەنگى نەۋەۋە بووم بەۋپەرى پېشەكارىيەۋە مەشقەكەم تەۋاۋىكەم تا بە ئامانجى خۇم بگەم.

مەشق كرددەكەم لە كۆلىزى مۇنز ھەموو جۆرە نەخشە سەربازىيەكان و بەكارھىنانى چەكى جۇراۋجۇرو ناسىنى نامرازگەلى گەياندن و شىۋازو پلانەكانى شەرى نوى و شتى زۆرتى لەخۇدەگرت. لە ھەر ھەموو ئەۋانەدا بە تەنگى نەۋەۋە بووم باشترىن شتى خۇم پېشكەش بگەم و لە ھەموو جۆرە مەشقەكانى جەستەيى و ئەقلى و سەربازىدا خۇراگرېم. لەۋە نرىك بووم پەلى تەۋاۋ وەرىگرم، تا ئەۋ شتە پوۋى دا كە بىرى لى نەدەكرایەۋە.

بە ماۋەيەكى كەم لە دۋايەمىن مەشق لە ناۋچەي بىرىكۆن بىكۆنۇز، كۆلىزى  
 مۆنز بەر پىشكىن كەوت. نەركى سەرۋكايەتى سىرەكەي خۇم ۋەرگرت ۋە  
 بېشى بېشەۋە راۋەستام، راگرى كۆلىزەكە گەيشت، بىرىكارەكە بىرىارى خۇي  
 دابوو كە من بە دوو ھەنگاۋ بە ھەلە لە لاي چەپى سىرەكەۋە راۋەستام،  
 مەنەش لەۋە دۇنياۋوم كە ئەۋ كارەم نەكردوۋەۋە لە قۇناغىكى بېشكەۋتوۋى  
 مەشق كەردىدا ھەلەيەكى لەۋ جۆرە ناكەم. لەكاتىكىدا چاۋەرىمان دەكرد،  
 سەيرى خوارەۋەم كەرد ۋە لە نېشانەكانى ھىلە كىشراۋەكان ۋەردبوۋمەۋە كە  
 نىي راۋەستابووم، بىنىم بىرىكارەكە بە دەنگىكى بەرز ھاۋارى كەرد؛ ئەفسەر  
 راشدا! دوو ھەنگاۋ بەرەۋە لاي چەپ!

ئەۋەدى كەردم كاردانەۋە نەبوۋ تەنيا لە ۋەلامى كاردانەۋەدا، بەئەك  
 كاردانەۋەيەك بوۋ پىشتى بە پىرەنسىيى دادپەرۋەرى دەبەست، چۈنكە من  
 ھەلەم نەكردو قىۋولېشم نەدەكرد لەبەردەم بىاۋەكانىدا دوو چارى ستەم، پان  
 سوۋكايەتى بېم.



لە كۆلنژی مۆنر بۇ ئەفسەران لە ئەلدەر شووت، یونایتد كینگ دەم - سالی ۱۹۶۸

بە دەنگێکی باند هاوارم کرد: کۆھیییییییما! دوو هەنگاو بۆ لای راست! سڕیەکه هەر هەمووی پێکەوه دوو هەنگاو بەرەو لای راست جوولاو هەموومان وامان لێهات لەسەر یەک پیزو راست راوەستاین، نیشانهی توورپەیی بە روخساری بریکارەکهوه بەدی کراو، دەرکەم بەوه کرد که پەنگە بەو کارەم که ئێی بەشیمان نیم، خەونی بەدیپەینانی پلە یەکهەم لەسەر خولەکهەم لە دەست بەدم، لەو دەیش دانیابوووم که ئەو ئەفسەرانە ی لە پشتهووم



راوستابوون بېريان لە گرهوی ئەمەر ئەو سزایە دەگرددووە که بەسەرماندا  
دەسەپنئیرت.

بەلام سوپاس بۆ خوا لە ماوەی نانخواردندا پەوشەکه تەواو گۆرا. راگری  
کۆلیژەکه زۆر بەسنی دامەووە ستایشی ئەو کارەمی کرد که کردم و ستایشی  
لێهاتوویی و کارامەییە روونەکانی فەرماندایەتی کردنی کردم که هەمەو که  
(مۆنر) رۆلئیکی گەورەمی لە پێشەووەبردنیاندا هەبوو. پێدەجئیت ئەم بەشە بە  
تایبەتی بەلای بڕیکارەکهووە باش بووبئیت و پالی پێو ناییت هیچ هەنگاویکی  
سزادان بەرانبەر بە خۆم و بە بلەکانم نەهاوئیت.



سریە کۆھیمیا لە کۆلیژی مۆنزی سەربازی - سالی ۱۹۶۸





“ باۋكەم سەيرى كىردەم ۋە تىشىكى شانازى بە چاۋبىيەۋە  
 بەدى دەكرا، لەناۋ رۇحىيەۋە پىرشىنگىيان دەدايەۋە.  
 ھەستەم كىردەم كە كات رادەستەۋە ۋە سەيرىم دەكات ”



لە رۇوداۋىكى دىكەدا ۋە بە دوو ھەفتە بەر لە دەرچوون، بۇ خىۋەتتىكى  
 شەپىيان ناردەم لە ۋىلنر. تاقىكىردنەۋەدەكان ۋە مەشقەكان زۇر سەخت بوون. لە  
 ماۋەى ۋە دوازەدە رۇۋەدا زۇر كۇشام ۋە بەھىۋابووم ۋە ۋە قەردىۋو بەكەمەۋە  
 ھەموو كارامەيى ۋە شاردەزايىيەكانى خۇمەم لە ناۋچەى ۋىلش ھىلنر خىستەگەر،  
 بەھىۋاى ۋەۋەى نەردەكانەم دانەبەزن.

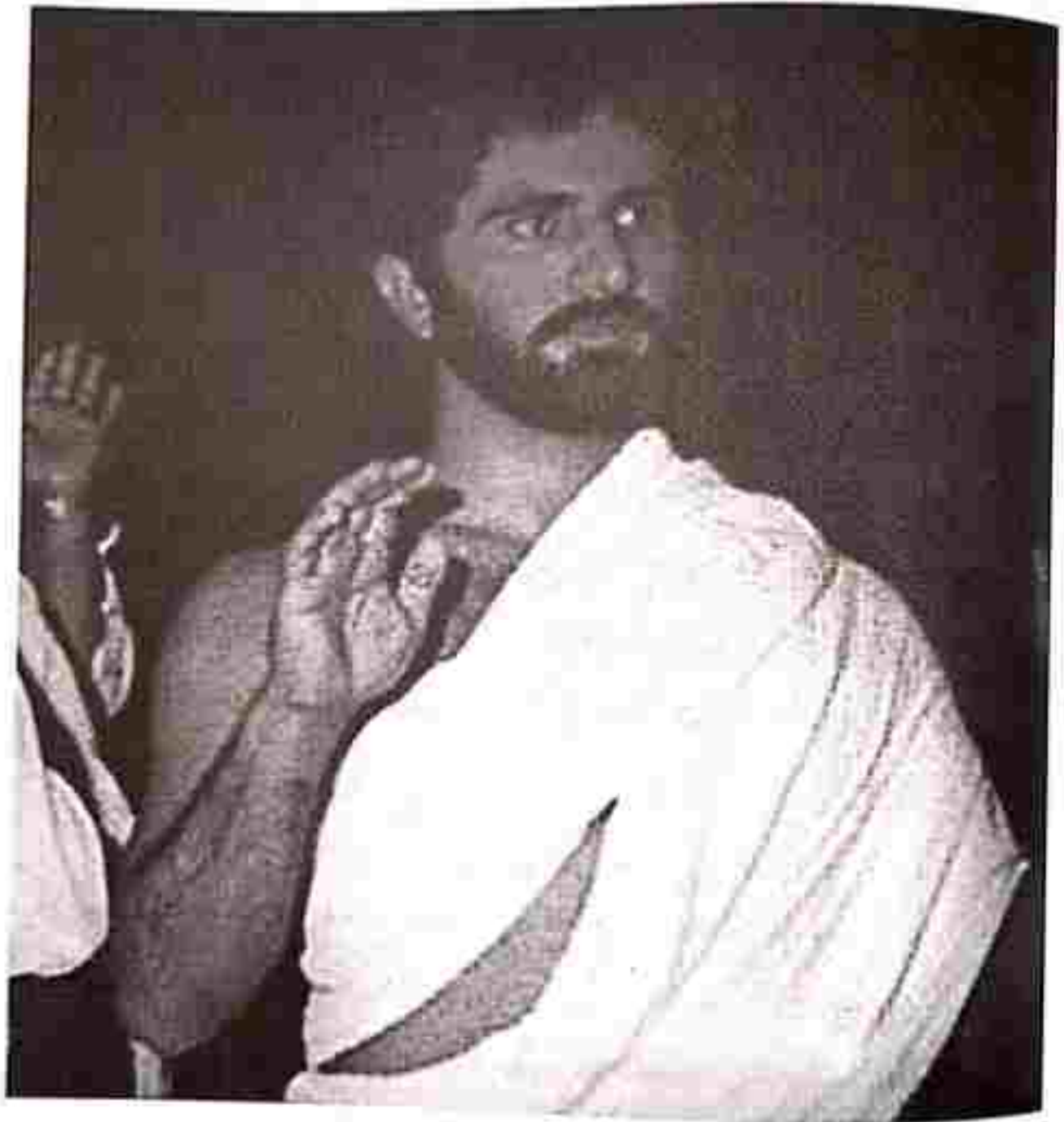
لە ۱۸ تىشرىنى يەكەم ۱۹۶۸، باۋكەم نامادەى ناھەنگى دەرچوونەكە بوو،  
 كاتىك چوۋ كۇلۇنئىل برۇكس، بەرپىرسى كۇلۇنئىرەكە بىيىنىت، كۇلۇنئىلەكە پىيى  
 راگەياندىۋو كە نەردەكانەم لە ھەموو جۇرە مەشقەكاندا بەرزبوون.

باۋكەم سەيرى كىردەم ۋە تىشىكى شانازى بە چاۋبىيەۋە بەدى دەكرا، لەناۋ  
 رۇحىيەۋە پىرشىنگىيان دەدايەۋە. ھەستەم كىردەم كە كات رادەستەۋە ۋە سەيرىم  
 دەكات ۋە، ھەستەم كىردەم كە لەو سالى دەۋارانەى پىشش يەكگرتن مەزنىرەن  
 دىيارىم پىشكەش كىردوۋە.

به گوئییهوهه چرپاند که له کاتی ناههنگهکهدا له تهنیشتیهوه دهیم تا بۆی  
 وهربگیرم . پئی گوتم: نا محمههه، من نهمرۆ له تهنیشتی تووه دهیم، تویش  
 له تهنیشتیهوه دهبیت له دوبهه، سنی سالممان له بهردهمدایه تا سوپایهك  
 بیکبهتینین پئیش نهوهی بهریتانیا بکشیتهوهه وهرماندهیهکی سهربازیم له  
 بهردهمدایه ریزی دهگرم و پروام پئی ههیه تا نهه بهرپرسیاریهتهی رادهست  
 بکهه.

# 23

## پشتیوانی له خواوه



له کاتی ریورسمی عمره دا

(مه مهده تۆ له پاراستنی به کیه تییه که بهرپرسیار ده بیت). ئه م رسته به بۆ نه وه بهس بوو که خه وم که م بپیته وه و بیر کردنه وه م رانه وه ستیت و هه زاران بیرۆکه له منشکمه دا بخولینه وه. بهرپرسیار به تییه کی گرنگ بوو، به تایبه تی پاش نه وه ی به ریتانییه کان رایانگه یاندا که به نیازن له ماوه ی سێ ساڵدا بکشینه وه. ئه وان گره ویان له سه ر نه وه ده کرد که ناتوانین خۆمان بپارێزین. ده یانگوت سه ر به خۆبیان پی بدن و به خۆیان به را کردن به نامان بۆ ده هینن تا بیان پارێزین، که چی باوکم و شیخ زاید گره ویان له سه ر پیچه وانیه نه وه ده کرد.

له تشرینی دووه می ۱۹۶۸ باوکم له گه ئم دانیشته و داوای لی کردم ده ست به دامه زرانانی بناغه ی هیزکی فیدرالی بکه م ده و له ته تازه له دا یکه بووه که بپارێزیت که داده مه زریت. پاش نه وه ی باوکم بریاره که ی خۆی پی راگه یاندم ، ماوه یه کی بی دهنگی هه بوو، له و ماوه یه دا سه ریم ماچ کردو به ئینم پی دا به گیانم نیشتمان بپارێزم، پاشان مۆله ته م له باوکم وه رگرت تا بۆ عه مره بچم بۆ مه ککه و جه ند رۆژیک له ناو مزگه وتی پیروژدا به سه ر ببه م.

پیویستم به وه هه بوو داوای پشتیوانی بکه م. پیویستم به سه رکه وتن هه بوو. پیویستم به ری پيشاندان هه بوو. ئه وساو ئیسته هیش پیویستم به پشتیوانی خواوهند هه بوو سه رم بخت و له هه موو کاره کانه دا ریم پيشان بدات.

له ماوه ی په نجا ساڵ کارکردنمه دا، زۆر له و په رجووانه م بینی که به پشتیوانی خواوهند له ولاته که مه دا روویان ده دا. له ماوه ی په نجا ساڵدا، له خۆای



مهزنهوه پاراستن و چاودتيريكردنى نهو نيشتمانهم بينى. له چواردهورمان چهندان شهرو ئازاوهه بينى و ولاتانىكم بينى تهمهنيان ههزاران ساله و دپرووخين و، ولاتهكهى خويشم بينى به پشتيوانى و چاودتيرى خواوهند گهشه دهستينيت و بهردهدهستينيت و بهرجوويكهى گهشهسهندن بهدى دههينيت.

خراپترنى شت كه تووشى مروفه ببيت له خوبايى بوون و ، شيتايهتى مهزنيهتى و، بروابوون به هيزى تايبهتى خوى و پشت بهستن به توانا سنووردارهكانى خوיהتى كه لهناو دهچن. نيمه ههول ددهين و پشتيوانى له خواوهند. نيمه دهجوولتياهوهو رى پيشاندان و چاودتيرى له خوى مهزنهوه. نيمه نيازهكانمان به دلسوزى بو خزمهتكردنى خهك تهرخان دهكهين و خوى نهو خهلكهيش بهرادهى نيازهكانمان سهيمان دهخات. رى پيشاندان و چاودتيرى و پاراستن له خواويه.



"خراپترنى شت كه تووشى مروفه ببيت له خوبايى بوون و ،  
شيتايهتى مهزنيهتى و، بروابوون به هيزى تايبهتى خوى و  
پشت بهستن به توانا سنووردارهكانى خوיהتى كه لهناو دهچن"



بیرۆکە مە  
بە تەنیا لە مەککە دانیشتم. زۆر رامام. زۆر نوێژم کرد. زۆر لە خوا  
پارامەوه.

لە مەککە گەردەلوولی بیرکردنە و مەکانم هیور بوو و مەوه، بێ گەردی و کێبێکی  
زۆر دایبۆشیم. بە شیوەیەکی قوولتر و دوور و درێژتر بیرم کردەوه تا وەلامی  
پرسیارە گەرەکانی بەردەم بە مەوه، دامەزراندن و پیکهینانی هیزکی  
بەرگری سەرکووتکار بە شیوەیەکی خێرا پێویست بە چی دەکات؟ سەرچاوە  
سەرەکیەکانی هەر شە لە بەردەم دەوڵەتە تازە لە دایکبوو و کەدا جیبە؟ چۆن  
دەتوانم ئەو هیزانە بناسم و کە دەکوژن سەقامگیری تیک بەدەن بەر لەوی  
مستەکوڵەیی توندی خۆیان بوەشین؟ چۆن دەکریت هیزکی سەربازی بنیاد  
بنریت بێ ئەوی کار لە داھاتە سنووردارەکان بکات کە دەوڵەتە تازە  
لە دایکبوو و کە لە پێناوی پەرەپێداندا پێویستی پێیانە؟ لە کوێو دەست بێ  
بکەم؟ چۆن دەست بێ بکەم؟ پشت بە کێ ببەستم؟ ئەی لە ماوی سێ سالنا  
لە کوێ دەبم؟ پێویستم بەو هەبوو کە هەموو سیناریۆ گریمانە کراوەکان  
پەچاوە بکەم.

لەوی لە ژێر ئەستێرەکاندا لە مەککە زۆر لە وەلامەکانم بو بەرجەستە  
بوون. زۆر لە نیشانەیی سەرەکی پلانەکانم لە ماوی دادیدا بوو و پوون بوونەوه  
ناییندەم دەبینی، پۆز لە دواي پۆز و سال لە دواي سال. لەوی لەژێر  
ئەستێرەکانی مەککەدا پوانینی پوونی سێ سالی ناییندەیی ژیانی خۆم بو  
دەرکەوت. لەوی لەژێر ئەستێرەکانی مەککەدا پوانینەم دەستی بێ کرد.

## 24

### دهریا.. بیابان.. ئاسمان و.. پیاوان

وتیهکی بهناوبانگی زاناو ههیله سووف و هونه رمهندی شیوهکاری بلیمهت  
لیوناردو داڤنشی ههیه تییدا دهئیت؛ (ساکاری بهرزترین پلهی  
بیشه گه ریه تییه).

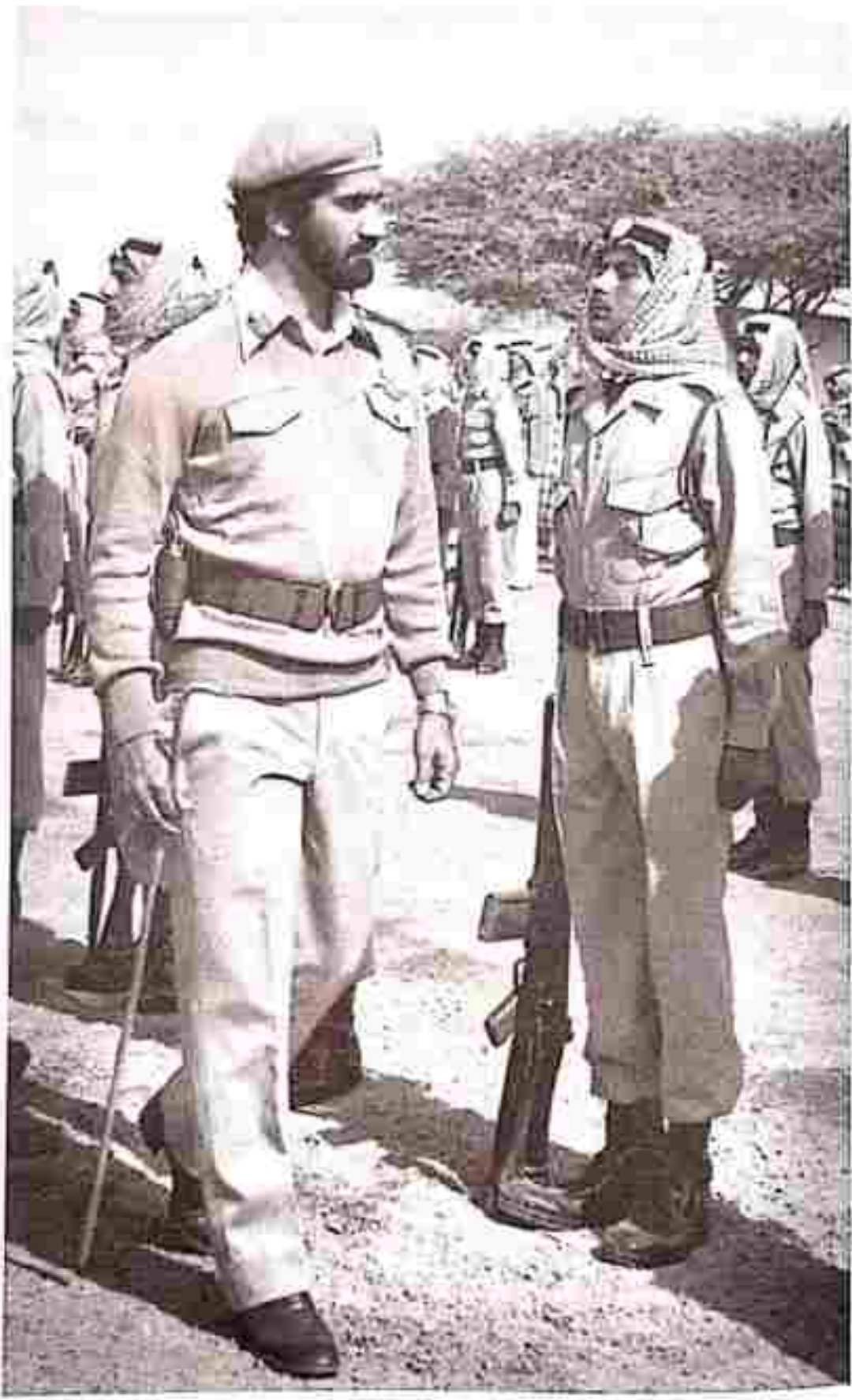
منیش زور بروام بهم پرهنسییه ههیه. ناتوانیت پلانیکی ئالۆز بکه یته پروو  
ئهو کاته نه بییت که له سه رهتاوه به تهواو هتی لئی گه یشتبیت. ناتوانیت  
تیورییهکی ئالۆز بو مندالئیکی بچووک شی بکه یته وه ئه و کاته نه بییت که به  
شیوهیهکی راست له ورده کارییه کانی گه یشتبیت. ناکریت په ندو وانه له ژبان  
وهریگریت ئه و کاته نه بییت که له هه زاران راستی و هه لویست و په ند  
گه یشتبیت، پاشان توانیبیتت به وشه گه لی ساکار کورتیان بکه یته وه تا خه لک  
لئیان تیگه ن و سوودیان لی وهر بگرن و ببه نه په ندی نه مر.

ساکاری ئه رکئیکی دژواره. ئاسانه نامه یهکی دوورودرئز بنووسیت، بو نمونه  
کئشه یهکی تییدا پروون بکه یته وه. زور دژواره له دیره شیعریکدا بوختی  
بکه یته وه.

ئاسانە ھەزاران كاغەز بە پلانگەلى مەزن بۇ ئايىندە پىر بىكەيتەۋە. زۇر  
 دژۋارە بە وشەى ساكار دايانپىژىت تا گەل بتوانىت لىيان بگات و پروايان پىر  
 بھىنىت و پىشتىوانىيان لى بگات، بەلكو قوربانى لەپىناودا بدەن.

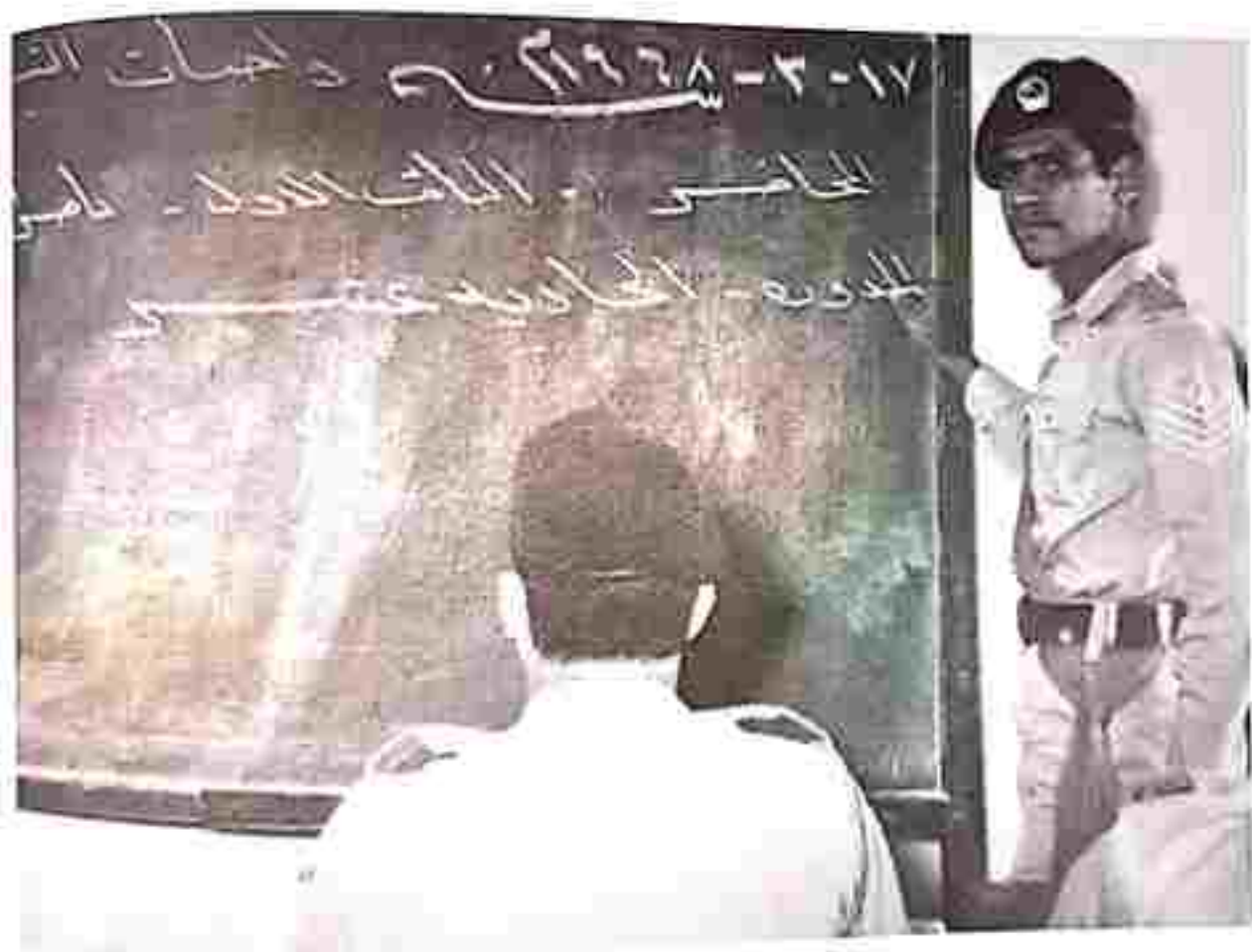
باش بىر كىرەنەۋەيەكى قوول پلانى خۇمەم بۇ بىنيادنانى ھىزىكى پۇلىسى  
 ناوخۇيى دارىشت بۇ زەمىنە خۇش كىردن بۇ بىنيادنانى ھىزى بەرگىرى بەم  
 شىۋەيە: دەريا، بىيابان، ئاسمان و، پىياۋان. سنوورىكى دەريايىم ھەيە بە پەلە  
 پىۋىست بە پاراستن دەكات بە ھۇى بەلەمى خىراۋە وىراى كۆمەلىكى  
 جۇراۋجۇرى ئامىرى پىۋەندى و رادار، بىيابان و سنوورى وىشكانىم ھەيە  
 پاراستىيان پىۋىست بە خىرا دەستەبەركىردنى كۆمەلىكى جۇراۋجۇرى  
 كامىۋنى سەربازى و تانك و ئامىرى پىۋەندى و شتى دىكە دەكان  
 ئاسمانىشمان ھەيە، كە لە ھەموويان سەخترو بەبايەخترە، كە لە ھەر  
 مەملانى، يان شەرىك ھىزى گورزوھىنى يەكلاكەرەۋەيە.





له کاتی ناههنگی دهر چوونی خولی سهربازی له سهربازگهی مهنامه

سەرتايش بە مەشق و رايھىنان لەسەر فرۇكەي جەنگى دەبىت، پاشان چوونە  
 ناو قۇناغى بنيادناني هينزى ئاسمانى كاتىك رەوشى دارايى باش دەبىت  
 لەھەر تەوھرىك لەم تەوھرانە بە ھەزاران وردەكارى ھەن كە مامەئەپان  
 لەگەن دەكرىت، بەپىنى ئەو مەشق و رايھىنانەي كىردوومن و ئەو شارەزايى و  
 پىسپۇرىيانەي ناوخۇيى و دەرەكى كە دەشيت دەستەبەر بىن.



ژمارەيەك سەرباز لە پۇلى خوئىندندا . دووبەي سالى ۱۹۷۱



" ناکریت پەندو وانە لە ژیان وەر بگریت ئەو کاتە نەبیت  
 کە لە هەزاران راستی و هەلوێست و پەند گەیشتبیت "



سەختترین تەوهری پلانیە کە (پیاوان) بوو، کە بەردەوام ئەوان تەوهری  
 گرنگتر و زۆر یەکلاکەر دەوی هەر کاریکن، لە سوپا، یان حکوومەت، یان کەرتی  
 تاییبەت. ئەگەر لە سوود وەر گرتن لە داھاتە مەزبەکان و وردنەبیت،  
 بەشێوەیەکی راستەقینە توانا و کارامەییەکانیان بنیاد نەنیت، ئەگەر بەهای  
 ئەو کارانەیان بۆ پروو نەکەیتەو کە دەتەوین، ئەگەر نەتوانیت هانیان  
 بەدیت و گیانی جۆش و خروشی بەردەوامیان بەبەردا بکەیت، ئەگەر هەموو  
 ئەو نەکەیت، ئەو هەر لە یەكەمین پۆژدەو کارەکت چاوەڕێی  
 سەرئەگەوتنی لی دەکریت.



" پیاوان، بەردەوام تەوهری گرنگ و  
 زۆر یەکلاکەر دەوی هەر کاریکن "



لە کۆتایی شەستەکاندا ژمارەییەکی پۆلیسمان لە دووبەیی هەبوو لە دەیان  
 پۆلیس تینە دەپەری، هەروەها ئەو وەندەیی ئەوانیش لە هیزی بەرگری دووبەیی.  
 دەویست بەلانی کەمەو بە هیزیکی هەزارن کەسی دەست پێ بکەم. بەلام  
 هەر جۆرە هەزار کەسیکم نە دەویست. هەزار کەسم دەویست بێنە بنەما بۆ  
 دەیان هەزار لەوانەیی پاش ئەوان دین. هەزارم دەویست دواتر بتوانن هەموو

لقه‌گانی هیزه چه‌گداره‌گانه‌مان بنیاد بنین. هه‌زارم له بزارده‌گان ده‌ویست. به‌رده‌وام ناوبانگی و ناوداری نه‌و بزارده‌نامه له ناوخوی ولات و له دهره‌ودا ده‌ویست. هه‌زارم ده‌ویست که ده هه‌زار بن.

هیزی به‌رگری دوه‌ی له سالی ۱۹۷۱ دامه‌زراو نه‌وه‌مان راگه‌یاندا که هیزی پێویستی به کارمه‌ندان هه‌یه، که له سی سهریه‌ی پیاده پیکده‌هات، نه‌وه‌یشم راگه‌یاندا که نه‌و که‌سانه وه‌رده‌گیرین که زۆر کارامه‌ترن.

هه‌لمه‌تیکه گه‌وره‌مان له‌م ماله‌وه بۆ نه‌و مال ده‌ست پێ کرد بۆ چوونه‌ری نه‌و هیزه‌وه، هاوکات شیع‌رمان هۆنیه‌وه بۆ ستایشی نه‌م هیزی که داده‌مه‌زینت و، هه‌موو هۆکاریکمان بۆ هاندان و به‌به‌رداکردنی گیانی نیشتمانی به‌کاره‌ینا. کار ده‌ستی پێ کرد. به‌ ده‌یان و پاشان به‌سه‌دان لاو پرویان تی کردین و، گونجاوترین و کارامه‌ترینیان وه‌رگیران. به‌ئینم به‌ وه‌رگیراوه‌گان دا له‌گه‌ل مه‌شکردن به‌ شیوه‌یه‌کی باش فیزی خویندنیان ده‌که‌ین، چونکه هه‌ندیک که‌س به‌ ده‌ستی نه‌خوینده‌واریه‌وه ده‌یانفالاندو، لاوه‌گانی‌ش به‌ شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی فیربوونی خویندنیان ده‌ویست و بره‌ویان به‌ گرنگی خویندن هه‌بوو، بۆیه پشتم به‌ مامۆستایانی هیزه‌گه‌گانی دوه‌ی به‌ست بۆ پرکردنه‌وه‌ی نه‌م لایه‌نه‌ی پلانه‌که‌م بۆ بنیادنانی پیاوان.

پلانی مه‌شق پێ کردیم له‌گه‌ئیان سی ته‌وه‌ری ده‌گرته‌وه، بۆ هه‌مووان به‌م شیوه‌یه پوخته‌م کرده‌وه، مه‌شقی جه‌سته‌یی و، کارامه‌یی سه‌ربازی شه‌رکردن



ۋە، ئىپتىدائىي ۋە خۇش ۋە خۇشەۋە دەستمان بە گەشتى  
بىناىدانى پىياۋان كىرد.

پۇزەكەم بۇ دابەش كىردن، بەرنامەيەكى مەشقىردنى توندىم بۇ دانان، تەۋاۋ  
ۋەك ئەۋەدى لە كۆلىڭزى مۇنز بۇ ئەفسەران لە بەرىتانىا مەشقىم دەكىرد، كە  
پۇز بە سەر چەند ماۋەيەكى ھاۋسەنگدا دابەش دەكىرىت بۇ ئەۋەدى ھەموو  
تەۋەردەكان بگىرىتەۋە، بەلام من بەپىي رەۋش ۋە بارودۇخمان لە دۋبەي  
بەرنامەكەم گونجاندىبوو ۋە پەرە پى دابوو، ۋەدى پىياۋەكان بەرزبوو، چۈنكە  
بەخۇم لە ھەموو قۇناغەكانى مەشقىدا لەگەلىان بووم، پىياۋان گۈي لە قىسەي  
فەرماندەيەكى تەمبەل رانادىرن. لەگەلىان ھەرام دەكىردو لەگەلىان ئارەقەم  
دەكىردو لەگەلىان نانم دەخوارد. لە ھەموو مەشقى سەختەكاندا لەگەلىان  
بووم ۋە بە خۇم سەرىپەرشتى پىدانى جلى گونجاۋو خۇيىندى گونجاۋو پىلانى  
شەركىردنى گونجاۋم دەكىرد. ھەرچى شارەزايى بىابانىش بوو كە بەر لە  
مەشقىردنى سەربازى فەرمىم لە باۋكەمەۋە فىرىان بووبووم ئەۋانىشم پى  
بەخشىن. ھەموو وزدى خۇمم پى بەخشىن، ئەۋانىش باشرىن ھىزى  
بەتۋانايان لەم ماۋەيەدا پى بەخشىم، ئەۋ فەرماندەيەي ئەۋان بووم كە  
بەۋبەرى خۇشەۋىستى ۋە دىسۇزىيەۋە پىشتىۋانىيان لى دەكىردم. ناۋبانگىي  
باشىشم پىش كىردەۋەكانم كەۋتبوو.

لە يادەم لەسەرەتاي كاركىردنمدا دىپلۇماتكارى سىياسى بەرىتانى لە كەنداۋ  
پى گۈتە، مەمەد تۇ ھىچ نازانىت. من ئەم پۇستە بەرپۇۋە دەبەم ۋە، ھەر

چەكئىك بونىت بېكرېت دەبىئەت چەكى دروستكراوى بەرىتەنى بىت و، دەبىئەت  
 ھەموو شتىك بە سەرپەرشتىي مەن بىت.

بەيانىي رۇزى دواتر كاتىك زەنەرال گەيشتە نووسىنگە، مەن لە  
 نووسىنگەكەى خۇم بووم و، دوو كەسم لە دەرەوۋى تەلارەكە دامەزرانلىق  
 لەگەل رېنۇنى توندا كە ھەموو راپۇرت و كارەكان راستەوخۇ ئاراستەن  
 نووسىنگەكەى مەن بىكرېت. لەگەل نىزىكبوونەوۋى نىوەرۇدا، زەنەرال لە  
 كارەكە گەيشت و پەيامەكەى بېگەيشت. پاش ماوۋىيەك نووسىنگەكەى خۇن  
 چۆل كىردو نەركەكەى تەنيا بۇ خۇم بەجى ھىشت. بەم شىوۋىيە كارۋى  
 بېكەننەنى ھىزىكى شەركەرم بۇ نىشتەمانەكەم دەست پى كىرد.

بەردەوام درىزەم بەكارەكەم دا. كاترۇمىر ھەشتى بەيانى لە گۇرەپەن  
 مەشقرىن دەستەم بە مەشق پى كىردنى پىاوان دەكرد، ماوۋى پاش  
 نىوەرۇش خۇننىم فىردەكردن، لە ھەمان كاتدا لەگەل باوكەم كارم دەكرد  
 بەر لەوۋى لەگەلى نامادەى كۆر بېم. ھەرچى شەوان بوو زۇر درىزىوون  
 ئەگەر گۈنەم لە زەنگى تەلەفۇن بووايە، بە پىوۋە وەلامە دەدايەوۋە، ھەرى  
 جەكەنم بگۇرپىبايە بۇ ئەوۋى چەند كاترۇمىرىك بىنووم، كەجى جلى نونە  
 لەبەر دەكردو خىرا بۇ نەركى دواتر دەچوومە دەرەوۋە. لەو ماوۋىيەى زىيە  
 ئاسوودەيىيەم نەدەبىنى تەنيا لە دوو شتدا نەبىت، نوپۇرۇ بىر كىردنەوۋە لە  
 نەسب.

بەلام ئەو كارە سەختە بەرۋوبوومی ھەبوو، ئەو ھەبوو لە ماوەی دوو سائدا  
زماوەی پۆلیس و ھیزی بەرگری تا رادەپەکی باش زۆرتر بوو، ھیزیکی  
مەشق پى كراوى گورز وەشيناھەم ھەبوو، ھەزار پياوى تىدا دە ھەزار پياو  
بوون.

25

نەرگیله ی عه ره بی



باوكم شیخ راشد بن سعید نال مهکتووم



بەرىتانیيەكان خۇيان نامادە دەکرد لە ناوچەكە بکشینهوه. ئەومبوو ھارۆلد ویلسون سەرۆك وەزیرانی بەرىتانییا لە ۱۶ى كانوونى دووهمى ۱۹۶۸ رایگەیاندا كە بەھۆى نالەبارى رەوشى ئابوورى لەناوخۆى بەرىتانییا ولاتەكەى بە نیازە بکشیتەوه. لیدوانەكان نامازەیان بەوه دەکرد كە كشانەوهكە لە ماوہى سى سالددا دەبیت، بەلام ئەو نامازە سیاسییانەى بە ئیمە دەگەشت ئارەزووى روونى بەرىتانییاى دەردەبەرى كە دەیەویت شوین بالیک، یان شوین پییەك بۆ خۆى لەم ناوچەیه بەیلیتەوه كە پیندەچیت گرتگترین سامانى نەوتى جیھانى لى بیت، ھاوكات ئەمەریكاییهكان و بەرىتانییەكان وەك یاریگەیهكى سیاسى دەستەلاتى نیوان ھەردوو دەولەت و نیوان یەكیەتى سۆفیەت دادەنا.

ئەو نامازە نەرىنیانەمان لە چوارچۆدى ئەو پروپاگەندانەوه پیندەگەشت بۆ ئەوونە گواپە توانامان نییە خۆمان بیاریزین، یان گەلانى ناوچەكە لە چۆنیەتى بەرىنۆهچوونى ھەنگاوەكانى بیکھینانى یەکیەتییهكە بیزارن، لەگەل نامازەگەلى دیکەدا كە سیاسەتوان زۆر شتى لى دەگات لە ئارەزوو و چاوچنۆکییەكانى بەرىتانییا لە ناوچەكە تەنانەت پاش كشانەویش.

باوكم لەم نامازانەو شتەكانى دیکەیش بیزاربوو لە ھاوینى سالى ۱۹۶۹دا داوای كۆبوونەوہیەكى لەگەل ھارۆلد ویلسون سەرۆك وەزیرانى بەرىتانیادا كرد. ھەركە كۆبوونەوہكەمان لەگەلى دەستى پى كرد لەگەل خۆمدا بزەپەكم بۆ كرد كاتیک گویم لە شینۆه زارى یۆركشاير بوو كە قسەى پى دەکرد، ئەو بابەتەم لا سەیر بوو ئەو ریتەم بە ئینگلیزییەكى تیکەل بە ریتەمى كەنداو

بەرائىبەر بىكرىت. دانىشىم و گويم لى گرتن لەكاتىنكىدا باسى چەندەن بابەت و  
پرسگەلى گىرنگيان كىردو باش ئارەزووى خۇمانەن دەرىپى لە بېرىارەكانەندە  
ئازادىبىن.

سەرۋك وەزىران وىلسون نەرگىلەكەى دەست داپەو كەمىك تووتنى تى ناخى  
لەكاتىنكىدا بىرى دەكردەو. خۇشحالىم بە روخسارى باوكمەو بەىنى كاتىك  
ئەوئىش نەرگىلەكەى دادەگىرساند، دەبىت پىش ئەو وەى دانابىت كە شتىكى  
گونجاو نىيە جگەرە بىكىشىت مادامەكى خانەخونىكەى جگەرەى نەكىشا، پان  
نەرگىلە عەرەبىيەكەى نامادەنەكرد، كە كۆپىنكرائى بچووكى ھاوشىو  
ئىنگلىزىيەكەى، بەلام جۇرى ئەو تووتنەى عەرەب بەكارى دەھىنن زۇر  
توندە تا رادەيك مژىكى بەسە. ھەردووكيان لەگەل يەكدى گونجان  
لەكاتىنكىدا نەرگىلەيان دەكىشا و باسى پرس و بابەتەكانى ناوچەكەيان دەكرد،  
باوكم يەكەمىن مژى لە نەرگىلەكەى خۇى تەواوكردو لەسەر خۇ بەسەر  
تەپلەكە جگەرەكەيدا دا، لەكاتىنكىدا سەرۋك وەزىران ھىشتە لە نەرگىلەكەى  
باوكم ورد دەبوو، پاشان بزەيەكى بۇ كىردو گوتى: شىخ راشد.  
باوكم وەلامى داپەو وەو گوتى: بەلى.

وېلسون سەرىكى لەقاندو سەرىكى نەرگىلەكەى كىردو گوتى: نەرگىلەكەى  
من زۇر لە نەرگىلەكەى تۇگەرەترە.

باوكم بزەيەكى بۇ كىردو پاشان سەرىكى منى كىردو گوتى: بە وىلسون بلى  
من لەگەلى كۆكە كە نەرگىلەكەى ئەو گەرەترە، بەلام وىپراى ئەو  
نەرگىلەكەى من بچووكە، بەلام ئەو تووتنەى تىدا بەكارھىنراو توندەو تا  
بلىت ھورسە، وىلسون بزەيەكى بۇ كىردو مژىكى ھوولى لە نەرگىلەكەى دا.

پاشان زانيم كه مەبەست ھەرگىز نەرگىلەكە نەبوو، بەلام ئەوە زمانى  
 سىياسەتوانان و ئەو پەيامانەيە كه دەيانەوئیت بىيانگەيەنن. پەيامەكەى  
 وئلسون قەوارەى بەریتانىاي مەزنى دەگەياند بە بەراورد لەگەن ئیمە لەگەن  
 توانای زۆرى لە ھەر شتىكدا كه بىەوئیت بىكات. پەيامەكەى باوكیشم زۆر  
 روون بوو، گالتەت بە بچووکی ئیمە نەيەت، ئیمە بەھیزین، سووربوون و  
 توانامان ھەيە رەنگە ئیوہ نەبیینن و ئیمە دەتوانین بەو ھیزەى ھەمانە  
 خۆمان بپاریزین.



لەگەن سەرۆك وەزیرانى بەریتانیا ھارۆلد وئلسون - سالی ۱۹۶۹

لە بەھارى ۱۹۷۰دا ھەلبىزاردنى گىشتى لە بەرىتانيا بەرپۆھچوو و ھاورپىكەم خاومەن شىۋە زارى يۇركشاير لەسەر دەستى ئىدوارد ھىس خراب شىكىتى ھىنا، كە بە زۇرىنەى سى كورسى لە پەرلەمانى بەرىتانيا سەرگەوت. سەرەتا ئەو سەرگەوتنە سەرچاۋەى نىگەرانى بوو بۇ ئىمە ئەۋىش لە پەرراۋىزى ئەو لىدوانەى ھىس پىش ھەلبىزاردنەكان دابوۋى كاتىك گوتى رەنگە بەرىتانيا لە ناۋچەكە بەمىنىتەۋە بۇ ئەۋەى بەلئىنەكانى خۇى جىبەجى بىكات و پەدەكى ئەۋتى جىھانى بپارىزىت. ئەو كات گىزى پەرەى سەند، چونكە بە ھىچ شىۋەك نەماندەۋىست بەرىتانيا بەمىنىتەۋە. بە تەنگى ئەۋەۋەش بوۋىن لە رىگەى كەنالا بەردەستەكانەۋە ئەم پەيامە بۇ ئىدوارد ھىس سەرۇك ۋەزىران بگوۋىزىنەۋە. تا ئادارى ۱۹۷۱ ھەر نىگەران بووم وپراى ئەو دىنياكردنەۋانەى لە چەند سەرچاۋەىكى سىاسىيەۋە پىم دەگەشست، ئەۋەبوو بە فەرمى فەرمان درا كە بەرىتانيا دەكشىتەۋە ۋەك چۇن بەلئىن دابوو.

سىاسەتۋان زمانىكى دىپلۇماسىيانەيان ھەيە، ۋاقىعىش زمانىكى جىاۋازى ھەيە، زمانى ھىز. ئىمە سووربوۋىن بەھەر بەھايەك بوۋىت ئەو ھىزە دروست بىكەن، ئەۋەش پەيامەكەى باۋكەم بوو. بەرپرسىارىەتى گەۋرەش لە بەردەمدا بوو ئەو ھىزە بىنياد بىنم كە ۋلاتە لەداىكبووۋەكەمان لە چوارچىۋەىۋە ۋو بە ۋو لەگەل ۋلاتانى دىكەى جىهان بىناخىت.



## 26

پیشبرکی لہ گہلا رپوژگارو .. راپوژکارہ کاندہا



کؤبوونہ و دیک لہ گہلا شیخ زاید بن سولتان و باوکم شیخ راشد بن سعید

له سالی ۱۹۶۸م ۱۹۷۱م کاله گڼ کاتدا پېښېر کي مان بوو، پېښېر کي يه ک بؤ  
 گهره نتي کړدنی گرن گترين رېڼککه وتنی عهره بی، رېڼککه وتنی ک تا نه مړؤ  
 بهر ده وامه، رېڼککه وتنی ک ناکامه که ی دهوله تی مېر نشينه کانی یه ک گرتووی  
 عهره بی لی که و ته وه، نه و ته نیا دهوله ته عهره بی یه که له ناکامی یه ک گرتنی  
 عهره بی نه ک دابه شبوونیان دامه زرا، نه و ته نیا دهوله ته ی که له سه ر چوونه  
 ریزی یه کدی چند ناوچه یه کی عهره بی به رېڼککه وتن، نه ک به زؤر دامه زرا،  
 نه و ته نیا دهوله ته ی سه لماندی که ده شیت عهره بی رېڼککه ون و وه ک یه ک تیم  
 بؤ بنیادنانی نایینده یه کی هاو به شی گه له کانیان کار بکه ن، نه و دهوله ته ی که  
 به ره و رووی گیانی ده مارگیری هؤزه کی راو ه ستایه وه که تا هه نوو که له  
 زؤر به ی ولاتانی عهره بی ماندا باوه، نه گهر چی نه مړؤ به دروشمگی  
 تایه فه گهری و نایینی و ره گهری و هی دیکه خویان داپوشیوه.

دهوله تی یه ک گرتووی مېر نشينه کانی عهره بی له میژووی عهره بی  
 هاوچه ر خماندا ریز په رو جیا کاره. دامه زرانندی دهوله تی ک به پنی رېڼککه وتنی  
 گه له کانی و به یی رشتنی دلؤ پیک خونین ده سته وتیکه به داخه وه له لایه ن  
 عهره به وه پېښوازی لی نه کراو نه گشتینرا.

نه و هه ستانه ی به سی سال پېښ یه ک گرتنه که مان هه بوون له نیوان  
 حه ماسه تیکی زؤر بؤ نه و خه ونه نوبیه و، نیوان نائومی دی هه نديک ،  
 له وانه ی به دؤستان دادنه ن. هاوکات هه نديک ترس هه بوو له وه ی  
 رېڼککه وتنه که له کاتی خویدا ته واونه کریت و هه لیکی میژووی له ده ست  
 بدریت که رهنگه دووباره نه بیته وه. له و بارودؤ خه دا شیخ زایدو شیخ راشد

ئەو دوو كۆلەكە بوون كە ھەموومان بېشتمان پى دەپەستن. ئەو بناغەيە بوون كە بېرومان بە يەكگرتنەكە دەچەسپىنىت كاتى توندبوونى نائومىدى و ھەرەشەكان.

ئەو سالانە چالاكئىيەكى سىياسى چىريان بەخۇوہ بىنى، تىياندا لە باوكم شىخ پاشد دوور نەدەكەوتەو، بۇ زۇر نەرك و ناوبزىوانى و وتووئىزى پادەسپاردم كە لەگەل شىخ مەكتوومى بىرام لەبرى ئەو دەمانكرد. لەبرى ئەو و لەبرى دەستەلاتى ئەوئىش قسەمان دەكرد، ئەوئىش سەرجاودى ھىزو رىزلى گرتن بوو بۇ ئىمە و وانەيەكئىشە لەيام ناچىتەوہ لەبارەى گرنكى بەخشىنى دەستەلاتى خۇت بەو كەسەى بىروات پى ھەيە تا بتوانىت ئەو كارە تەواو بكات كە راسپىرراوہ بىكات.

باوكم لەسەر ئەوہ سوور بوو يەكگرتنىكى نۇ قۇلى دامەزىرنىت شان بە شانى جەوت مىرنشىنەكان قەتەرو بەحرەينىش لەخۇبگرىت، بەردەوام گوشارى بەكاردەھىنا بەر لە ۱۹۷۱ ئەوہ تەواو بىت.

مىردەكان لە ۲۵ شوباتى ۱۹۶۸ لە جومئىرا كۆبوونەوہو گەشتنە ئەوہى كە بە بىككەوتنى دوبەى ناسراوہ بۇ دامەزراندنى يەكگرتنىكى نۇ قۇلى و ئەنجومەنى بالاي يەكئىيەكەيشيان بىكئىناو، دەستيان بە وتووئىز لەمەر ئوردەكارىيەكان كردو لە تەممووزى ھەمان سال ئەبو زەبى مىواندارى يەكەمىن كۆبوونەوہى ئەنجومەنى بالاي يەكئىيەكەى كرد كە بىكئىنانى ئەنجومەنى كاتى يەكئىيەكەو دەستنىشانكردنى ئەركەكان و دەستنىشانكردنى ئەندامەكانى لى كەوتەوہ. دەبوو شىخ مەكتوومى بىرام و



جېنشىنى دۈبەي لەو ئەنجوومەنەدا نوپنەر بېت، چەندان پېرسى  
 ھەلپەسىرراوېش ھەبوون وەك دابەشکردنى دەستەلاتەكان و بودجەو شتى  
 دېكە.

بە درىژايى دوو سال، ئەنجوومەنى بالاي يەكپەتە مىرنشىنەكان و  
 ئەنجوومەنى كاتى يەكپەتپىيەكە چەندان خولى كۆبوونەوھى كرد، لەو  
 كۆبوونەوانەدا وتووئىزى زۇر دژوارمان كرد وئىراي ئەو گوشارانەي لەو  
 ماوھىدا دوو چارىيان بووئىنەو، لەوانەيش پىروپاگەندەي ئەوھى گواپە  
 گەلەكانمان لە ھەرماندارەكانيان رازى نىن، لەگەل ئەو راپۇرتە  
 رۇژنامەوانىيانەي وەك حكومەت ھىرشىيان دەكردە سەرمان و بەوھىيان  
 تۆمەتباريان دەكردىن گواپە لە پىناوى يەكپەتپىيەكەدا كۆششى راستەقىنە  
 ناكەين و گەلان لە رەوشى ناچۆرى يەكپەتپىيەكە رازى نىن. بەلام ئىمە ھەر  
 بەردەوام بووئىن. ھەندىك جار لەژىر زەبرى زمانەكان و ھەندىك جارى دېكە  
 لەژىر ھەرھىشەي دەستتۆمەردانى سەربازىدا ھىجورى خۇمان و پىنداگىرى  
 خۇمانمان پاراست. زۇر كەس ھەبوون دەيانىبىنى كە دەولەتتىك خەرىكە  
 سەرھەلئەدات و، تواناكانى پشت بە نەوت دەبەستن، لەكاتىكدا كەسانى دېكە  
 نەتەوھىيەكان دەبىنى دەبىت دەستى بەسەردا بگىرىت، يان بۇ بەرژەوھىندىيە  
 تايبەتپىيەكانى خۇيان كۆنترۆل بگىرىت. ھەرچى ئىمە بووئىن، تەنبا تواناي  
 بەردەوام بووئىن دەبىنى، ھەنگاو بە ھەنگاو و بە بىروا بەخۇبوونەوھە.

باوكم جاوى بە ھەموو شىخەكانى كەنداو كەوت و لەسەر چالاكى خۇيا  
 بەردەوام بوو. لەھەموو كۆبوونەوھەكانىدا لەگەلى بووم. ئاكام، ھەمووان



هېوای خیریان بۆ میرنشینهکان دەخواست، ئەوەیش لە جۆره هاندانیک دەجوو بۆ نێمه تا درێژه بهو کاره بدهین که بریارمان لەسەر داوهو گەلیش دلتیا بکهینهوه که به ینگه ی دروستدا بهردهوام دەبین بۆ ئەوهی به پشتیوانی خواوهند دهولهتیکی نوئ و بههیز دامهزرینین.



له کاتی کۆبوونهوهیهکدا به نامادهبوونی باوکم شیخ راشد بن سعید ئال مهکتووم



” بە راشكاۋى بە باۋكەم گوت كە رايۇنكارەكان لە تىكدانى بىرۇكەي  
 يەكپەتتەيە كە بەرپرسىيار دەبن . بازىرگانىيان بە داتا و  
 پىروپاگەندەكانەۋە دەكرد . دەكۇشان ناكۇكىيەكان قوولتۇر بىكەنەۋە  
 نەك چارەسەريان بىكەن . رەقەم لە ھەر ھەمۇو نەۋە دەبوۋەۋە ”



من و باۋكەم و براكانەم بە شىۋەيەك كارمان كرد وەك چۇن تىمى  
 بەدواداچوون كاردەكەن ، ھىچ چىركەيەك لەۋە كەمتەرخەمىمان نەكردوۋە  
 كۇشى بىۋىست نەكەين ، بىۋىستىيەكى زۇر ھەبوو لە چوارچىۋەي نەۋە كاتە  
 كورتەدا ناكامى گەۋرە گەۋرە بەدى بەئىنرەن .

لە ئايارى ۱۹۶۹ ، نامادەي سىيەمىن خولى ئەنجوومەنى بالاي يەكپەتتەيەك  
 بوۋىن كە بە مەبەستى بىكەننى يەكپەتتەيەكە لە قەتەر بەسترا . لە  
 نىزىكەۋە لەگەن باۋكەم كارم دەكردو زۇر جارىش لەبرى نەۋە ھەندىك گوشارم  
 بەكار دەھىنا . پرسە سەرەكپەكانى ناكۇكىيەكان بىرتى بوون لە قەۋارە  
 بىكەتەي پەرلەمان و ، ئەنجوومەنى نىشتەمانى فىدرالى و ، پرسى  
 نوئىنەرايەتى ، يان نوئىنەرايەتى ھاۋسانى مىرنشىنەكان . دەبوۋە لەسەر  
 چارەسەرى گونجاۋ بۇ نەۋە پرسانە رىككەۋەتن بىكراپايە . ناكام زۇرمان  
 لايەنگرى بەرژەۋەندى گشتىمان كرد بۇ نەۋەي بتوانىن يەكپەتتەيەكە  
 دامەزىنەن . نەۋەبوۋ لە دۋبەي لەسەر نوئىنەرايەتى رىژەيى رىككەۋەتن  
 نەمەيش يەككە لە چىركە جىكارەكانى بىكەننى يەكپەتتەيەكە بوو .

پاۋنژكارەكان كە نوپنەرى ھەموو مېرئشېنەكان بوون دەستيان بەوہ كرد نەو  
رېنكەوتنەنەى لەنيوان مېرەكاندا كران بختەنە چوارچىنوى وردەكارى  
كۆتايپەوہو بەشپوہىەكى دروست كۆمىنتى بكنەن و، گەشتەكانيان دەستى پىن  
كرد كە كۆتايپيان نەدەھات، لەگەل ھسەكانيان كە ھەستى نەوہيان لا  
دەورووژاند كە خەونى يەكپەتپىيەكە نزيك نپيە وەك نەوہى



لەكاتى كۆبوونەوہىەك لەگەل ھەردوو براىم شىخ مەكتووم و شىخ ھەمدان  
بن راشد ئال مەكتووم - سالى ۱۹۷۱

ئىمە مەزەندە دەكەين و، پۇژ بە پۇژ نەو بەر بەستانەى لەبەردەم  
يەكپەتپىيەكەدا داياندەنان زۆرتەر دەبوون. من دەمزانى نەوان دەھيانويست  
نەم وتوويزانە كۆتايپيان نەپەت و ناپانەونىت نەم يەكپەتپىيە لەدايك ببىت،  
چونكە لەگەل لەدايكبوونيدا نەركى نەوان تەواودەبىت و، سوودوەرگرتنيان  
لەم گەشت و وتوويزانە رادەوہستىت. بەلام مرۇق ھەندىك جار ھىچى نپيە

تەنیا ئوقۇرەگرتن نەبىت، ھەندىك جارىش پىشت بەستىن بە دانايى و زۇرزانى  
بۇ تىبەپراندىنى ئەو بەر بەستانەى كە داياندەنان.

بە راشكاوى بە باوكمى گوت كە پراونىزكارەكان لە تىكدانى بىرۇكى  
يەكەتتەبەكە بەر بىر سيار دەبن. بازارگانىيان بە داتا و پروباگەندەكانەو  
دەكرد. دەكۇشان ناكۇكىبەكان قوولتر بىكەنەو نەك چارەسەريان بىكەن. رىم  
لە ھەر ھەموو ئەو دەبووئەو.

بەلام بىروام بەو ھەبوو لەو ھىش دىنيا بووم كە ئىمە گەپشتووینەتە ئەو  
خالەى كە يەكەتتەبەكەى تىدا نەبووئە بىژاردە، بەلكو بووئەتە چارەنووس و  
پاستى.

لە پىشېركىبەكى پاستەھىنەدا بووین لەگەل كات، پىشېركى لەگەل بوونى  
بەرىتانيا و وتوونىزگەلىكى زۇر بۇ دووپاتكردنەوى كىشانەومىيان و  
دووپاتكردنەوى ئەو ھەى كە دەتوانىن خۇمان بىپارىزىن، پىشېركى لەگەل  
مىرنىشەكانى دىكەدا لە رىگەى گەشتگەلى زۇرەو بۇ رىككەوتن لەسەر  
ھەموو خالە ھەلپەسىرراوەكان لە دامەززاندى دەولەت، لەگەل دوپىشېركى  
لەگەل پراونىزكارەكان بۇ كۆتايى ھىنان بە چوارچىوھى ياسايى ھەر ھەموو  
ئەو رىككەوتنەنە. سالانىكى يەكلاكەرەو بوون بۇ بىيادنانى دەولەتلىك و  
بەدەھىنانى خەونىك و دروستكردنى ئايىندەپەك بۇ رۇلەكانى مىرنىشەكان



# 27

## راگه یاندنی یه کیه تییه که



باوکه دامه زرينه ره گانی دهوله تی میر نشینه یه کگرتوو گانی عه ره ب

چەند چىركەپەك ھەن مېزۇو بە خامەى دەستكە وتگەل تۇماریان دەكەت  
چەند چىركەگەلىك زىمانى وشەگان پېياندا پاناگەن. لەو چىركە ساتانەپش  
چىركەساتى راگەياندىنى دەولەتى مىرنىشىنە يەكگرتووەكائى عەرەب.

كارکردن بە ھەموو تواناو نىيازىكەوۋە بەردەوام بوو بۇ بەدەستەپىنانى  
چىركەساتىكى مېزۇوۋىي و سنوورى راستەقىنە لە كاروانى دوورودرىزى كارى  
عەرەبى پىر لە خەون و نائومىدى و سۆزى پىر جۇش و خرۇش.

دەستمان بە زىجىرە كۆبوونەوۋەپەكى دوورودرىزى كىردەوۋە بە مەبەسنى  
پىكەپىنانى يەكپەتى فېدرالى و، پىرپار درا لە تشرىنى يەكەمى ۴۶  
ئەنجومەنى بالاي يەكپەتپەكە لە ئەبو زەبى بە ئامادەبوونى نۇ ئەندەپ  
يەكپەتپەكە كۆبېتتەوۋە. خىشتەى كارى كۆبوونەوۋەكە چەند خالىكى  
لەخۇدەگرت لەوانە ھەلبىزاردنى سەرۋك و جىگىرى سەرۋك و دىارىكرنى  
پايتەختى فېدرالى و پىكەپىنانى ئەنجومەنى نىشتمانى فېدرالى. ھەر ھەبو  
ئەو بابەتانە پىنويستيان بە دانىشتىگەلى وتووۋىزى دوورودرىزى  
سەربەرشتىكرنى پىرەكتىكى ھەبوو بۇ ئەوۋى ئامانچ بېيكن.

لە سەرمتاي كۆبوونەوۋەكەدا شىخ زاید گوتى: ئەمىرۇ لە ئەبو زەبى  
كۆبوونەوۋە ھەلىكى مېزۇوۋىيمان لە پىشە. دەتوانىن بەردەو پىروى ھەبو  
ئەو تەمومزاۋىيە بېينەوۋە كە ئايىندە لەگەل خۇى ھەلىگرتوون، بانە  
پاجەيشمان ئەبىر نەجىت كە دەبىت بېدەپىن ئەگەر نەتوانىن ئەو ھەلە  
پىشمان نەقۇزىنەوۋە كە بۇمان پەخساوۋە.

ئەو وتەيە رېنگەي بۇ چەند كۆبۈونەۋەيەكى بەسوود خوش كرد، ئەومبۈو  
 خاۋەند شكو شېخ زاید بە سەرۆك و خاۋەند شكو شېخ راشد بە جىگرى  
 سەرۆك ھەلبزىران و جىنشىنى مىرى قەتەر شېخ خەلىفە بن ھەمەد ئال  
 سانى بە سەرۆكى ئەنجوومەنى ۋەزىران ھەلبزىراۋ ئەبو زەبىش بە  
 پاپتەختى كاتى يەكەيتەكە راگەيەنرا.

ئەومبۈو بەرىتانييەكان ئەو خۇشەيەيان تىك دا كاتىك بەپاننامەيەكەيان بۇ  
 ئەنجوومەنەكە نارد ستىۋارت كرۇفۇرد موقىمى سىياسى لە بەحرەين  
 ناردبۈۋى. ھەندىك لە بەشداربۈۋانى كۆبۈونەۋەكە توورە بوون و  
 زوورەكەيان بەجى ھىشت،



لە كۆبۈونەۋەي خاۋەند شكويان ھەرماندارانى دەولەتى مىرنشېنەكان

ھەموو كۆششەكان بەھپۇرۇ چوون. لە كاتىكدا سەيرم دەگرد كۆبوونەوئەكە لە بەدەمەدا ھەرەسى ھىنا، لە يادە سەيرى ھەردوو دەستمم كرد لە ئامنىزم توندكردبوون، ئەوھىش ئەو دەگەيەنىت كە تەنيا ۲۴ مانگم لە پىشە بەر لەوئى بەرىتانيا بکشیتەوئە، دەبوو بېر لە ئەگەرى ئەو بەكەمەوئە كە دوئەى بە تەنيا بىت، ھەرگىز بەو رازى نەدەبووم، بەلام ئەركەكەم وای دەخواست ئاسایشى بپارىزم، بۇيە دەبوو لە ھەموو كاتىك زۇرتىر تىبكوشم و لەسەر بنیادنانى ھىزى پۇلىس و ھىزى بەرگرى دوئەى بەردەوام بىم.

خەونەكە خەرىك بوو وردە وردە دەردەوئەوئە كاتىك قەتەر لە دووى ئىسانى ۱۹۷۰ دەستوورنىكى راگەيانندو ئەنجوومەنىكى وەزىران پىكھىنرا. بەر لەوئى لە ۲۲ ئەيلوولى ۱۹۷۱ بەخەرمى سەربەخۇيى لە بەرىتانيا راگەيەنىت. كاتىك ھىچ ھىوايەكەيان بە يەكەتتەيەكە نەما ئەو ھەنگاوە بوئەريان ھاويشت. بەحرەينىش دوای ئەوان كەوت كاتىك بېرىارى دا بەخۇى بەرەو پىشەوئە ھەنگاوە بەاويشت. ئەوئەوئە لە ۱۴ ئابى ۱۹۷۱ بەحرەين سەربەخۇيى خۇى راگەيانندو داوايەكى پىشكەش كرد نەتەوئە يەكگرتووەكان و كۆمكارى و لاتانى عەرب وەك دەولەتىكى سەربەخۇ ددانى پىدا بنىن. ئىمەى مېرئىشەكانىش يەكەمىن كەس بووين بېرۇزبايىمان لى كردن. ئەگەر يەكەتتەيەكە سەرنەكەوتايە، بى گومان ئىمەيش ھەموومان بەرەو رەوى ئەم چارەنووسە دەبووئەوئە چونكە تەنيا رىگەچارە بوو بۇ ئەوئە سەرورەيمان كەموكوورى تىدا نەبىت.



لە مانگى نىسان و ئايارى سالى ۱۹۷۱، من و براكانە بەبى ئەۋەدى شەكەت و بىنزار بىن كارمان بۇ پېكەينانى يەكپەتتە كەرد، كە ھەر ھەوت مېرئىنەكان لەخۇدەگرىت و ھەمووانمان رازى كەرد بۇ ئەۋەدى رېككە، وىن. ئاشكرايە توۋشى ھەندىك نشوستى بوۋىن وەك ئەۋەدى لە ۱۰ تەممووزى ۱۹۷۱ لەكاتى كۆبوۋنەۋەدى ئەنجوومەنى مېرئىنە ئاشتە ۋە بوۋەكان لە دۈبەى روۋى دا كە لەگەل شىخ مەكتوۋمدا نامادەى بووم، كاتىك ھەندىك لە مېرئىنەكان پىنداگرىيان لەسەر چەند رېككارىيەك كەرد كە سەربەخۇبىيەكى فرەوانترىان بى بېخىت. كۆبوۋنەۋە دووردوررەكان بە درىزايى ھەشت رۆژ بەردەوام بوون و رۆژى يەكشەممە ۱۸ تەممووز كىشەكە يەكلايى بوۋەۋە گەيشتە رېككەۋتن و ئەم بەياننامە يەمان دەركەرد:

بۇ بەدەنگەۋەچوۋنى گەلى عەرەبمان، ئىمە، ھەرماندارانى مېرئىنەكانى ئەبو زەبى و دۈبەى و شارىقەو عەجمان و ئوم قىۋىن و فوجەيرە، مېرىارمان دا دەۋلەتتىكى فېدرالى بە ناۋى مېرئىنە يەكگرتوۋەكانى عەرەب دامەزرىنن و لەم رۆژە پىرۆزەدا دەستوورى كاتى مېرئىنە يەكگرتوۋەكانى عەرەب مۇركرا، لەكاتىكدا ئەم مۇدە خۇشە بۇ گەلى عەرەب رادەگەيەنن، لە خۋاى مەزن داواكارىن ئەم يەكپەتتە بېتە بناغەى يەكپەتتەكى فرەوانترە ئەندامانى دىكەى خانەۋادەكە لە مېرئىنە براكانى دىكە لەخۇبگرىت كە رەۋشى ئىستەيان رېگەى بۇ نەپەخساندن ئەم دەستوورە مۇرېكەن.

رەۋشەكە لە بەرژەۋەندى ئىمە ئەبوو، كاتىك دادەنىشتىن و شەۋان قسەمان ئەمكەرد باش كاركردنى ئەو رۆژەۋە لەگەل باۋكەدا دادەنىشتىن و بابەتەكانمان

تاوتۇئ دەكرد، ھەموو شتىك چوون رۈونى تېشكى رۇژ رۈون بووبوودور.  
 بئويستمان بە بەدېھىنانى چەند كارىك بوو پىش كشانەوہى بەرىتانىيەكان،  
 لەوانەپش بنيادنانى نابوورىيەكى سەقامگىرو، بنيادنانى ھىزىكى بەرگرى  
 بتوانىت لەگەل ناوچە ناسەقامگىرەكەدا مامەلە بكات و ناسايش و  
 سەقامگىرى بەدى بەھىنىت و، پئويستى بە يەك دەنگىيەك سەرپەرشتى  
 دامەزراندنى يەك نەتەوہى تەواوہتى بكات، ئەوېش؛ دەولەتى مېرنشىنە  
 يەكگرتووەكانى عەرەبە.

◆ ◆  
 «چەند چىركە يەك ھەن مېژوو بە خامەي دەستكە وتگەل  
 تۇماریان دەكات، چەند چىرگە گە لىك زەمانى وشەكان پىياندا  
 راناگەن. لەو چىركە ساتانەيش چىركە ساتى راگە ياندنى  
 دەولەتى مېرنشېنە يەكگرتوو ەكانى ە رەب»



لەگەل باوكى دامەزرىنەر زاید بن سولتان

وئېراي ھەر ھەممو ئەو، ئەو ۋەبوو پېزەكانى خۇمان كۆكردەو ۋە لە ساپەي يەك سەيواندا كۆبووينا ۋە لە بەدپەينانى ئامانجەكەيشماندا سەرکەتەنمان تۆمارکرد. لە يەكى كانوونى يەكەمى ۱۹۷۱، موقىمى سىياسى بەرىتانى دوايەمىن گەشتى خۇي بە مېرنشېنە ئاشتەو ۋە بووكاندا كىردو پاشان ھەموو پېككەوتەننامە مەرجدارەكانى كۆتايى پى ھىنا كە لە پېككەوتەننامەي ئاشتى سالى ۱۸۲۰ لەگەل بەرىتانىادا مۇركرابوون، لەوانەيش بەئىندانى بەرىتانىا بە پاراستنى مېرنشېنەكان.

لە ھەشتى كانوونى يەكەمى سالى ۱۹۷۱، فەرماندارانى ئەبو زەبى ۋە دوبەي ۋە شاريقەو عەجمان ۋە فوجەيرەو ئوم قىوين لە كۆشكى شىخ راشد لە دوبەي كۆبوونەو. لە دانىشتىكى داخراودا فەرماندارەكان بە كۆي دەنگ شىخ زايدىان بە سەرۆك ۋە شىخ راشدىان بە جىگرى سەرۆك ۋە بىرام شىخ مەكتووم (جىنشىنى مېرى دوبەي)يان بە سەرۆك ۋە مېران ھەلبىزاردو بەياننامەيەكى مېزووى بلاوكرايەو، ئەمە دەقەكەيەتى:

(ئەمىرۇ، پىنجشەممە پېكەوتى دووى كانوونى يەكەمى سالى ۱۹۷۱، لىرە لە مېرنشېنى دوبەي فەرماندارانى ئەبو زەبى ۋە دوبەي ۋە شاريقەو عەجمان ۋە ئوم قىوين ۋە فوجەيرە بەو ۋە دەستوورى كاتى دەولەتى مېرنشېنە يەكگرتوۋەكانى عەرەبىيان مۇركردو، لە كەشىكى پىر سۆزى برايانەي راستگۇيانەو بىروا بەيەك بوون ۋە نىيازى پتەو بەھىز، لە پىناۋى بەدپەينانى ناۋاتەكانى گەلان لەم مېرنشېنەدا كۆبوونەو ۋە راگەيەنراۋىكىيان دەرکردو بەپىي راگەيەنراۋەكە مەرجەكانى دەستوورى ناوبراۋ لەم رۆزەو دەچىتە بارى كار پى كردنەرە).



باشان فەرماندارەكان لەزىر ناوى ئەنجوومەنى بالاى ھىدرالى درىزەيان بە  
 كۆبۈنە ۋە ۋەگانىيان دا. بە پشتىۋانى خۋاى مەزن خاۋەند شىخ زاید بن  
 سولتان ئال نەھيان، فەرماندارى ئەبو زەبى بۇ ماۋەى پىنج سالى زايىنى بە  
 سەرۋكى دەۋلەتى مىرنشىنە يەكگرتوۋەكانى عەرەب ھەلبىزىراۋ، خاۋەند  
 شىخ شىخ راشد بن سەئىد ئال مەكتووم، فەرماندارى دۈبەى بۇ ھەمان ماۋە  
 بە جىگرى سەرۋك ھەلبىزىراۋ، ھەردوۋكىيان بەپىنى دەستەلاتەكانى دەستوور  
 سۈپىدى دەستوورىيان خۋارد. ھەرچى شىخ مەكتووم بن راشد ئال مەكتووم،  
 جىنشىنى دۈبەى بوو ئەۋە بە سەرۋك ۋەزىران ھەلبىزىرا. ئەنجوومەنەكە  
 رۇزى سىشەمە ھەوتى كانوونى يەكەمى ۱۹۷۱ دوۋەمىن كۆبۈنەۋەى خۋى  
 لە ئەبو زەبى دەبەستىت.

(ئەنجوومەنى بالا مۇددى خۋشى بۇ گەلى مىرنشىنە يەكگرتوۋەكانى عەرەب  
 ۋە ھەموو ۋلاتانى عەرەبى براۋ ۋلاتانى دۇست لە سەرانسەرى جىهان پىيە.  
 ئەمۇ دامەزرانلىنى دەۋلەتى مىرنشىنە يەكگرتوۋەكانى عەرەب دەبىنىن ۋەك  
 دەۋلەتىكى سەربەخۋى خاۋەن سەرۋەرى ۋ بەشىك لە نەتەۋەى عەرەبى  
 گەرە. ئەم دەۋلەتە ئامانجى پاراستنى سەربەخۋى ۋ سەرۋەرى ۋ ئاسايش ۋ  
 سەمامگىرى خۋىيەتى لە بەرگىرى كىردن دۇ بە ھەر ھىرشىك دوۋچارى ھەر  
 ئاكىك لە تاكەكانى گەلى مىرنشىنەكان بىتەۋە. ھاۋكات دەكۋشىت ئازادى  
 گەلەكەى ۋ ماقەگانىيان بپارىزىت ۋ بىنەماكانى ھارىكارى لەنىۋان  
 مىرنشىنەكاندا بچەسپىنىت بەشىۋەيەك خزمەت بە بەرژەۋەندى ۋ سوۋدى  
 كىتى بكات. ۋىراى ئەو مەبەستانەى سەرەۋە، مەبەستىيەتى كار بۇ بەرەۋ  
 كەشەسەندىن ۋ بۇ پىشەۋەبىردىنى دەۋلەت بكات لە ھەموو بۋارەكاندا

بەشىۋەيەك زىيانىكى باشتر بۇ ھەموو ھاۋولاتىيانى دەستەبەر بىكات و يارمەتى و پىشتىۋانى بە پىرس و بەرژەۋەندىيەكانى عەرەب و پىشتىۋانى كارنامەى نەتەۋە يەگگرتوۋەكان و نەرىتە نىۋدەۋلەتتېيەكان بىكات.

يەكىتتېيەكە سەركۈنەى بەكارھىننى ھىز دەكات و داخ و پەژارەى خۇى دمردەپىرئىت بەرانبەر بەۋەى ئىران لەم دوايىبەدا كىردى و بەشىك لە نەتەۋەى عەرەبى داگىر كىرد، بۇيە، بىرۋاى واىە كە پىنويستە ۋلاتان پابەندى ماف ياسايىەكان بىن و چارەسەركىردنى ناكۋكىيەكانى نىۋان نەتەۋەكان بەر ھۆكارانە بىت كە ددانىان پىندا نراۋە ۋاى ۋلاتانى جىهان پەسەندىن.

بەم بۇنە مىژۋويىبە پىرۋزەۋە، ئەنجوۋمەنى بالاي فىدرالى سوپاسى خۇى مەزن دەكات كە يارمەتى داين و گەشىتىنە ئەم ناكامە دلخۇشكەرە. ھاۋكان ئەنجوۋمەن پىرۋزبايى گەرم لە گەلى مىرنشىنەكان دەكات بە بەدىيەننى ناسايش و سەقامگىرى كە ناكامى بىرۋابوونىانە بە ئەنجوۋمەنەكە ۋە ھىر شىۋەيەك لە شىۋەكانى يەگگرتن، يان يەگگرتوۋىى لەم بەشەى جىهان بە ھەنگاۋىكى سەر پىنگەى دروست دادەنرئىت بەرەۋ بەدىيەننى يەگگرتنىكى تەۋاۋەتى عەرەب، يەكىتتېيەكە پابەندىۋونى خۇى لە پىشۋازى كىردن لە ھەر دەۋلەتنىكى دىكە دوۋپات دەكاتەۋە كە ئارمىزۋوى ھاتنەپىزى مىرنشىنە يەگگرتوۋەكانى عەرەب دەكات بەتايىبەتى مىرنشىنە براكان ئەۋانەى پىككەۋتەننامەى يەكىتتېيە مىرنشىنە يەگگرتوۋەكانى عەرەبىان لە پۇزى ۱۲۸ شوباتى ۱۹۶۸ لە دۋبەى مۇركىرد).

بەئى ھىشتە پىشوازى لە ھەر دەولەتتىكى عەرەبى دەكەين بىتە رىزەو،  
چونكە بروامان بەوھىە كە رىگەى يەكگرتن رىگەىھەكى پر پىت و  
گەشەسەندن و ھىزى گەلانەو، تا ئەگەر لەسەر خاكىش يەكنەگرىن ئەدى  
بۇجى دلان يەكنەگرن؟

لە ۱۶ى كانوونى يەكەمى ۱۹۷۱ لەگەل شىخ مەكتووم، سەرۆك وەزىران چووم بۇ  
ئەبو زەبى، بۇ نامادەبوون لە يەكەمىن كۆبوونەودى ئەنجوومەن لە ساىەى  
حكومەتە نوئىيەكەيدا كە تىيدا بە وەزىرى بەرگرى دامەزرىنرام.  
بجووكتىن وەزىرى بەرگرى بووم لە جىھاندا. تەمەنم ۲۲ سال بوو. ئەركىكى  
گەورەم لەپىش بوو لە بنىادنانى ھىزىكى بەتوانا بۇ ئەم يەكەتتە تازە  
لەدايك بوو.

28

پاش داڱيرڪاري چي بڪريت باشه؟



لهگه ن باوڪم شيخ راشد بن سهعيد نال مهكتووم



لە يەكەمىن رۇژى پاش رۇيشتى داگىر كارىيەك كە ۱۵۲ سالى خاياند چى  
روودەدات؟

رەنگە ۋە لامدانەۋەي ئەم پىرسىيارە دەروازەيەك پىك بەينىت بۇ تىگە يىشتى  
زۇر لەو رووداۋانەي ئەمىرۇ لە نىشتىمانى عەرەبىماندا روودەدەن، ئەۋەبوو  
لەنىۋەي دوۋەمى سەدەي بىستەم داگىر كاران لە زۇربەي ۋلاتانى عەرەب  
كشانەۋە پاش ئەۋ بزاوت و تىكۇشانە نىشتىمانىيانەي داۋاي رۇيشتىيان كىردن،  
تا گەلان لە سامانگەلى ۋلاتانى خۇيان سوودمەند بىن كە تا ماۋەيەكى  
دوورودرىز بوو لىي بىبەش بووبوون و ئەۋ ماغانەيان ھەبىت بىرپار لە  
چارەنوۋسى گەشەسەندى خۇيان بدەن.

پاش رۇيشتى داگىر كاران وىنەكە بەردەۋام گەش ئەبوو، چۈنكە ۋلاتان پاش  
داگىر كاران بە بەرپۇەبىردى باشى ئابوورى و بەرپۇەبىردى باشى  
خىزمەتگوزارى بىنەرەتى گەل و بە پىۋەندى باش لەگەل دراوسىكاندا گەشە  
دەستىن، ھەرۋەھا بە بەرپۇەبىردى دانايانەي ناكۇكىيە سنوورىيەكان كە  
داگىر كار ۋەك بۇمبى دانراۋەۋە لە پاش خۇي لەنىۋان ۋلاتەكانماندا بەجىي  
ھىشتوون. پاش بەرپۇەبىردى ھەندىك لە گەلانى گەياندە لووتكەۋ خراب  
بەرپۇەبىردى گەلانى دىكەي ھەردەس بى ھىنا.

زۇر چار لە پاشەكشەي گەشەپىدان و شەرى بى ھوودەۋ ئابوورى نالەبار و  
تەننەت نالەبارى رۇشنىبىرى و زانستىمان گازندە لە داگىر كار دەكەين،  
پاستىيەكەشى گازندەۋ گەلەي دەكەۋىتە سەر شانى خۇمان كە پاش  
رۇيشتى داگىر كار رووبەروۋى حكومەتەكان بوۋىنەۋە.

لەوئ بووم كاتتېك دوایەمین سەرباز لەبنكەى ھیزی ئاسمانى شاهانە لە  
 شارىقە كشاىەو، داگیركار پاش ۱۵۰ سال لە داگیركارى رەزا گرانى خۆى لە  
 ناوچەكەمان كشاىەو، ئەو ناوچانەى گوئیان بە پىداوېستىبە  
 گەشەپىدانەكانى دانىشتوانیان نەدا. لە وەرگرتنى پاشاوەگەلى سەربازى و  
 ئەركە بەرگریەكانى بەرپرسىار بووم. لەگەل رۆىشتنى دوایەمین فرۆكەدا،  
 ھاوارى سەربازەكانم لە خۆشى و شانازىدا بلىند بوو، ئەو رۆژە ھەستم بە  
 ئازادى تەواوەتى كرد، ئازادى تەواوەتى لە بەرپۆدەبردنى كاروبارى ناوخۆ  
 دەرەو، سیاسى و بەرگرى و ئابوورى و گەشەپىدانى ولاتەكەمان. ھەست  
 كردن بە ئازادى تەواوەتى، ھەستىكى دىكەيشى لەگەل بوو ھەستم بە  
 قورسايىبەگەى كرد بەسەر دلمەو، ھەست كردن بە بەرپرسىارىنى  
 تەواوەتى.

زۆر بە مېرنشىنە جىاجىاكاندا دەھاتم و دەچووم وەك بەشېك لە ئەركى  
 سەرەكىم لە بنیادنانى ھىزىكى بەرگرى فېدرالى. رەوشى ژمارەبەگى زۆر لە  
 ھاوولاتیانمان زۆر خراب بوو، بەتایبەتى ئەوانەى لە مېرنشىنە كەم  
 داھاتەكان دەزبان، خەلكى ناچار بوون ئاوى پىس لە بىرەكان بڤۆنەو،  
 ئەوھىش بوو بە ھۆى بەرزبوونەو، رىژەى مردن لە ناو منداڵاندا،  
 ژمارەبەگى تەواو فېرگەو نەخۆشخانەمان نەبوو. تۆرى رېگەوبانىكى باشمان  
 نەبوو مېرنشىنەكانمان بېكەو بەستىتەو، وەك جۆرىك لە شتگەلى رۆژانە  
 سەبرى ئاوى خاوين و كارەبامان دەكرد.

كاتىك فيدرالىمان راگەياندا گيانىكى نويى لەنئوان ھاوولاتىياندا سەرى ھەلدا، گيانىك ھەزى لە گۆرانكارى دەکرد، گيانىك بە ھىوايەكى نوپوھ لە ئايىندەى دەروانى. گەلەكەمان دواى شەكەتى بەھىواى پشوووان و، دواى نەخۇشى بەھىواى تەندروستى باش و دواى نەزانىن بەھىواى زانست بوو. گەلەكەمان بەھو چاۋھ سەيرى فيدرالى دەکرد كە رزگار بوون بوو لە چەندان سالى دوورودرىژى بەدبەختى.

لەكاتى گەشتى رۆزانەمدا بە بنكە سەربازىيە جۇراوجۆرەكاندا لە سەرانسەرى مېرنشېنەكان بەتەنگى ئەوھوھ بووم چاوم بە ژمارەيەكى زۇر لە خىزانان بىكەوئىت و لەگەلىان دانىشم. خۇراكى باشمان ھەبوو، بەسەر ئەو خىزانانەمدا دابەش دەکرد. دەچوومە ناو مالەكانەوھو دەمبىنى كە رىنگەيەكى دوورودرىژمان لە پېشە تا ژيانى خەلكى بەرھو باشتر بگۆرېن. رەنگە سەردانە يەك لە دواى يەكەكانەم بۇ لاي ئەو خىزانانە پالى پىوھ نابەم زۇر بە تەنگى ئەوھوھ بەم داواى ئەو بودجەى بەرگرى و خۇجەكداركردنە بىكەم كە پىنوئىستەم پى ھەبوو. دەمبىنى زۇرمان پىنوئىست بە دروستكردنى فېرگەو نۇرپىنگەو رىنگەوبان و خانووى نىشتەجى ھەيە، پىنوئىستى زۇرمان بە بنيادنانى مرۇف ھەيە. شىخ زايىدو شىخ راشد ھەندىك جار بودجەى بەرگرىيان دەستكارى دەکردو زيادىيان دەکرد چونكە دەيانزانى من كەمترم خەرج دەکرد بۇ دەستەبەر كردنى بودجەى فيدرالى بۇ پرۇژەكانى گەشەپىدان كە ھەردوو كيان سەرپەرشتىيان دەکردو بە خۇيان بەدواداچوونىيان بۇ دەكردن.

زايد و راشد ئەو شتەيان دەبىنى كە من دەمبىنى و پتر لەمەن دايسانزلى  
 ھاوولانتىيان چېيان پىئويستە، بۇيە شەرى بنىادنانى ھىزى بەرگرييان بۇ من  
 بەجى ھىشت و خۇيان بۇ شەرى گەشەپىدان تەرخان كەرد، چونكە گرنگترە.

ناشيت ھىج دەولەتلىك بەو شىوويە سەيرى ھىزە سەربازىيەكانى بىكات كە لە  
 خۇشگوزمەرانى و ئاسوودەيى گەلەكەي گرنگترە. رەنگە ئەم ھسەيەم سەير  
 بىت بەپىئى ئەوھى وەزىرى بەرگريەم، بەلام ئەگەر ھاوسەنگى بەدى نەھات  
 ئەو كات بەرپرسىارپەتى سوپا بەرگريكردن لە كۆمەتلىك ھاوولانتىيانى  
 بەدبەخت و زەوى و زارى چۆل و ھۆل دەبىت.

نەينى مەزنىەتى ھەر دەولەتلىك لە دەستەلاتى سەربازىيدا نىيە، بەلكو  
 لەھىزو تواناي گەشەسەندىدايە. ئەمىرۇ سەيرى دەولەتلىكى وەك كۆرياي  
 باكور بىكە بە ھىزى سەربازى بە پروى جىھاندا دەوەستىتەو، بەلام  
 گەلەكەي نەدارە، نەدارە ھەندىك جار تا رادى ئەوھى برسى بىت، ھاوكات  
 سەيرى دەولەتلىكى وەك كۆرياي باشور، يان ژاپۇن بىكە. سوپايەكى زليان  
 نىيە، بەلام ئابوورىيەكەيان دەپانخاتە ئاستى ولاتە گەورەكان كە ھەمو  
 ولاتان دەكۆشن پىئوھندى جياكارىيان لەگەلدا بىبەستن.

خاوەند لە سەرتاي راگەياندىنى فیدرالیدا دانايى سەرانى دامەزرىنەرى پىچا  
 بەخشىن تا ھاوسەنگىيەك لەنىوان خەرجى سەربازى و نىوان بودجەي  
 گەشەپىدانماندا بىك بەينىن و، ھاوسەنگىيەك لەنىوان شەركانى ناوخۇماندا  
 لە بواری بنىادنان و شەركانى دەردەوماندا بۇ چاكركردىنى پىئوھندىيەكان و



دوورەپەرىزى لە تەنگرەكان پىك بەينىن و، بە شىۋەيەكى دەۋونەيى  
 ھاۋسەنگى لەنىۋان بەرزكردنەۋەي تەلارسازى و نىۋان بىيادنانى مرۇف پىك  
 بەينىن.

رۇزى دواترى پاش رۇيشتى داگركار ئەو رۇزەيە شەرى دواترى خۇتى تىدا  
 دستنیشان دەكەيت. ھەندىك لە ولاتان شەرى ھەلەيان ھەلبىزارد، نىمەيش  
 خواۋەند بە زايد و راشد بەزەيى پىماندا ھاتەۋەو شەرى دروستيان ھەلبىزارد.

29

یہ کی سوچا بو یہ کی دہولت



ھەستوھرتىن ئەرك كە لەزىامدا بەرپووم بىردىن بىت بىنئادنانى سوپايەكى  
 بەگرتوو بۇ دەولەتە نوپىيەكە بوو. بەردەوام سوپا سەركوتكارى نەپاران و  
 دوژمنانى دەرەكپىيە. گەرەنتى يەكپىزى ناوخۆيە، لە كاتى تەنگزە گەورەكاندا  
 ناھىلئىت پشيوى دروست بىت، لەكاتى ناكۆكپىيەكاندا دەبىتتە ناوبزىوان و،  
 ھەموو دەستكەوتەكان دەپارىزىت و، گەرەنتى سەقامگىرىيە كە  
 دەبەرەينەرەكان بەدوايدا دەگەرىن. سوپا بناغەو گەرەنتى و پارىزەر و  
 رىزگرتنى نىوان نەتەوكانە. سەبارەت بە رەوشى دەولەتى مېرئىشەكانىش  
 بەرئىنگار بوونەوھى سەركى بىنئادنانى سوپايەك بوو بۇ دوژمنانى دەرەكى  
 سەركوتكار و گەرەنتى سەقامگىرى ناوخۆيش بىت و بە شىوئەيەكى  
 ھاوتەرىبىش كار بۇ يەكخستى ھەموو ھىزەكانى مېرئىشەكان بكات لەزىر  
 يەك سايەى فېدرالىدا لەماوھى يەكەمىن خولى تەمەنى حكومەتى  
 فېدرالىدا، كە پىنج سالە، واتە پىش سالى ۱۹۷۶.

نەو پلانەى كە پىش سى سال دامرئىتوو بەشىوئەيەكى رىكوبىك  
 بەرپوومەچوو، بەھۆى سووربوونى بىاوان و بەھۆى نەو گيانە نوپىيەى لە  
 دەولەتدا بەرجەستە بوو، بەپشتىوانى شىخ زایدو شىخ راشد، كە پلانەكەيان  
 بەسەندکرد پاش ئەوھى چەندان جار لەگەلم پىيدا چوونەوھو دەستكارى و  
 ھەموارىان کرد.

لەگەل دامەزراندنى فېدرالىدا لە ۲۲ كانوونى يەكەمى ۱۹۷۱، دەستەم بە كارى  
 بەرپوومەردنى پرۆسەى وەرگرتنى ئەركەكان لە ھىزەكانى بەرىتانيا کرد،  
 لەگەل ئەوپەرى بە تەنگەوھبوونى ئەوھى نەو پرۆسەيە زۆر ئاسان و

سانایانە بەرپۆه بچیت، بنکە ی هیزی ناسمانی شاهانەم لە شاریقە باش دەناسی. لە ۲۲ کانوونی یەکەم (هیزی کەناری عومان) م لی وەرگتێوە، کە بوو بە هیزی پەگرتووی بەرگری، کە لە هیزی ناسمانی شاهانە و کەتیبهی پیاده پیک دەهات کە ۲۵۰۰ کەسی لەخۆدەگرت. بەریتانیا سالی ۱۹۵۱ ئەم هیزە ی پیکهینابوو بۆ سەپاندنی سەقامگیری و ناسایش لەناوچە ی تێوان ئەبو زەبی تا رهنس خەیمە، ئەویش لە رینگە ی بەکارهینانی ئەو بەریتانیا ئە ی لە هندستان کاریان کردبوو لەگەڵ ژمارەیهکی سنوورداری سەرباز کە زۆر بهیان لە فەیلەقی عەرەبی لە ئوردن خواسترابوون، وئرای ئەو هاوولاتییانەمان کە لەسەر دەستی بەریتانییهکان مەشق و راهینانیان پی کرابوو.



**"کاتیك پیاوهکانم بە دەنگی بانگەواز بۆ شەرەوه دەچوون  
 منیش شان بە شانی ئەوان دەجەنگیم. بە تەنگی ئەو دەو دەبووم  
 یە کە مین کەس بەم کە لە ناکۆکییه چە کداریهکان پیش پیاوکان  
 بکەوم و دوایە مین کە سیش بەم کە جینی بیلەم"**



ئەم هیزە لە پینج ساریه پیاده و ساریهیهکی پشتیوانی و ساریهیهکی بی تەل و ساریهیهکی مەشق پی کردن و ساریهیهکی کارگوزاری و ساریهیهکی پزیشکی و میوزیکی سەربازی و هیرگەیهک بۆ فیرکردنی بچووکان پیکدەهات. ئەو هیزە دواتر بوو بە بناغهیهکی پتەوی هیزە چە کدارهکانمان کە فرەوانتر بوونەوهو هیزەکانی بەرگری ناوخۆیی میرنشینهکانیان لەخۆدەگرت، کە



لەلایەن فەرماندارانى مېرئشینە، کانهوۋە دامەزرا بوون وەك ھیزی بەرگری ئەبو زەبی و ھیزی بەرگری دو بەی و ھیزی جوولائو لە رھنس خەیمە و پاسەوانی نیشتمانی لە شاریقە و پاسەوانی نیشتمانی لە ئوم قیوین.

وەك و مزیری بەرگری یەكەمین ئامانج كە كۆشام بەدی بەینم یەخستنی ھیزە چەكدارەكانمان بوو بیئش ئەوہی سالی ۱۹۷۶ بیئ. ماوہیەکی زۆر كارم لە سەر پیکھاتی فەرماندەیی و ستراتیزیەتی سەربازی پینجینە كرد، ئەوہبوو پابەندی چوارچێوہی ئەو كاتە بووم كە بۆ خۆم دانابوو. ھیزیكەم ھەبوو بەرگری لە نیشتمان بكات ئەگەر بەاتبایە و ھیرش یكرایەتە سەرمان و، ئەو ھیزانەیش ماوہی سالیك بوو لە شوینەكانی خۆیاندا بوون. تەنیا ئەوہ ماوہوہ بیکەم ئەم ستراتیزیەتە جیبەجی بکەم و بەینی چوارچێوہكە ی دەست بەكاربکەم.

لە لایەن سەرانی مېرئشینە، کانهوۋە بە تەواوہتی پشتیوانیم لی كرا بەتایبەتی شیخ زایدو شیخ راشد تا ستراتیزیەتیك دابریژم ھەموو مېرئشینەكان دەربیریت و ببیتە ھۆی پیکھینانی سوپایەکی بەھیز بۆ گەلەكەمان. لەبەر ئەوہی ھەلم بۆ ئەو فەرماندانە رەخساند بەشداری بکەن و ئاگەیان لی بیئ و پای خۆیان دەربیرن ئەك تەنیا لەمەر ئاگامەكە، بەلكو لە خودی برۆسەكەدا، بۆیە ھەموویان بە تەواوہتی پشتیوانییان لی كردم و ھانیان دام.

توانیم ئەو نامیرو تەكنەلۆژیایانە دەستنیشان بکەم كە پئویستمان پئیانە، ھاوكات بە تەنگی ئەوہوہ بووم بە خۆم ھەموو پارچە یەکی نامیرو چەكەكان

بېشكەم و تاقى بىكەمەوۋە كە دەمانھېنان. دەمتوانى ئەوۋە بېيىنەم و دەستىنىشان  
 بىكەم كە چى لەبىبابانەكانماندا سەرگەوتن بەدى دەھىنىت و چى كارىگەر  
 گونجاو دەبىت بۇ بەرزايى و نىزمايىە جۇراو جۇرەكان و، چى بەرگەى تىشى  
 سووتىنەرى ھەتاو دەگرىت و ھاوكات زىانى پىاوانمان دەپارىزىت. ھەبوو  
 ھەرماندارەكان دەركىان بەوۋە كرد كە ئەو پەرى كۆشتى خۇم بۇ تەواو كرنى  
 ئەركەكەم بەكارھىناوۋە، بۇيە لەوۋە دۇنيا بوون . وەك چۇن من دۇنيا بووم .  
 كە ئەو بودجەيەى دامناوۋە ھەرگىز ھىچ بەھىرۇدانىك لەخۇ ناگرىت.

ئەو كاتە بىنەمايەك لەو پىاوانەم ھەبوو كە لە ماوۋەى سى سالى مەشق و  
 راھىنان و فىر بوون بەپى ئەو بەرنامەيەى دامنابوو پلە بە پلە  
 بەرزبوو بوونەوۋە. ئەو كاتىش وتوويزۇم لەسەر ئاستىكى بەرز لەگەل سوپاكانى  
 ناوچەكەدا كىردبوو، چەند گرووپىكى بچووكم ناردبوو ھەر يەكەيان لە  
 بىست كەس پىكەدەھات بۇ بەشدارىكردن لە خولگەلى مەشقكردن لەسەر  
 ئۇپەراسىۋن لە ناوچەكە. دەبوو ئەفسەرەكانم لە سىستەمەكانى ئەو سوپايانە  
 بگەن و ناگەدارى چۇنىەتى ھارىكارى كردن لەگەلىاندا بىن. بۇيە چەك و  
 سىستەمگەل و پىكەتەكانى ھەرماندايەتى تايبەت بەپىكەتەيەكى فرەوانى  
 دراوسىكانمان لە ئوردن و مىسرو سوودان تاقى كىردەوۋە. ھاوكات  
 ئەفسەرەكانمان نارد بۇ دەرەوۋە، بۇ بەرىتانىا و ئىتالىا و ھەرەنسا. بەم  
 شىوۋەيە و بەھۇى گرووپە بزاردەكەمەوۋە كە راستىيەكەى پىشۇە چوونىكىان  
 بەدى ھىنابوو، دەرگەم كرد كە دەتوانم لە ماوۋەيەكى زۇر كەمدا ھەندىك لە  
 دەستەلاتەكانى خۇمىيان رادەست بىكەم، ئەو ھىش ئەوۋە دەگەيەنىت كە ھەم

بۇ دەپخانىنىڭ كار بۇ بنىادىنى ۋە مۇھىمى بەرگىرى بىكەم، كە بىۋىستى بە  
كاتىكى دوورودىزىتر دەكرد.

بەلای مەنەۋە دروستكردنى ۋە مۇھىمى بەرگىرى تەنیا دانانى بىناغەگەلى  
تەلارنىك نەبوۋ چەندان نووسىنگە لەخۇ بىگىرىت. دەمزانى بە دەزگە بىكردنى  
ۋە مۇھىمى بە بەلەي سەرەكى پىشت بە ۋە بىۋەندى ۋە تۇرانە دەبەستىت كە لە  
ماۋەپەكى تا بىكرىت كورت تردا دروستىان دەكەين ۋە بىكىيان دەھىنەين. بۇيە  
دەستەم بە سازدانى كۆبۈۋنەۋەگەلىكى بى شومار لەگەن ھاۋشىۋەكانەم  
ۋە مۇھىمى بەرگىرى لە ۋلاتانى ناۋچەكە كىرد. ھاۋكات چەند نىردەپەك  
ھەبوۋن كە مەن ناردىبوۋمەن ۋە رۇزانە دەھاتن ۋە دەچوۋن. ۋە ئىراي گۇشارى  
كاركردن، كە چى بەتەنگى نەۋەۋە بوۋم ھىچ مەشقىكى بەيانىانەم لە  
گۇرەپانى تەمىش لەگەن پىاۋەكانەم لە دەست نەچىت، چۈنكە بە تەنگى  
نەۋەۋە بوۋم زۇر بە وردى ئاگەدارى پەرسەندەكانەم بە ۋە،  
زۈۋ بە زۈۋ ئاگەم لە پىشەتەكانەم بىت.



لە کاتی دەرچوواندنی خوێکی سەربازی

پۆزانه کارکردن بۆ ماوهی نۆزده کاتژمێر بەشیك لە ژبانی ئاساییمان بوو. لەو پۆزانهدا بۆ یەكەمین جار بوو ژمارەیهك ئامیرم بۆ سوپا كری. بیاوكانە بە هەموو شەفافیەتیكەوه بێنییان كە باشترین ئامیری سەربازیمان كری كە ئەو كاتە دەست دەكەوت، ئەوەمیش هەموو لایەکی دلخۆش كرد، تانكەگانی



(Scorpion) لە پووی قەبارەو سووك جوولانەووەو كە بەرزى و نزماییه كانى بیابانەكانمان پتویستیان پنیهتی زۆر گونجاو بوون.. هاوكات هیلکۆپتەرەکانی (بیل Bell) لە تەكساسەووە گەیشتن و فرۆكەکانی (ئیرماچی Aermacchi) بۆ مەشقردن لە ئیتالیاووە گەیشتن، هەر هەموویشیان بە خۆم بۆشکینیم بۆ کردن.

بەرازی ئەووی ئەو پۆزانە مەزن بوون، کەچی زۆر هەرەشەو مەترسیشیان لەخۆگرتبوو. کاتیک پیاووەکانم بەدەنگی بانگەواز بۆ شەرەووە دەچوون منیش شان بە شانی ئەوان دەجەنگیم. بە تەنگی ئەووەو بووم یەكەمین کەس بۆم کە لە ناکۆکییە جەكدارییەکان پێش پیاوکان بکەوم و دوایەمین کەسیش بۆم کە جینی بێلەم.

مامەلەمان لەگەڵ چەند ناکۆکییەکی جەكدارى لەنیوان هەندیک لە هۆزەکان و هەولیکى کووودەتاو کووژرانى فەرماندارى شاریقەو هەولگەلی رھاندنی فرۆكەو گرزی هەریمی و هەرەشەى بەردەوامدا کرد. بەلام دەمانزانى کە نیمە بە پێگەى دروستدا دەپۆین و، دەولەتە فیدرالییەكەمان پۆز بە پۆز دەجەسپیت و، هیزە جەكدارەكانمان سال لە پاش سال بەهیزتر و بێشكەوتووتر و بەرەسەندووتر دەبیت. بە دانایی زاید و راشد و كۆششى دلسۆزان لە پۆلەکانی هیزە جەكدارەكانمان و ورەى بەرزىان، سوپاس بۆ خواوند توانیمان دزوارترین سالان تیپەرپۆنین تا بگەینە ئەو خالەى كە ناسیت جیهانى عەرەبى تیدا بەبى دەولەتى مێرنشینە یەكگرتوووەکانى عەرەبى وینابكریت.

30

# وتووئژ له گه لا تیرۆریستیکدا



له کاتی وتووئژکردن له گه ل نۆسامۆ مارۆکا - سالی ۱۹۷۲

بەكەمىن وتووئۇز لەگەن تىرۇرىستىكىدا كىرەبىتەم لە تەمەموزى ۱۹۷۲ بوو، تىرۇرىستەكە ناوى ئۇسامۇ مارۇكا بوو. سەرگىردەپەكى ناسراوى رېكخراوئىكى چەكدارى بوو ناوى (سوپاى سوورى ژاپۇن)ى لە خۇى نابوو، كە لە جوارچىئوى نامانجەگانىدا رووخاندنى ئەمپراتۇرىيەتى ژاپون و حكومەتى ژاپۇن و دەست كىردن بە شۇرشىكى جىپەنى بوو. ئەم رېكخراو پىئوئەندى لەگەن بەرەى مىللى رىزگارىخووزى فەلەستىندا بەستبوو، بۇ پىشتىوانىكىردن لە كىشەى گەلى فەلەستىن. بۇيە لە پىناوى پىشتىوانىكىردن لە كىشەى رەواى گەلى فەلەستىنى مارۇكا لەگەن چەند ئەندامىكى بەرەى مىللى رىزگارىخووزى فەلەستىندا فرۇكەپەكىيان بە ۱۱۸ سەرنشىنەوۋە رەفاندو ھەرەشەيان كىرد فرۇكەكە بتەقېننەوۋە ھەموو سەرنشىنەگانى بكوژن.

چۇن دەتوانىت لەگەن گرووپىكىدا لىك بگەن ئەمە لۇژىكى بىت؟ دەپانەوئىت ژمارەپەك بى تاوان بكوژن لەپىناوى چارەسەرگىردنى كىشەى بى تاوانگەلى دىكەدا! دەپانەوئىت پالەوانىيەتىك تۇمار بگەن لە پىشتىوانى كىردن لە ستەم لىكراوان لەجوارچىئوى ستەم كىردن لە گرووپىكى دىكەو كوشتىنەيان! سۇزىنواندىنى كۆمەلەن لەگەن كىشەپەكى رەوادا دەقۇزىنەوۋە و لاپەنگرانى خۇيان كۆدەكەنەوۋە بۇ تۇقاندنى كۆمەلەنى دىكەكە ھىچ تاوانىكىيان نەكردوۋە ھىچ پىئوئەندىپەكىيان بە كىشەكەوۋە نىيە. وەك دەلەن.

خراپەترىن شىواندىنى كىشەپەكى رەواپانە ئەوۋەپە چەند تىرۇرىست پىشتىوانى لى بگەن. ئەگەر دوژمن بىيەوئىت ھەر كىشەپەك بىئوئىنىت ئەوۋە تىرۇرىستانى



بۇ تەرخان دەكات و، بۇ تۇقاندنى كۆمەلە ھىورەكان پىنگەيان بۇ ئاسان دەكات.

ناوچەكەمان بۇ دەيان سالى دوورودرىزۇ بە دەستى ئەم لۇژىك و ئەم پىنبا ستمگەرانبە دەينالاند، بەپىنى ئەم لۇژىكە چەندان دەولەت بە ھەزاران بەئكو بە سەدان ھەزار خەلكيان لە دەست دا!

بەھوى ھزرىكى تىرۇرىستانەوہ كە بە كىشەيەكى رەوايانە دەست پى دەكات و بە سەربىرىنى بى پاساوى كەسانىكى بى تاوان كۆتايى دىت، چەندان كۆمەل دەيان سالى گەشەسەندىن و بەرسەندىيان لە كىس چوو.

لەناو ھۆلىكى سەربازىدا بووم كاتىك تەلەفۇنەكەم لىى دا و، پىم راگەيەنرا كە فرۇكەيەكى ھىلى ناسمانىى ژاپۇن جۇرى بۇيىنگ ۷۴۷ رەئىراوہو داواى مۆلەت دەكات لە فرۇكەخانەى دوبەى بنىشىتەوہ. وردەكارى رەوشەكەم بە شىخ زايدو شىخ راشد راگەياندو راستەوخۇ رووم كرده فرۇكەخانەكە بۇ نامادەكارى پىنويست بەر لەودى فرۇكەكە بگاتە جى.

فەرمانم دا شوپى نىشتەوہى فرۇكەكان چۆل بكرىت و پىرەوى ھەموو ئەو فرۇكانەيش بەرىنودن بۇ فرۇكەخانە نرىكەكان بگۇپرىن. لەگەل تىمەكەمانا لە شوپنەكەى خۇم بووم و چاومپرىمان كرد فرۇكەكە بىتە ناو بوارى ناسمانىمانەودو پىنوشدى بە تاومرى چاودىرىيەوہ بكات، ئەودىندى نەخايلاند زوورەكە پىر لە دەنگى فرۇكەوانەكان بوو، فەرمانم دا فرۇكە رەئىراوہكە



لەسەر خاكي دەولەتى مېرنىشىنە يەكگرتوۋەكانى غەرب بىنىشىتەۋە، لە يەكەمىن پروداۋى لەو جۇرە.

فېرۇكەكە نىشتەۋە، سەرجەمى ئەوانەى لەناۋ فېرۇكەكەدا بوون وئېراى رېننەرەكان و تىمى فېرۇكەۋانى ھەموويان ۱۴۵ كەس بوون، چواريان فەلەستىنى بوون لەگەن ژاپۇنىيە قەلەۋەكە فېرۇكەكەيان رھاندىبوو، گەشتى زمارە ۴۰۴ كە لە ئەمستردامى پايتەختى ھۆلەندەۋە بۇ تۇكىۋ دەپۇيشت. فېرۇكەكە لە رەوشىكى نالەباردا بوو چونكە بۇمىنك بە يەكك لە رېننەرەكاندا تەقىبوۋە، كە ئافرىتىك بوو، يەكسەر مردبوو. فېرۇكەكە بە شىۋەيەكى سەرسورمان لەو تەقىنەۋەيە رىزگارى بووبوو، بە سەلامەتى لەسەر خاكي ئاشتى لە دەولەتى مېرنىشىنەكان نىشتەۋە.

باش نىشتەۋەى فېرۇكەكە، دەنگى سەركردەى تىمى رھاندىنەكە ئۇسامۇ مارۇكا لە مايكروۋفۇنەكەۋە بەر گوى كەوت و داۋاى كرد لەگەن كەسىكى بەرپرس لە دەولەت قسەبكات، مايكروۋفۇنەكەم ھەلگرت و پىم گوت، قسە بكە! گويم لىتە. گوتى: تۇ كىيت؟ پىم گوت: محەمەد بن راشد نال مەكتووم.

گوتى: كەۋاتە تۇ غەرەبىت، دەبىت پىشتىۋانى لە كىشەى فەلەستىن بكەيت، كىشەى خۇتانە.

دەيانويست فېرۇكەكە بە جى بھىلن و خۇيان لە دەولەتى مېرنىشىنەكان حەشار بىدىن.

◆ ◆  
 پىم گوت: سەرنشېنەكان لەم ھەموو شتانە شەكەت بوون  
 بى ئەوۋى ھىچ تاوانىكىيان كەردىت، سەرنشېنەكان  
 نازاد بىكە! بە دەنگىكى گەرزوۋەلامى دامەوۋە: فرۇكەكە  
 دەتەقېنمەوۋە، تىم گەيشتت؟ "



لە رىنگە شەپۇلەكانى رادىوۋە دەمتوانى ھەست بە گەرزى و شەزاۋى بىكەم.  
 پىم گوت: رىنگەم بىدە لە سەرەتاۋە لەمەر خواردن و ئاۋ بۇ سەرنشېنەكان  
 پىرسىارت لى بىكەم. ئايە پىۋىستىتان بە خواردن ھەيە، يان ئەوۋەندەتان ھەيە  
 بەشتان بىكات؟

بەوپەرى شەزاۋىيەوۋە ۋەلامى دامەوۋە: بابەتەكە مەگۆرە، تەقەمەنىمان  
 پىيەو چەكمان پىيەو، ھەموو سەرنشېنەكان دەكوژىن.

دەستم بە ھىۋور كەردنەوۋەى كەردو بە ھىۋورى لەبارەى داۋاكانىيەوۋە قسەم لەگەل  
 كەرد.

پىم گوت كىشەى گەلى فەلەستىن كىشەى ئىمەيشە، بەلام ناتوانم رىپرەۋىكى  
 ئارامتان پىشكەش بىكەم. بۇ ھەر شتىكى دىكە بىت دەتوانم يارمەتتەن  
 پىشكەش بىكەم.

پنی گوتم: بهائی داوايه کی دیکه مان ههیه. داواکهی نازادکردنی یهکیک له هاوهلهکانی بوو که له ئیسرائیل دهستبهسهر بوو.

داوام لیکرد واقیعیانه بێتا پنیم گوت، ئایه لهو بروادایت نێمه ههر له پنهڕهتهوه لهگهڵ ئیسرائیل هسه بکهین؟ هیهچ پنیوهندییه کمان لهگهڵیان نییه.



“دوژمنیکی تیگه یشتوو له دوستیکی نهزان و  
گهوج باشتره. رهنگه زوری دوستی گهوج زیانی  
به زور له کیشه رهواکانمان گه یاندبیت”



داوام لی کرد لهگهڵ یهکیک له رفینهره فهلهستینییهکاندا هسه بکهم بهشکو  
بتوانم قایلی بکهم. مایکرو فۆنه کهی دایه یهکیک له فهرماتده  
فهلهستینییهکان، ویستم وتووینزی لهگهڵ بکهم، بهلام نهو له هاوهله  
ژاپۆنییهکهی زۆرتر گرژترو به هات و هاوارتر بوو.

گهرامهوه لهگهڵ رفینهره ژاپۆنییهکه مارۆکا هسه بکهم. به ههمان ریتیم  
دریزدم به هسه کردن دا لهگهلی و ناکۆکی نیوان بهر ههڵستیکردنی نهو  
کارساتانهی دوو چاری گهلی فهلهستین دهبهوهو نیوان کردی ناشیرینی  
هاوشیوهی دژ به کهسانی دیکه بۆ روون کردهوه بۆ سههلانندی نهو  
بۆچوونه. بۆ ماوهیهک لهسهر نهو ریتمه بهردهوام بووین و، لهگهڵ نهوهی

توانىم مەنەنەي بەدەست بەينىم، بەلام مەن و ھەموو ئەوانەي لەناو تاودەرەكە  
لەگەلم بوون زانىمان پلان بۆ ھەنگاوي دواتر دادەرىژنەيت، لە يەكدي  
گەيشتەين و مەنەش زۆر بوون بووم كە داواكارىيەگانىم رەت كەردەو.

وتووئەزەگانەن چەند كاتر مەيرىكى دوورودرىژيان خاياندو رەوشەكە بۆ ماوي  
سەن رۆژ بەردەوام بوو، شەيخ زایدو شەيخ راشد بەردەوام لە پەنوەندیدا بوون لە  
گەلم، چونكە زانىيان كە مەن پەنويستەم بەو بوو بە تەنیا مە بۆ مامەنەكەرن  
لەگەل رەوشەكە، دوو جار خواردنەن گەياندە فرۆكەكەو، بەينىمان كە ناو  
فرۆكەكە ھەنوردو ھەيچ بەلگە يەكمان نەبەينى كە كەسەك ئازارى پەن  
گەيشتەيت، ھاوكات رەننەرەگانەش ھەنوردو بوون.

بەيانى رۆژى دواتر لەگەل بەردەياندا، لە مايكرو فۆنى رادىۆكەو دەنگى  
مارۆكام بەر گوى كەوت، بەيانەيت باش.. ھەوادارم ئەم شەو باش نووستەيت،  
ھەندەك گالە جارى بە دەنگىيەو ھەست پەن دەكرا. پەندەچوو زانىبەيتى كە  
مەن نەنووستووم.

پەنم گوت: سەرنشەنەكان لەم ھەموو شتانە شەكەت بوون پەن ئەوھى ھەيچ  
تاوانىكيان كەردەيت، سەرنشەنەكان

نازاد بەكە! ئەم شەنوازە گونجاو نەيە بۆ پەشتىوانى دەربەرىنەن بۆ كەشەي  
ھەلەستەينى. بە دەنگىكى گەرز وەلامى دامەو: فرۆكەكە دەتەھەنمەو، تەنم  
گەيشتەيت؟



بىنم گوت، تو له خەبات له پىناوى كىشەى فەلەستىنىدا برامانىت. من به تەواووتى له ھۆكارەكانت دەگەم و رەوايەتى ئەو كىشەيەيش تىدەگەم كە لەپىناويدا تىدەكۆشيت و، ئەوويش بەرز دەنرخىنن، بەلام دەبىت تىگەشتوو بىت و بەئوقرە بىت و ھەموومان خەسلەتى مروىي بەرانبەر بەو بى تاوانانە بنوینن. ئازادىان بەكە! ھەندىك چار ھىور دەبوو، پاشان دەگەرايەو، ھات و ھاواری دەکرد و دەگوت، تى ئىن تى زۇرم پىيە دەتوانم ئىستە ئەم فرۆكەيە بتەقتىنمەو.

لەسنىيەمىن رۇژدا بە مارۇكام راگەياند كە شەكەت و ماندوو بووبوو، كە بىپارمان دا سووتەمەنى بە فرۆكەكە بەدەين تا بۇ ھەر كوئى دەبات بىبات، بەلام رىگە نادەين رەقنەرەكان دابەزن و لەپال دەولەتدا خۇيان مات بەدەن. ئەو بوو پاش ئەوھى سووتەمەنى بە فرۆكەكە درا بەرەو لىبىيى بەردو لەوى ھەموو سەرنشېنەكانى لەگەل تىمى فرۆكەوانىيەكەدا ئازادکردو فرۆكەكەى لە فرۆكەخانەى بەنغازى تەقاندەو. مارۇكا درۆى نەدەکرد كە تەفەمەنىيەكى زۇرى لەناو فرۆكەكەدا پىيە. سوپاس بۇ خوا كە وتووئىرەكانمان لەگەلى ھەندىك مىشكى ھىنايە سەر خۆى و، فرۆكەكەى بە سەرنشېنەكانەو نەتەقاندەو.

ئەو بووداوە بەندىكى گرنكى بۇ من لە ژياندا پىكەئىنا، دوژمنىكى تىگەشتوو لە دۇستىكى نەزان و گەوج باشترە. رەنگە زۇرى دۇستى گەوج زىانى بە زۇر لە كىشە رەواكانمان گەياندەبىت.

## 31

## كوودەتايەك لەسەرەتاي يەكگرتندا

ئەگەر بىتەۋىت دەۋلەتلىك لە ناوخۇۋە وئىران بىكەيت، گورز لە سەقامگىرى  
سىياسى بوشىنە.

ئەگەر ويستت كاغەزەكان تىكەل بىكەيت و ترس بلاۋبىكەيتەۋەو ئىنتىماكان  
بىگورپىت و لايەنگىرىبىەكان ھەلگىرىپتەۋە، دەبىت سەقامگىرى سىياسى بىكەيت  
ئامانچ.

ئەگەر ويستت پىلان و كوودەتا بلاۋبىكەيتەۋەو، كۆمەل بەسەر چەندان تىم  
و گروۋپدا دابەش بىكەيت، دەبىت سەقامگىرى سىياسى بىكەيتە ئامانچ.

سەقامگىرى ھەرمانىرەۋايى و ھىزى ياساۋ رېزگرتن لە شكۆى دەۋلەت  
بەپىرۋز زانىنى دەستور ھەموۋيان بناغەو بنەماى سەقامگىرى دەۋلەتتا  
ھەموۋيان بېشەكىن بۇ سوۋرپانەۋەى جوۋلەى كۆمەل و ژيان.

يەكەمىن ھەول بۇ لىدانى سەقامگىرى سىياسى دەۋلەتى مېرئىشىنەكان پاشا  
راگەيانلىنى ھىدرالى، پاش كەمتر لە دوو مانگ دواى راگەيانلىنى دەۋلەتتا

فېدراالى بوو، لە جوارچىۋەي كوودەتايەكەۋە لە مېرنىشىنى شارىقە رووى دا،  
مەن يەكەمىن بەرپرسىار بووم لە بەرمىنگار بوونەۋەي ئەم ھەۋلە.

ھەلۋىستى زايد زۇر يەكلاكەرەۋە بوو كاتىك لەبارەي كوودەتاكەۋە ھەم  
لەگەل كەرد، پىنى گوتەم: مەمەد زوو بابەتەكە كۆتايى پىن بەينە!

شىخ خالد بن مەمەد بن سەھىر ئەلقاسمى لە سالى ۱۹۶۵ ھەمەن ھەرمانرەۋايى  
مېرنىشىنى شارىقەي دەكردو بە نوينەر ايسەتى شارىقە بەشدارى لە  
كۆبوونە ھەمەكانى يەكەتتايەكەدا دەكرد. لە ۲۱ كانوونى يەكەمى ۱۹۷۱  
دەستوورى كاتى مۇركردو بەو پىنە شارىقە بوو بە بەشىك لە دەۋلەتى  
مېرنىشىنە يەكگرتو ھەمەكانى ھەرب. بۇيە رىنگە نەدەدرا سەقامگىرى  
دەۋلەتەكەو گۇرپىنى سىستەم و كوودەتا دۇ بە ھەرماندارى شەرىعى بەھىچ  
بىانويەك بىكرىتە نامانج.

دەمزانى كە كوودەتايەك ھەيە، بەلام نەمدەزانى كى سەركردايەتى دەكات،  
ئەمەيش پىرسەكە زۇر دۇۋار دەكات. بەپىن زانىارى ناكىرىت بە دروستى  
ھەلۋىستەكە ھەلسەنگىنرىت.

ھەرمانم دا كارەبا لە كۆشكەكە بېچرىنرىت، بە خۇم راستەوخۇ پىۋەندىم  
پىۋە كەردن، پاسەۋانىك ۋەلامى دامەۋە، پىم گوت، تۇ كىيىت؟ گوتى: مەن  
پاسەۋانى شىخ سەھىر بن سولتان ھەرماندارى شارىقەم، ئەو كات زانىم كى  
سەركردەي كوودەتاكەيەو، مەترسى ھەلۋىستەكەم بە شىخ زايد راگەياند.

سەرکردهی کووده تاکه شیخ سههر بن سولتان بن سههر نهلقاسی  
 (فهرمانداری پیشووی شاریقه) سەرکردهی کووده تاکه بوو، که به  
 بیروبوچوونی نهتهوهیی و لایهنگیریکردنی له سیاسهتی نهتهوهخوازهکانی  
 عهزهب ناسرابوو. بۆیه ترسی سههرهکیمان نهوهبوو نهه جووله کوودهتایه زۆر  
 قوولتر بئیت له ناکۆکییهکی ناوخۆیی لهسهه دهستهلات. ترسی نهوهمان  
 ههبوو که لایهنگران و پشتیوانی له دهرهوهی ولات ههبئیت.

بۆیه شیخ زاید داوای لی کردم زوو بجوولئیمهوه، نهوهک پیشهاتی دیکهی  
 بهداوا بئیت و به ههر رینگهیهک بئیت شیخ سههر له ههر لایهنیك له  
 لایهنهکانهوه یارمهتی پی بگات.

داوای هیزم له نهبو زهبی کرد، چونکه نهمدهزانی قهوارهی نهو هیزانه  
 چهنده که پشتیوانی له شیخ سههر دهکهن، هاوکات فهرمانم دهرکرد هیزیش  
 لای خۆمهوه بکهوئته ری. کهیشتی هیزهکهیش کاتیکی پیویست دهکرد که  
 نهمدهتوانی بهرگهی بگرم. ههموو نهوهی لهو کاتهدا بیرم لی دهکردهوه  
 نهوهبوو که یهکیهتییهکه له مهترسیدایهوه، سهروکی یهکیهتییهکه نایهوئیت  
 نهه کوودهتایه بهههر شیوهیهک بووه سهههگرئیت. دوو یاریدهدهرم لهگهل  
 خۆم بردو بهخۆم بهرهو کۆشکی شیخ خالد بهری کهوتم.

کهیشتمه کۆشکهکهو به تهلهفۆن لهگهل شیخ سههر قسم کرد. هیشته  
 هیزهکانم نهگهیشتبوون و نهیشم دهزانی قهوارهی هیزهکانی له زوورهوه



چەندە، لەگەلى قىسەم دەکردو ھېزىكى زۇرم لە بىستەوہ بوو لە ھەر چىرگەساتىڭدا بووايە ھەلىدەكوتايە سەر كۆشكەكە، ھىچ بواريكىيان لەبەردەمدا نىيە تا ھەلبىن. نازانم ئايە ئەوہ ھىلىكى سەربازى، يان ھەلەپەكى تەكتىكى بوو. ھەموو ئەوہى دەيزانم كە بوئىرى و نازايەتى لەم جۇرە ھەلوستانەدا دوژمن دەھەژىنىت و ھەلوپىستى لاواز دەكات.

شىخ سەقر بە دەنگەوہ ھات و دەستى بە وتووئىز كىرد. من لە سەرجاوەى ھىزو بە دەستەلاتى تەواوہوہ وتووئىزم لەگەل دەكرد. پىم گوت: ئەگەر شىخ خالد ھىچى بەسەر نەھاتوہ فرۇكەپەكت بۇ نامادە دەكەم خۇت و ئەوانەى لەگەلتن بۇ ھەر دەولەتلىك بگوئىزىتەوہ ھەزىت لىيەتى، ئەگەر شىخ خالد شىكى بەسەرھاتبىت ئەو كات رادەستى شىخ زاپىت دەكەم بەخۇى چۆن ئارەزووى لى بىت سزات بدات. ماوہىپەك بى دەنگ بوو وەك بلىيىت ھەزار سال بىت، پاشان وەلامى دامەوہ، خالد كوژرا. ئەو وشەپەى ھۆكارى ئەوہبوو خوين لە دەمارەكانمدا بخرۆشنىت، منىش پىم گوت: تەنيا پىنج خولەكت لە بىشە بۇ ئەوہى بىيىتە دەرەوہ.

خۇى ھاتە دەرەوہو سولتانى كورى لەگەل بوو بى ئەوہى دەست بەرزبەنەوہ، بە پىچەوانەى ئەوانى دىكە كە لەگەلى بوون و ھاتنە دەرەوہو دەستيان بەرزكردبووہو، ئەوانەى لەگەلى بوون لەلاپەكەوہ دەست بەسەرمان كىردن پاش ئەوہى چەكمان كىردن. دەمامكەم دابوو، بەرەو پووى دەچووم بى ئەوہى بىناسىتەوہ. لە رى كىردن و لەو شتە نىگەران بووم لەزىر كراسەكەيدا ئارەببوويەوہ، بەلام ھىچ كاردانەوہىپەكى نەئواند. خۇى رادەست كىردبوو،

دەيزانى ھېچ شتىكى لە پېش نىيە خۇرادەست كردن نەبىت و، دەولەتە تازە لەدايىكبووگە دالەدى نادات پاش ئەوۋى بەرانبەر بە نامۇزاكەى كردى و پاش ھەولى تىكدانى سەقامگىرى سياسى دەولەت.

چەند تەرمىكى بەرت و بلاوم لەناو كۆشكەكەدا بىنى. خۇى و كورەكەيم بىردو خستمنە ناو ئۆتۇمۇبىلىكەوۋو رەوانەى دەست بەسەرىم كردن تا سەرۋكى دەولەت بېرىيان لەبارەوۋو دەردەكات. ھەرچى ئەوانى دىكە بوو، زۇربەم دەناسىن، فرىودرابوون، بۇ ناوچەكانى خۇيانم ناردنەوۋو كە دەمناسىن تا لەو كاتەى بەئوۋىت بانگيان بكەم. بە تەنگى ئەوۋوۋو بووم ئەم پىرسە بەزۋوتىن كات كۆتايى پى بەنىم، لاي خۇيەوۋو شىخ زاید بە نىگەرانبىيەكى زۇرەوۋو بەدواداچوونى ئەم كوودەتايەى دەكرد، كە پىرلە چارىك، كاتىك پىۋەندى پىۋە دەكردم، دووپاتى دەكردەوۋو كە بە ھەر شىۋەيەك بووبىت نايەۋىت ئەم كوودەتايە سەرىگىرىت.

پاش شىخ خالد، براكەى شىخ دكتور سولتان بن محەمەد ئەلقاسى فەرمانپەرۋاىى وەرگرت، كە ھىشتە ئەو مىرنشىنە رۋوگەشە بەھەموو پىت و فەرۋ گەشەسەندن و سەقامگىرىيەوۋو بەرپىۋە دەبات.

لاپەرەى كوودەتاكەمان دادايەوۋو، تاقىكردنەوۋەيەكى توندو سەخت بوو لە سەردتاي يەكەتتەيەكەدا، پاش ئەوۋو ھەستەم كرد كە ھىشتە يەكەتتەيەكە مندال و ساواو جىبى چاۋچىنۇكى زۇر كەسانەو، پاراستنى ئەم يەكەتتەيە ئەركىكى ئاسان و سانا نىيەو، رەنگە سەقامگىرى يەكەتتەيەكە لەلايەن

رۆلەكەنى خۇي لە ناوۋو بەھزىنرئىت، بېش نەيارەكەنى لە دەررەو. بەردەوام  
 لە نامادەباشىدا بووم و لەگەل ھەر زىنگەيەك لە تەلەفۇنەكەمەو بەھاتايە  
 رادەپەرىم و ۋەلامم دەدايەوو لە نامادەباشىدا بۇ ھەر ھەۋالىكى خراپتر.  
 بىر نايەت لەو سالانەدا بە دانىشتنەو ۋەلامى تەلەفۇنم دابىتەو.

باش كوودەتاكە بەدىدارى شىخ زاید گەيشتم لەناو ئۆتۈمۈبىلەكەيدا بوو. بە  
 دەستى خۇي چەند خورمايەك و پاشان كووبىك قاۋەى پى دام، ۋەك بلىت :  
 ئۆ. تۈيت ئەى محەمەد.

نەر كووبە قاۋەو خورمايانە گەرەترىن پاداشت و جوانترىن سوپاسگوزارى  
 بوون لەزىانى خۇمدا ۋەرمگرتبن.

32

تېررورى سنوورى بەزىن



فېرۇمكەي (لاندىسھوت) ى ھېلى ئاسمانىي ئەلمانىا لۇفتھانزا . سالى ۱۹۷۷



خراپترین پووداۋ بۇ ھەر دەولەتتەك پووبىدات ئەۋەپە بەرەو ئەو تەنگزەو  
مەلانىيەنە پابكىشەرىت كە نە لە نەزىك و لە دوورەو پىۋەندى پىيانەۋە  
نەپە. خراپترین پووداۋ بۇ من ۋەك پىاۋىكى بواری (ئەمن) پووبىدات ئەۋەپە  
لە دەرەۋى ۋلات تىرۇرىزم پووت تى بىكات. سنووربەزىن بىت، تا مامەلەى  
ئەگەل بىكەيت و خۆت لە كوژرانى گىنانى بى تاوان دووربىگرىت.

ئەسالى ۱۹۷۷ بەردەۋام گىزى ھاۋەلم بوو، تەننەت زۇر ھەستەم بە دلەكزى و  
تەلى تالى دەكرد بەھۋى بەرزبۋونەۋەى ترشۇكى گەدەو گەپشەنەپە گەرووم لە  
ئاكەى بەرزبۋونەۋەى پىزەى ئەدرىنالىن لە دەمارەكانمدا.

لە پەكەك لەو كۆبۋونەۋانەى لە كاتزىمىر ھەۋتى بەپىانى لە ۋەزارەتى  
بەرگى سەرۋەكەپەتەم كىرد، بەدواداچۋونى ئەو فرۆكە (بۆپىنگ ۷۲۷) لەى سەر  
بە كۆمپانىيەى (لۇقتەھانزا) م كىرد، كە بە ۹۱ كەس و بە تىمى فرۆكەۋانىيەۋە  
پىنرەبۋو. گەشتى ژمارە ۸۱ بوو لە فرۆكەخانەى پالما دى مایۋرەكا لە  
ئىسپانىا بۇ فرۆكەخانەى فرانكفۇرت لەئەلمانىا دەچوو كاتىك گروۋپىك لە  
ئەندامانى بەرەى مىللى پىزگارىخۋازى فەلەستىن پھاندىيان و داۋايان دەكرد  
ئەو ھاۋەلانەپان ئازادبىكرىن كە لە ئەلمانىا زىندانى كراون.

لەبەر ھەر ھۋىەك بووبىت گۈپم شل كىردو بەتەنگى ئەۋەۋە بووم زوو بە  
زۋو و دەست بەجىن ئاگەم لەو ھەۋالانە بىت لەبارەى فرۆكەكەۋە دەگەپشەن  
ۋ، جۇرە ھەستىكەم لا ورووزا ھەلە ناكات كە پووداۋىكى خراپ بە پىۋەپەو  
ئەفەۋمىت. بەپىانى چەند جارىك كارەكەى خۆمەم پاكىرت تا ئاگەم لە پىشەت

ۋ رووداۋەكان بىت، ھەستەم بە نىگەرانى كرد كاتىك زەنگى تەلەفۇنەكە لىر  
 دا، پاشان زانىم كە رېفئىنەرەكان بەرەو لارنەكا رۇيشتوون و لەوئىشەردە بە  
 بەحرەين. ئەو كات بەبى ھىچ گومانىك دەرگم بەوہ كرد كە بىئويست  
 خۇمان نامادە بىكەين بۇ يارمەتيدانى براكانمان لە بەحرەين ئەگە  
 بىئويستيان بە پشتىوانى كرد.

لەو بېروانا بووم كە ئەمە ھۆكارى ئەوہ بوو كە پالى پىئوہ نام بەدواداچوون  
 بۇ ھەوالەكانى پەيوەست بە فرۇكە رېفئىراۋەكەوہ بىكەم، بەلام دوات  
 سەرچاۋى ئەو ھەستەم بۇ دەرگەوت كە بە سەرمدە زال بووبوو، ئەو  
 پاش ئەوہى فرۇكەكە لە بەحرەين سووتەمەنى وەرگرت، ئەووتە بەرە  
 دۈبەى دىت.

(۸۶ سەرنشەين و ۵ كەسى تىمى فرۇكەوانى، ۹۱ گيان، ۹۱...)، ئەو كانە  
 مېشكى خۇمدا بىرم لەوہ دەرگەوہ.

ھەرگە بە دوو ھەنگاۋى خىرا گەيشتمە دەرگەكە ھەرمانم بە پىاۋەكان  
 سەرۇك ناگەدار بىكەنەوہ! شىخ زايد ئاگەدار بىكەنەوہ! رىستەى (۹۱ سەرنشەين)  
 تىمى فرۇكەوانى فرۇكەكە، ۹۱... لە مېشكىمدا دەخولايەوہ، پاشان خىر  
 بەرەو فرۇكەخانە تىمەقاند. شەست خولەكەم لە نامادەگردنى پىاۋەكان  
 خۇم و نامادەباشىيان بۇ رىفتارگردن لەگەل ھەلوپستەكەدا بەسەربىردى  
 ئەو كاتىيە گەشت لە بەحرەينەوہ بۇ دۈبەى دەخايەنىت. (۹۱، ۶۰...)

بارانە لەناو مېشكەدا دەخولانەووە بە جېيان نەدەهېشت تا گەيشتمە  
تاوهرى چاودېيرى.

بەرگە چوومە ناو تاوهرى چاودېيرىيەو، دەستم دايمە مايكروڤوڤونى تەلەڤون  
تا لەگەن شىخ زایدو باوكەدا قسەبكەم. پئويستم بە كاتى زۆرتر هەبوو.  
كاتىك بەش بگات، پتر لە ٦٠ خولەك، بۆ دابەشكردنى نيشانكەين و  
ئۆتۆموبىلە چەكدارەكان دوور لە چاوى رھىنەرەكان و پىكەينانى تىمى  
بزيشكى. شىخ زاید پاش ناگەداربوونى لە وردەكارى رەوشەكە، لە ماوەى  
چەند چركەيەكدا وەلامى تەلەڤونەكەى دامەووە و موحامەدەو سەلاومان  
ئىبەراند، پاشان پنى گوتم: محەمەد، پىم بلى پئويستت بە چىيە؟ داوام لە  
فرماندەى بالاى هيزە چەكدارەكان كرد رىنگەم بىدات پئووندى بە  
فرۆكەكەو بەكەم، ئەويش لە بىرۆكەى ئەووى كە مېرئىشەكان رىنگە بەهيج  
فرۆكەيەكى رھىنراو نادات لەسەر خاكى بنىشيتەو، رىنگەى پنى دام و لەو  
ئىباووە كە من تا دوا سات خۆراگر دەيم پاش ئەووى پياووەكانى خۆم بۆ  
ماوەكردن لەگەن هەلوپستەكەدا ئامادەكرد.

كاتىك لە ئامادەكردنى هەمووشتىك بووينەو، لە تاوهرى چاودېيرىيەو قسەم  
لەگەن فرۆكەكە كرد: گەشتى لۆھتھانزا. رىنگەت دەدەين لەسەر زەوى  
بنىشيتەو. دەتوانىت بنىشيتەو. گويم لە دەنگى فرۆكەوانەكە گرت كە  
وەلامى دامەووە و پىستم شىووى وينا بكەم لەكاتى نىشتنەو (بۆيىنگ ٧٢٧)دا  
كاتىك تايەكانى دەردەهينا كە بەر زەوى كەوتن و، لىرەدا زانىمان كە ئىمە  
بەرەو پووى هەلوپستىكى دزوار بووينەتەو.

کاتیک فرۆکه که نیشتهوه، په کیک له رفینه رهکان دهستی به سه ر  
 مایکرو فۆنه که دا گرت و به دهنگ تا و ده که ی ته نییه وه. له و کاته دا، زۆر هنیور  
 بووم تا بتوانم گویم لی بیت و حوکمی به سه ردا بدهم، پیده چوو گیانی  
 سه ر نشینه کان بۆ رزگار کردن نزدیکتر بیت. گویم لی گرت کاتیک خوی  
 ناساندو داواکانی خسته روو، پاشان په زامه ندیم نواند خواردن و ناو  
 بگه یه نرینه فرۆکه که.

به تهنگی به رده و امبوونی قسه کردن له گه ل رفینه ره که بووم. پنیو یستم به  
 تیمی شیکاری د مروونی نه بوو تا نه قلیه تی نه و پیاوهم بۆ هه لسه نگینن که  
 به رانبه رمه. شله ژاوو په شیو بوو، به کسه ر بۆم روون بووه وه که ژیا نی  
 سه ر نشینه کان به رهوشی نه قلیه تی که سینکه وه به ستر او ته وه که په نگه له  
 هه ر چرکه یه که دا بیت هه رهس به نیت. به په له و به شیوه یه ک لی  
 تینه ده که یشیت قسه ی له باره ی دوژمنه ئیمپریالییه کانی خویه وه ده کرد که  
 فه رمانه ر هوائی جیهان ده که ن.

هه روه ها رفینه ره کان داویان ده کرد هاوه له کانیا ن له نه ندامانی گرووی  
 سویای سوور، که به ناوی گرووی (بادر - ماینه وۆ) ناسراون، که گرووی پیکی  
 چه پر هوی چه کدارن له نه لمانیای رۆژئاوا، سزا دراون و له زیندانه کانی  
 نه لمانیادان.

بۆ ماوه ی جل و هه شت کاتر می ر له گه ل پیاوینکدا قسه م کرد که هه رگیز  
 لۆژیک پیره و ناکات. قسه مان له باره ی خانه واده که ی و بابه تگه لیکی زۆری



دېكە كىرد كە پىئوھىندىيان بە يەكدىيەۋە نەبوۋ، زۇر چار داۋام لى كىرد خۇي  
 رادەست بىكات، بەلام رەتى كىردەۋە. بە دەنگى ھەموۋ داۋاكارىيەكانەۋە  
 نەجوۋم، بەلام يەكسەر ھىۋورم دەكردەۋە كاتىك ھەپەشەي كوشتنى يەككىك لە  
 سەرنشىنەكانى بىكردايەۋە. پىئوھىندىيەكەم بۇ ماۋەيەكى كورت پىچىراند تا  
 لەگەن كىوومەتى ئەلمانىادا قسەبىكەم، خواردن و پىداۋىستىمان گەياندە  
 فرۇكەكە. دەبوۋ لە فرۇكەكە نىزىك بىمەۋە، نەمدەتۋانى يارمەتى  
 سەرنشىنەكان، يان تىمى فرۇكەۋانى بىدەم لەكاتىكدا لە دوورەۋەي ئەۋان  
 دانىشتووم. بىرم لە خىزانەكانىيان كىردەۋە ئەۋەم بەرچاۋى خۇم ھىنا چى  
 دەبوۋ ئەگەر يەككىك لە ئەندامانى خانەۋادەكەم لەناۋ ئەم فرۇكەدا  
 رەئىنرابىت. زانىم كە ھەر ھەنگاۋىكى بە ھەلە دەبىتە ھۆي لە دەستدانى  
 گىانىك، بۇيە نەۋنەبىترىن شىۋاز چاۋەرۋانى و وتوۋنىزكردن و قايلكردى  
 رەئىنەرەكانە، كە ئەۋەيان دەست ناكەۋىت كە دەيانەۋىت و دەبىت خۇيان  
 رادەست بىكەن.

لەۋە دىنىابووم كە سووتەمەنى زۇرتىر داۋادەكەن كاتىك دەزانن كە  
 سەرنشىنەكان بەرانبەر بە ژىانى سەرنشىنەكان دالدى تىرۇرىستان نادەن،  
 باش ئەۋ چىل و ھەشت كاترەمىرەي كە وتوۋنىزەم لەگەل ئەم پىاۋەدا كىرد،  
 دەتۋانەم بلىم وام لىھات باش بىناسم، زۇرتىر لەۋەي كەسانىكى زۇر بىناسن  
 لەۋانەي ماۋەيەكى زۇرە پىكەۋە دەژىن. رەزامەندىمان نواند سووتەمەنى بە  
 فرۇكەكە بىدەين تا رى نەدەين رەئىنەرەكان ھەپەشەكەي خۇيان جىبەجى  
 بىكەن ھەر دە خولەك چارىك يەككىك لە سەرنشىنەكان بىكوژن، تا فرۇكەكە  
 فرى.

كاتىك فرۆكەكە گەيشتە عەدەن، يەككەك لە رېڤىنەرەكان تەقەي لە كاپتى  
 فرۆكەكە كردو تەرمەكەيان لەسەر پەيزەي فرۆكەخانەكە فرى دا تا  
 داواكارىيەكانيان جىبەجى بىكەن. فرۆكەوانەكە ناوى يۆرگن شۆمان بوو.  
 جەند رۆژىك تىپەرى و ھەركە چا و بنووقاندايە دەنگى لە گوئىدا  
 دەزرتىگايەو، چونكە من دوايەمىن كەس بووم قسەم لەگەل كرد كاتىك بە  
 فرۆكەيەكەو لە دوبەي بەرى كەوت. كاتىك فرۆكەكە لە پەيزەكەي ئىمە  
 فرى و بلىد بوو، پىم گوت: ئەي كاپتن خواوەند بىپارىزىت، گوئم لە  
 دەنگى مايكروڤوئەكە بوو لە نامازەيەكدا كە گوئى لە من بوو.

پاش كوژرانى فرۆكەوانەكە، داواكانى رېڤىنەرەكان جىبەجى كراو لە عەدەن  
 سووتەمەنى زۆرتريان وەرگرت و بەرەو مەقدىشىوى پايتەختى سۆمال بەرى  
 كەوتن.

لە خواوەند پارامەو لە كاتە دزوارەكاندا يارمەتى سەرنشيانى ئەم فرۆكەيە  
 بدات و، ھەستەم بە خۆشبوودى كرد كاتىك زانىم كە يەكەيەكى كۆماندۆزى  
 ئەلمانى بۆ بەرەنگار بوونەوئەي تىرۆر سەركەوتووانە ھەيداوتە سەر  
 فرۆكەكەو سەرنشەينەكانى ئازادكردوو پاش ئەوئەي سى لەرېڤىنەرەكانى  
 كوشتووو چوارەمىشى دەستگىر كردوو (كە ئافرەتە). ھىچ كام لە  
 سەرنشەينەكان نەكوژرا كە جىي بايەخدانى من بوون و بۆ ماوئەيەكى كورت  
 بوون بە جىھانى من، تىمى فرۆكەوانىيەكەيش ھىچ ئازارىكيان پىنەگەيشت،  
 تەنيا فرۆكەوانەكە نەبىت كە بى ھوودە كوژرا.

نەم مانگى تشرىنى يەكەمە تا بلئيت درىزبوو، وەك بلئيت كۆتايى نەيەت و،  
 گيانىكى دىكەى بى تاوان كە لەسەر خاكى ميرنشىنەكان كوژرا، خرايە ناو  
 ليستى قوربانىانى تيرۇرىزمەو، كە دوايەمىنيان فرۇكەوانە ئەلمانىيەكە  
 بوو.

چەند كۆبوونەوئەيەك لە ئەبو زەبى دەكران كە لەگەل وەزىرى دەرەوئەى  
 سووريا عەبدولجەلىم خەدام نامادەى بووم. رۇژنىك بوو وتووئىزى زۇرى  
 لەمەر رەوشى ناوچەكە تىدا كرا. نىگەران بووم كاتىك سوارى ئۆتۆمۇبىل  
 بووم و بەرەو دوبەى گەرامەو، بىرم لەو دەكرەو كە لە وتووئىزەكاندا  
 كران لەكاتىكدا ھەستەم بە نزمبوونەوئەى پلەى گەرما دەكرە لە مانگى  
 تشرىنى يەكەم كە خەرىك بوو بەرەو كۆتايى دەجوو. ئۆتۆمۇبىلەكەم لەلارنى  
 راگرت كاتىك پىوئەندىيەكى لەناكاوم لە رىگەى رادىوئى بى تەلى  
 ئۆتۆمۇبىلەكەمەو پىگەيشت، مايكروفونەكەم ھەنگرت و ھەوالەكەم بىست  
 كە تووشى شۇكى كردم.

عەبدولجەلىم خەدام وەزىرى دەرەوئەى سووريا بەرەو ھۆلى شەرەفى  
 فرۇكەخانەى ئەبو زەبى دەرۇيشت كاتىك لەلايەن بكوژنىكى بەكرىگىراوئەو  
 تەقى لى كرا. گوللەكانيان سەريان كردو بەر سەيف بن غوباش وەزىرى  
 دەولەت بۇ كاروبارى دەرەوئەى ميرنشىنەكان كەوتن كە ياوئەرى بوو. زۇر  
 نزار بوو بۇ من بىر لەو بەكەمەو كە بەر لە چەند خولەكىك لەوپەرى  
 جالاكى و گورج و گۆلىدا بوو. لەوپەرى بەخششەكانىدا بوو كاتىك مرد،  
 ھىشتە زۇر شتى پى بوو بۇ ئەوئەى پىشكەشيان بكات. لە دلى خۇمدا

دەمبېرسى: چۈن دەبىت مەۋجۇد بەم شىۋەيە دەرەق بېت، بەم سانايىە يەككە  
بىكوزىت؟

لەبەر ئەۋەى مەن رەق لە كوشتن و توندوتىزى بى پاساۋ دەبىتەۋە، بەلنم  
بەخۇم دابوو ئەم نىشتمانە بىكەم بە نىشتمانىكى پىر ئاسايش و دىنبايى بۇ  
ھەر كەسنىك لىنى دەزىت. وام لىھات بە شىۋەيەك سەيرى توندوتىزى ناۋ  
سنورەكانمانەم دەكرد ۋەك بىلىت مەبەستى لەناۋبردنى مەن بېت.



33

يه ڪخستني هيڙه کان و..  
ته واو ڪردني ٿه رڪه ڪه



له گهڙ شيخ زايد بن سولتان له کاتي پڙلينياني يه ڪيٽڪ له دهر چوواني هيڙه  
چه ڪداره ڪاندا

له گرنگترین و نینگه کانی زیانم و له پرشانازی ترینی رۆژان له کاروانی زیانم  
و، له زۆرتترین ئهرکی بهرپرسیاریهتی که له گهشته کهم له پیناوی  
خزمهتکردنی نیشتماندا بهرپۆدهم بردبیت، یه گختنی هیزه چه کداره کانه  
له دهولهتی میرنشینه کان.

له سهر ئاستی نیشتمانی ئهرکیکی ههستوه رانه بوو، به لام بنه رهتی بوو.  
ئهرکیکی دژوار بوو، به لام رۆله کانی نیشتمان له سهربازان و ئهفسهران وایان  
لی کرد شیای به دیهینان بیت. گیانی یه گگرتن و یه کبوونیان تیدا دههات و  
دهچوو، رۆژ دواي رۆژ بهر و بوومه کانی یه گگرتوو بیان ده بیانی و، ته نگزه  
شهریان ده بیانی ناوچه که یان ته نیبووه و له نیشتمان که یان ده ترسان ئه گهر  
هیزیکی گورزوه شینی یه گگرتوو نه بیت.

میرنشینه ناوچه یه کان هیزی تاییهت به خۆیان هه بوو. به لام وهك  
فه یله سووفیک گوتوو یه تی: هه موو هیزیك لاوازه ئه گهر یه گگرتوو نه بیت.  
ئهم بر وایه ییش له ناخی هه موو هاوولاتییه کی میرنشینه کاند هه بوو، له  
ویژدانی هه موو فه رمانداره کاند هه بوو، توند له ناخی هه موو ئهفسهرو  
سهربازه کاند چه سپابوو که به ئینیان به نیشتمان دابوو له پیناویدا خۆیان  
بهخت بکهن.

بهردهوام به هاوولانم دهگوت: یه کیهتی چوون درهخته، خۆله که ی نیشتمان،  
ناوه که ی نهو قوربانینیان یه که دهیبه خشین و، بهر و بوومه که یشی مرۆقه،

قەدى ئەو درەختەيش ھىزەكان و سوپاكەيەتى. بۆيە نابىت قەدەكە لاواز،  
پان لىكترازاو، پان پەرت و بلاوبىت. دەبىت يەك قەد بىت، بەھىزو توند  
بىت، بتوانىت درەختەكە ھەلبگرىت و لە رەشەباو گەردەلوول بىپارىزىت.  
بىم دەگوتن؛ سەرگەوتنمان ئەوھىيە پىكەوھە بىن، بىشكەوتنمان ئەوھىيە  
پىكەوھە كاربەھىن، سەرھتا ئەوھىيە پىكەوھە بىن، ئەو ئايىندە دەبىتە ھاوپىمان.  
ھەموو شتىك ئاسان دەبىت ئەگەر بتوانىن پىكەوھە بىن. بەخۇمان دەبىت  
شى كەم بىكەين، پىكەوھە دەبىت زۆر بىكەين.

تەنبا بىنچ سالمان لەپىش بوو بۆ ئەوھى ھىزە چەكدارەكان يەك بىخەين. لە  
ماوھى يەكەمىن خولى تەمەنى ھىكۆمەتى فېدرالى، پلاننىكەم لە پىكەتەو  
ستراتىيەت دارشت لە پىناوى بەدبەھىنانى ئەوھەدا. زايد و راشد و  
فەرماندارەكان پەسەندىان كرد و ھەموو يەكە سەربازىيەكانمان بەو پەرى  
دەسۇزىيەوھە كارىان پى كرد.

ھەنگاوەكانمان پلە بە پلە بوون، بەلام راستەقىنەو چەسپاو بوون و، بە  
ئاراستەى نەخشە بۆ دارىزراويدا دەروىشت. لە سالى ۱۹۷۴ بەوھى و مزىرى  
بەرگى بووم بىپارىكەم دەركرد ناوى ھىزى بەرگى فېدرالى بۆ ھىزە  
چەكدارەكانى فېدرالى بىگۆررىت، لەگەل گۆرپىنى دروشم و ئالاي نووى  
ھىزەكە. كارو نەرك و رىكخستن و پلەو پايەى خودى ھىزى مەروپىم وەك  
خۆى ھىشتەوھە، ھەرودھا خودى شوپنى بىكەكانى فەرماندەبى ھىزەكەو  
سەيگان و بىكەى مەشق كردنم وەك خۆى ھىشتەوھە. ھەنگاوينك بوو وىنەى  
كۆتايى دەردەبەرى كە دەمانووست لە ماوھى كەمتر لە دوو سالدا بەدى بىت.  
ھىزەكان لە ھەوت سەريەى پىادەو سەريەيەكى زىرپوشى عەقەرب و



سربہ کانی پشتیوانی و سربہ ہی پەره شووت و سربہ ہی بیچووہ شیران و سربہ ہی کوران بیک دەهاتن، بەخۆم راستە و خۆ سەربە رشتی ئەم هیزانەم دەکرد، لەگەڵ مانەوہی هیزە ناوچەییەکانی بەرگری میرنشینەکان وەک خۆیان.

قۆناغیکی گەورەم لە پەره پێدانی هەموو پیکھاتە شەرکەرەکانمان بربوو، وێرای سیستمگەلی پشتیوانی تەقە و کارگێری لە هیزەکانمان لەگەڵ پابەندبوون بە رێبازیکی جەنگین بەپێی پەره نسیبەکانی بەرگری لەخۆکردن و پاراستنی سەرۆهری ولات. گۆرانکارییەکانی چوار دەورمان، بەتایبەتی ڕووبەر و بوونە وەکانی عەرەب لەگەڵ ئیسرائیل، رەوشیکی ناسەقامگیری بەردەوامیان لە ناوچەکە سەپاندبوو، ئەوەش پێویستی بە پیکھینانی هیزیکی نوێی عەربی دەکرد بپێتە پەرزێنی نیشتمان و پشتیوانی براکان و سەرکوتکاری دوژمنان کە خۆیان لە بۆسە ناو.

لە ٦ ئایاری سالی ١٩٧٦، ئەو ڕووداوە میژوووییەکی کە پاش ڕوودانی هەستم بەوەکرد ئەو بەئینەکی خۆم بەدی هیناوە کە بە شیخ زایدو بە باوکم داوو. هەستم کرد ئەرکەکە تەواو بوو، دەروونەکانیش دنیابوون و هیزێ راستەقینەکی دەولتەتەکەمان پیکھات.



◆ ◆  
 "لہ ۶۱ نیاری سالی ۱۹۷۶، نہ و رووداوه میژووویبیدی  
 کہ پاش روودانی ہستم بہ و کرد نہ و بہ نینہی  
 خوم بہدی ہیناوه کہ بہ شیخ زایدو بہ باوکم دابوو.  
 ہستم کرد نہرکہ کہ تہواو بوو، ددروونہ کانیش  
 دنیا بوون و ہیزی راستہ قینہی دہولہ تہ کہ مان پیکہات"



لہ گہل شیخ زاید بن سولتان

لەو رۇزەدا بېرىرىك لە ئەنجوومەنى بالاي فېدرالىيەو بە يەكخستى ھىزە  
 چەكدارەكان دەرچوو، ئەویش لە ناوچەى (ئەبو مریخە) لە ئەبو زەبى و بە  
 سەرۇكايەتى خوا لىي خوش بىت شىخ زاید بن سولتان ئال ئەھیان، كە  
 بەیاننامەى ئەنجوومەنى بالاي بەرگری دەرچوو، كە بەم شىوہى خوارەو  
 بوو:

(لە چوارچىوہى ھەولى بەردەوامان بۇ پشٹیوانى قەوارەى فېدرالىمان و،  
 يەكخستى گۆشەكانى و ، پتەوترکردنى سەقامگیری و ئاسایش و پىشكەوتنى  
 و، بەپىي بېروابوونمان بە بەرپرسىارىەتى مېژوویى كە ئەوہمان لى  
 دەخوازىت بە گىانى لە خۇبەردنەوہ كاربەگەين و ھەموو ئەو بەرەستانە  
 نەھىلین كە رېگە لە تىكەل بوونمان دەگرن و بەدییەننى يەكخستى  
 تەواوتى دەزگەكانى دەولەت و بۇ بەدەنگەوہ چوونى ئارەزووى خاوند  
 شكۆيان ئەندامانى ئەنجوومەنى بالاي فېدرالى بۇ ھەنگاوانان بەرەو  
 يەكخستى ھىزە چەكدارەكان لە سایەى يەك ئالو يەك فەرماندەبىيدا، بۇ  
 ئەوہى بىپتە ئەو شوورە پتەوہى كە نىشتەمان دەپارىزىت و رۆلى بەھىزى  
 خۇى وەك ھىزىك بۇ عەرەب يگىرىت).

لەو رۇزەدا، سەرۇكى دەولەت شىخ زاید، خواوہند گۆرەكەى پېر لە بۇن و  
 بەرامەى خوش بكات، بوو بە فەرماندەى بالاي ھىزە چەكدارەكان و خاوند  
 شكۆ شىخ خەلىفە بن زاید ئال ئەھیان بوو بە جىگری فەرماندەى بالاي  
 ھىزە چەكدارەكان و جارىكى دىكەيش بە وەزىرى بەرگری دەستىشان كرام.

ھاۋكات سەرۋكايەتى ئەرکانى گىشتى ھىزە چەكدارەكان بىكھىنرا كە لە  
سەرۋكى ئەرکان و سى يارىدەدەر بىكھات.

ھاۋكات بېرىنك لە سەرۋكى ئەنجوومەنى بالاي بەرگى شىخ زایدوۋە  
دەرچوۋ، خوا لىي خوش بىت، كە تىيدا ئامازە بە يەكخستى ھىزە  
چەكدارەكانى زەمىنى و دەريايى و ئاسمانى دەكات لەسايەي يەك  
فەرماندايەتى ناۋەندىدا ناۋى (فەرماندايەتى گىشتى ھىزە چەكدارەكان) لى  
نرا، بېرىرەكە ئامازەي بە بىكھىنراى سى ناۋچەي سەربازى كردوۋە كە  
بىرىن لە: ناۋچەي سەربازى باكوور (ھىزى جوۋلاۋى بىشوۋ لە رەئسول  
خەيمە) و ناۋچەي سەربازى رۇژناۋا (ھىزى بەرگى بىشوۋى ئەبو زەبى) و،  
ھىزى سەربازى ناۋەرەست (ھىزى بەرگى بىشوۋى دۈبەي).

بېرىرەكە بىكھىنراى لىۋاى (بەرمووك) لى لە خۇدەگرت كە ھەموو ھىزەكانى  
سوپاى فېدرالى و پاسەۋانى نىشتەمانى لە مېرئشىنى شارىقە و پاسەۋانى  
مېرئشىنى ئوم قىۋىن و بىكھىنراى فەرماندەيى ھىزە دەريايىيەكان و  
فەرماندەيى ھىزى ئاسمانى و بەيمانگەي مەشقى سەرەكى ۋەك كۆلىزى  
سەربازى دوۋى زایدوۋ فېرگەي پىادەو فېرگەي سەيوانەۋانان و فېرگەي  
زىبۇشان و فېرگەي تۇپخانەي لە خۇدەگرت.

ھاۋكات ئالاي سەربازى و دروشم و جلى سەربازى و ئالاگەلى فەرماندەكان بە  
ھەموو جۇرە پلەو پاىەكانىانەۋە يەكخرا.

يەكخستنه كه جيبه جى كراو، نەركەكەم كۈتايى بى ھىنا كه له سالى ۱۹۶۸ دەو  
 كارم بۇ دەكر، بەر له يەكگرتنه كه به سى سان، كاتىك له كۆبوونە وەكەى  
 (عەرھووبول سودە پىرە) دەگەراپنە وە كه شىخ زایدو شىخ راشد بەشدارىيان  
 تىدا كرد: فیدرالى رادەگە پەنن و نەركى تۆيش پاراستنى فیدرالىيەكە  
 دەبىت. ئاسوودە نەبووم له سالى ۱۹۷۱ دا نەبىت كاتىك ھەموو ھىزەكان له  
 ساپەى يەك ئالو يەك دروشم و يەك فەرماندەدا يەكيان نەگرت كه نەویش  
 شىخ زاید بن سولتان ئال نەھيان بوو.

ئەوئ رۆزى ھەستم كرد كه ئەو ئەمانەتم جيبه جى كرد كه بىم  
 راسپىررابوو و ھىزىكى گورزودەشنىم دروست كرد ولاتەكەم دەپارىزىت و له  
 دارىشتى بناغەگەلىكى چەسپاو بۇ دەولەتىكى بەھىزو خاوەن ھەيبەت و  
 سەرورەيدا بەشدارىم كرد، ھىچ شتىك راپنەگرتت و ھىچ دوژمنىك  
 نەتوانىت تەگەرەو كۆسپ لەبەردەم خەون و ئاواتەكانىدا بۇ بنیادنانى  
 پەرچوو پەكى گەشەسەندن كه شاپەنپەتى، دروست بکات.



34

١٩٧٩ لە نیوان شەڕ و ئاشتیدا



لەگەڵ باوکم شیخ راشد بن سعید ئال مەکتووم

ولاتان به بژاردهگهلى دژواردا تېدهپېرن، ئەوانىش چوون تاكه كهسان  
بژاردهگهلى نيوان شەرى پەرهپېندان، يان شەرى سياسەت، بژاردهگهلى نيوان  
وېهرهينانى داھاتەكانى لە بنيادنان، يان سووتاندنى داھاتەكانى لە  
شەركاندا، بژاردهگهلى نيوان ئاشتى، يان شەرى.

لەووردە دەپمەو لەكاتىكدا سالى ۱۹۷۹م بېردەكە وېتەو. سالىك بوو نە  
بژاردانەم بېنى لە نېشتمانەكەمدا پوويان دەداو، ئەو بژاردانەى لە ولاتانى  
ناوچەكەى تەنېشت نېشتمانى من پوويان دەدا. ئەمپرويش ئاكامەكانى نە  
بژاردانە دەبېنەم. پاش پتر لە چل سال دەتوانىت زۇر پوونتر ئاكامەكانى نە  
بژاردانە بېينىت.

لە دۈبەى، سالى ۱۹۷۹ سالىكى بەپىت بوو. زۇر كەس بەو شىۋەپە سەپرى  
دەكەن كە سالىكى تەومرپانە بوو لە مېژووى دۈبەى، چۈنكە ئەو سالە بوو  
كە تېپىدا سى لە پىرۇژەكانى مېرنشېنەكە دەستيان پىكرد، يەكەمېن نە  
پىرۇژانە بەندەرى جەبەل عەلى و، دوووم كارگەى تۈاندنەوئەى ئەلەمىيۇم كە  
كۇمپانىيەى دۈبەى بۇ ئەلەمىيۇم (دۇبال) بە تواناى بەرايى سالانە كە گەپتە  
۱۲۵ ھەزار تۇن دايمەزئانلەو خۇيشى بوو بە خاوەنى. ھەرچى سىيەمېن  
پىرۇژەى زەبەلاخە كە ئەو سالە دەستى پى كىرد بىنكەى بازارگانى نىۋەدەولەتى  
لە دۈبەى بوو كە ئەمپرو بە بەناۋى (بىنكەى بازارگانى جىھانىيەى دۈبەى)  
دەناسرىت، كە ئەو كات درىزترىن تەلار بوو لە پۇژەھەلاتى ناۋىن و يەككە لە  
گەورەترىن تەلارەكانى جىهان بوو. ئەو سالە خەرىك بوۋىن ھەستەمان بەو  
دەكرد كە بەرەو پىشەو دەچىن بۇ بەدېھىنەنى وەرچەرخانى گەورە گەورە:

شەرقكەمان بۇ بنيادئانى نىشتمانهكهمان خەرىكە بەرۈبووم دەدات و جىهان خەرىكە دەمانناسىت. سالى ۱۹۷۹ ئەو سالە بوو كه تئيدا خەرىك بووين دىركمان بەو دەكرد كه دەشئت خەونەكانمان ئەو خەونانەى سنوورىان نىيە خەرىكە بەدى دىن و هىچ هئىزىك نىيە لە بەردەمماندا خۇى رابگرئت، هيوكانمان لە لووتكەدا بوون و ئاواتەكانمان بى سنووربوون.

لە هەمان ئەو سالەدا، لە ئىران شۆرشىكمان بىنى و سىستى فەرمانرەوايى تىدا هاتە گۆرپىن و، سەدام حوسىن لە عىراق پۇستى سەرۈكى ولاتى وەرگرت. لە هەمان سالدا سەرەتاي ئەگەرى پووبەرۈبوونەو هەيەكمان لە نىوان عىراقى و ئىراندا بىنى، وەك دوو هئىز لە ناوچەكهماندا كه كارىگەرىيەكى گەورەيان لەسەر ئابىندەمان هەبوو.

ئادەتات گرزى لە ناوچەكه تەشەنەى دەستاندا، گرنگترىن و گەورەترىن دوو دراوسىمان لەو نزىك بوونەتەو پووبەرۈوى بەكدى بىنەو. كەنالە بىلۈماسىيەكان نەيانتوانى يارمەتى هەردوو دەولەت بىدن خۇيان لە شەر پورەپەرىز بگرن، بەلام من بەخۇم و بەو پىيەى وەزىرى بەرگرى بووم نەنتوانى هىچ بكەم تەنيا ئەو نەبىت خۇم بۇ روودانى نامادە بكەم.

لەو كاتەدا بەرپرسيارىيەتپىيەكانم زۇرتەر بوون، چونكە وىراى وەزارەتى بەرگرى زۇر سوپاسگوزار بووم شىخ زابىد لە كۆششەكانى خۇى لە ئابىزىوانى و ناگەداربوون لە رىبازو سىياسەتەكهى بەشدارى بى دەكردم لەسوارچىووى ياوەرى كردنى لە كاتى گەشت كردن، يان نوينەرپىيەتى كردنى

لە دیدارە دېپلۇماسییهکان لە ھەولێکدا بۆ دوورخستنهوهی شەڕ. بەلام لە کۆتایی سالی ۱۹۷۹ و سەرەتای سالی ۱۹۸۰، تێبینم کرد که پێوهندییهکانی نیوان ھەردوو ولات که ژمارەى دانیشتووانیان زۆرە و دوو سوپایان ھەیه لە سوپا بەھێزمەکانی ناوچەکەن، گەشتوووتە خالێک پاشگەزبوونەوهی لى نییه، ئەویش یەکیک لەو بابەتانەى جینی غەم و پەژارە بوو لە ژيانمدا، چونکه دەمزانى پى دەھاوینە ناو تونیلێکەوه نازانین کەى لێو دەردەچین.

لە ۴ى ئەیلوولى سالی ۱۹۸۰، عیراق ئێرانى بەو تۆمەتبار کرد که چەند شاریکی سەر سنوورى بۆردومان کردوو لەوانەیش خانەقین و مەندەلی. لە ۲۲ى ئەیلوول شەرى عیراق و ئێران دەستى پى کرد و، ھەشت سالی وێرانکاری بەردەوام بوو. رێگەى پى لایەنیمان ھەلبژارد. سالانى شەڕ بۆ ئیمە سالانى پى سوود، یان چاومەروانى نەبوو، بەلکو گەورەترین وەرشەى کارمان لە ولاتەکەمان دەست پى کرد بۆ بەدیھینانى بازدانى گەشەسەندنى گەورە گەورە.

رەنگە یەکیک لە ناکامە ئەرئینییهکانى ئەو شەڕە ئەو بووبوویت که پالی بە ولاتانى کەنداووە نا بىر لەو بکەنەو بە شیوەیهکی بەگرووپ خۆیان بپارێزن و گەشەپێدانى نابوورى بۆ گەلەکانیان بەدى بهێتن.

دامەزراندنى ئەنجومەنى ھاریکاری کەنداو وەك رێکخراویکی یەگرتووی ھەریمی سیاسى و نابوورى، پێشنیاز کرابوو. وەك لایەنگرێکی سەرئەختى ھیدرالی، زۆر بۆ ئەم بېرۆکەیه بەجۆش و خروۆش بووم و، بپارم دا یارمەتى



ھاوہ لائیم بدم له نهنجوومهنی هاریکاری کهنداو به ئامانجی کارکردنی نهجینداکانمان که لهسهر بناغهی بهرگریکردن له ناوچهی کهنداو له جوارچیوهی هاریکاری هاوبهش دامهزراوه.

له ۲۵ی نیاری ۱۹۸۱ به فهرمی دامهزاندنی (نهنجوومهنی هاریکاری ولاتانی کهنداوی عهرهب) راگهیهنرا. له مانگی ئایار بههه موو شانازییه کهوه له پشتهوهی خاوهند شکۆ شیخ زایدوه دادهنیشتم کاتیک لووتکهی دامهزاندنی له نهبو زهبی کردهوه خهونم بهمهوه دهبینی. نهمهیش نهو نیازه پاگانهن که به شیوهیهکی نه رینی کار له سهرتاسهری ناوچه که دهکهن. هیوام دهخواست سه رانی هه موو ولاتانی عهرهبی له ناو خویاندا بیریان له م شیوه هاریکاریکردنه ده کردهوه له پیناوی به دیهینانی ناشتی و خزمهتکردنی گه لان، نه وهیش کاریکه ده شیت بهدی بیت. نه وهبوو من دوو جار له زیانمدا بهدیم هینا، له یه کگرتنی میرنشینهکان و، له دامهزاندنی نهنجوومهنی هاریکاری کهنداو.



ئامادەبوونى شازن ئەلېزابېس لە كوردنەۋەي كۆمپانىيەي دۇبەي بۇ ئەلەمنىۈم  
(دۇبەل) - سالى ۱۹۷۹

دەمانتۋانى لە شەرەكەدا تا كۆتايى بى لايەن بىن، بەلام ناچار بووين دەزگە  
نەوتىيەكان لە كەنداۋ بېپارىزىن، چونكە ئاۋەكانى كەنداۋى غەرەب لە  
ھەشتەكاندا گۆرەپانى ئەو شەرە بىو بىي دەگوترا (شەرى كەشتىيە  
نەوتەلگرەكان)، لە چوارچىۋەي ھېرشى ھەر يەك لە عىراق و ئىران بۇ سەر  
كەشتىيە نەوتەلگرو كەشتىيە دەريايى و بازارگانىيەكانى ھەر يەكەيان، بە

مەنبەستى رېڭ گرتن لە گەشتنى ھەر جۆرە يارمەتتېيەكى سەربازى و ئابوورى بە ھەردوو سوپاگە، ئەو ھېرشانە فرەوانتر بوونەو ھەو كەشتىيە بازارگانىيەكانى ولاتانى ناوچەكەيشيان گرتەو، كە لە شەرەكەدا لايەن نەبوون. نەمانتوانى بەرانبەر بە ھېرش كىردنە سەر كەشتىيە نەوتھەلگىرە بازارگانىيەكانى تايىبەت بە خۇمان دەستەوسان راوەستىن، بۇيە ھىزە چەكدارە دەريايى و ئاسمانىيەكانمان بلاوكردەو. لە تشرىنى يەكەمى سالى ۱۹۸۲ يەكەمىن راھىنسانى ھاوبەشمان لەگەل ھىزە چەكدارەكانى عومان و سعودىيەو بەحرەين و ھەر يەك لە كوئىت و قەتەر بە ناوى ھىزەكانى (قەلغانى جەزىرە) رېڭخست.

لە ناومراستى ھەشتاكان ژمارەيەك لە كەشتىيە نەوتھەلگىرەكانى سەر بە ژمارەيەك لە ولاتانى ناوچەكە لەناو ناوەكانى كەنداوى عەرەبى بەر بۇردومان كەوتن، ئەو ھىش كوژرانى ژمارەيەكى زۇر قەرمانبەر و كارمەندانى ئەو كەشتىيانەيان لى كەوتەو، لەگەل كارىگەرى لەسەر زىانى دەريايى لە كەنارەكانمان بەھوى دزەكردى نەوت بۇ ناو ناوى دەريا. بۇيە خۇمان بۇ ئاكام و پىشھاتەكان ئامادەكرد، ھەندىك لە كەشتىيەكانمان بۇ ناو ئاوە ھەرىمىيەكانمان كىشايەو. ئەو كۆششە چىرانەى شىخ زایدەم لەبىرناچىتەو كە لەكاتى شەردا دەيدان لە پىناوى دارشتنى چەند بىنەمايەكى وتووئىزكردن ئاشتىيان لى بکەوئتەو كە ھىوامان دەخواست بەدى بىت. لەو كاتەدا ھەر ھەموو جىھانى من بەچواردەورى بابەتگەل سەربازى و ترسى ئەمىندا دەخولايەو، پاراستنى نىشتمانەكەم بوو بە خولىام پاش ئەوھى شەر لە

ناوچەكە بوو بە بەشېك لە مەملانېنى نېوان زەھىزەكان بەتايىبەتى پاش ئەوى  
 ويلايەتە يەكگرتووەكان بوو بە لايەنېك لە شەرى كەشتىيە نەوتەهەنگرەكان

لەتەممووزى ۱۹۸۸دا، كەشتى جەنگىي ئەمەرىكى (يوو ئىس ئىس فۇنسۇس) بە  
 هەلە دوو مووشەكى ئاراستەى فرۇكەيەكى مەدەنى سەر بە هېلى ئاسمانىي  
 ئىران كرد، كاتېك بەرەو دوبەى دەپۇيشت، بۇيە هەموو سەرنشېنەكانى كە  
 ۲۹۰ كەس بوون، كوژران.

پاش دوو هەفتە داوى ئەو پووداوه، ئىران بە فەرمى رايگەياندا كە بېرىارى  
 ژمارە ۵۹۸ى ئەنجوو مەنى ئاسايشى نېودەولەتى پەسەندە كە داوى دەست  
 بەجى راکرتنى شەرى نېوان عىراق و ئىران دەكات.

بەم شېو شەرى پاوەستا. شەرى پاش كوژرانى پتر لە يەك ملىون كوژراو، پتر لە  
 ترلىون دۇلار زيان پاوەستا. شەرىكە پاوەستا كەسى تىدا سەرنەكەوت و، تا  
 ئەمپۇيش نازانين بۇجى دەستى پى كرد.

بەو بۇنەيەوه ئەمپۇ (دۇبال) پېنجەمىن گەورەترىن بەرەهەمەنەرى  
 ئەلەمنىۆمە لە جىهاندا پاش ئەوى لەگەل كۇمپانىيائى مېرنشېنەكان بۇ  
 ئەلەمنىۆم (ئىمال) تىكەل بە يەكدى بوون و (جەبەل عەلى) يش ناوچەيەكى  
 ئازاد لەخۇدەگرىت پتر لە ۷۰۰۰ كۇمپانىيا لەخۇدەگرىت و، ئەزموونەكەى  
 ئەومان دووبارە كردهوهو ئەمپۇ پتر لە ۷۸ بەندەر لە سەرانسەرى جىهان  
 بەرپووه دەبەين. هەرچى بنكەى بازارگانى جىهانى (دوبەى) بە ئەمپۇ بوووتە

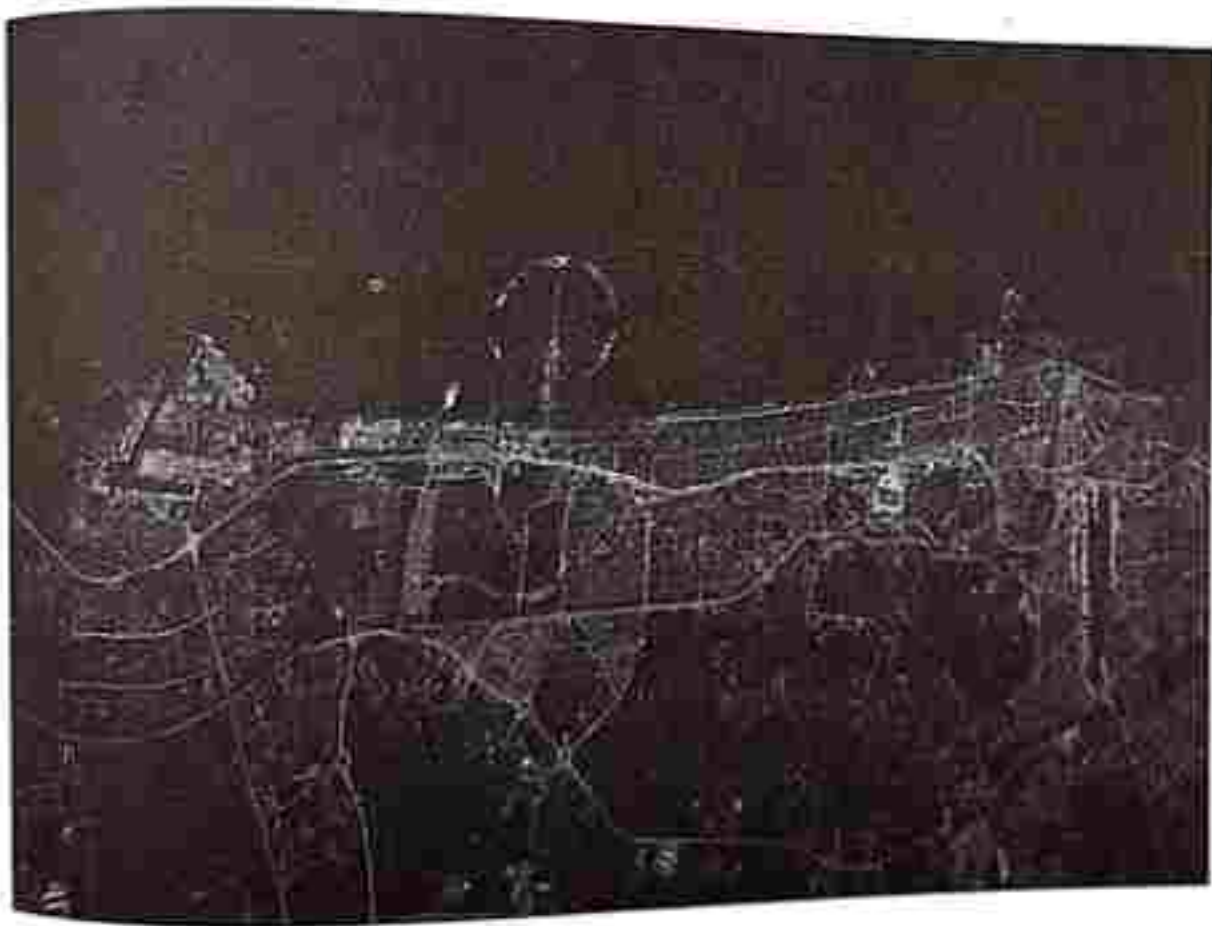


گەۋرەتتە بىنكە مىۋاندارىكىردنى بېشانگەكان لە ناۋچەكەۋ سالانە لە جوارچىۋەي ۵۰۰ چالاكىدا پىتر لە سى مىيۇن بىزنسمان و پىسپۇرو شارەزا كۆدەكاتەۋە. شەقامى شىخ زایدىش كە بە تاۋەرەكە دەستى پى كىرد بوو بەۋ شەقامى زۆرتتەين ژمارەي تەلارى ھەۋرېرەكان لە رۇزھەلاتى ناۋىن لەخۇدەگىرتتە.

بەلى پاش پىتر لە چىل سال - كە لە تەمەنى گەلاندا زۆر نىيە . ناكامەكانى بىزاردەت لەنىۋان شەپرو ئاشتى و، سەرقالبوون لە گۆرەپانەكانى كەشەپىدان و سەرقالبوون لە گۆرەپانەكانى سىياسەت بۇ روون دەپىتەۋە.

35

ڕووگە دووبەیی  
(Destination Dubai)



وێنەیهکی دووبەیی لە ئاسمانهوه گیراوه

ئەوۋە بە ئەوۋە خەۋنەكان بەردەوام دەپن و، مېشكەكان پەيۋەست دەپن و،  
 ھەزەكان دەگوڭزىنەۋەو، لە باب و باپىرمانەۋە چەندەن خەسلەتەمان بۇ  
 دەپنەۋەو، ژىنگەمان بە شىۋەيەك بېكەمان دەپنەت بۇچوونىكى  
 ديارىكراومان لەمەر ژيان ھەبىت.

ئەم بىرۋەكەنەم لە مېشكەدا دەخولايەۋە لەكاتىكدا پەرسەندى شارى  
 (دوبەى) م بىردەكەۋتەۋە، بە درىژايى چەندەن ئەۋەو چەندەن دەپان سال و  
 چەندەن ھەرماندە. شىخ سەئىد بن مەكتوۋى باپىر پىرواى بە  
 دەروازەكردنەۋە بەسەر جىھان و ئازادكردنى ئابوورى و بانگەشتكردنى  
 بازارگانان ھەبوو بۇ ئەۋەى دوبەى بەكەنە و ئىستەگەيەك بۇ خۇيان، كالاي بۇ  
 ھوردەبەكەن و كالاي لىۋە ھەناردە بەكەن. باپىر تۋانى ئاۋە راۋەستاۋەكە  
 بىلەقەننىت پاش ئەو راۋەستانە ئابوورىيە گەۋرەيە دووچارى دوبەى ھات  
 ئە ئاكامى ھەرسەپنەنى بازارگانى مروارى لە سىيەكانى سەدەى بېستەمدا.  
 پاشان شىخ پاشدى باۋكەم ھات و دەزوۋىيەكى لە بىرى باۋكى وەرگرت و  
 (دوبەى) ي بەرەو ئاسۋگەلى نۆى برد. باۋكەم لە باپىرمانەۋە ئەۋەى زانىبوو كە  
 ژيانى ئابوورى دوبەى و خەسلەتى سەرمكى دوبەى و شاپەكى بەردەۋامى  
 ژيانى دوبەى لە دەروازە كردنەۋەيدايە بەرووى جىھان و بەستەنەۋەى لەنىۋان  
 گەلەندا، بەتايبەتى لە بىۋارى بازارگانىدا، بۇيە پارەى ھەردكردو لە  
 فرەۋانكردنەۋەى (خۇر) دا ۋەبەرەپنەنى كردو بەندەرى پاشدى دروست كرد  
 كە ئەو كات لە ۋلاتەكەمان گەۋرەتر بوو، پاشان بە دروستكردنى بەندەرى  
 جەبەل عەلى ھەموو لايەكى سەرسۇرمان كرد، ئەو كات بەو شىۋەى دەنۋاند  
 ۋەك بلىنىت بەشىك لە ۋاقىعى دوبەى نەبىت، بەلكو بەشىك لە ئاپىندەى

دوبه‌ی بێت. باوكم زۆری ههول دا فرۆكه‌خانه‌ی دوبه‌ی دروست بکات، سه‌ره‌تا به‌ریتانییه‌کان رینگه‌یان نه‌دا، به‌لام هه‌ر سه‌وره‌بوو تا توانی خه‌ونه‌گه‌ی به‌دی به‌ینیت، نه‌و ده‌زوه‌ له‌ خوولایی ناخیدا بوو که له‌ باپیره‌وه‌ وه‌ریگرت، که پیشکه‌وتنی دوبه‌ی له‌ ده‌روازه‌کردنه‌وه‌و په‌یوه‌ستبوونی له‌گه‌ل شاران دیکه‌و میوانداریکردنی بازرگانان و پیشوازی کردن له‌ خه‌لکی سه‌رانسه‌ری جیهاندايه.

ته‌مه‌نم نزیکه‌ی ده‌ سالان بوو کاتیک هه‌ستم به‌وه‌ کرد، که ئیمه‌ له‌ دوبه‌ی نه‌و توانایه‌مان هه‌یه‌ بینه‌ شاریکی گه‌وره‌ بو‌ بازرگانان و گه‌شتیاران. ته‌نیا هه‌ستیک بوو، نه‌و کاته‌ نه‌و هه‌سته‌م بو‌ هات که بو‌ یه‌که‌مین جار له‌ژاندا سه‌رسوپماو له‌ناو فرۆكه‌خانه‌ی هه‌ترۆ له‌ له‌نده‌ن راوه‌ستابوو، که هه‌راو هوریا‌ی جووله‌و هاتوچۆو ژیان به‌دی ده‌که‌یت، نه‌و ریزه‌ دوورودریژی گه‌شتیاران و بازرگانانه‌ی لێوه‌ی دینه‌ ژووره‌وه‌و لێوه‌ی ده‌چنه‌ ده‌ره‌وه‌و، نه‌و فرۆکانه‌ی به‌ ده‌یان راوه‌ستاوان تا ئاپوره‌یه‌کی خه‌لکیان لی بینه‌ ده‌ره‌وه‌و بینه‌ ناو له‌نده‌نه‌وه‌، یان به‌هه‌زاران سواربکه‌ن و به‌ره‌و کیشوهره‌ جیاجیاکانی جیهان بفرن و شتیک له‌ کولتووری له‌ندن و بازرگانی له‌نده‌ن له‌گه‌ل خۆ فیرین و هه‌لگرن. نه‌وه‌ له‌ سالی ۱۹۵۹ بوو، نه‌و کات باوكم به‌ سه‌ردانیکی له‌ پایته‌ختی به‌ریتانیا بوو تا سه‌رۆک وه‌زیرانی نه‌و کات هارۆلد ماکمیلان قایل بکات ری به‌ دوبه‌ی بدات فرۆكه‌خانه‌ی خۆی دروست بکات، نه‌و کات خه‌ونم به‌وه‌وه‌ ده‌بینی فرۆكه‌خانه‌یه‌که‌مان هه‌بیت.





« كاتىك چوومە ناو نووسىنگە كەيەو دەمزانى شتىك دەبىسىت  
جىاواز لەو دەي پىشېنى دەکرد، كاغەزەكانم بلاو كۆردەو  
سەيرم كۆردو بزەيەكم بۇ كۆرد. كورسىيە كەي بۆردە دواو،  
نەرگىلە كەي دەرھىنا، ئەم جار بە بايە خەو گۆيى شل كۆرد »



سالان تىپەرىن و دۆبەي فرۆكە خانەي خۆي دروست كۆرد، لەگەل سەرەتاي  
فېدرالى و دەست پىكردنى گەشتى بنىادنانى دەولەتى فېدرالى ژيانم بەرەو  
كارى سياسى و سەربازى رۆيشت. بەلام بېروايەك لە ناخەدا هەبوو تا دەهات  
بەردى دەستاند، ئەويش ئەوئەيە كە ئايىندەي دۆبەي ئەوئەيە رۆوگە بىت،  
ئەويش بېروايەكە لە باب و باپىرمانەو بۆمان ماوئەو.

ئەو دەم لەبىر ناچىت كاتىك فرۆكە خانەي دۆبەي كرايەو، باوكم داواي لە  
كۆمپانىيەي هېلى ئاسمانىي بەرىتانيا بۇ ئەوئەي دەرياكە (BOAC) كۆرد  
گەشتى فرۆكەوانى رېك پخات دۆبەي بە مۆمباي (يان بۆمباي كە ئەو كاتە  
بەو ئاودە دەناسرا) بېستىتەو. كۆمپانىيەكە ئەوئەي رەت كۆردەو بەبىانوى  
ئەوئەي بەبىي لىكۆلئەنەوئەي داواكارى لەسەر گەشت لەسەر ئەو هېلە نېيە.  
دەلامى باوكم ئەوئەبوو: گەشتى فرۆكەوانى لەنىوان دۆبەي و مۆمبايدا رېك  
بەن و من كەفېلى هەر كورسىيەكى بەتال دەبم، ئەوكات كۆمپانىيەكە رازى  
بوو و گەشتەكەي رېكخست و، هېلەكەيش سەركەوتوو بوو، پاشان هېل و

گەشتەكان زياتر بوون تا گەيشتە بازده هيلى فرۆكهوانى و به چل و دور  
رووگەمان له رۆژههلاتى ناوين و نهوروپاوه دەبهستنهوه.

له كوتايى ههفتاكاندا نهو برپاوانه زۆرتر له ميشكمدا روونتر گهلاله دەبوون.  
ئىوارەيهك له گهال باوكم قسەم دەکرد كاتىك پىم راگەياندا كه دەبىت ئىمه  
فرۆكهوانى مەدەنيان بەشيوهيهكى گهورهتر فرەوان بکهينهوه و به  
شيوهيهكى جياواز و مبهرينان له فرۆكهخانه بکهين و دەست بهوه بکهين به  
شيوهيهكى نوو دۆبهى بخهينه روو. باوكم سهيرى ههردوو چاوى کردم، بىنى  
به راستيمه، بىنى گوتم : له ماوهى دوو رۆژدا پلانىكم بۆ بىنه.

كاتىك چوومه ناو نووسینگهكهيهوه دەمرانى شتىك دەبىست جياواز لهوهى  
پيشبىنى دەکرد، كاغەزەكانم بلاوكردهوه و  
سهيرم کردو بزەيهكم بۆ کرد. نهويش بزەيهكى بۆ کردو چاوهروان بوو.  
كورسيهكهى برده دواوه، نهريگيلهكهى دهرهينا، نه م جار به بايهخهوه گووى  
شل کرد.



پروژەکانی نوێ دارخوڕمای جومئیرا . دویە

پروژەکانی نوێ خۆم بۆ خستەروو کە ناوی (پرووگە دویە Destination Dubai) م لێ نابوو. پروژەکانی نوێ تەنیا بەرەبێدانی فرۆکەخانەکانی لەخۆ نەدەگرت، بەڵکو شارەکان وەک پرووگە. لەبارەدا بەرەبێدانی فرۆکەخانەکان و بێرەوکردنی ئاسمانی وایا لە دویەدا قسەم بۆ کرد تا هەموو کۆمپانیایەکی فرۆکەوانی گەشت لە (دویە) هەوێ بۆ (دویە) رێک بخات، هاوکات دەستبێکردنی چەندان هەلمەت بۆ خستەروو دویەدا، دروستکردنی هۆتەلەکانی نوێ لە مێرئەشەکان و رێکخستنی چالاکێ وەک بێشپرکێی ئەسب سۆری بۆ راکێشانی خەڵک. باسی ئەو داھاتەم بۆ کرد کە دەشێت لە هەموو ئەودەدا بۆ مێرئەشەکان بێت. قسەکردنێکی دوورودرێژ نەبوو، بەلام بوخت

بىر، زۆر ھىواو ئاۋاتى لەخۇگرتبىو، ھىواو ئاۋاتەكانم و سووربىوون و  
ھىزىمكەنم كە بىدەچىن ھەندىك جار شىتەنە بن. ھىسەكانم تەۋاۋكردى  
جاۋمىنى ۋەلام دانەۋەى بووم.

ۋەلامەكەى بىزىيەكى گەۋرەو يەك وشە بوو (ناموس). (مەبەستى رەزامەندى  
بوو لەسەر ھەموو ئەۋەى خرايە بوو). ئىدى لەو رۇزەۋە بە بەرپىسى  
ھەموو كاروبارىكى بازارگانى و خىستەنە بوۋى گەشتىيارى و پەرەبىندى  
فېرۇكەخانە لە دۈبەى دامەزىنەرام.



تاۋەرەكان لە ناۋچەى دۈبەى مارىنا





“خۆم له تهمهنى ده سالاندا بىر كهوتهوه،  
 پيش پتر له په نجا سال له فرۆكه خانهى  
 هيترو واق ورماو راوستابووم ، پاشان له دلى  
 خۆمدا گوتم : سو بجانە ئاز ”



گهشته كه مان دهست پى كردو تا ئەمڕۆ رانه وستانين. له بىر مه له سه ره تاي  
 هه شتاكاندا فرۆكه خانه كه چه ند شو ئىنكى بچووكى بازرگانى بو فرۆشتنى  
 خواردن و تووتن و پيداويستى رىبواران لى بوو. زانياريمان له باره ي  
 فرۆكه خانهى (شانۆن)ى نيو ده وتى له ئىر له ندا بىستبوو كه په كه مين  
 ناوچه ي بازاړى ئازادى له جيهاندا په ره پى دا بوو. تىمكى نه و  
 فرۆكه خانه يه مان بانگ كرد بو نه وه ي ناوچه يه كى ئازاد له فرۆكه خانه كه مان  
 په ره پى بدن. نه و پلانهم له ياده كه يه كىك له لاوه كانمان محىدين بن  
 هنى له سالى ١٩٨٢ بو بازاړى ئازاد بيشكه شى كرد بوو. هه ستم كرد كه نه وان  
 له پلانهم كه ياندا ده سلهمينه وه. بىم گوتم: رووبه ره كه بكه دوو نه وه نده. پاش  
 شه ش مانگ بازاړه كه م كرده وه. ئەمڕۆ بازاړى ئازاد له دو به ي يه كىكه له  
 بازاړه ئازاده گه وره كان له جيهاندا. فرۆشتنه كانى ٥٪ تىكراي فرۆشتنى  
 بازاړه ئازاده كانى جيهان پىكده هينىت و سالانه خزمهت به ٩٠ مليون رىبوار  
 بيشكه ش ده كات.

چېرۆكى تەن  
بەر لە چەند سائىك، بەتايبەتى لە سالى ۲۰۱۴دا رۆژنامەكانى بەرىتانيا بە  
مانشېتتىكى پانى گەرەوه لە يەكەمىن لاپەرەكانياندا دەرچوون  
فرۆكەخانەى دوبەى فرۆكەخانەى ھىترۆ وەك گەرەترىن فرۆكەخانە لە  
پيشوازيکردنى رېبوارانى نۆدەولەتى تىدەپەرېنىت.

ھەوالەكەم خويندەو، خۆم لە تەمەنى دە سالاندا بىر كەوتەو، پيش پىز  
لە پەنجا سال لە فرۆكەخانەى  
ھىترۆ واق ورماس وراوستانبووم، پاشان لەدنى خۆمدا گوتەم: سوبجانەللا.  
سوبجانەللا.

# 36 ھارىكارى



يەككە لە كۆپۈنە ۋە مەكانى ۋىلاتانى ئەنچۈمەنى ھارىكارى كەنداۋ

له ههموو کەسێک زۆرتر به نهنجوومهنی هاریکاری کەنداو گەشبین بووم  
 کاتێک دامەزرینرا، چونکه دوازم هیز له تاکایهتیدا نییه، به لکو له پشنگوون  
 خستی تاکایهتیدا به وهک دهلین. هاریکاری له هەر دهلته تیکی دیکه  
 ناوچهکه بههیزتر و دهلته مندتر و مهزنترمان دهکات. دهلته تانی تواناکانی  
 ولاتی کەنداو ههموویان بیکهوه چهنده، توانای بی شوامان، سامانی  
 زههه لاهمان، کۆمهله لیک نزیکه گامان، ترسی هاوبه شمان، ناوای  
 مهزنه گامان، حکوومهته سهقامگیره گامان. هیچ بیانوو یه گمان به دهستهوه  
 نه بوو.

له پهراویزی کۆبوونه وهیهک له کۆبوونه وهگانی نهنجوومهنی هاریکاری  
 کەنداو له سههرهتای ههشتا گاندا، کاتێک وهزیره گان تهنگزه وه ره شه گان و  
 شتی دیکه یان تاوتوی ده کرد پشینیازیکم خسته روو، له ناوه راستی سییه گانی  
 ته مه نددا بووم. بچوو کترین کەسی به شار بووی دانیشه نه که بووم و،  
 زۆرترینیشیان بزار له باسکردنی سیاست که هەر کۆتایی نایهت. پشم  
 گوتهن: بۆچی ههل نادهین ناوچه که گه شه بی بدهین، به تایبهتی دوهی وهک  
 روو گه یه کی گه شتیاری خه لک له ههموو لایه کی جیهانه وه راکی شتی؟

ههستم کرد ههموویان سهیریان کردم. بی دهنگی بالی به سهر دانیشه نه که دا  
 کیشا پیش نه وهی بیکه نیی یه کی لک له وهزیرانی دهره وهی به ته مه نترینیان  
 بی دهنگیه که بشله فینیت.



گوئی، گهشتیار چی له دوبه‌ی دمدۆزیته‌وه؟ کن دیت سهر له بیابان بدات؟ کی بۆ لای نهو گهرماو شنییه دیت له دوبه‌ی هه‌یه؟ نهوانی دیکه پیکه‌نین.

باشان ریتمی پسپۆری و شاره‌زایی خسته سهر په‌یغه‌کانی، باشان نه‌ی شیخ محمه‌د، نه‌و پاشماوه کولتوورییه جیبیه که گهشتیاره‌کان شاره‌زای ببن؟ نه‌و شوینانه چین که سهردانیان ده‌که‌ن؟ لم له پشتیان‌ه‌وه‌و ده‌ریا له پیشیان و هه‌تاویش به‌سهر سهریان‌ه‌وه.

نه‌ویست قسه بده‌مه به‌ر قسه‌ی پاش نه‌وه‌ی میسکی خو‌ی داخست ته‌نانه‌ت بپش نه‌وه‌ی گوئی له ورده‌کارییه‌کانی پیشنیازه‌که بگریت. کۆمینه‌که‌ی نه‌ومنده‌ی دیکه پالی پیوه نام مکورتر بم و بروام به‌ پرۆژه‌و پلانه‌که‌ی خو‌م هه‌بیت که له میسکه‌دا ده‌خولایه‌وه.

هستم به‌ غه‌مباری ده‌کرد چونکه به‌شیوه‌یه‌کی باشتر سوود له سامانه‌کانمان نابینین و، بروامان به‌ هزاره‌کانی لاوه‌کانمان نییه و شتیکی جیاواز له‌وه‌ی ده‌یزانین تاقی ناکه‌ینه‌وه. هه‌زم ده‌کرد هاریکاری له چه‌ندان بواری نوینی بیجگه‌ سیاست و کاروباری سهربازی بووایه، که نه‌و کاته بۆ ئیمه زۆر گرنگ بوو.

هه‌ندیک جار بیر ده‌که‌مه‌وه، په‌نگه‌ سیسته‌کانی هاریکاریمان چ نه‌وانه‌ی که‌نداو له ریگه‌ی نه‌نجوومه‌نی هاریکاری، یان عه‌ره‌بیمان له ریگه‌ی کومکاری عه‌ره‌بیه‌وه پنیوستیان به‌ چاوپیدا‌خشانده‌وه‌ی پیکهاته‌و شیوازی کلرکردنیان هه‌یه. نه‌م سیستمگه‌لانه پیاوانی سیاست به‌رئوه‌یان ده‌بن، به‌

پلەي يەكەم وەزىرائى دەردە، ئەو وەزىرائەي پىئوھىدىيان بە تەنگر  
سىياسىيەكانەو ھەيە و، ئاكام ھەر لە بازىئەي سىياسەتدا دەخولئىنەو بەر  
ھەموو ئاكوۆكى و جياكارىيانەي لەخۆي دەگرئىت.

بەردەوام پىرسىارم لەخۆم دەگرد، جى دەبئىت ئەگەر پىئاوانى پەردەبئىدان ئەم  
سىستمانە بەرئو بەن؟ جى دەبئىت ئەگەر پىئاوانى كارگىرئى و سەركردايەتى  
بەرئوھىيان بەن؟ جى دەبئىت ئەگەر بەرپىرسان لە خزمەتگوزراپىەكان  
بەرئوھىيان بەن كە بە گەلان پىشكەش دەگرئىن، بەشىئوھەك تەوورى  
كارەكانىيان پەردەبئىدانى ئەم خزمەتگوزارىيانەو پەردەبئىدانى ژىرخانىكى نوئ  
بئىت بۇ گەلانى عەردەبىمان؟ جى دەبئىت ئەگەر كارى پىشئىنەيان وەبەرهئىيان  
بئىت لە نۆزەنكردنەوئى شىوازى ژيانى ھاوولائىيان لە ئىشئمانى عەردەبىمان  
و پەردەبئىدانى كەنالەكانى وەبەرهئىيان و دروستكردنى كۆمپانىيا و ھاوبەشى  
ئابوورى و وەبەرهئىيان لە بوارى زانست و تۆژىنەوئى پەردەبئىدان و  
پىشەسازىيەكان؟ ئەمىرۇ خەونەكەمان چۆن دەبئىت؟ تەمەنى كۆمكارى  
عەردى ئەمىرۇ بۇ ئىمۇنە پىر لە حەفتا سالە، جى دەبوو ئەگەر ھەموو  
ئەودمان پىش حەفتا سال دەست پى كىردبئىت؟ رەوشەكە چۆن دەبوو؟

رەنگە كاتى ئەو ھاتبئىت پىئاوانى كارگىرئى و سەركردايەتى و بىزنسمان و  
سەرمایەدارو پىشەسازكار لەبرى وەزىرائى دەردە ئەم رىكخراوانە  
بەرئوھىيان، رەنگە بۇجى ئاقى نەكەينەو؟



" ھەستەم بە غەمبارى دەکرد چۈنكى بە شىۋەيەكى باشتىر سوود  
 لە سامانەكانمان نابىنن و، بىروامان بە ھزرەكانى لاۋەكانمان  
 نىيە و شتىكى جىياۋز لەۋەى دەيزانىن تاقى ناكەينەۋە "



پاش كۆمىنتەكەى ھاۋرىكەم ۋەزىرى دەرەۋە بە ماۋەيەك لە مانكى گەرمى  
 ئابدا ئۆتۈمۈبىلەكەم لە شارى دۈبەى لىدەخۇرى. خانەۋادەيەكى بىيانىم بىنى  
 بەۋ نىۋەرۋىە لەسەر كەنار بىياسەيان دەکرد، ئاۋم پى دان، پاشان لىم پىرسىن  
 لە دۈبەى كاردەكەن؟ گوتىيان، نىمە بۇ گەشتىارى ھاۋوۋىن بۇ ئىرە. لە  
 ئەلمانىاۋە ھاۋوۋىن خۇ دەدەينە بەر ھەتاۋ!

ئەۋ بىروايەم لا پتەۋتر بوو، بىروام پتەۋتر بوو كە سامانىكى گەشتىارىمان  
 ھەبە ناۋى ھەتاۋو بىابانە، گىرنگىرىن خەسلەتلىشىان ئارامى و سەلامەتى  
 پەھايە و گىرنگىرىن ھۆكارى سەرنجىراكىشانىش ھۆتىلە جۋانەكان و  
 خىزمەتگۈزارىيە زۇر باشەكانە.

زۇر ھەلمەتى گەشتىارىمان دەست پى كىردو زۇر گەشتىارىمان پاكىشا. دەمزانى  
 كە كىلىلى سەرەكى چەسپاندىنى كەرتى گەشتىارىمان فرۇكەخانەۋ، پاكىشانى  
 ژمارەيەكى زۇرتىرى كۆمپانىياكانى فرۇكەۋانىيە بۇ ئەۋەى فرۇكەخانەى  
 دۈبەى بەكاربەيتىن. ئەۋ كاتە ژمارەى ھىلە ئاسمانىيەكان كە فرۇكەخانەى

(دوبەي) پان بەكار دەھىنا ۴۰ كۇمپانىيا بوو، سىياسەتى ئاسمانى والا سەرى گىرن  
كە بۇ پاكىشانى ژمارەيەكى زۇرتى كۇمپانىياكان پىرەومان كرد.



“رەنگە كاتى نەوۋە ھايتىت پىاوانى كارگىرى و  
سەر كىدايەتى و بىزنىسمان و سەرمايە دارو پىشە سازكار  
لەبرى وەزىرانى دەرموۋە نەم رىكخراوانە بەرئىوۋەبىەن “



بەرەپىدانى كەرتى گەشتىارى لە دوبەي بە زۇر ھۇناغدا تىپەرى، نەم كەرتە  
بە تەواۋەتى بۇ ئىمە نوئ بوو. بەلام فىر بووین و سوودمان لە ئەزموۋى  
كەسانى دى وەرگرت و، بۇ بەرەپىدانىشى رەچاۋى زۇر مەترسىمان كرد.

ۋەبەرەپىدانىكى زۇرمان خستە كار لەپىناۋى پاكىشانى گەشتىاران لە  
چوارچىۋەى دروستكردنى چەندان دەزگەى گەشتىارى و كات بەسەربردن ؟  
سوپەرماركتى گەورە گەورە، دەزگەگەلى خزمەتگوزارى و ساختمانى  
ژىرخانى نابوورى پىشكەوتوو. زۇر لە دۇستان نەو پىرسىارەيان دەكرد، ھەر  
ھەموو نەمە بۇ كى دروست دەكەيت؟ خۇ تۇ ژمارەيەكى زۇر گەشتىارت  
نەپە؟

ۋەلامم دانەۋەو گوتم، ئىمە دروستىان دەكەين و، ئەوانىش دىن.



پېيان دەگوتەم، لۇزىكى زانستى دەئىت (داواكردن پېش خستنه روو)، دەبىت داواكردن ھەبىت تا ئەو شتەي دەخرىتە روو زۇرتەر بىكرىت و دەبەرھىنانى تىدا بىكرىت. مېش دەگوتەم، ئەمە تىورىيەكە رەنگە راست بىت، بەلام نىمە دەزانىن چۆن ولاتەكەمان بەرھىي دەدەين.



يەككە لە كۆبوونەوهكانى ئەنجوومەنى ھارىكارى كەنداو

ئەمىرۇ كەرتى گەشتىارى لە دۆبەي يەك لەسەر سىي داھاتەكانى گەشتىارى  
 نىودەولەتى لە ناوچەي رۆژھەلاتى ناوين بەردەكەوئىت بەپىي راپۇرتىكى  
 بىكخراوى نىودەولەتى سەر بە ئەتەوه يەكگرتوووهكان، لەو روووه پىشى

دوبەي لە داھاتەكانى گەشتىارى گەيشتە زۆرتر لە ۲۱٪، كە دەكاتە پتر لە ۱۷  
 مليار درھەم لە سالى ۲۰۱۷ و ژمارەى گەشتىارانى نۆودەولەتى لە دوبەي  
 گەيشتە نزيكەى ۱۶ مليۆن گەشتيار لە ۲۰۱۷ و بەپىي پلانەكەمان سالانە  
 ژمارەيان دەكاتە ۲۰ مليۆن گەشتيار لە سالى ۲۰۲۰.

ھەندىك جار لەخۆم دەپرسەم: جى دەبوو نەگەر لە ھەشتاكانەوہ لە كەرتى  
 گەشتياريدا لەگەن براكانماندا ھاريكاريمان كردبىيت؟ ئايە لەوہى ئىستەي  
 نەمپۆمان سەرکەوتووتر دەبووين؟ يان تا ئەمپۆ ھەر لە قۇناغى  
 لىكۆلینەوہى سوودى پرۆژەكاندا دەماينەوہ؟

تەنيا پرسيار لەخۆکردنىكەو دەيخەمە بەردەم بەرپزان وەزيرانى دەرەوہا

# 37

## کومپانیا یه کی فرۆکه وانی له دوبه ی



له گه ن ستيوارت ويليه ر به ر ئوه به ري كۆمپانیا ی ئيرباس فرۆكه يه كي  
فرۆكه وانی ميرنشينه كان ده خاته روو - سالی ١٩٨٨

لە ژيانى خۇمدا چەندان ئەزموونم بېنىوۋە. چەندان كۇمپانىيام دامەززانلارۇدە  
 بېشىر ھىچ شارەزايىيەكم لەبارەيانەوۋە نەبووۋە، چەندان بىوارم تىلى  
 كىرۋوۋەتەوۋە بېشىر خۇم لى نەداون و، چەندان بىريارم وەرگرتوۋە، بەو بېئىيى  
 من بىزانەم، كەسى دى بېش من وەرئىنەگرتوون. بەلام ھەموو ئەوۋەم بەئىيى  
 پىرەنسىيى پتەوۋ جەسپاۋ كىرۋوۋە كە لە باب و باپىرمانەوۋە بۆم ماونەتەردە  
 پىرەنسىيىگەل لە فەرمانرەوايىكىردنى دۈبەي، پىرەنسىيىگەلىك لەسەر ئەمانەي  
 خواردوۋە دامەزراون، دەرۋازە كىرۋەتەوۋە بە پرووى جىھان و دادوۋەرى بىز  
 ھەمووان و ، دەستەلاتى ياساۋ، كىبەركىنى دروست لەگەل ھەمووان و، بىوار  
 رەخساندىن بۇ ھەمووان تا كاربەكەن و داھىنان بىكەن و وەبەرھىنان بىكەن  
 ھەر وەبەرھىنەرىك ئەو مافەي ھەيە كىبەركى لەگەل وەبەرھىنەرىكى  
 دىكەدا بىكات، تەنانەت ئەگەر ئەوى دى فەرماندار، يان حكومەت بىت.  
 ئەمانەيش چەند پىرەنسىيىكى جەسپاۋن و بەدرىزايى تەمەنى نەوۋەگان  
 سەرگەوتنى خۇيان سەلماندوۋە.

لە كۆتايى ھەفتاكاندا سىياسەتى ئاسمانى والامان لە فرۇكەخانەي دۈبەي  
 دەست پى كىرد تا ژمارەيەكى زۇرتىرى كۇمپانىياكانى فرۇكەھوانى راکىشىن،  
 مەبەستمان پوون بوو، ھەر كۇمپانىيايەك لە جىھان دەتوانىت چەندى مالى  
 نىشتنەوۋە لە فرۇكەخانەي دۈبەي بوئىت بۇ خۇي ھىجىزىكات.

مەبەستمان لە سىياسەتى (ئاسمانى والا) پتەوتىركىردنى كىبەركارىمان و  
 كىرۋەتەوۋە كەرتگەلى نوئ بۇ ئابوورىمان بوو. بەلام ئەوۋە جىيى رەزاسەندى  
 ھەندىك لە كۇمپانىياكان نەبوو كە لە ولاتانى خۇيان پارىزىيان ھەبوو.



(كۆمپانىيىسى فرۇكەۋانى كەندى، ئەو كۆمپانىيىسى ئاسمانىيەسى كە لى لايەن ھەندىك لى ۋىلاتانى كەندى ۋە پىشتىۋانى لى دەكرىت ۋ ۋىمارەيەكى زۇر گەشتى ھەرىمى بۇ دۈبەسى رېنكەخات ۋىردە ۋىردە نىگەرانى زۇرتىر بۈۋ كە گەشتەلىك دەستەبەر دەكات كۆمپانىيىسى فرۇكەۋانى نىۋىدەۋىلەتى كېپەركارى بۈۋى رېنگە دۈۋىرەكان سوۋىدىان لى دەپىن.

لى سالى ۱۹۸۳، ناكۆكىيەك لىنىۋان كۆمپانىيىسى فرۇكەۋانى كەندى ۋە پاكىستان لىبارى ماقى نىشتەۋە ۋىۋى دا، ئەمەيش پالى بە يەكەمىانەۋە نا گوشار بىخاتە سەر ۋىمارەيەك لى گەشت رېنكەخەرەكان لى كەندى ۋى جى دى پىشتىۋانى لى ھىلى ئاسمانىيىسى نىۋىدەۋىلەتى پاكىستان نەكەن.

كىشەكانى كۆمپانىيىسى فرۇكەۋانى كەندى لى گەل فرۇكەخانىسى دۈبەسى زۇرتىر بۈۋى تا كۆمپانىيىسى بە راشكاۋى داۋى لى كىردىم كۆتايى بە سىياسەتى ئاسمانى ۋاللا بېيىنم بۇ ئەۋەسى پىشىكى كۆمپانىيىسى لى بازاردا بېارىزىت. چەند ھەفتەيەك مۆلەتى پى دىن تا بە داۋاكارىيەكەيەۋە پابەندىپىن، ئەۋىش بە شىۋازىكى ھوشدارى، ئەگەر پابەند نەبىن ئەۋەكات لى فرۇكەخانىسىكەمان دەكشىتەۋە، ئەۋەيش ئەۋە دەگەيەننىت كە نىزىكەسى ۷۰% لى چالاكىيەكانى فرۇكەخانىسىكە لەدەست دەدەپىن. كۆمپانىيىسى بىۋى ۋىۋى لى ھەلۋىستىكى ۋىۋىزىكىنى بەھىزدايە دەتۋانىت ناچارمان بىكات پابەندى داۋاكارىيەكەسى بېيىن.

پاش زنجىرەيەك كۆبۈنەنەۋە كە لە گرژى بەدەر نەبوو، پۈۈنم كىردەۋە كە  
 سىياسەتى نىمە لەمەر ئاسمانى والا بابەتلىك نىيە تاۋتوى بىكرىت، زۇر  
 جارىش دووپاتم كىردىۋەۋە كە كىبەركى پرسىكى بىنەرەتتىيەۋ، پرسىكى  
 گرنگى شىۋازى كار كىردىمانە. بۇيە سنوور بۇ ھاتنە ناۋ بوارى ئاسمانمانەۋە  
 دانانىين.

گەيشتىنە رىگەيەكى بن بەست و، (فرۆكەۋانى كەنداۋ) ۋەلامى دايدەۋدو  
 گەشتەكانى بۇ دۈبەى كەمتر كىردەۋە.

من رىكە لە ناكۆكىيە چۈنكە شىۋازىكى زىرەكانە، يان شارستانىانە نىيە بۇ  
 چارەسەر كىردى كىشەكان، بەلام ئەگەر لايەنەكەى دىكە رازى نەبوو بە  
 شىۋازىكى شارستانىانە مامەلەبكات، ئەو كات من بەردەۋام بە شىۋەيەكى  
 يەكلاكەروە دەجوۋا ئىمەۋە.

سالى ۱۹۸۴ مۇرىس قاناگان بەرپۈۋەبەرى كۆمپانىيەى خزمەتگوزارى ئاسمانى  
 (داناتا) م بۇ نووسىنگەكەى خۇم بانگ كىرد تا لەبارەى خەۋنىكەۋە راپوئىزى بى  
 بىكەم كە ھەر لە مىشكەدا دەخولايەۋە، ئەۋىش دامەزراندىنى فرۆكەۋانى  
 تايبەت بە خۇمان لە دۈبەى، كۆمپانىيەكى فرۆكەۋانى حكومى نەبىت  
 بەلكو تايبەت بىت، بەپىچەۋانەى ئەۋەى لە ھەموو ۋىلاتانى عەرەب ھەيە،  
 كۆمپانىيەك بەپىسى سىستىمگەلى كەرتى تايبەت كارىكات و سەرەبەخۇبى  
 تەۋاۋو بەردەۋامى دارايى ھەبىت. مۇرىس لە بوارى فرۆكەۋانىدا شارەزا بوو،  
 كارۋانى پىشەگەرى خۇى لە كۆمپانىيەى ھىلى ئاسمانى بەرىتانى ئەۋدىۋى

دەرياگان دەست پىن كوردبوو پاش ئەوۋى لە ھىزى ئاسمانى شاھانە كارى كوردبوو. ھاۋكات ئەندامى كارگىرى بالاي ھىلى ئاسمانى بەرىتانىا (برىتىش ئىرواين) بوو.

مۇرىس پىنى گوتەم: خاۋەند شىكۆ ئاشكرايە دەبىت، دەشەت لەو بارەوۋە لىكۆلەنەۋدەيەكى بەپەلە ئامادەبىكرىت. داۋام لى كىرد لەوۋدا بەلە بىكات، پاشان داۋام كىرد لىكۆلەنەۋدەيەكى سەربەخۆيانە بىكرىت بۆ دىنباۋون لە سوۋدى كۆمپانىياكە. مۇرىس تىمىكى لە دە بەرپۆۋەبەر كۆكردبوۋەۋە پلاننىكى پوۋنى بۇ ھىنام.

لىكۆلەنەۋە سەربەخۆكە لە سوۋدى ئەم پىرۆۋدەيە بوو.

تىمەكە چەند پىشنىيازىكىان بۆ ناۋ لىئانى ھىلە ئاسمانىيە نۆپەكەمان بىشكەش كوردبوو، لەۋانەيش (ھىرۆكەۋانى دۋبەي Dubai Air).

ۋەلام دانەۋەۋە گوتەم نا، ناۋى لى دەنئىن (ھىرۆكەۋانى مېرنشەنەكان) ۋ ھەرمانە پىن كىردن ئالاي دەۋلەتى مېرنشەنە يەكگرتوۋەكانى عەرەب لەسەر كلكى ھىرۆكەكە دانئىن.

پاشان لە تىمەكەم پىرسى: چەندتان پىۋىستە تا ئەم ھىلە ئاسمانىيە دەست پىن بىكەن؟

گوتىيان، دە مىليون دۆلار.

ۋەلامم ئەۋە بوۋ: باشە، بەلام يەك فىلسى دىكە نادەم.

لەو رۇزەۋە ئەم بېرىارەم تىدا ۋەرگرت، شەش مانگمان لە پىش بوۋ تا ئەم  
 ھىلە ئاسمانىيە دەست بەكاربىت. دوو فرۇكەمان لە ھىلى ئاسمانىيى پاكستان  
 بەكرى گرت ۋ، سەرلەنۇى بەتەۋاۋەتى ھەموو پىداۋىستىيەكانمان بۇ دابىن  
 كردن تا لەگەل دروشمى كۇمپانىيا نوپىيەكەۋ پىۋەرەكانى خزمەتگوزارى  
 ناوخۇيى كۇمپانىياكەدا بگونجىت.

لەكاتىكدا خۇمان بۇ ئەۋە نامادە دەگرد كۇمپانىيا نوپىيەكە دەست پى بگەين،  
 گروۋپى كارەكە ھاتن ۋ پىيان گوتە: دەتوانىن پارىزى دژ بە كىبەركارى  
 دەستەبەر بگەين؟

ۋەلاممەكەى من روون بوۋ: نا، سىاسەتى ئاسمانى والا ئىۋەپىش دەگرىتەۋە،  
 ۋەك چۇن ھەموۋان دەگرىتەۋە.

داۋام لە شىخ ئەحمەد بن سەئىد ئال مەكتووم كرد، كە بە چەند سالىك لە  
 من بچوۋكترە ۋ تازە لە ۋىلايەتە يەكگرتوۋەكانى ئەمەرىكا زانكۇى  
 تەۋاگردبوۋ، ببىت بە سەرۇكى كۇمپانىيا ئاسمانىيە نوپىيەكە.

شىخ ئەحمەد بن سەئىد ئال مەكتووم لە پشووۋەكانى كۇتايى ھەفتەدا،  
 ھەندىك جارىش بە شەۋانە، زۇر بە جدى لەگەل گروۋپەكەدا كارى كرد،  
 لەپىناۋى دامەزراندىنى كۇمپانىيايەكى فرۇكەۋانى راستگۇ لە ۋ كاتەى بۇ دەست  
 پىكردن دەستنىشان كراۋە. لە ھەندىك لە كۇبوۋنەۋەكاندا بەشدارىم كردو



بەردەوام پرسیارم لەبارەى پلانىھەکانیان دەورووژاندو ھزرەکانم تاقى  
 دەکردنەوہ. کۆمپانىا فرۆكەوانىيە نوێیەكە چوار رېپرەوى سەرھتايى ھەبوو،  
 كەراچى و بۆمباى (ئىستە بوووتە مۆمباى) و دهلەى و كوئىت. دەبوو خێرا  
 بچوولێنەوہ بۆ ئەوہى سوود. لە كات وەرېگرين. بەلای منەوہ زۆر روون بوو  
 كە دووبەى پشت بە ئاسمانى خۆى دەبەستيت وەك چۆن پشت بە دەرياي  
 خۆى دەبەستيت.

لە تشرىنى يەكەمى ١٩٨٥، لەگەل برام شىخ مەكتووم بووم كاتىك پێكەوہ لە  
 يەكەمىن گەشتى فرۆكەوانى ميرنشينەكان بۆ كەراچى گەشتمان كرد. زۆر بە  
 جۆش و خروۆش بووین، ئەگەرچى ھەمووان شەكەت بووبوون بەھوى  
 گوشارى وەگەرخستنى گەشتەكانى كۆمپانىا كە لە كاتى دەستنيشانكر او دا.  
 دەمزانى ئەمە تەنيا سەرھتاي گەشتىكى دوورودرئىزو دژوارە.

نەمرۆ (فرۆكەوانى ميرنشينەكان) زۆر خەلاتى جىھانى ھەيە وەك باشترين  
 گونزەروہى ئاسمانى و، مئىژوو يەكى ھازانجى بەردەوامى لە ماوہى ٢٠ سالدا  
 ھەيە.



لەگەل شىخ ئەحمەد بىن سەئىد و مۇرىس فلاناگان لەناو يەككىك لە

فرۆكەكانى فرۆكەوانى مېرئىشېنەكان - سالى ۱۹۹۲

داھاتەكانى گرووپەكە لە سالى ۲۰۱۸ گەيشتە نزيكەى ۲۸ مليار دۇلارو پتر لە

۲۶۰ فرۆكەى ھەيە و سالانە نزيكەى ۶۰ مليون رېئىوار دەگوئىزىتەو ھەو پتر لە

۱۰۰ ھەزار فەرمانبەر كارى تىدا دەكەن.

ھەندىك چار ھەندىك كۆمپانىيا تاوان دەرھەقى بە خۇيان دەكەن كە لە  
كۆپەركى دەرئىسەن، ئاكامىش كۆپەركارىك دروست دەپىت لە كۆپەركى  
دەردەكات.

38

۱۹۸۵.. ده‌ستپیگردنی

دوو خهون





گوتیهکی به ناوبانگی ستیف گۆبز دامه زرينهري کۆمپانيای له پل ههيه " گه وره ترين کۆمپانيا له جيهاندا له رووی به های بازاره وه. گۆبز ده ئیت، ( ناتوانیت رووداوه کان به یه کدییه وه به سستیته وه به سهیرکردن به ره و بيشه وه، ته نیا به سهیرکردن به ره و دوا وه ده توانیت بیکان به سستیته وه.

هاوولاتی به ریتانی نیفیل نه لن، که سالی ۱۹۵۸ وه ک نوینهري کۆمپانيای هالکرو بۆ راپوێژکاری نه ندازیاری هات بۆ دوهی. کاتر میتر بینجی به یانیی رۆژیک له رۆزانی ناوه راستی هه فتاکاندا له دهنگی زهنگی ته له فۆنه که ی به ناگه هاته وه. له و سه ره وه دهنگیکى به رگوى که وت ناگه داری کرده وه که فه رمانداری دوهی ده یه ویت هه ر ئیسته له ناوچه ی جه به ل عه لی بیبینیت.

نیفیل له و داوا کردنه له ناگاوییه بیزار بوو، خیرا خوی گه یانده ته پۆلکه بجوو که که و بینی شیخ راشد بن سه عید له وى چاوه پروانیه تی. شیخ راشد به دستى ئامازه ی به که ناره که ی نزیك کردو گوتی: ده مه ویت به نده ره نوپیه که لیره دروست بکریت.

به شیوازی تایبهت به خوی بیرۆکه که ی خوی بۆ نه لن روون کرده وه، پاشان داواى کرد بزانییت پرۆژه که چه ندى تیده چیت. نه لن ژماره یه کی خه ملینراوی پی گوت، پاشان پیی گوت: خاوه ند شکۆ که ی ده ست پی بکه یین؟ شیخ راشد وه لامی دایه وه، هه ر ئیسته!

بېشىتر بەندەرى راشلمان كىرىپ-چۈشۈپ فرەوانكىردنە ۋە كانىشى ھەر نەدەۋىستان، تا بېيت بە گەۋرەترىن نوپىترىن بەندەر لە پۇژھەلاتى ناۋەراست بە ۲۵ شۇستەۋە.

نەمپۇش لە دوورايى ۲۵ كىلۇمەتر لە ناۋەراستى (دوبەى) ۋە ۋە فرمانپەرداى دوبەى دەپەۋىت بەندەرىك دروست بىكات كە لە جىھاندا گەۋرەترىن بەندەر بېت مەۋۇ دروستى كىرىپىت؛ بەندەرى جەبەل عەلى. تىچۈۋەكەى زۇر زۇر بوو. چەند بازارگانىك ھانىيان دام ھەسە لە گەل بىكەم تا لەۋ پەۋژە نوپىبەى پاشگەزى بىكەمەۋە. بەلام لە گەل زۇر پەۋون بوو؛ پەۋژەپەكتان بۇ دروست دەكەم دواتر ناتوانن دروستى بىكەن.

ياۋمىكىردنى راشد لە كارو پەۋژەكانىدا مەۋداپەكى دىكەى بىركىردنەۋەت پى دەبەخىن، ئەۋ دىتە بەرىنەى ھەستىكت پى دەبەخىن كە دەشېت ھەندىك چار لە ياساكانى لۇزىك پىچ بىخۇپتەۋە تا ئەۋ شتە بەدى بەپىنىت كە كەسانى دىكە ناتوانن بەدى بەپىنن.

پاش سالانىك پۇستى بەرپەسىارىپەتى بازارگانى ۋ بەندەرو گەشتىارى ۋ فرۇكەۋانىم لە دوبەى ۋەرگرت، تۇپەكە كەۋتە ناۋ پارىگەكەى مەۋە تا ھەندىك چار درپۇرە بە پىچ خواردەۋە لە ياساكانى لۇزىك بىدەم، پەنگە بۇ ئەۋدى خەۋنگەلى نوپى دەست پى بىكەم.

سالى ۱۹۸۵ جىياواز بوو. تىپىدا دوو خەونى لىك جوادام تىپدا دەست پىن كىرد، يەكەم دەست پىكردنى (فەرۋەگەوانى مېرنىشىنەكان) و دوو دەست پىكردنى ناوچە يەكى نازاد پاشكۆى بەندەر بىت بۇ يەكەمىن جار لە ناوچەكەدا، (ناوچەى نازاد لە بەندەرى جەبەل عەلى) كە ناوچە يەكى بازىرگانى و پىشە سازىپە دەشنىت بىانىپپەكان تىپىدا بىنە خاوەن مولك بە رىزەى ۱۰۰٪، لەگەن دەستە بەر كىردنى بە خشىن لە باجى گومركى كالا ھاوردەكانىيان كە سەرلەنوئى لە بەندەرە زەبەلا حەكەوۋە ھەناردە دەكرىتەوۋە كە شىخ راشد دروستى كىردوۋە.

لۇزىكى بازىرگانى ئەو كاتە كە داھاتى دۈبەى لە باجى گومرك سەرچاۋە يەكى سەرمكى بودجە يە، ئەو ھىش ئەو دىپە كە شىخ سەئىد و شىخ راشد پىش من جەسپاندىبوويان، نىمە ھىش ئەمىرۋ ناوچە يەكى نازاد دروست دەكەين باجى لى وەرنىگىر نىت و رى بە بازىرگانان دەدەين جىبىيان بوئىت لە رىگەى (دۈبەى) ھەوۋە بى باجى گومركى ھاوردە بىكەن.

گروپپەكەى خۇم رەوانەى ژمارە يەك لە ولاتان كىرد بۇ لىكۆلپىنەوۋەى بابەتە لە ھەموو لايەنەكانىپپەوۋە. ئاكامەكان نەرىنى بوون. ناوچە نازادەكەمان كىردەوۋە. لە يەكەمىن رۆژدا ۲۰۰ كۆمپانىيا ئارمىزۋى خۇيان تۆمار كىرد بۇ ھاتنە پىزى ناوچە نازادەكەوۋە. شانازىم بە گروپپى كارەكەوۋە دەكرد كە كە سولتان بىن سەلىم سەرۋەكايەتى دەكرد. جۇش و خروشى لە جۇش و خروشى دۈبەى دەچوو و پىرۋەكە ھىش يەككىك لە سەركەوتووترىن پىرۋەكانى دۈبەى بوو.

◆ ◆  
 دەشیت ھەندیک جار لە یاساگانى لۆژیک  
 پینج بخۆیتەو تە ئەو شتە بەدى بەینیت  
 کە کەسانى دیکە ناتوانن بەدى بەینن ”  
 ◆ ◆

لە رووداوتكى جیادا لە سالى ۱۹۹۱، فەرمانم دا کارگىرى ھەردوو بەندەرى  
 جەبەل عەلى و بەندەرى راشد لەسایەى ئەوەى ناوى لى نرا (دەستەلاتى  
 بەندەرەگانى دوبەى) يەك بخرین. بۇ پىكھینانى کارگىرییەكى بەھیزتر و  
 پىسپۆرییەكى باشتر. بە تىپەربوونى سالان شارەزاییەكى زۆرترمان  
 دەستەبەرکرد. توانیمان پىكھوتن مۆرپکەین بۇ دروستکردنى بەندەر لە  
 دەرەوى سنوورى دەولەت. کۆمپانىیای (بەندەرگەلى جیھانى دوبەى) فرەوانتر  
 بوونەو کە بەندەرەگانى دەرەوومان بەرپۆە دەبات، ئەویشمان لەگەل  
 (دەستەلاتى بەندەرەگانى دوبەى) دا تىكەل کردو کۆمپانىیای ( بەندەرگەلى  
 جیھانى دوبەى) مان لى پىكھینا.

خەونەکان گەورە بوون، کۆمپانىیای (فرۆکەوانى میرنشینەکان) گەورە بوو،  
 لەگەلئیشیدا فرۆکەخانەى دوبەى گەورە بوو تا سالانە لەگەل ۹۰ ملیۆن  
 رېبواردا مامەلە بکات. (بەندەرگەلى جیھانى دوبەى) گەورەتر بوو  
 ئەندەرەگانى دەتوانن سالانە پىشوازی لە ۹۰ ملیۆن کابىنیت بکەن. نازانم ج  
 پىوئىدیەك لەنیوان ھەردوو زمارەکەدا ھەبە. رەنگە لىکچوونى ھەردوو



زمارەگە پروون بىكرىتەۋە بە سەيركىردنى پاشەۋە ۋەك ستىف گۈبز دەئىت.  
 پەنگە دەست بىكرىدنىان لە ھەمان سالددا بىۋەندى بە يەكدىيەۋە ھەبىت؟  
 پەنگە راۋەستانم لەگەل باۋكم بەر لە ۴۵ سان لەسەر تەپۈلكەى بەرانبەر بە  
 جەبەل عەلى تا پلان بۇ بەندەرەگە دابرىزىت بىۋەندى بەۋە ھەبىت. من و  
 باۋكم لە ۴۵ سالددا دووجار، دەكاتە ۹۰، نازانم. زۆرىش بىروا بەم شتانە  
 ناكەم.

موانئ دبي

موانئ دبي

موانئ دبي

موانئ دبي

موانئ دبي

بہندہ جیہائیہ کانی دوبہی

◆ ◆  
 "لە چارەى دۈبەى نووسراوۋە جىيەن پىنكەوۋە بىبەستىتەوۋە  
 بە ھۈى تىكە ئكردنى ھىلە ئاسمانىيەكانى لەگەن ھىلە  
 دەريايىيەكانىدا. لە چارەى ئىبەئىش نووسراوۋە بىبىنە  
 فېرۇكە خانەو بەندەرى سەرەكىى جىيەن"



لە ۲۰۱۰ خەونىكى گەرەترم دەست بى كىرد، ناوى (دۈبەى وۇرلند سنترال)دو  
 دوو خەونى كۇنتر پىنكەوۋە دەبەستىتەوۋە، ھىلە ئاسمانىيەكانەن و ھىلە  
 دەريايىيەكانەن پىنكەوۋە دەبەستىتەوۋە، ئەوئىش برىتتىبە لە شارىكى لۇجىستى  
 تەواوۋەتى لەكاتى كۇتايى ھاتنىدا مىواندارى يەك مىيۇن كەس دەكات.  
 فېرۇكە خانەى نىۋدەولەتى ئال مەكتووم لە ئامىز دەگرىت كە دەبىتە  
 گەرەترىن فېرۇكە خانەى نىۋدەولەتى و سالانە خزمەتگوزارى بە ۱۶۰ مىيۇن  
 رېبوار پىشكەش دەكات. شارە ئونىيەكە بە ناوچەى جەبەل عەلىيەوۋە  
 دەبەستىتەوۋە كە پىتر لە ۷۰۰۰ كۇمپانىيا لەخۇدەگرىت و قەوارەى  
 بازىرگانىكردنى دەگاتە پىتر لە ۸۷ مىليار دۇلار لە سالىكدا. رېرەوئىكى لۇجىستى  
 گەرەمان دروست كىرد بۇ يەستەوۋەى بەندەرەكە بە فېرۇكە خانەوۋە، بە  
 شىۋەبەك ھەر بارىكى دەريايى بىشنىت لە ماوۋەى تەنىيا چەند كاترۇمىرىكدا لە  
 فېرۇكە باربىكرىت و بە ئاسمانەوۋە بىت.

ھىلە دەريايىيەكانەن لەگەن نىزىكەى ۲۰۰ شارى چوار دەورى جىيەنمانەوۋە  
 دەبەستن، تەنىيا جەبەل عەلى بە ۱۴۰ شارى چوار دەورى جىيەنمانەوۋە

دەبەستىت، وئىراي ۷۸ بەندەرى دىكە لەوانەى بەرئۆەيان دەبەين و بە  
 شارهكانى دىكەى جىهانمانەو دەبەستىتەو، رەنگە لە چارهى دۈبەى  
 نووسرابىت جىهان بىكەو بەبەستىتەو بە ھۆى تىكەلكردى ھىلە  
 ناسمانىبەكانى لەگەل ھىلە دەريايىبەكانىدا، رەنگە لە چارهى ئىمەيش  
 نووسرابىت بىبىنە فرۇڭكەخانەو بەندەرى سەردكىى جىهان.

كاتىك ئەم ھەموو رووداوانەم لە ماوھى پەنجا سالدا بىردەكەوئىتەو بەبىكەو  
 بەستىيان ناسان دەبىت. بەلى بە سەيركردى باشەو دەتوانىن رووداودكان  
 بىكەو بەبەستىنەو ۋەك گۆبز دەلىت. منىش دەلىم: بە سەيركردى بىشەو  
 دەتوانىت ئەم رووداوانە دروست بىكەيت.



# 39

## بەيروت



ھىزەگانى سەركوتكارى عەرەب دەچنە ناو بەيرووتەوہ لہ  
ھەولیکدا بۇ راگرتنى شەرى ناوخۇ

بەيرووت ئەي خانىمى جىيان  
 كى بازنگە بە ياقووت رازىنراوۋەكانى فرۇشتىت؟  
 كى دەستى بەسەر ئەمۇستىلە ئەفسووناويىيەكەتدا گرت و  
 بەلكە زىرپىنەكانى ھرتاندىت؟  
 كى شادى نووستووى ناو ھەردوو چاۋەشىنەكانى سەربىرىت؟  
 كى دەم و چاۋى بە چەقۇ رووشاندىت و  
 تىزابى بەسەر ھەردوو لىۋە جوانەكانتدا رزاندا،  
 كى ناۋى دەرىيەى ژاراۋى كىرە رقى بەسەر كەنارە ئالەكاندا پەرت كىردەۋە؟

ئەمانە وشەگەلى (نزار قەبانى)ن، زۆر لەو شتانه دەردەخەن كە بەرانبەر بە  
 بەيرووتى خۇشەويست و لوپنانى جوان لە دلماندايىشە، يەكەمىن  
 يادودرىيەكانم لەگەل بەيرووت لە سەرەتاكانى ژيانمدا بوو كاتىك بچووك  
 بووم، منىك لە بىبابانەكانى (دوبەى)ئەۋە ھاتبووم، لە مائە قورپىنەكانىيەۋە،  
 لەشەقامە خۇلىنەكانىيەۋە، لە بازارەكانىيەۋە كە لە گەلەى دارخورما دروست  
 كرابوون. لەگەل پىراكامدا سەھەرى (بەيرووت)مان كىرد. دەبوو بە وىنا  
 بىرۋىن بۇ ئەۋەى بگەين بە لەندەن. بە بچووكى واق وىرماۋى كىردم، بە  
 لاۋىەتى خۇشم ويست و، بە گەۋرەيى خەفەتم بۇ خوارد.

شەقامە پاكەكان و، گەردەكە جوانەكان و، بازارە نوۋىيەكانى بەيرووت لە  
 سەرەتاي شەستەكاندا سەرجاۋەى ئىلھامى من بوون و خەۋنىك بوو لە  
 مىشكەدا دەخولايەۋە پۇژنىك لە پۇژان دوبەى ۋەك (بەيرووت)ى لى بىت.

گورج و گۆلی گه له که ی و، شیرینی هسه کردنیان و، باش مامه له کردنیان  
له گه لت ده چیته دلته وه.

فینکی شه قامه کان و جوانی که ناره کان و نه فسووناوی بازاره کانی  
سه سوپماوت ده که ن.

نه وه ی سه ر له به یرووت بدات له یادی ناکات و، نه وه ی هه لسوکهوت له گه ن  
دانیشتوو انیدا بکات به دهستی خۆی نییه ده بیت هه ر سه ری لئ بداته وه.

به لام به داخه وه لوبنان له سه ر پئوانه ی تایه فه گه ری و نایینزایی به رت به رت  
و دابهش کرا، به شیوه یه ک به یرووت له به یرووت نه چیت و، لوبنان وای لئ  
هات له لوبنان نه کات، یان وه ک نزار دیسان ده ئیت؛

کوا به یرووت که به شه بقه ی شینه وه چوون سازن به نازه وه ده رۆیشت؟

کوا به یرووت که به سه ر کاغه زه کانه مانه وه ..

چوون ماسی سه مای ده کرد ..

سه ریان به ری ..

سه ریان به ری ..

که چوون گۆلی یاسه مین پینشواری له تیشکی به ره به یان ده کرد

کئ له سه ر به ری شاریک قازانجی کرد؟

خاتوونه که م به یرووتیان بزر کرد

خوون بزر کرد که نه ویان بزر کرد ..

چوون نه موستیه ی نه فسووناوی که وته ناو ناوه وه .. نه یان دۆزییه وه ..

چوون باسار بېيەكى بەھارنە راويان نا تا كوشتيان..

چەندان چار سەرم لە بەيرووت داوھو خۇشەويستی و پېۋەندىگەلى جوانم  
لەگەن ھەيە. بەلام وەك وەزىرى بەرگىرى لە دەولەتى مېرئىشىنەكان دوو  
وئىستگەى گەورەم لە ژيانمدا لەگەلى ھەيە.

يەكەم باش ۱۲ى نىسانى ۱۹۷۵، كاتىك يەكەمىن گوللە تەقنىرا و دەست  
پىكردنى شەرى ناوخۇى راگەيانند كە پتر لە ۱۵ سالى خاياندو، نرىكەى ۱۰  
ھەزار كوژراوو، پتر لە ۲۰۰ ھەزار برىندارو زىانتىكى ئابوورى زۇرى لى  
كەوتەوہ لە ۲۵ مليار دۇلار تىپەرى.

تەنيا چەند مانگىك بەسەر دەست پىكردنى شەردا تىپەرىبوو كاتىك  
تەقەكردن بە شىۋەيەكى بەربلاو سەرانسەرى (بەيرووت)ى تەنىيەوہ  
ئامانجە مەدەنىيەكان بەردەوام بەر بۇردومان دەكەوتن. بەم شىۋە شاردە  
بەسەر بىنكەى تايەفەگەرى و مەزھەبگەرايىندا دابەش بوو. ئەمەش  
سەرەتاي كۇتايى بوو.



◆ ◆  
 "شەقامە پاكەكان و، گەرەكە جوانەكان و، بازارە  
 نوئیەكانی بەیرووت سەرچاوەی نیلھامم بوون و  
 خەونیک بوو لە میشکەدا دەخولایەو دەپوژنیک  
 لە پوژان دۆبەیی وەك (بەیرووت) ی لی بیت"



هەموو کۆششە چەرەكان سەریان نەگرت كە شیخ زايد بۆ كۆکردنەووی  
 لایەنەكان دای تا لە دەووری میزی گەتوگۆ گەردەبنەو. مەن لە گەل باوكم لە  
 وتووێژەكاندا یارمەتیم دەدا، بەلام بەهۆی سەرنەگرتنی بەدەوامەو و امان لی  
 ھات ھەست بە بیزاری بکەین، پاشان دەستتێوەردانیکی سەرتاسەری عەرەبی  
 دەستی پێ کرد بۆ ئەووی ری نەدریت ئەم وڵاتە جوانە دووچاری وێرانبوون  
 ببیت.

لە حوزدیرانی ۱۹۷۶، شەری لوپنان وەرچەرخانیکى گەرنگی بەخۆوە بینى لە  
 چوارچێوەی دەستتێوەردانی سووریاو. ئەو بوو بئەكەكانى بزووتنەووی  
 نیشتمانیی لوپنان زیانیکی زۆریان بە پێزەكانى ھێزەكانى سووریا گەیاندا.

لەسەرخۆ چاودێری كۆنگرەى لووتكەى عەرەبیم كرد كە لە ریاز بەرپووەچوو،  
 پاشان ئەو كۆنگرەى لە تشرینی یەكەمى سالى ۱۹۷۶دا لە قاھیرە بەدوایدا  
 ھات بۆ راگەیاندى ناگربەست و كۆتایی ھینان بە شەر لە سەرانسەری خاکی

لوبنان. وئیرای ئەو بریارو بەئینانە ی لە هەردوو لوتکەووە دەرجوون، زانی  
 ئەوێ خراوتە روو تەنیا بریتییە لە چارەسەرگەلی کاتی و، هۆکەر  
 ریشەییەکانی کێشەکە هێشتە لە بنەووە گری گرتوووە و کلپە گلپیهتی.

لە ناکامی هەردوو کۆنگرە ی پیاز و قاهیرە (هیزی سەرکووتکاری عەرەبی  
 پێکھێنرا، کە دەولەتی مێرنشینەکان بەشداری تیدا کرد، بۆ کارکردن لە  
 ناگرەست و ڕی گرتن لە خوین رشتن و بەدیھێنانی ناشتی لە ولاتدا.

ئەو رۆژانە بارگرانییەکی زۆریان بۆ دروست کردم، ئەووەبوو هەموو شتێک  
 کرد بۆ ئەوێ پیاوەکانم نامادەبکەم و روخساری دەم و چاوم ئەزبەر کرد  
 لەگەڵ هەموو ئەو شتانە ی پێوەندییان بە خیزان و هیواو ئاوان  
 خەونەکانیانەووە هەبوو. هەستم کرد کە بۆ مەترسییان دەنێرم، ئەمە  
 باری سەر شانی قورس کردبووم. هاوکات ورەو تواناو هیژم تیزتر و بەرزتر  
 دەکردنەووە. پێم دەگوتن: لە پیناوی ناشتیدا دەچین بۆ ئەوێ ئەک لە پینا  
 شەردا. لە پیناوی رزگارکردنی گەلیکی دۆست و برادا، ئەک لە پینا  
 خزمەتکردنی بەرژەووندی چەند تايەفەیهک، یان چەند گرووپینکا.

لە کۆتایی سالی ۱۹۷۶ دا ۲۰ هەزار پیاومان لە هیژکی هاوبەشدا بلاوکرده  
 بەم شیوازە توانیم بەردەوام وینەکە لە گوشە جیا جیاکانییەووە ببینم.

ناتوانم مەودای ناشیرینی و ناهەمواری شەر دەربێرم، بەلام لە جوارچێو  
 ئەزموونی خۆم لەبارە ی شەرەووە دەزانم کە چارەسەری هیچ شتێک نییە.

بهدمیان ههزار کهس کوژران و، به سهدان ههزار کهسیش برینداربوون و دووچارای شیواوی هاتن و مانهوهو غهم و ترس و رق لی هاتنهوهمان بیردهخهنهوه که نهوهکان دهیانگویننهوه. نهوه زیانیکی گهوره و نالهباره بو نیشتمانی عهره بیمان که په کیك له جوانترین شارهکانی ببیته فوربانیی شهریکی ناوخوای پتر له ۱۵ سال بهردهوام بیت.

دووهمین ویستگهه له گهل بهیرووتی خوشهویست، بهداخهوه خرابتر بوو، له سالی ۱۹۸۲ دا بوو.

سالی ۱۹۸۲ سوپای نیسرائیل هیرش کرده ناو لوبنانهوه که خاکهکهی بوو به گزهبانی شهر له نیوان رینکخراوی رزگاریخوازی فهلهستین و سووریا و نیسرائیل. نه گهرچی نهو هیرشهه نیسرائیل که له حوزهیراندا دهستی پی کرد به فهرماندهی ئارییل شارون وهزیری بهرگری نهو کاتهی نیسرائیل بئشبینی دهکرا، بهلام ناشیرینی و نالهباری ههرگیز بئشبینی نهدهکرا بهو شیویه بیت، بهتایبهتی ماوهیهکی درنژی خایاند.

باش پتر له دوو مانگ بهرگریکردنی جیا جیاو شه پکردن، ناگرههست برابهئراو رینکخراوی رزگاریخوازی فهلهستین به سه رهپرشتی هیزکی فره رگهز له بهیرووت کشایهوهو بهرهو توونس بهرپی کهوت و سه رکردایهتی فهلهستینی گهرهنتی ئاسایشی خه لکی سفیلی ناو نوردووگهکانیان پی درا. گواستنهوهی نهئدامانی رینکخراوی رزگاریخوازی فهلهستین له بهندهری

شارمكەۋە بەدرىزايى دوو ھەفتە بەردەوام بوو. ياسر عەرفەت سەررۇكى  
 ھەلەستىن دوايەمىن كەس بوو كە ئەۋىى بەجى ھىشت. ھىزى ھەرنسى تا  
 بەندەركە ياۋەرىيان كرد. پاش چەند رۇژنىك، بەتايبەتى لە ۹ى ئەيلوولى  
 ۱۹۸۲، ھىزە فرە رەگەزدە (بەيرووت)يان بەجى ھىشت. رۇژى دواتر شارۇن  
 رايگەياند كە ھىشتە (۲۰۰۰ تىرۇرىست) لەناو نۇردووگەكانى پەنابەرد  
 ھەلەستىنيەكاندا لە بەيرووت ماون. لە ۱۵ى ئەيلوول، پاش رۇژنىك دواى  
 رۇيشتى چەكدارە ھەلەستىنيەگان سوپاى ئيسرائىل (بەيرووت)ى رۇژناۋى  
 داگىرگىردو ھەردوو نۇردووگەى سەبراو شاتىلاى توند گەمارۆ دا كە خەلكى  
 سقىلى لوبنانى و ھەلەستىنيان لى بوو.





لەناو فرۇڤكەيەكى سەربازى مېرئىشېنەكان بۇ گواستەنەوھى كەرەستەى  
فرىاگوزارى بۇ گەلى لوبنان - سالى ۱۹۷۸

كۆمەلكوژى سەبرا و شاتىلا كارەساتىكى نامرۇبىانە بوو لە نىوان ھەردوو  
بۇزى ۱۶ و ۱۸ ئەيلوولى ۱۹۸۲دا چل كاترۇمىر درىئزەى كىشا، ئەوھبوو  
مېلبىشياكانى كەتائىب بە پىشتىوانى سوپاي ئىسرائىل كارى كوشتن و  
ئەستدرىژى و ئەشكەنچەدانىيان ئەنجام داو بەو ھۆبەوھە زمارەيسەكى زۇر

خەلکی سڤیلی بی تاوان بوون بە قوربانی که زۆربەیان منداڵ و ئافرەت و بەسالداچوو بوون.

لە ژبانی بیرۆکهی کۆشتن و گیان سەندنم قبوول نەکردوو، هەرگیز لەوەیش نەگەشتوووم بۆچی نەمە لە جیهانی نێمەدا روودەدات. هەر لە پێوەندییدا بووم لەگەڵ هەموو لایەنەکان لە ناوچەکه، دەیشمزانێ که کۆمەڵکۆژییەك بەریوەیە، کاتیك دیمەنی قوربانییەکان، بەتایبەتی منداڵان و ئافرەتان لە هەوالەکاندا دەرکەوت، بۆم دەرکەوت که کۆششەکانمان هیچ ناکامیکیان لێ نەکەوتوووتەوه.

بەخۆم سەرۆکایەتی دەستپێشخەرییەکهی میرنشینهکانم کرد بۆ جیبەجیکردنی فەرمانەکانی فەرماندەیی بالا شیخ زاید، ئەوەبوو چەندان تۆن یارمەتی مرفۆسی لە چەند فرۆکهیەکی (سی ۱۳۰) بارکران، ئەویش لە گەورەترین پرۆسەدا که لە کەنداو رێک خرابییت.

هێشتە ئەو دیمەنانەم لە یاددا ماون و برینیکی قوولیان لە ناخمدا بەجی هێشتوو.

برینهکه بەردەوام گەورەتر دەبیت کاتیك یادوهرییەکی باشت لەگەڵ نەم شوینەدا ببیت، کاتیك ئەقڵت رەوشی بەیرووت، ئەو شارە جوانە، لە پێش و پاش شەر لەگەڵ یەکدی بەراورد دەکات، کاتیك دلت دلیری و گورج و گۆلی

خه لکي به پرووت پيشتر، له گهل نهو ديمه نه ناشيرين و نامرؤيبانه ي کوشتندا  
بهراورد دکات که له م شاره جوانه روودهدات.



برينه که بهردهوام گه وره تر دهبيت کاتیک يادوه ريبه کی  
باشت له گهل نه م شوينه دا بيت، کاتیک دلت دليری و  
گورج و گولی خه لکي به پرووت پيشتر، له گهل نهو  
ديمه نه ناشيرين و نامرؤيبانه ي کوشتندا بهراورد  
دکات که له م شاره جوانه روودهدات



به داخوه هيسته لوبنان تا نه مرو کارتیکه زور هه ن دهپانه ویت ياری پی  
بکن، هيسته لاوانی لوبنان باجی مملانیکان ددهن که له ناوچه که  
روودهدن، هيسته يش گوره پانی لوبنان گوره پانیکه بو يه کلايی کردنه وهی  
زور کيشه و مملانی که کوتايی نايه ن.

کاتیک لوبنان دهبيت هوه به يه ک مال وهک پيشتر، نهو کات به راستی دهبيت به  
مالی هه موو عه رهب.

لای به پرووت!

لهی خاوضدی دلی زير

لیمان بېووره..

نەگەر تۇمان كوردىن تە سووتە مەنى و دارچىلكە  
بۇ ناكۆكىيە كانمان كە گۆشتى عەرب ھەلدە لووشن

خوالە نزار خۇش بېت و، خوا يارمەتى لوبنان بىدات.



40

# داگیرکردنی خاکی برا



هیزه‌کانی میرنشینه‌کان له‌کاتی پژگارکردنی دهوله‌تی کویت - سالی ۱۹۹۱

توندىتىرىن شۇك كە لە ژيانى سەربازىمدا پۈۈبەپۈۈى بوومەۋە داگىر كىرىنم  
 دەۋلەتى كۆيت بوو لەلايەن سوپاي عراقەۋە. كۆيت بەلاى ئىمەۋە  
 مىرنشېنەكان و لە (دوبەى) پىش دەۋلەتتىكى دىكە نەبوو. راستىيەكەى كۆيت  
 بەشىك لە زىانمان بوو. بەشىك لە ژيانى زۇربەى ھاۋولاتىيانمان بوول  
 مىندا ئىتتىيان و، لە خوئىندىيان لە شىرگەكانىدا، لە چارەسەركردىيان لە  
 تىمارگەكانىدا، تەنانەت ژيانى ئابوورىيان.

زۇر كەس نازانن كە (بازارى مورشىد) يەككىك لە بەناۋباگتەرىن بازارى مېلىر  
 لە دوبەى، بە ناۋى بىزىسمانىكى پىاۋچاكى كۆيتىيەۋە ناۋ نراۋە ئەپىش  
 (مورشىد عىنىمى) يەۋ خوئىندىنى قەرمى لە رىنگەى مامۇستايانى كۆيتەۋە  
 دوبەى بلاۋبوۋدەۋە و، پىرۇزە گەۋرەكەى باۋكەم لە ناۋەراستى پەنجاكاندا پىز  
 قەۋانكردنەۋەى (خۆر) و پارە بۇ تەرخانكردن بۇ بەشىكى بە پارەى قەردى  
 كۆيتى بوو و يەكەمىن و ئىستگەى تەلەقزىۋن لە دوبەى تەلەقزىۋنى كۆيت  
 بوو كە لەسالى ۱۹۶۹ ۋە لە (دوبەى) ۋە پەخشى دەكردەۋەۋە نەخۇشخانە  
 كۆيت كە سالى ۱۹۶۶ دامەزرىنرا لە گەۋرەتەرىن ئەۋ نەخۇشخانانەيە كە نا  
 نەمىرۇ خزمەتىيان بە ھاۋولاتىيانمان پىشكەش كىردۈۋە. لىستەكە دوورودىرىز  
 چاكەپىش زۇرەۋە براپەتى نىۋان ئىمەۋ خەلكى كۆيت قوول و لەۋە گەۋرەتە  
 زۇر كەس ئىنى تىبگەن، يان كەسانىك سوزايەدەى لەسەر بىكەن كە خۇيان لە  
 بۇسە ناۋە.

داگىر كىردىنى كۆيت لە ۲۱ ئابى سالى ۱۹۹۰ شۇكىكى پىكەتەينا. لە يادە سى چار  
 لەۋ ئەفسەردەم پىرسىيەۋە كە ھەۋالەكەى پى راگەياندم. ھەۋالەكەم بە برا

گەورەكەم شىخ مەكتووم گەياندا، پاشان بارى نانا سايىم بۇ ھەممو ھىزە ئەمنى و سەربازىيەكان راگەياندا. لەگەل شىخ زاید قسەم كرد، بىنىم ھاوكات نوورەو غەمگىنە. چۆن دەشیت سەدام ئەو ھەكات؟ ئەى ھەنگاوى دواترى جىيە؟

ھەرگىز بىشىبىنى ئەو ھەمان ئەدەكرد سەدام بوئىرىت و پى بەجەرگى خۇيدا بىنىت و دەولەتلىكى براو دراوسى و خاوەن سەروەرى داگىر بكات لە رووى مېزووبىيەو ەشتىوانى لى كرد. بېيارەكەى سەدام بە داگىر كوردنى كوئىت بۇ ھەممو لايەك شۆك بوو، ھاوكات خالىكى وەرچەرخان بوو ھەممو ناوچەكەى بە گشتى گۆرى.

ناوچەكەمان بوو بە مانشىتى رۇژنامە جىھانىيەكان. زۇر لە كۆمپانىيا جىھانىيەكان دەستيان بە دانانى پلان بۇ كشانەو لە ناوچەكە كرد. وەك چۆن لەم جۆرە رووداوانەدا باو، شەپۆلىك ترس و تۆقىن بلاو بوو ەو ەكاتىك ھەوالەكە بەر گوئى ھەمووان كەوت، ئەو ەبوو وەبەرھىنەرە نىو دەولەتتىيەكان داوايان دەكرد پارەكانىيان لە بانكەكانمان بكىشەو ە بۇ دەرچوون لە ناوچەى رۇژھەلاتى ناوین بە زووترىن كات. چەند بەرپرسىك لە فرۆكەخانەو ە بىوئىدىيان پىو ەكردم داواى رېنمايىيان لى دەكردم لەبارەى (سىولە) ى پارەو ە كە لە فرۆكەخانەكەو ە دەچوو ە مەرەو ەى ولات و، پىرسىارىيان لى دەكردم لەبارەى ئەو ەى ئايە ئەو كارە رابگرن.

جیروکه من  
وهلامی من نهوهبوو، نامهویت کس له فرۆکهخانه بگیرییت له بهر نهوهی  
پاره له ولاتهوه دهردهکات، نهگهر دهیانیهویت با برۆن و ئیوهیش پیاوانی  
گومرگ لهوه ناگهدار بکهنهوه.

وهلامیان دایهوه، بهلام بانکهکانمان ههرس دهینن.



هیزهکانی میرنشینهکان لهکاتی بهشداریکردنیان له رزگارکردنی دهولهتی  
کویت . سالی ۱۹۹۱





« كويت به شيك له ژيانى زۆربەى ھاوولاتىيانمان بوو،  
 له منداليتىيان و، له خویندنیان له فیرگه كانیدا،  
 له چارەسەرکردنیان له تیمارگه كانیدا،  
 تەنانهت له ژيانى نابووریان »



منیش گوتە: ئەمە ریتمايیه بۆ ئیو، رى له كەس مەگرن پارەى خۆى بباتە  
 دەردەو.

باش چەند هەفتەیهكى كەم دواى ئەو، هەمان ئەو كەسانەمان بىنى بە  
 پارەگانیانەو بۆ دۆبەى گەرانهو. ئەگەر هەولمان دابايەو رینگەمان لى  
 بگرتنايه، ئەو كات زۆرتەر زەندەقیان دەچوو و پالمان پێو دەنان لەو  
 بروایەدا بن كە بانكەگانمان ناتوانن پارەگانیان بەدەنەو. دەمانتوانى  
 بيسەلینین كە رەوش له دۆبەى نەگۆراو.

له ولاتى خۆمان پيشوازیمان له هەزاران له رۆلەكانى كويتى برا كرد. هۆتيل  
 و تەلارە نشتەجىكانمان له بەردەمیاندا كردهو، زۆر له ھاوولاتبیەكانیشمان  
 دەرگەى مالەكانى خۆیانیان له بەردەمیاندا كردهو.

بەندەرەكانمان بوون بە لەنگەرگەى كەشتیەكانى ھاوپەیمانان لەگەل  
 ئەستێكردنى ئۆپەراسیۆنى (گەردەلوولى بیابان)، ئەو ئۆپەراسیۆنە

سەربازىيەي كە ھىزەكانى ھاوپەيماڭى نىۋدەولەتى بە ھەرماندەيى ويلايەتە  
 يەككەرتوۋەكان لە ۱۶ى كانوونى دوۋەسى ۱۹۹۱ بۇ رېزگار كوردنى كوئىت لە  
 ھىزەكانى عىراق دەستيان پى كورد. فرۇكەخانەي سەربازىمان دروست كورد  
 بەندەرو ئەنبارەكانمان بۇ سوپاكان نامادەكورد. بەندەرى جەبەل عەلى پىر لە  
 ھەموو بەندەركانى دىكەي ناۋچەكە پىشۋازى لە كەشتىيەكانى ھاوپەيماڭان  
 كورد، چونكە گەورەترو نامىرەكانى زۇرتىر بوون.



" داگىر كوردنى كوئىت بە كشانەو ەيەكى سەرشۇرانەي ھىزەكانى  
 عىراق كۆتايى ھات، بەلام ئەو ە كۆتايىيەكە نەبوو، بەلكو  
 سەرەتاي قۇناغىكى نوي بوو لە ناۋچەكە، ناوونىشانى  
 ھەرەسەينانى دەولەتە گەورەكانى ناۋچەكە بوو"



ھەرچى ھىزە سەربازىيەكانمان بوون ئەكتىشانە بەشدارىيان لە  
 پشتىوانىكردنى ھىزەكانى ھاوپەيماڭان كورد لە پىناۋى رېزگار كوردنى كوئىتدا،  
 بە خۆم چەند جارنىك سەرم لە بنكەي نۇبەراسىۋنەكانى بىابان دا. لە كارە  
 پىشپىنەكانم لەكاتى مامەلەكردن لەگەل ژەنەرال نۇرمان شۋارزكۇف  
 ھەرماندەي ھىزەكانى ھاوپەيماڭى نىۋدەولەتى، كە ھەرماندەيى ھىزىكى پىر  
 لە ۹۰۰ ھەزار سەربازى لە ھىزەكانى ھاوپەيماڭان دەكورد، ئەو ەبوو شىۋازىك  
 بدۆزمەو ە ھەوارەي زىان لەرپىزى خەلكى سقىلدا كەم بىكاتەو ە. گەلى كوئىت،  
 يان گەلى عىراق جەزىيان لە داگىر كوردنى كوئىت لەلايەن سوپاي عىراقەو ە

ئەمگەردە، بەلگە كارىكى ئاشىرىن بوو، مەنئىش لەسەر ئەو مەكۆر بووم گەل باجى  
ئەم گەوجايەتییە ئەدات.

باش ئۆپەراسیۆنىكى سەربازى سەركەوتووانە سەدام ناچار بوو بىكشیتەو،  
ھیزەكانى مەرنشینەكان شىكۆمەندى ئەومیان بەركەوت لە یەكەمین ئەو  
ھیزانە بن كە لە پیناوى رزگار دندا چوونە ناو كوئیتەو. كوئیت چاكەى زۆرى  
كردو، ئەگەر شەر درىزەى كیشابایە ئەو لە گیانى خۇمان و رۆلەكانمان  
جى پینوئست بووایە تا رزگار كردن پینشكەشمان دەكرد.



ھیزەكانى مەرنشینەكان لەكاتى بەشدارىكردنیان لە رزگار كردنى  
دەولەتى كوئیت - سالى ۱۹۹۱

بىۋانەتەرتىن ھەلۋىست كە لەگەل شەرى پزگار كوردنى كوئىت لە يادەمە ئەۋەتتۇر  
 كە ھىزە چەكدارەكان پايانگە ياند كە نارەزوۋ دەكەن خۇبەخشان لە لاۋانى  
 نىشتەمان خۇيان ناۋنوۋس بىكەن. پوۋ كوردنە بىكەكانى سەربازگىرى زۇر  
 سەرسۈرھىنەرۋ دلخۇشكەرانەۋ مژدەبەخش بوۋ بە گىيانىكى نىشتەمانىانەۋ  
 بەرزەۋە لەۋەۋى دەۋلەتان لەكاتى تەنگزەكاندا پىۋىستىيان پىيەتى بۇ ئەۋەۋى  
 لەۋ تەنگزەنە تىبەرن و لەكاتى ناشتىشدا بۇ بىيادنان.

داگىر كوردنى كوئىت بە كشانەۋەيەكى سەرشۇرانەۋى ھىزەكانى عىراق كۇتايى  
 ھات، بەلام ئەۋە كۇتايى نەبوۋ، بەلكو سەرتاى قۇناغىكى نوى بوۋ لە  
 ناۋچەكەدا ناۋونىشانەكەۋى ھەرسەھىتانى دەۋلەتە گەۋرەكانى ناۋچەكەۋ  
 تەفرەتوۋنابوۋنى سوپا گەۋرەكانىيان بوۋ. داگىر كوردنى كوئىت ئەۋ ھەنە  
 مىژۋويىيە گەۋرەيە بوۋ كە پوخسارى ناۋچەكەۋى تا ھەتايە گۆرى.



41

کەس لە شەڕ قازانج ناکات



شیخ زاید بن سوئتان لەگەڵ سەدام حوسەین - سالی ١٩٨٢

ھېشتە لە يادىمە كاتىك شەرى مالىۋىرانكەرى نىۋان عىراق و ئىران كۆتايى  
 ھات كە پىر لە يەك مىيۇن كوژراوى لى كەوتەۋە. كاتىك شەر لە شوئىنىك  
 كۆتايى دىت ئەۋە خىرا كۆتايى نايەت ۋەك لە سەرەتاۋە دەست پى دەكات،  
 بەلكو قورسايى بۇ چەندان سال ھەر دەمىنىت، عىراقم بەم شىۋەيە بىنى.

لەۋ ماۋەيەدا، سەرۋكى عىراق سەدام حوسىن لە لووتكەى ناوبانگىەتى و  
 شكۆيدا بوو. ھېشتە ئەۋ ھەلۋىستەم لەيادە كە لەنىۋان مەن و ئەۋدا رۋوى دا،  
 چونكە ھەست و خوددارىيەكانى خۇى بەرانبەرم بۇ شىخ زاید باس كردبوو؛  
 بەلای رۇژناۋاد دەشكىنىتەۋەۋ، مامەلەى باش لەگەل عەرەب ناكات.

باش ئەۋە شىخ زاید داۋاى لى كردم سەدام ببىنم، خوا لىنى خۇش بىت بەۋ  
 شىۋەيە راھاتبوو ھىچ بابەتىك بە ھەلپەسىرراوى نەمىنىتەۋە كار لە  
 بەرژەۋەندىيەكانمان بكات.

لە كۆبۈۋنەۋەيەكدا بە دىدارى سەدام گەشىتم و دەمەتەقىنى نىۋانمان بە  
 جۆرە موچامەلەيەك دەستى پى كرد، پاشان گىرنگىرىن رىستەى سەدامم  
 بىست، راپۇرتىكىم لايە نامازە بەۋە دەكات كە بە چەند رىگەيەكى جىيا جىيا  
 يارمەتى ئىرانت دەدا، ئەم جار راپۇرتەكەى لە پىش دانام.

ۋەلامم دايەۋە، مەن پىۋىستەم بە راپۇرت نىيە، ئەۋەتە مەن لەگەلتم، ئەگەر  
 مەبەستت بارە چەك بىت ئەۋە مەن بەرەۋ رۋوى ھەر كەسىك دەبمەۋە ئەۋە  
 بىسەلنىت، بەلام ئەگەر مەبەستت ئەۋ بارە خۇراكانە بىت، ئەۋە بەلى و،

بېيىستان بەۋ راپۇرتانە نىيە چۈنكە كەشتىبەكەمان دەجىت بۇ ئەۋى و بۇ  
 عىراقىش و ناتوانم هيج شتىكى مرقىسى رابگرم رەوانەى گەلان بگرنىت.

نېشانەى واق و رمان بە رۇخسارىيەۋە بەدى كرا، چۈنكە قسەكەم بوئرانە  
 بو، لەۋە راپاتبوو گوى لەۋ شتانە بگرنىت كە ئارەزوو دەكات گونى لى  
 بگرنىت. رەنگە ۋەلامەكەم بەلای ئەۋەۋە لەناكاۋى بووبىت، چۈنكە لای  
 خۇيەۋە بېروى و ابوو من لەۋ وئەنەيە لاوازترم ئەۋ لە مىشكى خۇيدا بۇى  
 كىشاۋم. پاش ئەۋ رۈۋبەرۈۋبوۋنەۋەيە بوۋىن بە ھاۋرى.



" بە دیداری سەدام گەيشتم و دەمەتەقینی نیوانمان بە جۈرە  
 موجامەلەيەك دەستی پى کرد، پاشان گرنگترین رستەى  
 سەدامم بیست، راپۇرتىنكەم لایە نامازە بەۋە دەكات كە  
 بە چەند رینگەيەكى جیا جیا یارمەتى ئىرانتا دەدا "



عیراقى كوئىتى داگیرکردو پردى بیۋەندى نیوانمان ھەرەسى ھینا. بەلام لە  
 جیھانى سیاسەتدا دەبیئت بەردەوام تالەموۋى (معاویە) بۇ كاتى تەنگزەكان  
 بیلیتەۋە.

پاش پزگار كوردنى كونىت لە شوباتى ۱۹۹۱، كەنداو بە ھەردوو لا ترازووى سەر كەوتوو و دۇراويىيە ۋە بىرىندار بوون. ھەمووان زانى خۇيان دەناشت و جىيان لى رووخابوو نۆزەنيان دەكر دەو.

عيراق لە شەر ماندوو بوو، ھەرچى سەرۇكى عيراق سەدام حوسىن بوو، كە كسابوودوو دۇرابوو، پر بە ھەردوو چاوى خۇى تىر نەدەنووست.

لە سالى ۲۰۰۲ نەمەرىكايىيەكان گەرانەو ۋە رۆژھەلاتى ناوين. ويستيان نەوونەيەك بنىاد بنىن لەگەل بۇچوونياندا بگونجىت، بەتايبەتى پاش رووداوكانى ۱۱ ئەيلوولى ۲۰۰۱ كە بۇچوونى ئەوانى بەرانبەر بەناوچەكە كۆپى و پىشىنەكانىشى كۆپىن.

دەمزانى كە داگىركردنى عيراق يەككە لە نامانجەكانى سەرۇكى ئەمريكا جۇرج بوشى كوپ بوو. ھەولمان دا رازى بىكەين عيراق داگىر نەكات. داوام لىكرد كۇشش و پارەكەى بۇ يارمەتىدانى گەلى عيراق ۋەبەربەھىنىت بە دروستكردنى فىرگەو نەخۇشخانەو قىرتاوكردنى رىگەوبان. بەلام زانى كە بىرارى دابوو ھىزبەكاربەھىنىت.

داوامان لە ئەمەرىكايىيەكان كرد ھەلىكمان پى بىدەن بچولئىنەو، پاشان لىم پرسىن، چىتان لە سەدام حوسىن دەوئىت؟ ھەستم كرد كە ناوچەكە بەرەو شەر ھەنگاو دەئىت و نامادەى ئەو ۋە بووم شتىك بىكەم لەپىناوى ئەو ۋە ھايلىان بىكەم گەلان جارىكى دىكە خۇيان لە شەر بەدوور بگرن. گوتيان



دەپتەرىم تىمەكانى بېشكىن بچنە ناو عىراقى و بەدواي چەكى كۆكۆزدا  
بەرىن.

دەمزانى ئاكامەكانى شەر بەسەر ناوچەكەدا بە گىشتى و بەسەر عىراقدا بە  
تەبەتى و تىرانكارانە دەبىت، كۆشام قايلىيان بىكەم كە چەند سەرۋىكىكى ئىمە  
تەنۋىزەكان بەرپۆدەبەن، ئىمە عەرەبىن و لە ھەندىك لە رەفتار و نەرىت و  
خۇسەتەكانماندا لىك دەچىن و دەزانىن چۇن سەدام و ھاوشىۋەكانى سەدام  
بىردەكەنەو.

بىپارم دا بەخۇم بچم بۇ لاي سەدام. لە دۈبەيەو بە بۇ بەحرەين سۋارى  
بۇكە بووم و لەوئو بە كەشتى گەيشتە بەسەر. لە يەككە لەو شوئانەدا  
بەكلىمان بىنى كە پەناي بۇ دەبىردن. پاشان دەمەتەقنىيەكى بوون و  
پاشاۋانەمان كرد. باسى ھەموو شتەكانمان كرد كە لەگەل ئەو لەسەريان  
كۆك بووم، لەگەل ئەوانەي كە لەگەل ئەو لەسەريان كۆك نەبووم، ئەوانەيش  
زۇر بوون. مۇتەكەي شەرم بىرھىنايەو لە كاتىكدا دەمزانى مىن ئامۇزگارى  
بىۋىك دەكەم بەشىكى زۇرى ژيانى خۇي لە شەردا گوزەراندوۋە. زۇر بوون  
بۇ كە ئەو شەرى دژ بە ئەمەرىكايىپەكان نەدەبىردەو ئەگەر شتىك نەكات  
بۇ خۇدوورخستەو لەو ھىرشەي بەرپۆدەيە، ئەو كات عىراق ھەموو شتىك  
لە دەست دەدات، وىستم لۇژىك و دانايى لە قسەكردنم لەگەلىدا بەكاربەينم.

جیرۆکه من  
به گوێوهم چرپاند، نهگهر پێویستی کرد له پێناوی عیراقددا واز له دستهلانت  
بهینیت واز له دستهلانت بهینهو، دوبهی دووهمین شاری خۆتهو بهردروام  
پیشوازیت لی دهکات.

سهیریکی کردم و پاشان گوئی: بهلام نهی شیخ محهمهد من قسه لهباری  
رزگارکردنی عیراقهوه دهکهم نهک خودی خۆم. پاش نهو قسهیهی له دیدندا  
گهوره بوو.



"پاش داگیرکارییه که عیراق وهک نهوسا نهمایهوهو  
ناوچه کهیش وهک نهوسا نهمایهوهو له مهر داگیرکاری  
هوشداریم ده دایه نه مه ریکاییه کان و پینم ده گوتن  
سندووچه داخراوه که مه که نهوه"



ئهم دانیشتنه که راشکاوی و گرزئی له خۆگرت، نزیکهی پینج کاترمیری  
خایاند، له ماوهیهدا سه دام چوار جار چوو دهرهوهو پرۆتۆکۆلی پینشبل  
کردو، ههر جاریک که دهگه رایهوه داوای هاوهی عهره بی دهکرد، که تا ئینسه  
تامه که بهم لهیاده، بهر لهوهی دریزه به قسه کانمان بدهین، ترس و توفینی  
خستبووه دلی ههموو نهوانه ی لهگه لمان ناماده ی دانیشتنه که بووبوون  
لهوانه ییش عه بد حموود سکرتهیری تایبه تی سه روکی عیراق، ههموو

جاریکیش که دهچووہ دەرہوہ لہ خوام داوادہکرد ئەم مەینەتییە تیپەرئینین.  
سەدام بۆ ماوەیەکی زۆر لہ یەک شوئین دانەدەنیشت. لہ بۆردومان دەترسا،  
دەیزانی کہ کەسیکی بە نامانج کراوەو ژمارەییەکی زۆر نیشانسکین چاوەڕێی  
دەکەن.

دانیشتنەکە کۆتایی هات و پاشان بۆ لای ئۆتۆمۆبیلەکە لەگەڵم هات تا  
دەرگەکە بۆ کردمەووەو مالتاواپی لی کردم. ئەمەیش کاریک بوو لی  
رانیەهاتبوو بەپێی ئەوەی بیستم. سەفەری عەممانم کردو لەوێشەوہ بە  
فرۆکە بۆ نیشتمانی خۆم گەرامەوہ.

لەو لووتکەییە عەرەب کە لہ سەرەتای ئاداری ۲۰۰۲ راستەوخۆ بەر لہ  
داگیرکردنی عیراق لہ شەرمولشیخ بەسترا شیخ زاید پێشنیازی کرد سەدام  
بەنا بەر ئەبو زەبی بەینیت لہ هەولیکدا بۆ خۆدووورگرتن لەو تۆفانە  
بەرئوہیە. کاتەکە درەنگ بوو. ویلايەتە یەکگرتووہکانی ئەمەریکایش  
بەریاری دابوو عیراق داگیربکات.

ئەمەریکا هات و بەریتانیاییشی لەگەڵ بوو بەو هەموو سوپایەوہ، پاشان  
جاریکی دیکە عیراق چۆراوگەیی خوینی کەوتە پێ.

سەدام لہ مەزەندەکانیدا هەلەیی کرد، چونکە مەزەندەیی ئەوەی کرد کە  
جاننی ترس و تۆقین و بەکارهێنانی شمشیر باشترین شیوازە بۆ  
بەرئوہبردنی کارەکان. جا لەبەر ئەوەی هەموو ئەوانەیی لہ دەورووبەری بوون

ئىنى دەترسان، ھەرگىز كەس نەيوئىرا بە راشكاوى باسى توانا راستەقىنەكانى  
 سوپاكەى بۇ بكات. ئەوھيان بەباش دەزانى پالى پئوھ بنئىن بپروا بەوھ بكات  
 تواناى ھەپە بەرانبەر بە ئەمەرىكايىبەكان شەر بكات. مەرۇف ناتوانىت تا  
 ماروھىكى دوورودرىژ بە چەكى ترس فەرمانرەواىى بكات، سەدام باجى ئەو  
 بپرواىەى دا. بەلام لەوھ خرابتر ئەوھبوو كە گەلەكەى بەردەوام باجىكى  
 گەورەى دا. بپروامان نەدەكرد كە چەكى كۆكوزى ھەبىت، وەك ھاوبەيمانان  
 وایان دەگوت. تەننەت ژەنەرال كۆلن پاول كە ئەو كاتە وەزىرى دەرەوھى  
 ئەمەرىكا بوو، دواتر داخ و پەزارەى خۆى بەرانبەر بەو وئىرانكارىبە دەرپىرى  
 كە ئەمەرىكايىبەكان لەكاتى داگیركردنەكەدا بە عىراقىيان گەيانە، ددانى  
 بەوھىشدا نا كە پشكەنرەكان شوئىنەوارى ھىچ چەكىكى كۆكوزىيان  
 نەدۆزىبەوھ. پاول ددانى بەوھدا نا كە پاسا و ھىنانەوھ بۇ شەرى دژ بە عىراق  
 خالىكى رەش لە ژيانىدا پىكدەھىنئىت و پەلەپەكى رىسوایىبە لە كاروانى  
 سىياسى ئەودا.

باش داگیركارىبەكە عىراق وەك ئەوسا نەماپەوھو ناوچەكەش وەك ئەوسا  
 نەماپەوھو لەمەر داگیركارى ھوشدارىم دەداپە ئەمەرىكايىبەكان و پىم  
 دەگوتن سىندووقە داخراوھكە مەكەنەوھ، چونكە زۆر شتى لەناكاوى تىداپە.

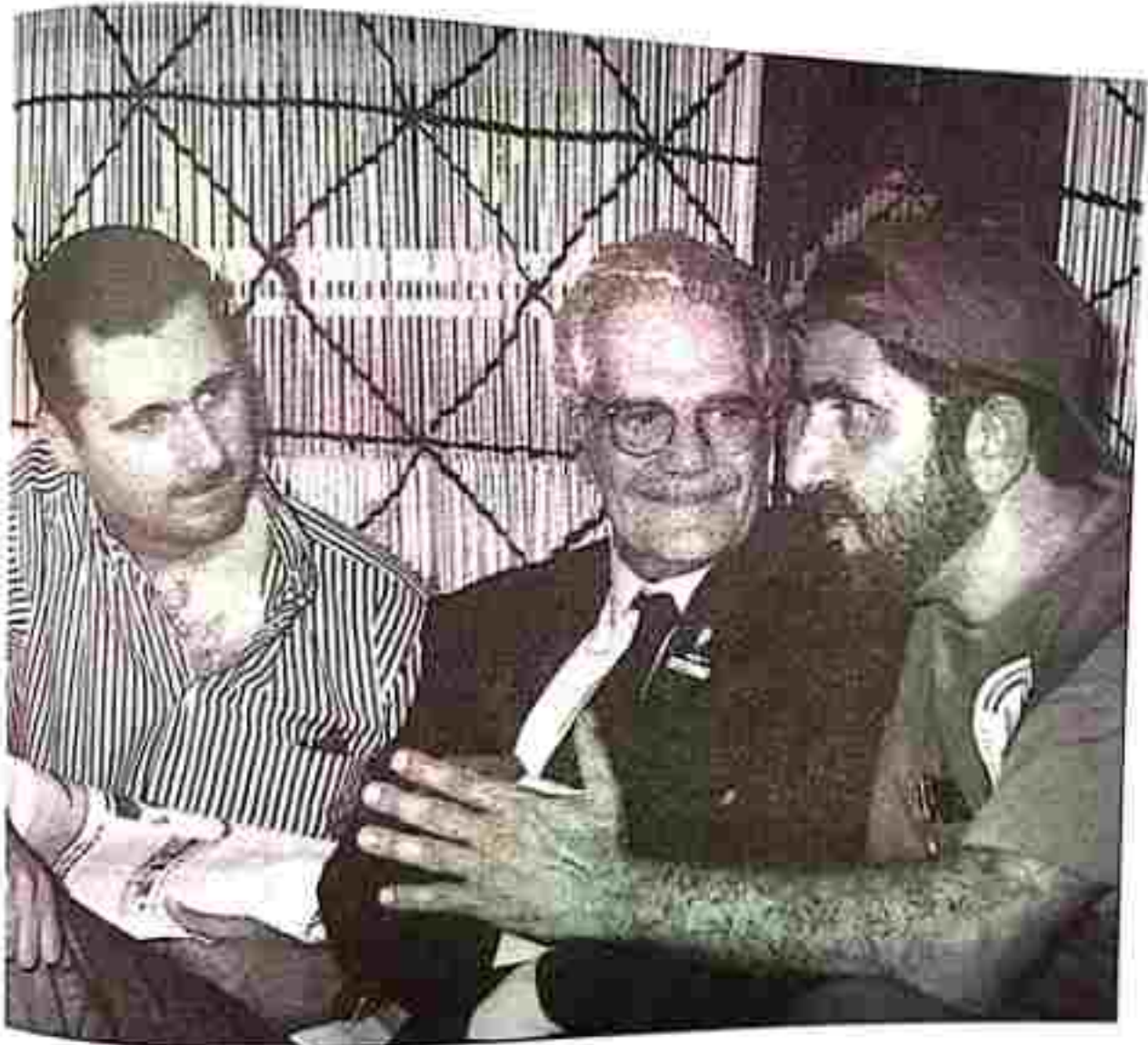
عىراق ژمارەپەكى زۆر لە رۆلەكانى خۆى و دەيان دەپە پەرەپىندانى خۆى  
 لەدەست دا، ئەمەرىكايىبەكانىش پىر لە پەك ترلىيۆن دۆلارو بە ھەزاران  
 كوزراو زىانىيان لى كەوت، ھاوكات ناوچەكەش چەندان دەپەى پەرەپىندان و  
 ناشتى كۆمەلىيان لە دەست چوو، بۆپە چەندان گرووپ لە عىراق سەرىيان



هه لئا ترس و تۆقینیان له سه رانسهری جیهاندا بلاو کرده و هه کس له شه پ  
فازانجی نه کرد، ته و او وه ک نه وه ی میزوو به رده و ام ناگه دارمان ده کاته وه،  
کس له شه پ فازانج ناکات و ناباته وه.

42

بەشار .. سووریا



لەگەڵ بەشار ئەسەد و عومەر شەریف لە تەدمور - سووریا - سالی ١٩٩٩

تاو لە دیمەشقهوود دەست بێ دەكات.. لە ھەر كوی

سەرت داننیت جوگە یەك دەكشیت

رۆزگاریش لە دیمەشقهوود دەست بێ دەكات و.. لەوئیش

زمانان دەمئینەوودو رەجەلەكان دەپارنیزرین

ھەر لە مندالییەوود تا گەورەبووم بەلای منەوود سووریا یەكێك لە گەرنگترین

ولاتی ناوچەكە بووود: سووریای شارستانیەت، سووریای عەرەبایەتی،

سووریای سڕوشت و جوانی و میژوو و رۆشنیری.

دەلێن تەمەنی شارستانیەت لە سووریا پتر لە ھەشت ھەزار سالە و، چل

شارستانی لەسەر خاکی سووریا ھاتوون و چوون و سەرھتای بە شارستانی

بوونی ئادەمیزاد لە سووریاوود بوو بە دۆزینەووی ئەلف و بێ و کشتوکان.

سووریا لە دلی ھەموو عەرەبێکدا زۆر ھەستیکی زۆری ھەلگرتوو، چ ھەستی

خۆشەویستی بەرانبەر بە شارستانیەت و گەلەكە ی بێت، یان ھەستی خەفەت

بەزارە بەرانبەر بە وێرانی و تیکچوونە ی دووچاری بوو.

ئەم قسە دەلێم و سەرھتای نەوودەمکانم بێردەگەوینتەوود کاتیك بەشار ئەسەد

سەری لە دووبە ی دا. ئەو کات حافز ئەسەدی باوکی دەستەلاتی بەدەست بوو.

پێنگە لە پۆزانی کۆتاییدا بووبیت و پرسی دەستەلات وەرگرتنی بەشار پرسی

پۆزان بوو. ئارەزووم کرد دوور لە چاوی چاودێری و پیاوانی دەورووبەری

کاتیکی زۆرترم لەگەلی بۆ دەستەبەربیت. لە جوارچینووی ئەو شانددی پاوهری

مەنەف تەلەسى ھاۋرېنى لەگەن بوو، كە دەكاته كورې مستەفا تەلاس ۋەزىرى  
بەرگى ئەو دەمەى سوورپا.

داۋام لە يەككە لە ياۋەرەكان كرد لەگەن شاندىكەى بەشار بېروات لەناۋ  
ئۆتۈمۈبىلەكەيان، لەكاتىكدا بەشار ئەسەدم بۇ ئۆتۈمۈبىلەكەى خۇم بىرد كە  
بەخۇم لىم دەخوپى. دواى كارۋانەكە كەوتىن و، لەقۇناغىك لە قۇناغەكانى  
رېگەى ناۋ شار داۋام لە كارۋانەكە كرد بەلاى راستدا بسوورپىنەۋە، ھاۋكات بى  
ھىچ ئاگەدار كىرنەۋدەك بەلاى جەپدا سوورپامەۋە.

لە ناۋىنەى ئۆتۈمۈبىلەكەۋە كارۋانەكەم بىنى فەرمانەكەيان جىبەجى كرد  
ۋەك چۇن داۋام لى كىرەبوون، جەند چىركەيەكى نەبىرد ئۆتۈمۈبىلەكانم بىنى  
خىرا پراۋەستان. ئەو كات پياۋەكانى ئاسايشى بەشار دابەزىن و خىرا بەرەۋ  
لاى نىمە پرايانكرد، چۈنكە تەيانتۋانى بە ئۆتۈمۈبىلەكانيان بسوورپىنەۋە بە  
ھۋى ئەو قەرمبالغىيەى رېگەكەى لى گرتىبوون. ئەۋەندەى تەخاياتدا  
ئۆتۈمۈبىلەكەم و خۇمان لە چاۋيان بىرەبووین. ۋەك دەلىن چىركەيەكى  
سىنەمايى بوو.





تمگمڻ بمشار نهمسد نه دوبيهۍ . سالي ۱۹۹۹

◆ ◆  
 "گەلى سووريا كه توانيويه تى لەسەر خاكي  
 خۇي چل شارستانيه ت بنيادبنيت، دەتوانيت  
 شارستانيه تىكى نوئيش بنياد بنيت"  
 ◆ ◆

بەشار كە لە كورسى تەنيشتەوه دانىشتبوو لىي پرسيم: (ئەوه جى  
 روودەدات؟).

پنەم راگەياند كە حەزم كرد دوور لە رپورەسى فەرمى (دوبەه)ى پى پيشان  
 بدم، تا لايەنى راستەقينهى شارەكە ببينيت.

روومان كرده كۆمەلە سوپەرماركتىكى گەورە، كە پيشوازي لە كرىبارانى  
 سەرانسەرى جيهان دەكات.

دابەزىن و گەشتەكەمان لەناو كۆمەلە سوپەر ماركتەكەوه دەست پى كرد.

كەس بىزاري نەكردىن، باسى تەكنەلۆژياو رۆلى تەكنەلۆژيا لە پەرەپيداندا  
 كرد، چونكە بەشار سەرۆكى كۆمەلەهى زانستى سوورى بۇ داتاكان بوو. زۆر  
 بەجۆش و خرۆش بوو بۇ وەبەرهيئەتى تەكنەلۆژيا لە پيشاوى خزمەتكردى  
 ولاتەكەيدا، بۆى دووپات كردمەوه كە هەندىك گۆرانكارى لە سووريا دەكات.  
 ئەزموونەكە جىي سەرنجى بوو و، پيوەندييهكى باشم لەگەلى پەيداكرد.

باش چەند سائىك جارىكى دى سەرى لە دۈبەى دا، بەلام نەم جارمىان بە  
 سىفەتى سەرۇك بەشار ئەسەد. لىنى پىرسىم؛ حكومەتى دۈبەى چۈن  
 ئارمەكەى بەرپۈە دەبات؟ ئارمەزوۋىەكى زۇرى ھەبوو كارگىرپى و حكومەت لە  
 سوورپا پەرە پى بدات.

زۇر لە بارەى (دۈبەى) و دەروازە والاكردن و پىرەوكردى ھزرىكى حكومى  
 قسەم بۇ كرد كە لە ھزرى كەرتى تايبەتەوۋە نىكە، كە حكومەت لای ئىمە  
 بە ئەقلىبەتى كەرتى تايبەت بەرپۈە دەبىرت، چ لەروۋى خزمەتگوزارى و  
 جۇرى باشى ئەو خزمەتگوزارىبە، يان لە روۋى خەرجكردى پارە بە  
 شىوازىك زۇر كارامەىى لەخۇدەگرىت، يان لە جوارچىنۋەى پەرەپىدانى  
 كادىران و دروستكردى سەركرەكان. پىم راگەيانەد كە ھىواخوازىن  
 موونەبەك بۇ جىھانى عەرەب دروست بىكەىن، بەلام لە ھەموو  
 ئەزمونەكانى دىكەى عەرەب و جىھانىش فىردەبىن و سوودىش ومردەگرىن.

سەرۇك بەشار سەرسورمانى خۇى بەرانبەر بە ھەموو ئەوۋە دەربىرى و، لە  
 كۇتايى سەردانەكەدا ئەوپەرى سەرسورمانى خۇى بەرانبەر بە ئەزمونەكەى  
 نۈبەى دەربىرى و بۇى دووپات كردمەوۋە كە دەپەوئىت لە سوورپا دووبارەى  
 بىكەتەوۋە.

سەرۇك بەشار ئەسەد لەسەرەتاي دەستەلاتىدا ھەولى دا ھەندىك دەروازە بە  
 روۋى ئابوورى سوورپادا بىكەتەوۋە، ئەوۋەبوو بوارى بە بانكە بىيانىبەكان داو

رێگهی به هاوولاتیانی سووریا دا ههژمار به دراوی بیانی له بانکهکان  
بکه نهوه، هاوکات داوای له وهبهرهینهرا نی بیانی کرد له سووریا وهبهرهینه  
بکن. له یاده من شانیدیکم نارد بۆ ناگه داربوون له ههلهکانی وهبهرهینه  
له بواری خانووبه ره له سووریا که گه رانه وه چه ندان بیرۆکه ی باشیان  
هینابوو وه.

باش نه وه به شار له جیهانیکی دیکه دا دمژیا، له کاتی کدا ولاته که ی دمبینی  
له ناو زنجیره یه ک خوین و ویرانکاری دا ده گوزه رینییت، که سووریای  
گرته بو وه وه ته رو وشکی سووتاند و میژوو یه کی له ناو برد ته مه نی هه زاران  
ساله.

به ره ماوه یه ک راپورتیکی نه ته وه یه ک گرتوو وه کانم له باره ی زیانی شه ر له  
سووریا خوینده وه، پتر له ٤٠٠ هه زار کوژراو، زۆر به یان خه لکی سفیلن و بینج  
ملیۆن په نابهر له دمه وه ی ولات و، شه ش ملیۆن ئاواره له ناو خو و نزیکه ی  
٤٠٠ ملیار دۆلار زیان له ژیرخانی نابووری.

هینته هیوادارم سووریا میژوو و شارستانی هتیه ته که ی خو ی به ده ست  
بهینیته وه.

هینته نه و هیوا یه م هه یه و هیج گومانیکم نییه گه لی سووریا که توانیویه تی  
له سه ر خاکی خو ی چل شارستانی هت بنیاد بنییت، ده توانییت شارستانی هتیکی  
نویش بنیاد بنییت.

بروام وایه.



# 43

## كۆچى دوايى راشد

ئىيان پىرسىم بۇچى شىعەرى لاواندەنە دەم بۇ باوكم نەگوت؟  
 لاواندەنە دەمى باوك قەردىكە، بەلام ج قەرد  
 ئەمى گازىدەكاران چەندە دىرەقن  
 لەكۆمى ئەمى ئەقەلە بىنم يارمەتەم بەدات؟



نامادەبوونى شىخ زاید بن سولتان لە بەرپىکردنى تەرمى  
 باوكم شىخ راشد بن سەئید - سالى ۱۹۹۰.

دژوارترین چركەسات نەوھىيە چركەساتەكانى بەرىكردنى خوشەويستىكت  
يادبەكەيتەو، بەرىكردنى نەو كەسەي بوودتە ھۆي نەوھى تو ھەبىت، ھۆي  
ژيانت، ھۆي سەركەوتنت، ھۆي نەوھى نىشتمانەكەت ھەبىت كە تىيدا خىرو  
خۆشى ببىنيت.

دوايەمىن بۇنە شىخ راشد بە شىوھىيەكى ئاشكرا تىيدا دەرکەوتبىت نەو  
ئاھەنگى پىشوازي كردنە بوو كە بۇ نەندىرا غاندى سەرۆك وەزىرانى نەو  
دەمەي ھندستان سازى دا، نەويش لە مانگى ئايارى سالى ۱۹۸۱ بوو.

باش نەوھى نىشانەي شەكەتى و ماندووبوونى لى دەبىنرا، نەوھى شىخ راشدى  
بناسىبايە دەيزانى بەخۆيەو بوو، مېشكى باش بوو، شەكەت نەدەبوو،  
دەربەستى ماندوويەتى نەدەھات. نيوپروان تەنيا يەك كاترمىر، يان كەمتر  
دەنووست، شەوانەيش نرىكەي پىنج كاترمىر دەنووست.

ژيانى كارکردن و چالاکى و جموجوولى بەردەوام بوو، وتوويزى دەکردو  
تاوتوونى دەکردو بەدواداچوونى دەکرد. پياوى سياسەت و ئابوورى و  
سەرمایەو كار بوو، پياوى دانايى و، نەندازيارى بنیادنەن بوو، لە كۆردەكەيدا  
پىشوازي لە نرىك و دوورو، ھاوولاتى و لە دەرەو ھاتوو، ھەزارو دەولەمەند  
دەکرد.

زۆرتەر گوونى دەگرت و كەمتر قەسەي دەکرد، بى فېزىبوو تا رادەيەك نەو  
كەسەي بيانى بووايە نەيدەزانى فەرماندارە، لە يادەمە لە سالى ۱۹۶۶،

ئەندازىلارنى كۆمپانىيە نەوت ھاتىن بۇ نوسىنگە كەي لە گومرك و دەياتويست  
چاويان بە ھەرماندار بىكەويت تا مۇدەي دۇزىنە ۋە يەككى نونى نەوتى بى  
بىلەن. مىزىكى تەختە دارىنى بىچووكى ھەبوو زۇر كاغەزو دۇسىنى لەسەر بوو.  
دەشتىبوون باسى دۇزىنە ۋە گەورەكەيان بۇ دەكردو گىرنگى ئەو دۇزىنە ۋە يان  
بۇ روون دەكردە ۋە. پاشان دواي ماۋە يەك پىرسىياريان لى كىرد كەي شىخ  
پىلدى ھەرماندار دىت تا بىبىنن و بە خۇيان پىلى بلىن. پىلى گوتن: مەن  
پىلدى سەرەتا پىروايان نەكرد، تا بۇي دووپات كىردە ۋە، پىكەنن و ئەۋىش  
ئەگەلىان پىكەنى.

◆ ◆  
 "دژوارترین چركەسات نەوھىيە چركەساتەكانى  
 بەرىكردنى خوشەويستىكت يادبەكەيتەو، بەرىكردنى  
 نەو كەسەى بوووتە ھۆى نەوھى تۆ ھەبىت، ھۆى ژيانت،  
 ھۆى سەركەوتنت، ھۆى نەوھى نىشتمانەكەت ھەبىت"



لە ئايارى ۱۹۸۱ شەكەتى شىخ راشد دەرکەوت و ماندووبوونى زۇر بە ئاشرا  
 لى بەدى دەگرا. پىشنىيازمان بۇ کرد بچىت لە ناوچەى جىايى (حەتتا)  
 پشووېدات تا جوست و چالاک دەبىتەو، كەمىك لە خەلك دوور بەكەويتەرد  
 بىرۇكەكەى بە بەسەند زانى، بەلام پاش ماوھىيەكى كەم نەوئى پى خۇن  
 نەبوو دوور لە ھەراو ھورىاي دوبەى و جوولەو بزاوتى بەردەوام، نەو  
 بزاوتەى كە بەخۆى لە رىگەى پرۇژەكانىيەو دەروستى كەردبوو كە راناوېستى  
 بۇيە گەرايەو دوبەى. لە رىگەى گەرانەوودا لەناكاو تەندروستى تىكچوو،  
 نىمەيش بۇ كۆشكىكى (زەعبىل) مان گواستەو.

ھەوالى نەخۇش كەوتنى شىخ راشد خىرا بە ناو ھاوولاتىياندا بلاوبوودە  
 بۇيە پىوھندىيەكى زۇرى بەزەى نواندن و خوشەويستى نواندەمان پىو  
 كراو، نىگەرانىى خەلك بەرانبەر بە باوكى دوبەى ئوئ و ئەندازىارى دوبەى  
 زياتر بوو، نەو پىاوھى كە لەگەل زايد نەو دەولەتەى دەروستکرد كە خەلكى  
 پاش شەكەتى و كولەمەرگى لە سايەيدا بەخىرو خوشى زيان دەگوزەرىنن  
 نەوئەدى پىنەچوو چەند رۇژنىك نەبىت شىخ راشد تەندروستى پاش



بوودو له لایه‌ن شیخ زایدی برای و فرمانداره‌کانه‌وه بۆ دنیابوون و  
هه‌واپرسینی ته‌ندروستی پیوه‌ندی ته‌له‌فۆنی پیوه‌ده‌کرا.

باش نه‌وه پێش‌نیازمان کرد شیخ راشد بچیت بۆ له‌نده‌ن بۆ نه‌وه‌ی پشکنین  
بکات و چاره‌سه‌ر وه‌ربگریت. له ۲۰ی حوزده‌یرانی ۱۹۸۱ گه‌یشته له‌نده‌ن. باش  
چه‌ند کاتژمیڕیک دوای گه‌یشتنی مارگریت تاجه‌ری سه‌روک وه‌زیرانی نه‌وه  
ده‌م سه‌ری لی دا تا له ره‌وشی ته‌ندروستی دنیایه‌وه. پێش نه‌وه‌یش  
شاژن له‌لیزابیس چه‌ند جارێک پیوه‌ندی پیوه‌کردین تا نه‌وه‌یش لای خۆیه‌وه  
له ته‌ندروستی دنیایه‌وه.



له‌کاتی نوێژی مردوو له‌سه‌ر گیانی خوالیخۆشبوو شیخ راشد بن سه‌عید -  
سالی ۱۹۹۰.

شىخ پاشا زو چاك بوو ۋە پزىشكەكانى سەرسورماو كىرد. زۇر  
بەپەرۋشە بوو بۇ دۈبەي بگەرېتەۋە، بە ھىۋاي بەخشى زۇرترو كارى  
زۇرترو بوو.

ۋىپراي باشبوونى تەندروستى باوكم، بەلام كۆچى دوايى داىكم لە سالى ۱۹۸۲  
زۇر كارى تىكردو، پاش ئەو غەم و پەزارە بوون بە ھاودەمى، غەمگىنى  
بەردەوام لە چاۋپدا دياربوو كەس پىنى نەدەزانى ئەو كەسە نەبىت كە  
مۇركى ئەو پىۋەندىيەي دەزانى كە لە ماۋەي پىر لە چل سالدا پىكەۋەي گرى  
دابوون.

كۆچى دوايى شىخە لەتيفە ھۆكارى سەرەكى تىكچوونى تەندروستى بوو  
پاش ئەۋە، ۋەك بلنىت دوو گيان لىك جودابوونەۋە. لەگەل كۆچكردىنا  
شتىكى ئەمى لەگەل خۇي بردبوو، شتگەلى زۇرترىشى بۇ ئەم بەجى  
ھىشتبوو. خوشكەكانم تا سىنى نىۋەرۇ لە تەنىشت جىگەكەيەۋە بىلدار  
دەبوون، پاش ئەۋە پىشۋازى لە ھەندىك لە كەسە نىكەكانى دەكرد.

لە سالى ۱۹۹۰ تەمەنى ھەفتاۋ ھەشت سالى تەۋاۋكرد. ۋىپراي پۋالەتى لاۋازى  
كە پىۋەي دەبىنرا، بەلام مىشكى باش كارى دەكردو بىر كىردنەۋەي بەھىزبوو،  
قەسەكانى پىر لە پەندو دانايى بوون و، پۋانىنەكانىشى بىر كىردنەۋەي قوۋلىان  
لەخۇدەگرت. لە دوايەمىن پۋزەكانىدا زۇرى ھەز لەۋە دەكرد لە بالكوۋنىكى  
كۆشكى زەعبىل دانىشنىت و لىۋەي سەيرى دۈبەي بكات، شاره  
پىشكەۋتوۋەكەي بىبىنىت كە بە نارەھەي خۇي بىيادى ناو بە ھىزو بىرەكانى  
نەندازەي داناۋ، شەۋو پۋزانى خۇي لە پىناۋدا كىردە قوربانى.

لە كاتزمير دەى ئىۋارەى يەكشەممە حەوتى تشرىنى يەكەمى ۱۹۹۰ راشد  
 گىنى سباردو چوۋە بەر دلۇفانى يەزدان و، بەھىۋورى و لەسەرخۇ كۆچى كرد  
 و دنىاي بەجى ھىشت. بەكۆچكردنى ژمارەيەكى زۇر دلان شكان و  
 فرمىسكىكى زۇرىش پزان. زۇر كەس بېروايان نەدەكرد راشد كە بە درىزايى  
 پتر لە سى سال باوكيان بوو، كۆچى كردىت. دزوارترىن كۆچكردنىش كۆچى

باوكە.



لەگەل ھەردوو بىرام شىخ مەكتووم و شىخ حەمدان بن راشد لە پىرسەى  
 باوكم شىخ راشد بن سەعید - سالى ۱۹۹۰.

بەيانى رۇزى دووشەممە تەرمى لە دەستچوۋى نىشتەمان شىخ راشد، خوا  
گۆرەكەي پىر بۇن و بەرامە بىكات، بەرى كرا. شىخ ھەمدانى بىرام نەو  
ئۆتۆمۈبىلەي لىدەخوپى كە تەرمەكەي لەسەر بوو، لە كاتىكدا شىخ زايدى  
باوك لەناو دووھەمىن ئۆتۆمۈبىلدا بوو لەگەل زمارەيەكى زۇر ئۆتۆمۈبىلدا كە  
چەندان دلىان تىدا ئىش و زانىكى زۇر دەيگوشىن.

كاتىك گەيشتىنە گۆرستانەكە، من و بىرام شىخ ھەمدان تەرمە پىرۇزەكەيمان  
بەرزكردەو تا لە دوایەمىن كلكۇى دانىين، لەناو ھەزاران لە رۆلەكانى دوبەي  
و رۆلەكانى مىرنشىنەكان لەوانەي لە بەرىكردنىدا بەشدارىيان كرد و بۇي  
گرىان و چەندان لاپەرەي مەزنى كتىبى دەستكەوت و كردەوكانىيان  
بىردەھىنايەو.

زۇر كەسم بىنى لەوانەي بۇ راشد گرىان: ئەوروپايى و، ئاسىيەوى و، خەلكى  
ئەفرىقىا و ئەمەرىكايى، لەوانەي ھاتن بۇ دوبەي و بوون بە خەلكى  
شارەكەو، بوون بە بەشىك لە شارەكەو بەشدارى ئەزموونە مەزنى  
مرۇبىيانەكەي راشدىيان كرد كە ھەموو ئەوانەي لە دوبەين ھەمووى بى  
جىاوازى كردن لە نىوان رەگەز، يان رەچەلەك، يان رەنگ، يان ئايين لە  
سايەي يەك سەيواندا تۈاندەو، ئەوانىش ئاسوودەو دلىيا لە خۇيان و  
سامانەكانىيان تىدا زىان و ئايىندەي خۇيان و ئايىندەي مىندالەكانىيان تىدا  
بنيادنا.



چوئوگه من  
له نيوپوزك كۆمهلهي گشتيي نەتەووە بەگرتوووەكان يەك خولەك بيى دەنگ  
مانەمىنى بۆ گيانى پاكى راشد راوەستاو ناژانسهكانى دەنگوباس بە  
ستايش كردنيكى زۆرى تاييكردنهووەكهي له بنيادناني بەرجووويهى  
بەرەبندان له دوبەي بلاوكردهووە.

كاتيك فرميسكم بە چاوى كرىكارە ساكارەكانەووە بيى، دەرکم بەووە كرد كه  
تاييكردنهووەكهي شىخ راشد بەر دلى هەمووان كەوتوووە بوون و گەشتەكانى  
بەنيانى تەنيا بۆ بەسەر كردنهووەي پرۆژەكان نەبوووە، بەلكو تەنانەت لەگەڵ  
كەسانى ناساييدا بوووە، هەروەها شوين پەنجەي كه لەسەر هەموو بەردو  
گۆنەيەك له دوبەي بە جيى هيشتوووە كه بەخۆي سەر بەرشتيي دروستكردى  
كردووە تا هەتايە له يادى ولاتەكهي و گەلەكهيدا دەمىنيتەووە.

44

دوبەیم لە ئەفریقا دەویت



لەگەن موعەمەەر قەزافی - سالی ۲۰۱۰

زۆرر ئەو سەرگردانەى بە (دوبەى) دا تىبەرىيون و ھىوايان خواستووہ ولاتەکانیان وەك دوبەى بىت. زۆرر ئەو بەرپرسانەى كە ويستيان نموونەى دوبەى لە پەرەپىنداندا پىرەو بکەن. زۆرر كەس پىئوھندىيان پىئوہ كردم و لەگەل زۆرر كەسدا كۆبوومەوہ لەوانەى ھىوايان خواست ئەزموونى دوبەى لە ولاتەکانیان دووبارە بکەنەوہ. بەلام زۆررەيان ھەسەکانيان لە جوارچىئوہى ھىواخووزى و برىاخووزىدا بوو ئەگەر دەربرىنەكە دروست بىت.

جىاوازىبەكى زۆرر لە نىوان ئەوہدا ھەيە ھىواى شتىك بخووزىت و لە نىوان ئەوہى كار بۆ بەدپەينانى ھىواو ئاوات و خەونەكانت بکەيت. پووبەرىنكى بەرىن لەنىوان ھىواخووزى و واقىعدا ھەيە، پووبەرىنك پىئووستت بەوہىە بە سووربوون و نىازو بەدواداچوونى زۆرر پىرى بکەيتەوہ، پووبەرىنك پىئووست بە پلان و سەرمایەو پىاوان دەكات، پووبەرىنك پىئووست بەكارى بەردەوام دەكات.

لە دوبەى پۆژم لە كاتژمىر شەش دەست پى دەكەم. ھەموو پۆژەكانم دەزانم. بەدواداچوون بۆ ھەموو پلانەكانم دەكەم. لەگەل پۆژەكاندا پىاوان و سەرکردە بنىاد دەنىين تا تەواويان بکەن و درىزە بە كاروانەكەى بدن و بە جىھانىبوونى بگەپەنن. ھەموو پۆژىك دەستەلات بە لاوان و كچان دەدەين كە دەكۆشىن توانا پەيدا بکەن ولاتەكەيان بەرپوھىبەن و بەشدارى تىدا بکەن. چاوپۆشى لە گەندەلى ناكەين، بەرانبەر بە سەرۆھرى ياسا كەمتەرخەمى نانوئىن، لە جىبە جىكردنى پلانەكانمان كە دەستمان پى كردوون كەمتەرخەمى نانوئىن. بەم شىئوہىە دوبەى ئەمەرپۆ بنىاد دەنىين، دەروازەى

ئەزمۇنەكەيشمان بۇ ھەر ھەمۇو گەلىك و ھەمۇو حكومەتنىك لەسەر پىشتە  
بۇ ئەۋەى بە تەۋاۋەتى كۆپى بىكات.

ھەندىك جاز پىرسىيارم لى دەكەن، ئايە لە كىبەركى ناتىرسىت؟ بەردەوام  
ۋەلامم ئەمەيە: ئەگەر جىھانى غەربىمان دە شارى ۋەك دۈبەى لى بىت  
ئەۋە ئىمە زۇر باشىن. كاتىك دۈبەى لە ناۋچەيەكى پىشكەۋتۈۋى  
پەرسەندۈۋ بىت، پەرسەندىن و پىشكەۋتن دۈۋچەندىن زىاددەكات. دۈبەى  
پىۋىستى بە شارگەلىكى دەستە خوشكى بەھىز ھەيە دەست بىخەنە ناۋ دەستى  
دۈبەيەۋە بۇ ئەۋەى پەرجوۋگەلى جىھانىانەى نۆى بەدى بەتىنن، بەم شىۋەيە  
سەيرى كىبەركى دەكەين. ئەگەر ئابوۋرى ناۋچەكە باشتر بوو و داھاتى تاكى  
تىدا بەرزبوۋەۋە ژمارەى خوئىندەۋاران و بەھرەدارانى تىدا بەرزبوۋەۋە، ئەۋ  
كات دۈبەى دەيان جاز باشتر دەبىت.

ئەم قسەيە دەكەم و پىۋەندىيەكى تەلەفۋنى موعەممەر قەزاقى سەركردى  
كۆچكردۈۋى لىبىيام بىردەكەۋىتەۋە، كە رۇژىكىان پىۋەندى پىۋە كردم و پىى  
گۈتم دەيەۋىت دۈبەيەكى نۆى لە لىبىيا دروست بىكات بىتتە پائتەختى  
ئابوۋرى بۇ كىشۈمى ئەفرىقىيا.

باش داگىركردى عراق لەلايەن وىلايەتە يەكگرتۈۋەكانەۋە لە سالى ۲۰۰۲ بۇ  
گەران بە دۋاى چەكى كۆكۈزدا كە گۈتبۈۋى گۈايە سەدام حوسىن ئەۋ  
چەكانەى ھەيە، موعەممەر قەزاقى سەركردى لىبىيا لە دەستپىشخەرىيەكەدا  
لەبەردەم جىھاندا گۈتى لىبىيا بەرنامەى ئەتۈمى ھەيەۋ داۋا دەكات ھەمۇو



مەرىستەو نامىرەگانى بەرنامەكە لەناو بېرىن كە دەپنە ھۇى بەرەپىندانى  
چەكى ئەتۇمى و چەكى كۆكۆزۇ، ئايىندەمان بۇ گەشەسەندى زانستى و  
بەرەسەندى تەكنەلۇزى كردووتەو وەك دۇست دەستمان بۇ  
سەركردەگانى دىكە درىزكردووتەو.

من بەكىك لەوانە بووم كە داواى يارمەيت لى كردم، داواى يارمەتى لى كردم  
(دوبەى) بەكى نوئى لە لىبىيا دروست بىكرىت، ئەوئىش بۇ جەخت كردنەو  
لەسەر ئەوئى كە ئارەزووى ھەيە دەروازى بەسەر جىھاندا والا بىكات.

(بەسەد قەرھاوى) م نارد بۇ لىبىيا كە ئەو دەمە سەرۇكى نووسىنگەى  
جىبەجىكارم بوو، پاش دوو رۇز داواى گەشىتنى پىاوانى قەزاقى لەگەل خۇيان  
بۇ بارەگاي سەرۇكى لىبىيان بىرد لە بابول عەزىزىيە لە تەرابلوس. پاش  
چاۋەرۋانى، بىردىانە ژوورىكى گەورەو قەزاقى بىنى لەوئى لەبەردەم مىزىكدا  
دانىشتوۋە بەشئوۋەك سەيرى ئىنتەرنىت دەكات كەم شارھزايى و سىنگ  
دەرپەراندىنى پىۋە ديارە.

قەزاقى دەستى بە قسە كردو گوتى: من زۇر سەرسامم بەوئى شىخ محەمەد  
بە (دوبەى) كى كردوۋە دەمەوئىت ھەمان شت بە لىبىيا بىكەم و داۋاتان لى  
دەكەم وەبەرھىنان لە لىبىيا بىكەن و داواى شارھزايى ئىۋە دەكەم لە  
بەدبەئىنانى ئەم خەونە نوپىيە بۇ گەلى لىبىيا.

◆ ◆  
 گەلى لىبىيا زاناو بەھرەدارو بزنسمان و  
 بنيادنەر و تويژەر و پزىشك و ئەندازىارانى  
 ھەيە، ئەوان تەنيا پىويستيان بە ژىنگەي  
 گونجاوہ تا تواناكانيان بخەنە گەر



داواي کرد تەرابلوس، بە تايبەتى فرۇكەخانەي (مەيتىقىيە) بکات بە  
 پايتەختى شارستانى بۇ ئەفرىقىا، خۇي بەشيوەيەك پىشان دا كە نە لە  
 مېژوو و نە لە رووداوەكان ناگات و، تيمىك لە چواردەورين راستىيەكانى لى  
 دەشارنەوہ، ئەويش يان لە ترساندا، يان لە ئارەزووہوہ. ئەگەرچى من  
 ئەگەرى يەكەم بە راست دەزانم. قسەكانى دوورودرئىرو بى واتا بوون. گوتى:  
 بە ھىچ دەولەت و بە ھىچ سەرۇكىك سەرسام نەبووہ. راي خۇي بە  
 شيوەيەكى دەمارگىرانە دەردەبرى نەتوانيت بەرپەرچى بدەيتەوہ. قسەكانى  
 قسەي سەرکردە نەبوون.

راپۇرتەكەي محەمەد قەرقاويم پىنگەيشت، ئەو كات برىارم دا بەخۇم بچم.  
 بە فرۇكە بەرەو تەرابلوس بەرئى كەوتم، شارىكى جوان لەناو دلى مېژوو دا  
 پالى داودتەوہ. وەك لىي راھاتووم كاتىك سەر لە شارەكان دەدەم بە باشترى  
 دەزانم خۇم بە تەنيا، يان لەگەل گرووبىكى زۆر بچووكدە پىندا بسوورپەمەوہ  
 بۇ ئەوہى بە شيوەيەكى باشتر پەي پى ببەم دوور لە پاسەوانى و پىرۇتۇكۆل

ئەھۋال ئىقتىسادىي دەھشەتچىلىك ۋە ھەممەت دەۋرى دەخانىدە شەرھىگە بىن مۇكىياز  
بېيىت.

بەكەمىن رۇز چوۋىن بۇ شەرھ كۆنەكە. شارىكە پالت پىۋە دەنئەت ھەست بە  
خەتتە ۋ غەمبارى بىكەيت. چۇن ۋلاتىك ئەم ھەموو سامانەى ھەبىت بەم  
ئىۋىيە بىت؟ ئاۋەرۇ بەناۋ رىگەكاندا، زىل ۋ خاشاك لىرە ۋ ھەۋى شېرى دراۋن،  
تەننەت دۋبەى لە پەنجاكاندا كاتىك داھاتەكان سنووردار بوون ۋ ئاۋىش كەم  
بوو ۋ خەلكىش بىن كارەبا بوون ھەرگىز بەم كۈلەمەرگىيە نەبوو.

باشان سەرم لە قەزافى دا لەناۋ خىۋەتەكەى لە شارى (سرت)، ۋەك جارى  
بىشۋو بە درىزايى كات ھەر خۇى قسەى كرد. ئىۋارەى ئەو رۇزە رۋوسمان  
كردە گۇرەپانىكى پېر لە ئاپوورەى تەرابلوس. بەلام ئەو رۋوداۋە كوت ۋ پېرەى  
كە چاۋەپى دەكردىن ئەۋەبوو كە يەككىيان خەلكەكەى ئاگەدار كردهۋە كە  
ئىبە لەۋىن، ئەو كات بە شىۋەپەكى ھستىرپانە چۋار دەۋرى  
ئۆتۈمۋىلەكەيان دايىن ۋ بە سۆزى زۇر گەرم ۋ گۇرەۋە پىشۋازىيان لى كرىدىن  
بەھۇى پالەپەستۋيان ئۆتۈمۋىلەكە ھاۋسەنگى خۇى لە دەست دا. چەند  
جىركەپەكى نەخاياند ھەستەم كرد ئۆتۈمۋىلەكە كە لە ناۋىدا بوۋىن  
خىركە لە غەرد بلىند دەبىتەۋە. ھەستەمان بە نىگەرانى كرد لەم  
پالەپەستۋىيە، تەننەت ئەگەر بۇ پىشۋازى، يان بەھۇى سۆز خىرۇشاننەۋە  
بىت بەھۇى دەنگە دەنگى بلىندەۋە نەمتۋانى قسەيان لەگەل بىكەم، ئەو كات  
پالەپەستۋىيەكان بەخۇكەۋتن ۋ خەلكەكەيان بە شىۋەپەكى توند دەۋر خستەۋە.  
ھەرگىز نارەزووم نەدەكرد بەو شىۋەپە دەۋر بىخىرنەۋە.

باش ئەوۋە قەزاقى وېستى ناوچەى (الجبال الأخضر، واتە جىيائى سەوز) م لە باكوورى رۇژھەلاتى تەرابلوس پېشان بىدات، لەو شوئىنەى ھەندىك شوئىنەوارى مېژووى گرىكى لىيە. لەگەل سەيفول ئىسلام قەزاقى، كورى سەركردە و عەبدوللا سئوسى كە سەرۇكى ئاسايشى ناوخۇو ھەوالگرى سوبا و نرىكى قەزاقى بوو، كە بەوۋە ناسراوۋە پىاوينكى توندو روو درر بوو، سوارى فرۇكەيەك بووين.

فرۇكە فرى و پاش ئەوۋەى لە ئاسمان راست بووۋەو سئوسى ئاورى لى دايىنەوۋە گوتى ئەوۋە بەكەمىن جاره لەماوۋە چەند سائىكدا سوارى فرۇكە دەبىت. لىم پرسى، بۇچى؟ وەلامى دايەوۋە، لەبەر ئەوۋەى بە ئامانچ كرابووم و لەوۋە دەترسم ئەو فرۇكەيە بىكرىتە ئامانچ كە سوارى دەبم. بى دەنگ بووين لەكاتىكدا بىرمان لە ئاكامەكانى قسەكەى دەكردەوۋە، ئايە وىستى ئەمە بەكەمىن ئەزموونى بىت لەگەلمان؟

سەيفول ئىسلام قسەى كرد، پىندەچوو لە باوكى ئاگەدارترو ھىواخوازتر بىت. قسەى كردو گوتى: زۇرم بىر لە جۇرى ئەو ئابوورىيە كردهوۋە كە باوكە پىرەوى كرد، چونكە نە سۇسىالىستى بوو، نە كۆمۇنىستى بوو، تەنانەت نە سەرمايەدارى بوو. پاشان درىژەى دايە: لەگەلى قسەم لەبارەى گرىكى ئەوۋەوۋە كرد كە زەوى بە گەل بىرىتەوۋە بەشئوۋەيەكى فرەوانتر دەروازە بەرووى جىھاندا بىكەينەوۋە.



سەردانەكە كۆتايى ھات و خوشەويستى گەلى لىبىيا لە دلماندا مایەو،  
ھىومان خواست يارمەتتى بىدەين. بەلام رەوشەكە لەبار نەبوو. پاش  
ماوەپەك لە وتووێژکردن لەبارەى پرۆژە نوێكە كشاينەو، پاش ئەوێ بۆمان  
دەركەوت كە لە بازنەپەكى داخراودا دەخولپينەو، ھەورى گەندەلى يالى  
بەسەر كەشەكەدا كيشاوەو ئيمە دەبين بە پروپاگەندە لەناو سيستمى ريكلام  
كردنەكەيدا.

قەزاقى گۆرپانكارى نەدەويست، ئاواتى دەخواست گۆرپانكارى بكات. گۆرپانكارى  
پنويست بە وتاردان ناكات، بەلكو پنويست بە دەستكەوتان دەكات. گۆرپانكارى  
ناشيت لەگەل قەوارەى ئەو گەندەليپەدا پرووبدات كە لەكاتى وتووێژەكانى  
تبعەكەم لەگەلىيان بەديمان كرد، گۆرپانكارى پنويستى بە زینگەپەكى  
راستەقینە ھەپە، تەنيا گەل دەتوانيت گۆرپانكارى بەرەو باشتر بكات، بى  
ئەوێ محەمەد راشد بيت بۆ لىبىيا، تەنيا زینگەى گونجاوى بۆ دروست بكەو  
لەويش ولاتەكەت بۆ بنياد دەنيت. گەلى لىبىيا زاناو بەھرەدارو بزنىسمان و  
بنيادنەر و توێژەر و پزىشك و ئەندازيارانى ھەپە، ئەوان تەنيا پنويستيان بە  
زینگەى گونجاو تا تواناكانيان بچەنە گەر و گۆرپانكارى ئەرپنى بكەن.

جارتكىيان بۆ سەركردەپەك ئەوونەپەكەم لە رۆلى حكومەتەكان ھىناپەو،  
لەيم پەرسى، رۆلى پۆلىسى ھاتوچۇ چىپە كە لە ناو پراستى چوارپيانىكى  
ئەربالغدا راولەستاو؟ وەلامى دامەو، ئاسانكردنى جوولەى ئۆتۆمۆبىلەكان  
كە لە ھەموو ئاراستەكانەو دىن و دۇنيابوون لەوێ پروودا و پروونەدات.

جېرۇښە من  
پېم گوت، ج دەئىت نه گەر جوولەي خەلکى به هه موو ئاراسته کتتا  
قه دهغه کرد، ته نيا بۇ دوست و خزمه گانى نه بىت؟ پىي گوتم: سه رنه که وتوو  
و گهنده لهو، رۇلى خوى نابىنيت.

پېم گوت، حکوومه ته گان بۇلىسى هاتوچون و رۇليان ئاسانکردنى جوولەي  
زبانه له به ردهم نه و خەلکەي به رپوهن تا نايينده و نيشتمانە کاتيان  
بنيا دبنين.

به داخه وه ناوچه که مان گيرۆدهي ده ستى ژماره يه کى زور بۇلىسى هاتوچور  
سه رنه که وتوو بووه.

45

# كوچى دوايى زايد

خەلك دوو جۇرن، ھەن لە ژياندا مردوون

ھەمشن لە ژيئر خاگدا زيندوون



تەرمى خوا لىي خوش بىت شىخ زايد بن سولتان

خەلك دوو جۇرن، ژيان پىئويستى پى نىيەو، ژيان پىئويستى پىيەتى، زايد پىن  
 سولتان جۇرى دوو دەمە، ژيانىكى دىكەى خستە پال ژيانى خۇى ئەوئش ژيانى  
 گەلىكەو، زىندوو كوردنەوئى نەتەوئىيەكى خستە سەر كاروانى ژيانى خۇى و،  
 بە دانايى و تىگەشتوويى سوودى بە مليۇنان خەلك گەياند.

زايد فىرى كردين چۇن دەشىت مرۇف لەناو دلان و مىشكاندا بە زىندوويى  
 بىمىنتەو، زايد فىرى كردين چۇن دەشىت مرۇف لە ژيان و لە مردندا بەرز  
 بىمىنتەو.

زۇر ياوهرى زايدم كرددوو، زۇر شتىشى لى فىر بوومە. لىوئى فىرى گەران  
 بەدوئى رووبەرى كۇكى، نەك ناكۇكى بوومە، گەران بە دوئى ئايىندە نەك  
 رابوردوو، گەران بە دوئى ھۇكارگەلىك يەكمان بخەن و بەھىزما بكن و  
 بلندمان بكنەو، زايد بەم شىوئىيە بوو لە كۇششەكانىدا بو كۇكردنەوئى  
 يەكپىزى مىرنشىنەكان، ئەگەر دانايى ئەو نەبووايە رەنگە مىرنشىنەكان  
 مىرنشىنەكان نەبووايە.

زايد يەكەمىن فەرماندارى مىرنشىنەكانە، يەكەمىن دامەزىنەرە، يەكەمىن  
 كەسە ياساو رىساكانى دارىشتوو، يەكەمىن كەسە بەردى بناغەى بىيادنانى  
 داناو. زايد لە ھەموو شتىكدا يەكەمەو، يەكەمىن كەشىشە بەردەوام  
 جىياوازتر خۇش وىستراو و پلەو پايەيەكى جىياوازي ھەيە، شوئىنى لەناو  
 دلاندايە، ج شوئىن.



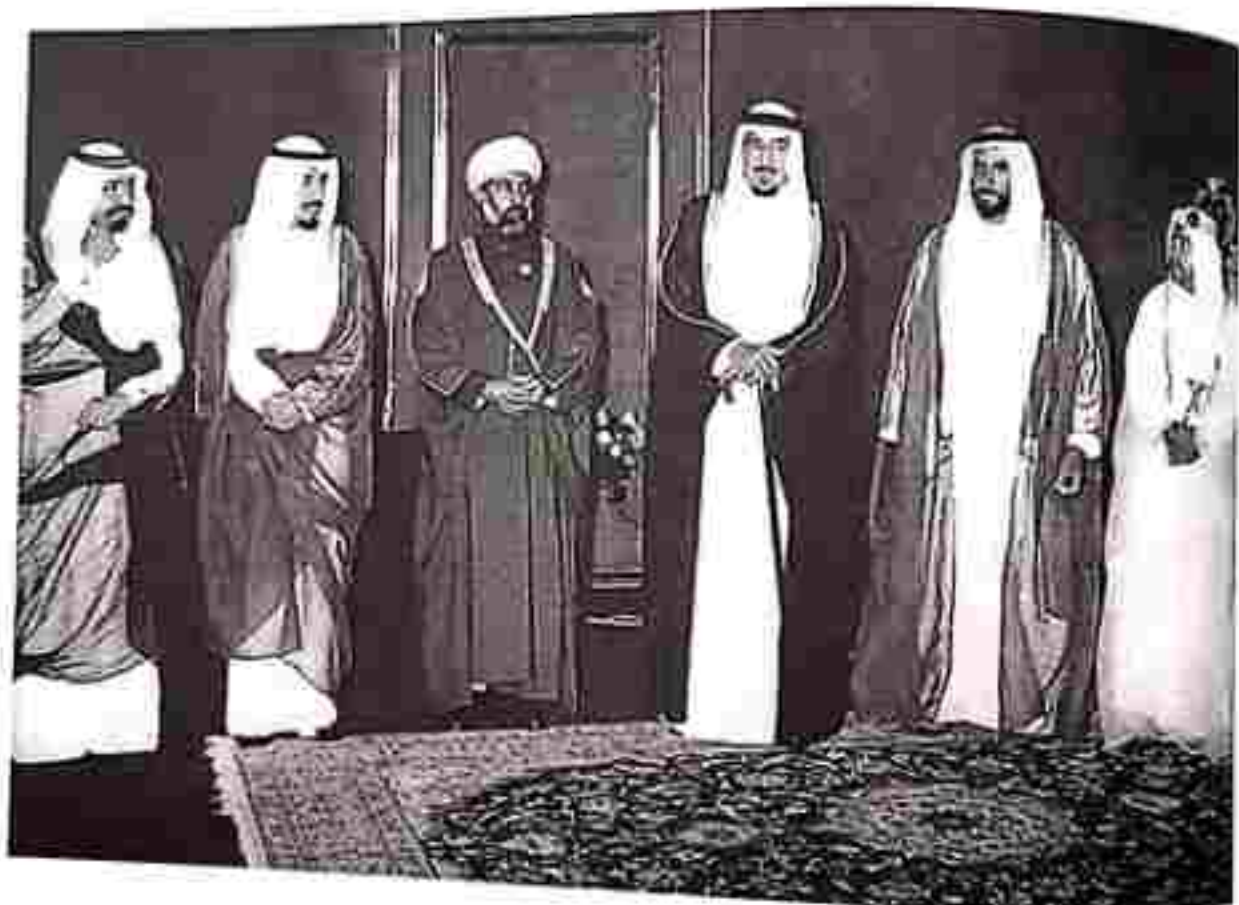
زىيەد ھەر لە سالى ۱۹۴۶-ئەۋە فەرماندارى (ئەين)ى كىرد كاتىك تەمەنى ۲۸ سال  
 بىو. ھۆزەگان خۇشيان ويست و، پىاوانىش لە چوار دەورى كۆيۈنەۋە،  
 كاروانى ژيانى لە ناۋجەرگەى بىابانەۋە دەست پى كىرد. بە دەستى خۇى  
 لەگەن بەدوۋەكاندا بىرى ئاوى ھەلكەندو، بە خۇى لەگەنئىان جۇگەلەى  
 ھەلكەند، دەگمەنى ئاۋو پارە كۇسپىيان بۇ دروست نەكىرد. بەكەمىن فىرگەو  
 بەكەمىن بازارو بەكەمىن نەخۇشخانەو بەكەمىن تۇرى رىگەويانى نونى بۇ  
 دروست كىردن. بەردەوام بەكەمە. خەلك لەۋى خۇشيان ويست چونكە  
 لەگەنئىان لەسەر عەرد نانى دەخواردو، وتووئىزى لەگەن دەكىردن و راۋئىزى پى  
 دەكىردن و بە دەستى خۇى كارى لەگەن دەكىردن. زىيەد لە كاروانى ژيانىدا پى  
 فىزىلى و پى لووت بەرزىيەكى ساختەكارانە لە ساكارى (ئەين)ئەۋە دەستى  
 پى كىرد، بۇيە لە چەسپاندىنى فەرماندەۋايىيەكەى و دانايىيەكەى سەرگەوتنى  
 بەدەست ھىنا، بەدرىزايى پىر لەنىو سەدە لە ژيانى كە بە نىشتەمانەكەى  
 بەخشى.

◆ ◆  
 "زۇر ياوهى زايىم كىردوو. لىنوهى فىرى گەپان  
 بەدوای پووېهەرى كۆكى، نەك ناكۆكى بوومە،  
 گەپان بە دوای ئايىندە نەك رابوردوو، گەپان  
 بە دوای ھۆكارگە لىك يەكمان بىخەن و بەھىزمان  
 بىكەن و بلندمان بىكەنەو، كە مىرنشېنەكانە"  
 ◆ ◆

سالى ۱۹۵۲، بە ۱۲ سال پېش ئەوھى قەرمانپەوایی ئەبو زەبى بىكات، شېخ زاید  
 گەشتىكى كىرد ھەر لە يەك لە وىلايەتە يەكگرتووۋەكان و بەرىتانيا و  
 قەرەنسا و سوېسراو مىسر و عىراق و ھىندىستان و ولاتى دىكەى گرتەو. لە  
 گەشتەكەى بە بېروايەك و خەونىك و نىيازىكەوھ گەپايەو، بېرواي ئەوھى كە  
 گەلەكەى شايەنى ئەوھى وەك ئەو گەلانە بىزىت و، خەونىك ئەوېش ئەوھى  
 كە دەولەتىك بىيادبىنىت لەو دەولەتەنە بىچىت و، نىيازىك كە تا دواھەناسە  
 لەو خەونەى رانەووستىت.

خو لىي خۇش بىت دەستى بە دىھىننى خەونەكەى كىردو، بى ئەوھى بىزار  
 بىت بەردەوام بوو، تا سالى ۲۰۰۴ تا ئەو كاتەى ھەناسەى راپوستاو، ھېشتە  
 دەستكەوتەكانى ماون و ھەناسە دەدەن تا ئەم دەولەتە مابىت.

ھاوڤات له زور دیدارو کۆبوونهوهو تهنگزهکاندا یاوهری زایدم کردوووه، نهگهر  
 بنوانم به وشهیهک وهسفی بکهه نهوه وشهه (دانایی)یه، داناییش  
 گهتجینهیهکی مهزنهو خواوهند به کام بهندهی خوئی بویت پئی دهبهخشیت،  
 (زمن بؤت الحکمة فعد أوتی خیرا کثیرا).



سهرانی ولاتانی نهنجوومهنی هاریکاری گهنداو، دامهزینهران  
 له دوهی . سالی ۱۹۸۱.

له خههچکردنی نهو پارهیهی لهژیر دهستی بوو، پارهی نهوت، دانایی  
 نغواند. زور ولاتی نهوتی له جیهاندا ههن، بهلام زور کهمیان (دانایی)یان  
 شهیه، دانایی زاید. زاید پارهی بو بنیادنانی پهرهپیدانیکی بهردهوام بو

گەلەكەى و، دروستكردنى دەولەتتىك لە ھىچ و، بنيادنانى مرۇقىك تەرخان  
 كرد بتوانىت خەونەكەى زايد تەواوبكات. بەلكو پېش سەردەمى خۇى كەوت  
 بە دانايى دارىى بە دروستكردنى سىندووقىكى سەرورەرى بۇ ئەوھى بەشىكى  
 زۆرى ئەو پارەيە ھەلبىگىرىت و بۇ نەوھەكانى وەبەرھەم بەيىنىت كە ھىشتە  
 لەدايك نەبوونە. خوا لىتى خوش بىت، بىرى لە نەوھەكان و نەوھى نەوھەكانى  
 دەكردەوھ لە نەوھەكانى مېرنشېنەكان، تا ئەو سىندووقە سەرورەرىيەى  
 دايمەزاند ئەمەرقۇ بووھتەوھ يەككىك لە گەرەترىن سىندووقەكانى سامانى  
 سەرورەرى لە جىياندا.

زايد دانايىيەكى لە بەرپوھەردنى فېدرالىدا ھەبوو. ھەر لە سەردتاوھ دلى  
 فەرماندارانى ھەر شەش مېرنشېنەكەى بەلاى خۇيدا راکىشاو، ھاوولاتىيانىش  
 خوشيان ويست، ھەموو ھاوولاتىيان. ھەموو ناکۆكىيەكانى لەگەل  
 دراوسىكاندا بەتەواوھتى كۆتايى پى ھىنا، پاشان خۇى بۇ پرۇزەكانى  
 پەرەپىندان و ئاوەدانى و بنيادنان تەرخان كردو، بە ھەموو ھىزىكەوھ  
 درىزەى پى دان. ساكارىيەكەى جىنى سەرنجراكىشانى لاوان بوو، چاوتىرى و  
 بەخىشندەيىيەكەى دلانى رادەكىشاو، پرۇزەكانى جىنى سەرسورمان بوون.  
 ئەوھىش ئەو دانايىيە بوو كە خواوھند بە زايدى بەخىشىبوو (وَمَنْ يُؤْتَ  
 الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا).



◆ ◆  
 ئەۋەدى نىشتىمانى بىنياد نايىت ئەمردوۋە،  
 ” ئەۋەدى سەرکردە پىياۋانى لە پاش بەجى مابىت  
 ئەمردوۋە، ئەۋەدى چاگە يەكى كىر دىبىت ئەمردوۋە،  
 ئەۋەدى چەندان ئەۋەدى دروست كىر دىبىت ئەمردوۋە“  
 ◆ ◆

گەلانى عەرەب شىخ زايىدىان خۇش دەۋىست، خوالى خۇش بىت، ئەۋىش بەھۇى (دانايى) يەكە يەۋە. زاید لەگەل شىخ جابر ئال سەباح لە پىناۋى بىنادانى ئەنجوۋمەنى ھارىكارى كەنداۋدا كۆشىكى زۇرى كىردو لە ئايارى سالى ۱۹۸۱ لە ئەبو زەبى مىۋاندارى يەكەمىن كۆبۈۋنەۋەدى ئەو ئەنجوۋمەنەنى كىرد، ئاۋبىزىۋانى نىۋان سولتانىشىنى عومان و يەمەنى باشۋورى كىرد بۇ چارەسەر كىردنى ئەو ئاكوۋكىيانەنى لە ھەشتاكانى سەدەدى راپوردوۋ لە نىۋانىندا دروست بوون و توانى چارەسەريان بىكات، داۋاى بەستنى كۆنگرەيەكى لووتكەى عەرەبى كىرد بۇ كۆتايى ھىنان بە شەرى لوپنان لە ھەمان ماۋەدا، ئاۋبىزىۋانى نىۋان مىسر و لىبىيى كىرد بۇ چارەسەر كىردنى ئاكوۋكىيەكان. يەكەمىن سەر كىردە بوو داۋاى كىرد مىسر بۇ رىزى كۆمكارى عەرەبى بگەرپىنرېتەۋە پاش ئەو ئاكوۋكىيەنى لەمەر رېككەوتننامەنى ئاشتى سەرى ھەلدا كە لەگەل ئىسرائىل مۆرى كىردوۋە. يەكەمىن كەس بوو داۋاى ئاشتىۋونەۋەدى نىۋان عىراق و كوۋىتى كىرد، پاش داگىر كىردنى ئارەۋايانەنى كوۋىت لەلايەن عىراقەۋە ھەۋلى دا عىراق لە داگىر كارى ئەمەرىكا ئوربىغاتەۋە لە رېگەى پىشنىياز كىردنى دەرچوۋنى سەرۋكى عىراق و مىۋاندارى كىردنى لە ئەبو زەبى. ھاۋكات لەگەل ئەتەۋە يەكگرتوۋەكان

بەشدارى لە پاراستنى ئاسايش لە سۆمالى بىرىندار كرد لە چوارچىۋەى  
 بەشدارىكى ھىزىكى مىرنشېنەگان لە ھىزى نىۋ دەۋلەتى فرە رەگەز لە  
 سەرەتاي ۱۹۹۲ و زۆر بېيارو ھەلۋىستى دىكە كە ھەولەگانى زايد دەردەخەن  
 بۆ گەران بەدۋاي پووبەرى كۆكى و كوژاندنە ھەى ناكۆكىيەگان و  
 كۆكردنە ھەى برايان و پەتكردنە ھەى دووبەرەكى، ئەوانەيش ھەلۋىستگە لىكن  
 دانايى ئەم پياۋە دەردەخەن، (وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا).

رەنگە ئەۋەى زۆرتر ۋاي كەردوۋە خەلك زايديان خۇش بويت ئەۋە بىت كە  
 مەۋقى خۇش دەۋىست، چاكەى بۆ مەۋق خۇش دەۋىست لە ھەر كوئىيەك  
 بووبايە، شايەتيدانى ئىمە بۆ كارە مەۋىيەگانى زايد شايەتيدانىكى بىرىندارە،  
 چونكە فىرى ۋاتاي بەخشى كىردىن بى چاۋەپروانكردنى شتىكى بەرانبەر.  
 مەن بە خۇم لىۋەى فىرى بەخشى بە نەينى بووم، ئەۋەى لە بارەى كۆمەك و  
 بەخشەگانى زايدەۋە راگەيەنراۋە زۆر كەمترە لەۋەى مەن دەيزانم. خوا لىنى  
 خۇش بىت، دلىكى گەۋرەى ھەبوو، دلسۆزانە كارى دەگرد.

رەنگە ئەۋەيش يەككىك لەۋ ھۆكارانە بىت كە خەلك خۇشيان دەۋىت، رەنگە  
 خواۋەند خۇشى ۋىستبىت و خۇشەۋىستىيەكەى بەناۋ خەلكدا  
 بلاۋكردبىتەۋە. لەبەر ئەۋەىيە بەسەيرى نازانم يادى زايد لەۋ شتە بەھادارانە  
 بىت كە ھەركە باسى بىكەم پىر بىرىسكىتەۋە ھەركە رۆزگارى بەسەردا  
 تىبەرىت بەھادارتر بىت.

زاید به هیوری له دووی تشرینی دووهمی سالی ۲۰۰۴ کۆچی دواپی کرد. پینگه به هیوری کۆچ کردنی زاید وا له گهلی میرنشینهکان دهکات که هیشته هههوه پۆژیک له گهه زاید دهژیت، له گهه وتهکانیدا دهژیت، له گهه تۆمارهکانیدا دهژیت، له گهه داناییهکهیدا دهژیت و یادی دهکاتهوهو بۆ کاروانهکهی خوی دهیکات به ریباز.

تهنانهت لهکاتی کۆچ کردنییدا، زاید داناییهکی مهزنی بۆ بهجی هیشتین، نهو کهسهی نیشتمانی بنیاد نابیت نه مردوو، نهوهی سه رکردهو پیاوانی له پاش بهجی مابن نه مردوو، نهوهی چاکهیهکی کردبیت نه مردوو، نهوهی چهندان نهوهی دروست کردبیت نه مردوو.

نهوانه زیندوون و لای خوی خویان دهژین و، له دلی خه لکدا ماون.. ماون.

لهی زایدی خیر و بهرکهت بهههشتی بهرین جیت بیت.

46

مەزنتەرىن ئەسپ ۱



لەگەل دویەى ملینیۆم باش بردنەوہى لە یەکیک لە  
پیشبرکینکاندا لە دوفیل، ھەرەنسا - سالی ۱۹۹۹.



جارتىكىيان دۇستىكى رۇژئاوايى پرسىيارىكى لى كىردىم، لەسەر خىوانى شىوخواردن بووين پاش پىشپر كىيەكى ئەسپ سوارى لە بەرىتانيا؛ تۇ گەرەترىن خاۋەن ئەسپىت لە جىھاندا، بەلای تۆۋە ئەگەر ئەسپىكى مەزنىت ھەبوو جى دەگەپەنىت؟

ئەو پرسىيارەم پى سەير بوو، ئەك لەبەر ئەۋەدى ۋەلامەكەى نازانم، بەلام لەبەر ئەۋەدى ۋەلامەكەى ناشىت لە چەند ۋشەپەكى خىرادا پوخت بىكرىتەۋە. چونكە ئەسپ لای عەرەب پىۋەندى بە شكۆۋ پلەو شوپىن و پاىە بەرزىپەۋە ھەپە. پىۋەندى عەرەبىش بە ئەسپەۋە كۆنە تەمەنى دەگاتە پىر لە نۆ ھەزار سال، كاتىك يەكەمىن ئەسپ لە مېژوۋى ئادەمىزاددا لە نىۋچە دوورگەى عەرەب كەۋى كرا. عەرەب بۇيان دەرگەۋت كە باشترىن ھاۋرىنى سوارە (فارس)، بۇپە ناۋىيان نا ئەسپ (فارس). زىرەكى و دىسۆزى و ئوقرەگىرىيان تىدا بىتى، بۇپە لى نىك بوۋنەۋەۋە ئەۋىش لىيان نىك بوۋەۋە، ناۋەكەپشى لەۋانەۋە ۋەرگرت (ئەسپى عەرەبى)، كە بە دىسۆزى و خىراپى و زىرەكى ناسراۋە. عەرەب ۋەك مىندالەكانى مامەلە لەگەل ئەسپەكەپدا دەكات، شەۋو رۇژ بەسەرى دەكاتەۋەۋە قسەى لەگەل دەكات و كۆنى لى دەگرنىت، ئەسپەكەپش ھەستى دىسۆزى و پاراستن و چاۋدېرى و ۋاز لى نەھىنانى لە كاتى شەردا لەگەل دەگۆرىتەۋە.

لە مېژوۋى كۆنى عەرەبىماندا بەھۋى ئەسپەۋە شەرىك ھەلگىرسا چل سالى خاياند، (شەرى داخس و غەبىرا ) لەنىۋان ھەردوۋ ھۆزى بەنى عەبىس و زوبىيان، بەھۋى ساختەكارىپەۋە لە پىشپر كىي ئەسپ سوارىدا. ھەرگىز شانازى

بەو شەرەو ناكەم، چونكە خوینی مرۆف گرانبەھاترو شكۆمەندترە، بەلام بۇ بەلگە ھېنانەو لەبارەى پلەو پایەى ئەسپ لە دلى عەرەبدا.

باوكم بەسەرھاتی (كەحیلە)ى لە شیخی ھۆزیکەو بۇ گىرامەو كە ئەسپىكى ھەبوو، چ ئەسپ، ناوی (كەحیلە) بوو، ئەسپىك جوانى و خىرايى و بەھىزى تىدا كۆبوو بوو ھەو.

بۆیە بەھۆى ناوبەرزی و رەچەلەك بەرزىیەو، كەحیلە بوو بوو بە وئردى سەر زمانى ھۆزەكان و جىى كىبەركىى ھەمووان بۇ ئەوہى بەدەستى بەئىن، بەلام سەرۆك ھۆزەكە بەردەوام رەتى دەكردەو بەیفرۆشیت، یان دەستى لى ھەلبگریت. سەرۆك ھۆزىكى دىكە بە ھەموو شیوہیەك ویستى دەستەبەرى بىكات، بە پارەو گەنجینەو خزمایەتى و ھاوبەیمانى بەستن لەگەلى بۇ ئەوہى بەھىز بىت. بەلام بەردەوام داواكەى رەت دەكرایەو، بۆیە فیللىكى كردو ویستى بەدەستى بەئىنیت ئەگەر بە دزىنىش بووبىت.

یەككە لە سوارەكانى خۆى بۇ لای سەرۆك ھۆزى خاوەند كەحیلە نارد، كە خۆى گۆرپبوو تا ئەناسریتەو، بەنەدارو دەست كورت خۆى پى ناساند، تكای لى كرد بىكات بە یەككە لە خزمەتكارو كرىكارەكانى خۆى، یان بىكات بە شوان لای خۆى، سەرۆك ھۆزى دئەرمىش رازى بوو. ئەو سوارە دەستى بە كارى خۆى كرد لە چاودىرى و لەوەراندنى ئەو حوشترانەى سەرۆك ھۆز ھەبوون.

شوانەكە دەستى بەكارەكەي خۇي گىردو زانىياري لەبارەي كەحىلە  
 كۆدەكردەو دەو لە كچى سەرۆك ھۆز نزيك بوو دەو تا زانىياري زۇرتەر لەبارەي  
 كەحىلە دەو بزانييت. ئەو دەي زانى كە كەحىلە پاش نيوەرپۇي ھەموو رۇزىك لە  
 مال دەردەچىت تا لە پىدەشتىكى نزيكدا بلەوەرپىت و پىش ئىوارە لەگەن  
 مەيتەرەكەيدا دەگەرپىتەو.

ئەو سوارە خۇي بۇ كەحىلە لە بۇسە ناو، دەستى بە چاودىرىكرىنى  
 چىوچوولەكانى گىرد. ھەموو رۇزىك چاودىرى رۇپىشتن و گەرانەو دەي دەكرد.  
 بەردەوام رەشمەكەي بە دەستىيەو بوو، چاودىروانى كاتىكى گونجاوى دەكرد  
 بۇ ئەو دەي ھەل بىكوتىتە سەرى و بىدىزىت.

لە كاتىكىدا كە مەيتەرەكەي كەحىلە ئاگەي لەخۇي نەبوو، سوارەكە  
 ھەئىكوتايە سەر كەحىلەو بەرەشمەكەي خۇي رەشمەي گىرد و خىرا  
 تىتەقاند.

ھەوالەكە خىرا بلاو بوو دەو، چوون ھەورە پرووسكەيەكى ئاكاو بەسەر  
 سەرۆك ھۆزو كورەكەيدا دابارى، خۇيان گەياندە تەويلەكەو ھەر يەكەيان  
 سوارى نەسپىك بوون و خىرا دواي كەوتن تا پىنى گەپىشتن چونكە غەرىب  
 بوو رىنگەو بانەكانى بىيابان بەلەد نەبوو كە لىنى نىشتەجىن. كورپى سەرۆك  
 ھۆزەكە سوارى نەسپىك بوو ناوى (بەلىق) بوو، بەلام نەناسراوو بى  
 رەچەلەك بوو. دزەكە ھەردوو كىيانى بىنى و كەحىلەي بەرەو زەويپەكى  
 ئوولى لىن بىر بى ئەو دەي بزانييت. كەحىلە غارى دا بەلام بە زەحمەت، ئەو

كات بەرق بەسەر زەويىيەكى رەقى راستايى غارى دەداو توانى لىنى نىزىك  
بېيىتەۋە.

سەرۇك ھۆزەكە نىشانەى غەمگىنى و دلگرانى لەرۇخسارى نىشتىبوو، پاشان  
بە دەنگى بەرز ھاۋارى بەسەر دزەكەدا كرد، بەرەو لای چەپ بېيە، بەردو  
لاى خاكە راستايىيەكەى بېيە، ئەو كات چوون با تىيىتەقاند كەس پىئرا  
نەدەگەيشت.

كۆرەكە بە توورەيىيەۋە ئاۋرى لە باۋكى دايەۋەو پرسى؛ بۇجى زەويىيە  
راستايىيەكەت بى پىشان دا؟  
ئەۋىش ۋەلامى دايەۋە؛ با كەحىلە برەئىنرئىت نەك بەلىق بېيىنئىتەۋە.

غەرب بەم شىۋە ئەسپەكانى خۇيان خۇش دەۋىست. سەرۇك ھۆزەكە  
ئەسپەكەى كىردە ھوربانى لەپىناۋى پاراستنى ناوۋ ناوبانگى و پلەۋبايەى  
لەناو ھۆزەكاندا.

ئەسپىكەم ھەبوو خۇشم ۋىست ۋەك چۆن ئەو سەرۇك ھۆزە (كەحىلە)ى  
خۇش ۋىست. مەۋنترىن ئەسپ بوو لەزىاندا ھەمبووبىت. ناۋى بچووك بوو  
(يازار)، باۋبوو بە بچووكى ناۋىكمان لە نۇما دەنا تا بزىنن تواناى چەنلە  
پاشان ناۋەكەمان دەگۆرى كاتىك تواناى خۇى دەسلاندا.  
بەلام لەو رۆزەۋە بىنىم كە نۇمايەكى بچووك بوو، زانىم كە ئەسپىكى  
مەزنى لى دەردەچىت.



نەسبى مەزنىش چەند نىشانەيەكى ھەيە.

تەنيا ھەردوو چاوى زۇر شتت پى دەلىن. سەيرى ئەو شتە بىكە كە نەسب سەيرى دەكاتا ھەندىكىيان رادەچەئەكن و كلك دەجوولئىننەو ھەركە شتىكى نامۇ بە بەردەمياندا تىپەرىت، ھەندىك نەسپىش ھەن لە شوئى خۇياندا دەمىننەو بە فزوول و بەرەنگار بوونەو ھەو سەيرى شتە سەيرەكان دەكەن. روانىنەكانى نەسب پىت دەلىن ئەگەر سەر قافلە، يان باش قافلە پىت.

چاوى بەرىن لاي نەسب لە دەم و چاوى پوو خۇش و راشكاوى مروف دەچىت، بە روونى راستگوىى و دىسۆزى دەردەپىت. كارەكە ھەر بە چاوى بەرىنىيەو ۱۰ راناوستىت، بەلكو بىرىسكانەو تىشكدانەو ۱۰ قوولايانەو ۱۰ دەك بلىت زەريان بن و كۆتايى نەيەن.

چاوى بچووك و سووك ئەو ناگەيەنىت ئەو نەسبە بە ھەرمەند نىيە، يان پى توانايە. نەسبگەلىش ھەن دەتوانن سەيرى چاوى نەيارەكانيان بىكەن و پارىيان پى بىكەن و پاش ھەئسەنگاندنىان ورەيان دابەزىنن، بەلكو بەرەو پىروى راھىنەرەكانيان بوستەنەو ئەگەر لە توانا نانا سايەكانيان نەگەن.

دەم و چاوى نەسب زۇر شتت لەبارەى خۇيەو پى دەلىت، ھەردوو گوىى لىك نۇور بەلگەى مەزنىەتى نەم نەسبە دەگەيەنىت، چونكە پىكەتەى كەلە سەر پىشت بە شوئى ھەردوو گوىى دەبەستىت، ئەو ھەى لە نىوان ئەو دوو گوىيەدايە بىرىتىيە لە ناوچەوانىكى دەولەمەندى بەرىن. نەم خەسەتەيش

ھەوارەي مېشكى ئەسپىت بۇ دەردەخات، بەلام ئەگەر ئەوھى ھەبوو ئەوود  
 ناگەيەنېت كە زۇر خىرايە. ئەوھ نېشانەي خىرايى نىيە، بەلام نېشانەي  
 ئەوھيە كە ئەسپەكە دەتوانىت ئەوھ تىبگات كە داواي لى دەكرىت و، ناكام  
 تىكچىرزان بە شىوھيەكى دروست لەگەل ئەو ھەلوستانەي كە پىنوېست بە  
 خىرايى دەكەن.



پىستىكى نەرم و بىرىسكە دارى ھەبوو لەژىرىيەوھ  
 سەدان دەمارى لىوھ دەبىنرا، بەتاييەتى دەمارى دل كە  
 گەرەو بەرىن و بە بوونى دەبىنرا، وەك بلىيىت رەنگدانەوھى  
 ئەو ژيان و وزەيە بىت كە لە دەمارەكانىدا لى دەدەن"



ھەرچى ھەردوو كونى لووتە ئەوھ نېشانەي ئەسپى وەرژىيە. كاتىك  
 ھەردوو كونى لووت گەورەو بەرىن دەبن، ئەوھ دەگەيەنېت كە ئەسپەكە  
 بېرىكى زۇر ئۆكسجىن وەردەكرىت و، ھەردوو كونى گەورەي لووت ئەوھ  
 دەگەيەن كە دوو (سى) گەورەي بۇ ھەلگرتنى ئۆكسجىن ھەيە لە كاتى  
 ھەناسەداندا.

دەمى بەرىنېش نېشانەيەك لە نېشانەكانى ھىزو خىرايى ئەسپە  
 نېشانەيەكە كە ئەو شوئىنەي ئەم قورقورپاگەيەي لىيە گەورەيەو، خۇنى  
 قورقورپاگەكەش گەورەيە.

دەبىت چەناگە بەرەو لاي مل بېروات لە چوار چىۋەى بىنكەيەكى بەرىنەو،  
بەلام شۇرېۋونەوۋەى مل و رۇيشتىيە ناو تەنەو پىۋىستە نەۋنەيەنەو لە  
نوشتانەوۋەى دروستدا بىت.

گىرنگىزىن خەسلەتلىش بۇ ھەلسەنگاندنى ئەسپ رىكردنىەتى. ئەسپ  
رېزەگەلى دىارىكراۋو تايبەتلىان ھەيە شىۋەى رىكردنىان دادەرىزىت، كاتىك  
بەۋىت ئەم رېزەيەنە ھەلسەنگىنىت و ئەسپەكە لەبەردەمتدا راۋستابىت  
دەبىت رىكردن لەگەلىدا گونجاۋ بىت.

يەك ئەسپ ھەبوو، تەنيا يەك ئەسپ ھەبوو لەزىاندا ھەمبوۋىت، لە  
ھەموو خەسلەت و پىۋانەگانىدا نەۋنەيەى بوو. دوو گۈنى جوان و دوور لە  
بەكدى ھەبوو بارىك بوون چوون پىنۋوسى بەر. ھەرچى تەۋىلى بوو، بەرىن  
بوو بە ھەد ئىسكىكى تەنكەۋە بوو لە شىۋەى چوار قوۋچەيەكى بەرەۋاژ.

ماسۋولكەگانى سەرۋوى ھەردوۋ بىرۋىشى لە شىۋەى چوار قوۋچەيەك دەچوۋ  
دوۋ چاۋى جوانيان داپۇشىبوو شىن دەچوۋنەوۋە. ھەرچى لوۋتى بوو دوو  
كۈنى گەرەى ھەبوو بۇ ھەناسەدان و ھەلمزىنى زۇرتىن بىرە ئۇكسجىن.

ملى درىزىشى بلىدو بەرز رادەگىرت. ناۋچەى خوارەۋەى چەستەيشى  
گەرەبوو دوو نەۋەندەى قەۋارەى پاۋى ھەر ئەسپىكى دىكە بوو.

پێستیکی نهرم و بریسکه‌داری هه‌بوو سه‌دان ده‌ماری له‌ژێردا ده‌بینرا،  
 به‌تایبه‌تی ده‌ماری خوێن‌به‌ری دن، که گه‌وره‌و به‌رین و به‌ روونی ده‌بینرا.  
 وه‌ک بلیت ره‌نگدانه‌وه‌ی نه‌و ژیان و وزه‌یه‌ بی‌ت که له‌ناو ده‌ماره‌کانیدا لێ  
 ده‌دن، تا دله‌ گه‌وره‌که‌یمان پێ بناسین.

هه‌رچی ناوچه‌ی سینگیه‌تی به‌رین بوو، پشتیشی له‌ پێکهاته‌یه‌کی نیسی  
 ره‌ق پێکهاتبوو کۆمه‌لیک ماسوولکه‌ی له‌خۆ گرتبوو.

جوانترین شت له‌ کلکیدا نه‌وه‌بوو که به‌رز نه‌بوو، نزمیش نه‌بوو، به‌لکو  
 له‌شوێنیکی نموونه‌ییدا بوو وه‌ک بلیت ته‌واوکه‌ری نموونه‌ییانه‌ی برپه‌ری  
 پشتی بی‌ت. شتیکی نه‌که‌رده‌نیش بوو پانایی رانی، یان راوه‌ستانی، یان  
 رێکردنی پشت گۆی بخریت.

دووچاوی گه‌وره‌ی هه‌بوو مه‌زنایه‌تی و شکۆمه‌ندییان لێ ده‌بینرا بێ نه‌وه‌ی  
 ترووسکاییه‌ک ترس دزه‌یان تینکات. هه‌ردوو چاوی به‌هێزو توندبوون، به‌لام  
 هاوکات نهرم و نیان بوون. زه‌به‌لاح و نازا بوو پر به‌ پێستی واتای وشه‌که،  
 هه‌ر که‌سێک بێ شاره‌زایی سواری بووبایه‌ ترسی لێ ده‌نیشت. چون تۆپی  
 گرگرتوو به‌رده‌وام چوست و چالاک بوو.

له‌ ته‌ویله‌کانم له‌ ناوچه‌ی (هۆز) له‌ دوه‌ی به‌سه‌رم ده‌کرده‌وه‌و، له‌وێ  
 داده‌نیشتم و به‌ سه‌رسورمانه‌وه‌ سه‌یری ئەم گیانداره‌م ده‌کرد. سه‌ری له‌ژێر  
 بازووم داده‌ناو زمانی ده‌رده‌کرد تا راپیکیشم و هه‌ندیک گێزهری پێ بده‌م که



بەردەوام لەگەل خۆم دەشاردەوه، زۆرى پى خوش دەبوو ئەگەر دەستم بە  
ملىدا هینابایه.

لە نزیکییهوه دادەنیشتم، هەر یەكەمان لە دەم و چاوی ئەوی دیکەمان  
دەروانى. لە سەر سندوقى ئالفهكان دادەنیشتم كه بەرزاییهكەى دەگەشته  
ئاستى سینگى. كاتىك بەرهو لام رپى بگردایه هەردووكمەن لە هەمان بەرزیدا  
دەبووین. لاهى پشتهوهى بئند دەگردەوهو پشووی پى دەدا پاشان سەرى لە  
بەردەمدا پشوو پى دەدا، وهك بلییت پاسارییهك بیت و بە نامادەیی تۆشل  
و خاو ببیتەوهو پشووبدات. ئەوهى ئەوپەرى پلهى متمانە پى بوونە لای  
گیانەوه.

ئای لەو چۆرۆ خوشییەى هەستم پى دەگرد كاتىك ئەسپىكى مەزن و  
زەبەلاح لەم جۆره چركەساتانەو بەم شیۆهیه بەشدارى لەگەل دەگردم.

بۆ چەندان كاتر مپىر لەوى دادەنیشتم و بە سەرسورمان و خۆشهویستییهوه  
سەیرم دەگرد.

بەلن ئەو ئەسپە مەزنە بوو كه هەمبوو.

"ئوبەى ملىنیۆم" ..

ماویهتى...

47

مەزنىترىن ئەسپ ۲



دوبەى ملىنىيۇم

هر به بچووکي وام ده بيني که له راستي باشره. رنکردني جياواز بوو، دنگه نې و خه سله تي جياوازي له نه سپگه لي ديکه بي دهبه خشي، غاري دنداو به ههنگاوي دريژ دريژو به شينواري جيبي سهر سورمان يازي دندا، نه ناهت پيش نه وهي گه وړه ببیت و بي بگات. ده جوو لادو ده سووراپه وه به شينو ديهك سهرنجي هه موو كه سيني راده كيشا كه سه پري بكر دايه. رنکردنه كه ي بهس بوو بو من كه بزانه نه وهو نه سپيني ديکه نييه. شكوي خوي هه بوو، به راوه ستاني سهر به رزانه و رهنكي قاودبي تاريك. به بچووکي ناومان لي نا "يازار"، پاشان "دوبه ي ملينيوم" به گه وره يي. نه فسانه ي پيشر كنيكان بوو كه دلي بردم.

له نه مه نې دوو سالي دا ناردم بو نيوماركت له به ريتانيا تا له پيشر كني سهر زه وي به گيا چينراو تاقي بکه مه وه. به هاري له وي به سهر برد. له سهره تاي نريني به كه مدا دهستي به به شداري كردن له پيشر كنيكاندا كرد. ههر له سهره تاوه جيبي سهرنج بوو. له پيشر كني تيستا له "دو نكاسته ر" و له "جوو دوود" به شداري كردو له هه مووياندا بردييه وه كه پيشر كني نامادكاري بوو له ديربيي نينگليزيدا، پاشان له پيشر كني ساژن نه ليزابسي نوووم "ستينكس" له نه سكوت به شداري كردو بردييه وه. هاوكات له پيشر كنيكان له هه رهنسا و نه مه ريكا به شداري كردو به ناساني له زور نه سپي پيشر كني نه سپ سوازي ناسراوي برده وه.

"نوبه ي ملينيوم" نه سپيك بوو جهزي له بردنه وه ده كرد، به لام به شينواري خوي. بهو شينوازه پيشر كني ده كرد كه به گونجاوي ده زاني بي نه وهي گوي بهر كه سه بدات به سهر پشتييه وه يه. جياوازي بوو، ههر له سهره تاوه به وپهري

خېرايىيەدە تىنى دەتەقاندو تا كۆتايى ھەر لە پېشەوۋە بوو. ھەرگىز ھەزى لەوۋە نەبوو بە جياوازىيەكى زۆر كەم بېاتەوۋە. ھەزى لە خۇدەرخسەن دەكرد. بەو پەرى ھىزەوۋە ھەر لە سەرەتاوۋە و رەى كىبەر كارەكانى دەرووخاند، بەلكو بوونى ئەوانى دەسپىيەوۋە زۆر توند لە پاىەى كەم دەكردنەوۋە تا رادەيەك نەياندەتوانى جارىكى دىكە چوون جاران غاربدەن. بە شىۋازى شان بە شانى يەكدى بېشپركىنى نەدەكرد، بەلكو بەردەوام ھەزى لەوۋە دەكرد بە تەنيا لە پېشەوۋە بېت، وەك بلىيت داوا لەئەسپەكانى دىكە بكات پىرا بگەن، ئەو ھىش دلى دەشكاندن!

بەلام ئەسپى مەزن شاىەنى بېشپركىنى مەزنى. پاش گەشت و غاردانەكانى لە رايىز تراكەكانى ئەوروپا و ئەمەرىكا بېرىارم دا لە گەورەترىن بېشپركىنى جىھانىدا بەشدارى بى بكام. جامى جىھانى ئەسپ سوارى دۋبەى سالى ۲۰۰۰، چونكە شاىەنى ئەو ھىە بېتە پالەوانى ھەموو رايىز تراكەكان، رايىز تراكى گياو رايىز تراكى قور، پالەوانىكى نائاسايىيەو شاىەنى ئەو ھىە بېتە پالەوانى جىھان.

جامى جىھانى ئەسپ سوارى دۋبەى بەردەوام رووداوىكى جىھانىي چاوپروانكراو بوو. ئەسپ دۇستان لە سەرەنسىھرى جىھان چاوپرېنيان دەكرد. ھەموو گرەوھەكانەم خستە سەر "دۋبەى ملينىۋوم"، بەخۆم سەرپەرشتى گواستەو ھىم كرد بۇ دۋبەى و بەدواداچوونم بۇ ھەموو نامادەكارىيە لۇجستىيەكانى گەورەترىن رووداوى جىھانى بېشپركىنى ئەسپ سوارى كرد. لەگەل نرىكبوونەو ھى رووداوھەدا تا دەھات گرۇى پەرەى دەستاند. تا شەوى پېش پۇزە ديارىكراوھەكە ھات.



◆ ◆  
 "بەبچوۋكى ناومان لى نا "يازار"، پاشان  
 "دوبەي ملىنىيۇم" بە گەورەيى. ئەفسانەي  
 پېشېركىكان بوو كە دلى بىردەم"  
 ◆ ◆

پېشوازىم لە ھىرانكى دىتۇرى مەيتەرمان كىرد. گىفتوگۇمان كىرد. ھەندىك  
 زىنمايى گىرنگەم پى دا لەبارەي چۈنپەتى مامەلەكەردن لەگەل ئەسپەكەدا.  
 باش ئەودى ھىرانك كۆرەكەي بەجى ھىشت. دەستەم بە پىياسە كىرد. ھەمووان  
 نووستن. خۇزگەم پى خواستىن، ئەمدەتوانى دىنپايى و ئاسوودەيى لە ناخەدا  
 بۇزىمەوۋە تا چاۋ لىك بىنىم. چوومە دەرەوۋە تا ھەندىك ئۆكسجىنى پاك  
 ھەلمۇم، بە تەنيا ئۆتۈمۈبىلەكەم بۇ شوپنە دىگىرەكەي خۇم لىخورى، ئەو  
 ئەويلەيەي "دوبەي ملىنىيۇم" لى لىيە لە (قۇز).

ئەسپەكانى دىكە سەرھال بوون و شوپنەكانى خۇيان بۇ نووستن رايى دەكىرد،  
 بان پاشماۋەي ئەو خواردىنانەيان دەخوارد كە مابوونەوۋە. ھەركە  
 ئۆتۈمۈبىلەكەم لەبەردەم تەويلەكەدا راپوستا سەرىك لە سەرۋى دەركەي  
 ئەويلەكەوۋە دەركەوت و، گويم لە حىلەيەكى نەرم بوو ۋەك بىئىت پېشوازى  
 لە ھاتنەم بىكات لەكاتىكدا من راپوستام و، ھەۋاي ھىنكى دوبەي لە چواردەورم  
 بوو.

خېراپىيەدە تىنى دەتەقاندو تا كۆتايى ھەر لە پېشەوۋە بوو. ھەرگىز ھەزى لەوۋە نەبوو بە جياوازىيەكى زۆر كەم بېاتەوۋە. ھەزى لە خۇدەرخسەن دەكرد. بەو پەرى ھىزەوۋە ھەر لە سەرەتاوۋە و رەى كىبەر كارەكانى دەرووخاند، بەلكو بوونى ئەوانى دەسپىيەوۋەو زۆر توند لە پاىەى كەم دەكردنەوۋە تا رادەيەك نەياندەتوانى جارىكى دىكە چوون جاران غاربدەن. بە شىۋازى شان بە شانى يەكدى بېشپركىنى نەدەكرد، بەلكو بەردەوام ھەزى لەوۋە دەكرد بە تەنيا لە پېشەوۋە بېت، وەك بلىيت داوا لەئەسپەكانى دىكە بكات پىرا بگەن، ئەو ھىش دلى دەشكاندن!

بەلام ئەسپى مەزن شاىەنى بېشپركىنى مەزنى. پاش گەشت و غاردانەكانى لە رايىز تراكەكانى ئەوروپا و ئەمەرىكا بېرىارم دا لە گەورەترىن بېشپركىنى جىھانىدا بەشدارى بى بگەم. جامى جىھانى ئەسپ سوارى دۈبەى سالى ۲۰۰۰، چونكە شاىەنى ئەو ھىە بېتە پالەوانى ھەموو رايىز تراكەكان، رايىز تراكى گياو رايىز تراكى قور، پالەوانىكى نائاسايىيەو شاىەنى ئەو ھىە بېتە پالەوانى جىھان.

جامى جىھانى ئەسپ سوارى دۈبەى بەردەوام رووداوىكى جىھانىي چاوپروانكراو بوو. ئەسپ دۇستان لە سەرەنسىھرى جىھان چاوپرېنيان دەكرد. ھەموو گرەوھەكانەم خستە سەر "دۈبەى ملينىۋوم"، بەخۆم سەرپەرشتى گواستەنەو ھىم كرد بۇ دۈبەى و بەدواداچوونم بۇ ھەموو نامادەكارىيە لۇجستىيەكانى گەورەترىن رووداوى جىھانى بېشپركىنى ئەسپ سوارى كرد. لەگەل نزيكبوونەو ھى رووداوەكەدا تا دەھات گرۇى پەرەى دەستاند. تا شەوى پېش پۇزە ديارىكراو ھەكە ھات.

◆ ◆  
 "بەبچوۋكى ناومان لى نا "يازار"، پاشان  
 "دوبەي ملىنىيۇم" بە گەورەيى. ئەفسانەي  
 پېشېر كىكان بوو كە دلى بىردەم"  
 ◆ ◆

پېشوازىم لە ھرانكى دىتۇرى مەيتەرمان كىرد. گىفتوگۇمان كىرد. ھەندىك  
 زىنمايى گىرنگەم پى دا لەبارەي چۈنپەتى مامەلەكردن لەگەل ئەسپەكەدا.  
 باش ئەودى ھرانك كۆرەكەي بەجى ھىشت. دەستەم بە پىياسە كىرد. ھەمووان  
 نووستن. خۇزگەم پى خواستىن، نەمدەتوانى دلىيى و ئاسوودەيى لە ناخەدا  
 بۇز مەوۋە تا چاۋ لىك بىتىم. چوومە دەرەوۋە تا ھەندىك ئۆكسجىنى پاك  
 ھەلمۇم، بە تەنيا ئۆتۈمۈبىلەكەم بۇ شوپنە دىگىرەكەي خۇم لىخوپى، ئەو  
 ئەويلەيەي "دوبەي ملىنىيۇم" لى لىيە لە (قۇز).

ئەسپەكانى دىكە سەرھال بوون و شوپنەكانى خۇيان بۇ نووستن رايى دەكرد،  
 بان پاشماۋەي ئەو خواردىنانەيان دەخوارد كە مابوونەوۋە. ھەركە  
 ئۆتۈمۈبىلەكەم لەبەردەم تەويلەكەدا راپوستا سەرىك لە سەرۋوى دەرگەي  
 ئەويلەكەوۋە دەرگەوت و، گويم لە حىلەيەكى نەرم بوو ۋەك بلىيىت پېشوازى  
 لە ھاتنەم بىكات لەكاتىكدا من راپوستام و، ھەۋاي ھىنكى دوبەي لە چواردەورم  
 بوو.

بە تارىكى بەرەو دەرگەي تەويلەكە رۇيشتە بى ئەوئى راورەستەم و تەويلەكە  
 روروناك بىكەمەو، چونكە حىلەي "دوبەي ملينيۇم" كە بانگى كىردەم بەرەو  
 ناراستەي دروستى دەبرەم، پىدەچوو ئەو سەردانە شەوانانەي پى خۇش  
 بىت. پاسەوانەكانى شەو خىرا بە هەلەداوان بەرەو لاي تەويلەكە هەرايان  
 كىرد كاتىك گونيان لە دەنگى هەردوو لاقى شەزاوى بوو، كە يەكسەر  
 راورەستان و تەق و تۇقيان نەما كاتىك سىبەرەكەي منى بىنى وردە وردە بە  
 ناراستەي ئەو دەرۇيشتە. زيارەتگەرئىكى ناسراو بووم، بەتايبەتى لەو كاتەي  
 شەودا.

كىلۇنى دەرگەكەم كىردەو بەلاووم نا و ويستم بچمە ژورەو، "دوبەي  
 ملينيۇم" لەسەر خۇ بەرەو دوا كىشايەو تا بوارم بو بىرەخسىنىت بچمە  
 ژورەو. لەسەر خۇم دەستم لەسەر لووتى دانا، پاشان رۇيشتە تا بچمە نار  
 ئەو بووشەي كە لەتەنىشتىيەو بوو. لەسەر بووشەكە دانىشتەم و پشتم بە  
 دىوارەكەو بوو.

زۇر بە هىورى سەرى نزم كىردەو نزيك بوووە تا بەدوای خوارنە  
 بزاردەكەيدا بگەرئىت كە بەردەوام لەگەل خۇم دەيهيتم و لە گىرفاندا  
 دايدەنىم.





### دوبەي ملىنيۇم لەگەن بادا پىشپر كىيەتى

سەيرى سەرەووم كرد كه ئەسپە زەكە چوون تاوهر پراووستابوو، لە دلى  
خۇمدا پرسىم: ئەي "ملىنيۇم" چۆن دەشيت تا ئەم پادەيە دئەرم بيت؟  
لەناكاو پراووستاو سەيرى كردم كاتيك دەنگى بىستم، پاشان دەستى بە يارى  
كردن بە گىرفانم كرد. ئەويش وەك من دەيزانى كه ئەم شەو شەوى پىشپر كى  
كەور كەيە، چونكه زۆر جار ئەم كارە پۇتينيەى دووبارە كردووشتەو، ئەو  
بالدجانەى لەسەر هەردوو قاچى دادەنرئين، ئەو جارانهى خوینمان لى  
ئەرگرتووو بۇ دئنيابوون لە گورج و گۆلى، بەردەوام چاودئيرىكردنى پاش

نیومەروان کاتیک لە تەویلهکه دەبریتە دەرەوه که ناگە ی لی دەبوو و دەیزانی. زۆر زیرەکانە دەیزانی که پیشەڕکێیهکی گەوره ههیه چاوهڕینی دهکات. بهلام زۆر دەر بهست نهدههات، یان گوینی بی نهدهدا، وهک نهوهی بلیت که نهو لهو شته گهورهتره.

دهستم بو گهرفانم بر دو گیزه ره کهم دایه که بهدوایدا دهگهرا. ههردوو گوینی به رهو پشتهوهو به رهو پیشهوه دههاتن و دهچوون کاتیک گوینی له ریتمی دهنگم دهگرت. "هاوڕیم به درێزایی ژبانم چاوهڕیم کردیت که بییت". کهمیک بی دهنگ بووم له کاتیکدا نهو هیچ نهجوولایهوه، پاشان گوتم: سبهینی رۆژه دیاریکراوه کهیه، نهم پیشهڕکێیه له ههموو پیشهڕکێکانی دیکه بهلامهوه گرنگتره، پهنگه تو پیشهڕکێی دیکهت له نهو روپا و شوینهکانی دیکه ی جیهانهوه بهلاوه گرنگ بییت، بهلام نهمه نیشتمانی منهو، دهمهویت لیتره غار بدهیت، ئیسته، سبهینی هاوڕیم، له پیناوی من و له پیناوی دوهی و له پیناوی میرنشینهکاندا.

مهزهندهم دهکرد لهو داوایه که گهیشته که داوام لی کرد، چونکه ههنگاوێک هاته پیشهوهو لووتی له دم و چاوم نزیك کردهوه، بو چهند چرکهیهک مهزهندهم کرد خولهکێک دهبوو، پاشان ههناسهیهکی قوولی ههلمزی و ههناسهکهی دایهوه. دهستم له سههر قهپۆزی دانا له کاتیکدا دهمویست ههستم، چونکه سهردانه کهم بو لای نهم گیانهو دره شاهانه کۆتایی هات. به رهو لای دهگره که رۆیشتم و کردممهوه، بهر لهوهی بچمه دەرەوه ناوڕم لی دایهوهو

بۇ كىتابم بۇ كىتابم ئەۋەتتىڭىز لاي خۇيەۋە ئاۋرۇپا ئە بەنچەردەكە دايەۋەدە لاقى  
ئىنەۋەدى پىشوو بى دا.



"تا دەھات خىرايى زيادى دەگرد وەك بىنىيت  
لەگەن بادا پىشېركى بىكات. دىلم خىرا لىنى دا  
كاتىك گونىم لە دەنگى لاقەكانى بوو برووسكە  
ئاسا بە زەۋى پىشېركە كەياندا دەكىشا"



ئىتالى ۲۵ ئادارى ۲۰۰۰ لە جامى جىھانى ئەسپ سۋارى دۋبەى  
ئەلات. ئەو رۇزەى كە چاۋەرى دەكرا. پاش ژمارەيەك كۈبوونەۋەى خىراى  
بەبىيان، پاش نىۋەرۋ گەشتىكى بەسەركىرنەۋەم بەسەر خالە ئەمىنىيە  
ئىبەت بە پىشېركىكانم كرد، لە رىپرەۋەى فېرۋكە هىلىكۋېتەرۋ  
لەسبولانسەكان دىنىابووم و، رۇىشتەم بۇ بىكەى پۇلىس و لەگەلىان بە  
لەنگاۋەكانى لەناكاۋىدا چۈۋمەۋە. ئەركم دابىنكىردىنى سەلامەتى شىخ  
ئەكتووم، فەرماندارى دۋبەى و دەيان ھەزار كەس بوو لەوانەى ئامادەى  
پىشېركىكە دەبن.

كەت سىت دەرۋىشتە، لەگەن ھەر خولەكىكىدا چاۋەروانىم زۇرتىر دەبوو. كات  
ئە بىنچى ئىۋارە نىزىك دەبوۋە، ئىستە " دۋبەى ملىنىۋوم " خۇى ئامادە  
ئىكەت لە تەۋىلەكەى لە "ھۇز" ەۋە بەرەۋ راپىزىراكى پىشېركىنى (ئىد الشىبا)  
پىرات، ئۆتۈمۋىلەكەم بۇ ئەۋى لىخۋىرى و چاۋدىرىم كرد كاتىك لەسەرخۇ



رۇيىشتە ناۋ كامبۇنى گواستىنەۋەكەۋە پاشان دەرگەكەيان لەسەر داخست.  
 بېنىم ھىۋرەۋ بېرۋاي بەخۇي ھەيە. دۋاي كامبۇنەكە كەۋتم تا دلم بە  
 گەيشتى بەسەلامەتى بە تەۋىلەكەي لە راپىزتراكى پېشىچكىكە.  
 پاشان ھەناسەيەكەم دا. ئىستە ھەموو كارەكە بە ئەسپەكە پەيۋەستە.

چرەساتى يەكلاكەرەۋە ھات و، راپىزتراكەكە كە لەناۋ خاكى دۋبەي لە  
 مروارېيەكى رۋوناك دەچۈۋ پېر لە دەيان ھەزار بېنەرۋ نامادەبۋۋانى بەجۈش  
 و خرۇش بۋو. زۇر لە بېنەرۋان چاۋەرۋانى بەشدارىكردنى يەكەمىن جارى  
 "دۋبەي ملىنىۋم" يان لە جامى جېھانى ئەسپ سۋارى دۋبەي دەگرد. فرانك  
 ھات بۇ لام بۇ ۋەرگرتنى دۋايەمىن رېنمايى كۆتايى. بە كورتى پىم گوت:  
 رېنگرى لە ئەسپەكە مەكە ئەگەر خېرا تىنى تەقاند، بەر بەستى لى مەكەۋ  
 بەرەۋ رۋوى خېرا تاۋدانى مەۋەستەۋە. ھەۋل بىدە خۆت لەگەل وزەۋ تۋانايىدا  
 بگۈنچىنە.

خەلكەكە زۇرتىر مۇركى گرژىيان بە رۋوخسارەۋە دەبىنرا، لە شۋىنى خۇمەۋە  
 دەمتۋانى "دۋبەي ملىنىۋم" بېنىم دەتگوت شىرە لە بازىنەكەدا رېنى دەگرد،  
 پىستى دەبرىسكايەۋەۋ ھەردۋو چاۋى دەگەشانەۋە. ئەۋ چرەساتە ھەستەم  
 كرد كە نامادەيە. لە جەنگاۋەرىك دەچۈۋ پەلەي بىت شەر دەست پى بكانت.

ھەستەم كرد ھەناسەم لى دەپىرېت كاتىك ئەسپەكانم بىنى نامادە دەكران تا  
 شۋىنى خۇيان لە شۋىنەكانى دەست پى كردنى تەرخان كراۋ راۋەستىن. گۈنم  
 لە بېزەرەكە بۋو باسى پىرۇسەي نامادەكردنى ئەسپەكانى بۇ پېشىچكىكە



دهکرد تا دوایه مین نهسپ. پاشان گویم لهو هاواره باوهی جه ماومر بوو که له کاتی کردنه وهی دهرگه کانی پینشپرکینکه و غاردانی خیرای نهسپهکان چوون لافاو به رایز تراکه که دا دهیانکرد.

"دوبه ی ملینیۆم" به شیوهیهکی باش له دهر وازه که ی خۆیه وه تئیته قاندو نهسپهکانیش دهستیان به وه کرد به گوئی سوارهکان بکه ن و پاش نهو غاردانه خیرایه هیور ببنه وه، به لام "ملینیۆم" دیار بوو له وه بیزار بوو. (فرانکی) م بینی دهیویست له هیرشی توتدی "ملینیۆم" که م بکاته وه، به لام "ملینیۆم" گوئی به وه نه دا، پینده چوو هه و له کانی فرانکی بو که مکردنه وهی خیرایی نهسپه که بی هووده بن. دهکوشا له دوورترین خالی سه ر پشتی نهسپه که له پشته وه دانیشیت و به هه موو قورسای جهسته ی خۆی به سه ر دهی نهسپه که دا شو پر بکاته وه، به لام "ملینیۆم" چوون برووسکه دریزه ی به غاردانه که ی داو چوو پینشی پینشه وه بی نه وهی گوئی به کوششه کانی که مکردنه وهی خیراییه که ی بدات.

گویم له کۆمینی خه لکه که ی دهوروبه رم بوو له باره ی نهو خیراییه سه رسور هینه ره ی که "ملینیۆم" تئی ته قاند، به شیوهیه ک غاری ده دا دهتگوت ناگر له که ولی که وتوو ته وه. دهستیان به جنیودان به فرانکی و سه رزه نشتی کردنی کرد لهو زیانه ی که به نهسپه که ی دهگه یه نیت و، دهنگیان

به رزبووه وهو هاواریان دهکرد، نه وه نهو کا برایه چی دهکات؟

"ملینیۆم" م ده بینی به شیوهیه ک رهفتاری دهکرد وه ک بلئیت رایز تراکه که یاری خۆی بئیت، به لام له دلی خۆمه وه پرسیارم له خۆم کرد، دهسیت

تېتەقاندنىكى زۇر خىراي لەم شىۋەيە چى بۇ پېشېركىكە بگەيەننىت؟  
 ھەرچەندە لە پېشېركىكە بەرەو پېشەوۋە چووبايىن، سەرلەنۇي بېرەم لەم  
 پەرسىيارە دەكردەو، ئەوۋە چى دەكرد؟ بۇچى فرانكى بەم خىرايىيە سواری  
 ئەسپەكە بووبوو؟

بەم خىرايىيە شىتانهيە ، ئەسپەكە ناتوانىت درىژە بە پېشېركىكە بدات و،  
 ئاشكرايە كە ئەسپەكانى دىكە پېپرا دەگەن و پېشى دەكەون، ياوەرەكانى شىخ  
 مەكتوومى بىرام بە دەنگى بەرز ھاوارىيان دەكرد: ئەم سواری گىلە دەبىتە ھۇي  
 ئەوۋە پېشېركىكە بدۇرېنېن! ھىچ ئەسپىك - چەندەيش بەتوانا بىت .  
 ناتوانىت تا كۆتايى پېشېركىكە بەم خىرايىيە غاربدات!

مەكتووم گونى لەم كۆمىنتانە بوو و سەرى بەلای مندا وەرچەر خاندو بە  
 نىگايەكى خىرا سەپرىكى كردم بەر لەوۋە پوو وەرچەر خىننىتەوۋە سەپرى  
 ئەم نەمىشە سەرسورھىنەرە بكات، ئەوېش تەواو وەك من بېروای بە تۋاناکانى  
 (مىلىنىۋم) ھەبوو.

ئەگەرچى ئەداى (مىلىنىۋم) بەپىچەوانەى لۇژىك و ئەقەوۋە بوو، بەلام لەوۋە  
 دىنباووم كە دەباتەوۋە، تەواو دەيزانى چى دەكات، چونكە ئەسپىكەو لە  
 ئەسپەكانى دىكە ناچىت.

ئەم ئەسپە زۇر زىردكە تا رادەپەك كە من شەوى رابوردوو لە تەوېلەكە  
 لەگەلى دانىشتم و، بۇم گىپرايەوۋە تا چەند ئەم پېشېركىيە بۇ من گىرنگە،  
 سەرى دەلەقاندەوۋە رەزامەندى دەنۋاند. دەتوانم پىداگىرى لەسەر ئەوۋە بگەم  
 كە ئەم ئەسپە لەوۋە دەكات كە دەپىنېن. ھەرچى ئەو كاتە بوو كە لەوۋە پازى

نهووايه که ده مگوت، سهري بهرز ده کرده و جهند تاله يالتيکي پيشه و ده  
دهوولانه وه. نهو نهسي منه و هاوړني زور نزيکي منه و من دهيناسم.



له گهڼ دوهي ملينيوم پاش بردنه و ده جامي جيهاني نهسپ  
سواري دوهي - سالي ۲۰۰۰

تا دهات خيراتر غاري ددهاو وهك بلتييت كنيهركي له گهڼ بادا بكات. دلم  
خيرالي ددها كاتيک گويم له دهنگي سمه گاني بوو چوون برووسکه به زهوي  
پيشه كنيکه ياندا ده كيشا. كاتيک (ملينيوم) گه يشته پيره وي راستي



پېشىر كېكە، لە ماوەيەكى زۇر كورتدا تىيپەپەراند، بىنەران سەريان سۆرماو  
چاوەروان بوون بزانن دواتر جى روودەدات.

(مىلينيۆم) بى ئەوەى ماندوو بىت بە ھەمان خىرايى بەردەوام بوو، ھەمووان  
بىروايان وابوو كە چەند خولەكىكى كەم لە شەكەتبوون، يان سستى، يان  
ھەرسەيتان، يان تەنانەت مردنەوہ دوورە لە غاردانىدا بەرەو ھىلى كۆتايى  
چرکەساتى يەكلاکەرەوھيش لىرەدايە کاتىك ئەسپەگانى دىكە غاردەدەن بۆ  
ئەوہى پىرا بگەن. بۆ منىش، چرکەساتىكى ناخۆش و پىر ئىش دەبىت  
ئەگەر (مىلينيۆم) شەكەت بىت، يان سستى بنويىتت. بەلام (مىلينيۆم) شىوازى  
غاردانەكەى گۆپى. خىراترى کرد، وەك بلىيت لەگەل بادا پىشىر كى دەگان  
ھەردوو گوپى قوت کردبووہوہ. ھەر غارى دەدا وەك بلىيت ھەلدەيت، ئەو گان  
بىنەران ھەستانە سەربى و واھيان و پىرابوو ئەو ئەسپەيان دەبىتى جوون  
برووسكە بەرەو ھىلى كۆتايى ھىرشى دەبرد، فرانكى راوہستا و دەستى  
بەرز کردەوہ.

(مىلينيۆم) بەو پەرى خىرايى درىژەى بە غاردان دا، تەنانەت ئەسپ (بىھىرنا)  
شەش ماوہ لىتى بە جى ماوو، ئەسپەگانى دىكەيش ھەمان ماوہ لىتى  
دواکەوتبوون. (مىلينيۆم) ژمارەى پىوانەيى شکاند. بىنەران لە ھەلچوون؛  
وروژاندا دەستيان بە ھات و ھاوار کرد، چونكە ئەوہى رووى دا رووداوتكى  
دەگمەن و تاك و ناناسايى بوو لە پىشىر كىنى ئەسپ سوارىدا!



لەو چركەساتەدا، بلىتى پېشىر كېكەم بە ئاسماندا ھەلدا و لە خوشياندا بازم دا، براكەم لە نامىز گرت، ھەستى شادى ھەر باس ناكړت، مەزنىر تىن ئەسپمان ھەبوو. ھەرگىز بى ئومىدى نەكردووم. ھاتوھاوارو جۆش و خرۆشى جەماور بەرزو كاريگەر و جياواز بوو. سەرکەوتنىك بوو بۇ دۆبەى و مېرنشېنەكان و بۇ ھەموو عەرەب كە مەزنىر تىن ئەسپت لە جېھاندا ھەبىت. دېمەنەكە لە خەونىك دەچوو لە بەردەمدا بەدى دەھات.

پاش ئەم سەرکەوتنە گەورەيە، جەماور بە جۆش و خرۆش و پېر ھەستى ورووژىنەربوون. بە ھەموو شانازىيەكەو بەسەر پىشتى ئەسپەكەمدا داو، بەئىنم داىە دواتر بە شىوہىەك سوپاسى بکەم شايەنى سەرکەوتنەكەى بىت، چونكە تا ئەو كاتە كارەكەى خۆم دەكرد، گرنگترىن كارە پېشىنەكانم دابىنكردنى ئاسايش و سەلامەتى بوو بۇ شىخ مەكتووم لەلايەك و، جەماورى شاد بەم سەرکەوتنە لە لايەكى دىكەو، وپراى ئەو جۆش و خرۆشىيەى كە لە ناخەمدا بوو كەجى چاوم بە ھەموو شوئىنىكى دەوروبەرمدا دەخولاندەو. چونكە لەم جۆرە ھەلويستانەدا، زۇر ئاسانە يەكئىك لە ھەردوو لاقى پىشتەوہى (دۆبەى ملينىيۆم) نزيك بېيتەوہو ئەزىيەتى پى بگەيەنىت، يان - خوانەكردان - يەكئىك لەو بېنەرە زۇرانە شتىكى بەسەر بىت كە ھەموويان پىكەوہ پزّانە راپىزتراكى پېشىر كېكە.

◆ ◆  
 "دوبەي ملىۋنىم نەيويست وەك ئەوانى دىكە  
 دابەزىت. كۈتايىيەكەي غەمگىنانە بوو، تەواو  
 وەك پالەوانانى دىكەي مېژوو، جەماوەر  
 خوشيان دەوين و، ئاپوورەي خەئكىش شەيدايان  
 دەبن و رازى نابن بە شىۋازىكى ئاسايى بېرۇن"

◆ ◆  
 ئەو پۇژە مۇبايلەكەم ھەر زەنگى لى دەداو نەمتوانى وەلامى زۇر لە  
 بېۋەندىيە تەلەفۇنىيەكان بەدەمەوہ.. پاش ئالوگۇرکردنى بېرۇزبايى و  
 ئاھەنگىپان لەگەل ئەندامانى خانەوادەكەم لە خوشكەكانم و كچەكانم و  
 ھاوسەرەكەم، گەرامەوہ بۇ لاي ئۆتۈمۇبىلەكەم و بەرەو لاي ئەو قىلا بچووكة  
 لىم خورپى كە ھاورپىكانم لىيى گردبوو بوونەوہ. ھەركە پىم بەر عەرد كەوت  
 كاتىك دەرگەي شىلاكەم كەردەوہ، پياويك ھىرشى بۇ ھىنام و ھەردوو بازووى  
 لە مل ئالاندم، ئەويش فرانكى مەيتەرمان بوو، كە بە جۇش و خرۇشەوہ بە  
 پىرسىارگەلىكى زۇر پىشۋازى لى كردم : گەورەم بىردمانەوہ گەورەم،  
 بىردمانەوہ، گەورەم لە كوى بوويت؟ لە كوى بوويت؟ گەورەم بىردمانەوہ!

ئەو شەوہ كاتىك ھەمووان ھىور بوونەوہو ئاھەنگەكان كۈتايىيان ھات، بۇ  
 (قۇز) گەرامەوہو بەرەو تەويلەكە رۇيشتەم. پىم گوت: (سوپاس بۇ تۇ  
 ھاورپىم). (ملىنىيۇم تۇ نازانىت ئەم بىردنەوہىيە چەند بۇ مەن گىرنگە)، سەرى  
 لەقاندەوہو رەزامەندى نواندو بە ھەردوو كاجىرەي كاويىژى كرد. مەزەندەم  
 كرد سەرى لەقاندەوہ وەك بىلىيت پىشۋازىم لى دەكات، دەستەم بۇ گىرفانەم

بردو گيزمرنېكم دهرهينا و خسته دهمپيهوه. پاش نهوهى خواردى، لووتى خسته ژير ههردوو بازووم به ههمان نهو شيوازهى زور جار دهيكات كاتيك گوى له دهنكم دهگريت و منيش هسهى بو دهكهم.

"دوبهى مليونيوم" له نهسپهگانى ديكهى نهدهگرد. دهبوو سوار نازادى رښتارگردنى بى بدايه و هيچ شتىكى نهگردايه، بهلكو رينگهى دابايه به نارهووى خووى له پيشپرکيکه غارى دابايه. خيراىي ناسايى له خيراىي نهسپهگانى ديكه زور زورتر بوو بى نهوهى هيچ وزهيهكى زورتر سهرف بکات، بهو خيراىيه نهسپهگانى ديكه نهياندهتوانى پيپرا بگهن. فرانكى بهردهوام دهگوت كه ناويريت سوارى "مليونيوم" ببيت، نهك لهبر نهوهى نهسپيكي ترسناکه، بهلكو لهبر نهوهى بههيزه. له كهركهدهن دهچيت، بويه كونترولگردنى واتاي نهوهبوو نهو كهركهدهنه رشمه بگريت.، نهگهر نارهووى غاردانى ههبيت ناتوانيت رايبگريت. فرانكى دهگوت بهدرينراىي ژيانى نهسپيكي بهم بههيزيه نهديوه، نهوهيش هيزيكي بى نهقل نهبوو، "مليونيوم" تهواو دهيزانى چى دهكات، دهيزانى كه دهبيت زور به خيراىي لهم خالهوه بو نهو خاله غاربدات و، كهس نهتوانيت رايبگريت و رينگهى لى بگريت. هيزيكي بى نمونهى ههبوو ههرگيز دووباره نابيتهوه.

"مليونيوم" لهگهل وهرزى پيشپرکيگاندا ناوبانگى دهرکردو دهستمان به دانانى بهرنامهيهك كرد بو بهشداريگردن له ژمارهيهكى زور پيشپرکيدا كه له ههمووياندا بردييهوه تهنيا پهکيکيان نهبيت. "دوبهى مليونيوم" تهنيا



پالەوانی رایزتراکه گیاییه‌کان نه‌بوو، به‌لکو پالەوانی رایزتراکه  
قورینه‌کانیش بوو، بۆ هەر کوی چووبایه پالەوانی رایزتراکه‌کان بوو.

به‌لام سونه‌تی نهم گهردوونه وایه پالەوان تا هه‌تایه به پالەوان نامینیته‌وه.  
سونه‌تی ژیان نه‌وهیه که پاش به‌رزبوونه‌وه نزمبوونه‌وه هه‌یه و پاش  
سه‌رکه‌وتن دابه‌زین هه‌یه، به‌لام "دوبه‌ی ملینیۆم" نه‌یویست وه‌ک نه‌وانی  
دیکه دابه‌زیت. کۆتاییه‌که‌ی غه‌مگینانه بوو، ته‌واو وه‌ک پالەوانه‌کانی دیکه  
به درێزایی میژوو، جه‌ماوهر خوشیان ده‌وین و ئاپووره‌ی خه‌لکیش شه‌یدایان  
ده‌بن و رازی نابن به شیوه‌یه‌کی ناسایی برۆن، به‌لکو به شیوازیك له ناخ و  
دلی نه‌ویندارانیاندا به زیندوویی بمیننه‌وه.

له ٢٢ی نیسانی ٢٠٠١دا "دوبه‌ی ملینیۆم" نه‌خۆش کهوت و، رۆژی دواتر به  
هۆی نه‌وه‌ی تووشی سکه‌ئیشه بوو نه‌شته‌رگه‌ری بۆ کرا، له‌ناکامی  
نه‌شته‌رگه‌رییه‌کدا خراپتر بوو. له ٢٤ی نیساندا نه‌خۆشییه‌که‌ی به "په‌تای  
گیا" ی زۆر توند ده‌ستنیشان کرا.

نهم رسته‌یه دوایه‌مین شته که ئاره‌زوو بکه‌یت بیبیسیت، نهم نه‌خۆشییه له  
سزای له‌سێداره‌دان ده‌چیت!

چه‌پکێک گیا به‌س بوو بۆ نه‌وه‌ی بیکوژنیت. "په‌تای گیا" تووشی نه‌وه  
ده‌مارانه ده‌بیت که کۆنه‌ندامی هه‌رس کردنی نه‌سپ کۆنترۆل ده‌که‌ن، نه‌وه  
کات جه‌سته‌ی ناتوانیت به‌رگری بکات.



رۆزى چوارشەممە ۲۵ى نىسان لە "دوبەى" ئەو سەفەرى "نيوماركت" م كرد  
 بۇ گەران بە دوای ئەو بەتوانىن شتىك بکەين، بەلام پاش چەند رۆزنىك  
 رەوشى تەواو تىكچوو و رۆزى ۲۹ى نىسان سىيەمىن نەشتەرگەرى بۇ كرا.  
 وىپراى ئەو كۆششە زۆردى لەگەل تىمىكى باشترین پزىشكدا دامان، ئەو  
 شتىكى پوون بوو كە كىشەكەى چارسەرى نىيە.

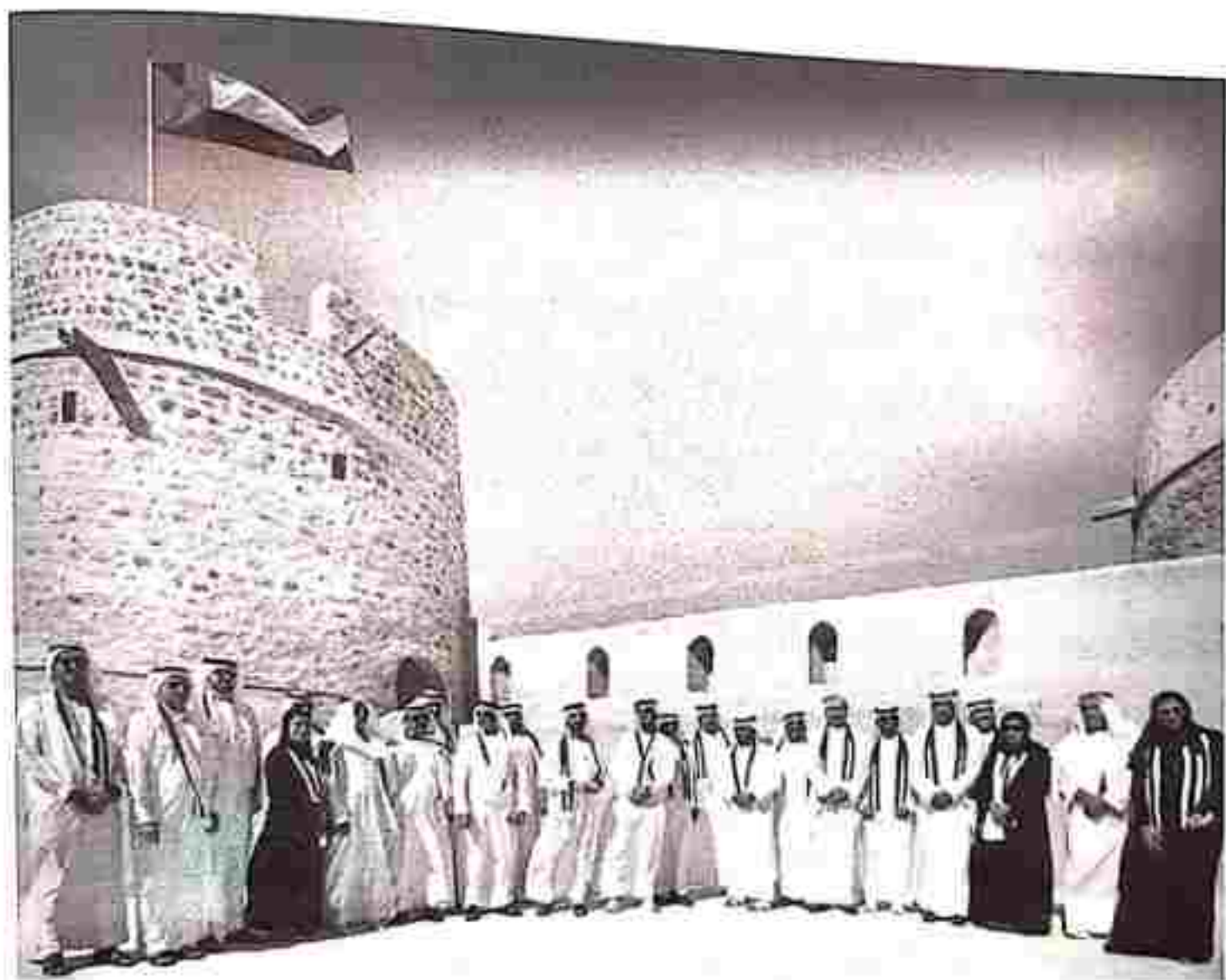
ناچار بووم دلرەقتىن بىرپار بىدم كە دەشیت خاوندى ئەسپ بىدات.  
 دلرەقتىن بىرپار كە دەشیت كەسىكى وەك من بىدات ئەسپى خۇش دەوئىت و  
 ھاوړنى ئەسپە، دلرەقتىن بىرپار كە دەشیت بىدەيت و بزائىت كە تۆ  
 مەزنىن ئەسپت لە جىهاندا ھەيە.. بىرپارىكى پىر ئىش كۆتايى بە ژيانى  
 بېئىت و سنوورنىك بۇ ئەو ئازارانه دادەنىت كە بە دەستيانەو دەنالىئىت.

پاش سىيەمىن نەشتەرگەرى فەرمانەم پى دان وازى لى بېئىن تا بە ھىورى  
 بەرىت. "دوبەى مىلىنىوم" پاش نەشتەرگەرىبەكە لەو بى ھۆشيبەى بىدار  
 نەبوودە.

ھىشتە لە جوانترین خەون بىدار نەبوومەتەو لەگەل جوانترین ھاوړى و  
 مەزنىن ئەسپ لە جىهاندا.

48

سەرۆک وهزیران و  
فهڕمانداری دۆبهی



لە سالى ۱۹۶۸ دە، بەشىك لە سىستىمى فەرماندەۋايى بووم لە دۈبەي. لە ۲۰  
 كانوونى يەكەمى ۱۹۷۱ دە بەشىك لە حكومەتنى دەۋلەتنى مېرئىشېنەكان بووم  
 ۋەزىرى بەرگىرى بووم. لە ۱۹۷۱ دە فېدېراتسىيە ۋە يادەرى زايد بووم، راشد بن  
 سەئىد لە بارەي ناۋچەبېيە ۋە زۇر شتى فېرگىر دېبووم. بە درىزايى سالان  
 ھەموو كۆششەكانى خۇم بۇ خزمەتنى ۋلاتەكەم و سەرگىردەكان و  
 نىشتمانەكەم تەرخان كىرد. كىبەركىنى ھىچ كورسىيەكەم نەگىردو، چاوم لە  
 پۇستى سەرۋىكايەتنى نەبوو، چوار جار جىنشىنى مېرم رەت كىردەدە. لە سالانى  
 پىشۋوى خزمەتمدا بەھىۋاۋ ناۋات بووم بىن ئەۋەي چاوم لە پۇستىك  
 بووبىت. چاوم لە باشتر بوو بۇ ۋلاتەكەم بىن ئەۋەي مائى كەسى دىكە بخۇم،  
 لە پىناۋى شادمانى گەلەكەم و شادمانى خانەۋادەكەم دەكۆشام بە شىۋەيەك  
 بەرپرسىارىيەتتەم لەبەردەم خۋاى خۇمدا لىنى دەخواستەم.

تا چۋارى كانوونى دوۋەمى سالى ۲۰۰۶ ھات بىن ئەۋەي چاۋەرىم كىردىت،  
 بىرام شىخ مەكتووم خۋا لىنى خۇش بىت لەناكاۋ بەدلەكوتىن كۆچى دۋايى  
 كىرد، مېنىش بووم بە فەرماندارى دۈبەي و، فەرماندارانى مېرئىشېنەكان بە  
 جىگىرى سەرۋىكى دەۋلەتنى مېرئىشېنەكان و سەرۋىكى ئەنجۋومەنى ۋەزىران  
 ھەلىان بىزاردەم. كارىگەرى و زانى كۆچى دۋايى شىخ مەكتووم بەسەرمەۋە زۇر  
 بوو، چۈنكە دۋاى چۋاردە مانگ پاش كۆچى دۋايى شىخ زايدى باوك خۋا لىنى  
 خۇش بىت، كۆچى دۋايى كىرد.

كانىك كۆچ دەكەن ھەست دەكەيت كە بەرپرسىارىيەتتەم لەبەردەم خۋاۋەندو  
 نىشتمان و مېزۋودا گەۋرەتر دەبىت، ھەست دەكەيت ئەۋ ئەمانەتەي بۇيان



به جی هیشتوویت لهوه گهورهتره يهك چركه كه متهرخه می لی بکهیت  
 کاتیک کۆج دهکهن بهشیاواییکی نوئی و به ئاستیکی جیاواز دست به  
 بیرکردنهوه دهکهیت و بهپئی نهوهپیش ژیاانت دست به گۆرین دهکات.

له یادمه پاش ههلبژاردنم، خۆم تهريك كردو، دوو ركات نوێژم بۆ خواوند  
 كردو، لئی پارامهوه پارمهتیم بدات و به رینگه ی دروستدا دستم بگریت.  
 یهكسهر دستم بهریكخستنی هزر و شته پیشینهکانم کرد، هه موو لهو  
 هزرانه م بیرکهنهوه که به نه خیالدا دههاتن بۆ گۆرینی شیوهی حکوومهت،  
 لیستیکم به ناوی تیمی نوئی کارکردنم رینکخست، وینایهکی خیرای سیستمی  
 کارو ژیاانی نویم دارشت، تینیدا هاوسهنگی له نیوان رۆلی نیشتمانیم وهک  
 سهروکی حکوومهت و رۆلی وهک فرمانداری دوهی و، به پشت بهستن به  
 خواوند به رهو گۆرهبانی ژیاان پیم لی هه لهینا.



”کاتیک کۆج دهکهن ههست دهکهیت که بهرپر سیاریه تیت  
 له بهردم خواوندو نیشتمان و میژوودا گهورهتر دهیت،  
 ههستا دهکهیت نه و نه مانه تهی بویان به جی هیشتوویت  
 لهوه گهورهتره يهك چركه كه متهرخه می لی بکهیت“



نهجوومهتی نوئی وهزیرانم بیکهینا. بهرپاریکم دهرکرد هه موو لیژنهکانی  
 پینشووم هه لومشاندهوه، زۆر بروام به لیژنه نییه، بروام به تیمی کار ههیه.



ئۈسسۈنگەيەكى نوپۇم بۇ سەرۋىكايەتى ۋەزىران دروست و داوام لە ھەموو ۋەزىرە نوپۇھەكان كىرد ستراتىژىيەت و پىلانى كارى پۈۈن بۇ سالانى دادى داپىرېژن. سىستېمىكەم بۇ بەدۋاداچوونى پىلانەكانى ۋەزارەتەكان دانا ۲۰۰۰ نىشانەى كار لەخۇدەگرىت. ھەموو ھەردە كەلەكە بوۈەكانى ھكۈومەتەم داپەۋە. ھەستەم كىرد كارەكە خەرىكە رېئىك دەبىتتەۋەو رەۋرەۋەكە دەستى بەۋە كىردۈۋە بىخولپتەۋە، داوام لە ھەموو ۋەزىرەكان كىرد دانىشتىنېك لە بىابان بىكەپن بۇ تاۋتىكىردنى ھزرە گەۋرەكان. مەبەستەم ئەۋە نەبوو رەۋرەكە تەنبا ۋەگەر بىكەۋىت، دەموىست ھكۈومەت خىراتر بىت تا بەرەو ئاسمان ھەلجىت.

زۇر وىنامان بۇ ئايىندە دارپشت و، نىزىكەى پاش سالىك دۋاى ۋەرگرتنى بۇستى سەرۋىكايەتى ھكۈومەت چالاكىيەكى گەۋرەم رېئىكخست سەرۋىكى دەۋلەت خاۋەند شىكۆ شىخ خەلىفە بن زايد ئال نەھيان، خوا بىپارىزىت و، ھەموو فەرماندارەكان و جىنىشەنەكان و ۋەزىرەكان و بەرپىرسانم بۇ بانگېشت كىردو ستراتىژىيەتى ھكۈومەتى مىرنشېنەكان و بۇچوونى دادىم رىگەياندا، ستراتىژىيەتەكە جىنى پەسەندى سەرۋىك و فەرماندارەكانى دىكە بوو.

ئامانچ ئەۋەبوو كە مىرنشېنەكان لە كۇتايى سالى ۲۰۲۱ سالى يۇبىلى زىرپىنى نامەزاندنى دەۋلەت لە بوارى تەۋەرەكانى كارى ھكۈومى لە جىھاندا يەكەم بىت.

نړيکې مانگانه سيستمېکې نويم بؤ کارې حکوومی و نيشانهې نوئ و نامانجې نوئ رادهگه ياند، له بهدواداچوونې جنبه جېکردنېش زؤر وردبووم له رېگهې تيمېکه وه که بؤ نه وه تهرخان کرابوو. ههنديک له وهزيره کان هاتن و سکااڼيان له توندې گوشاره کان و زيادبوونې بارو زؤري نامانج و گؤراني سيستمه کان دهکرد. داواي چاوهروانې و بهرگه گرتنم لي کردن، تا پيکپاته يه کې نويم بؤ نهجوومه نې وهزيران راگه ياند، ژماره يه کې زؤرتري لاوانمان تيدا به شداري پي کرد بؤ شان به شان رؤيشتني هيواو ناواته کانمان و، سوپاسي وهزيره کانې پيشووشمان کرد.

نزيکه ي دوو سال جارېک گؤرانکاري وهزاريم دهکرد بؤ دنيا بوون له وه ي که تيمي کارکردنه که م که زؤرتري ليمه وه نزيکه ناماده يه و شان به شانې رپوت دهجيت و هه موو جارېک ده توانيت بگاته ناستيکې نوئ.

جارېکيان هه موو وهزيره کانم کؤکرده ووو داوام لي کردن ههر وهزاره تيک يه ک نيشانه، يان دوو نيشانه له راپؤرتنه نيوده و له تيبه کان هه لېزيريت به مهرجېک بهر له سالي ۲۰۲۱ له رپوي جيهان ييه وه پله ي يه که مي تيدا به ده ست به نييت. داواکه يان به لاره سهير بوو. ههنديکيان داوايان کرد له چوارچيوه ي ده يه که مه کاندا بيت و زؤر پاساويان خسته رپو که پي ده چوون رپيان تي بجيت. پاساوه کانم رمت کردنه وه چونکه من دهمويست نه و بنميچه شووشه يينه بشکينن که له سه ر سه ري خؤيانيان دناوه. نيمه له که ساني ديکه که متر نين و، خاوه ندي پله يه که مه کانيش له نيمه ليه اتووتر، يان زيره کتر، يان زؤر به تواناتر نين. نه و کتبه رکتيه يان هبوول کرد.

نهمرۆ حکومتی میرنشینهکان و پیش کاته دیاریکراوهکه، له ږووی  
جیهانییهوه له پتر له ۵۰ نیشانهی نیودهولتهی یهکهمه و له ږووی  
هریمیشهوه له پتر له ۱۰۰ نیشانهی بهرهپندان یهکهمه و له ږووی  
کارامهیشهوه بهپیی راپورته نیودهولتهیهکان بهرزترین پلهی له جیهاندا  
هیهو، له ږووی متمانه پی کردنیشهوه له لای گهلی خوی له بهرزترین  
پلهیایه به بهراورد له گهل حکومتهکانی دیکه.

زاید خوا لئی خوش بیت وتهیهکی دووباره دمکردهوه زور بهدلیم بوو،  
دبگوت: "مروڤ له ناو دهجیت و سامان له ناو دهجیت و نیشتمان دهمینیتهوه،  
نهو کارو کردهوه دهمینیتهوه که له پیناوی نیشتماندا پیشکشان کردوو".

زورچار، هیوا دهخوازم نهمرۆ زاید بمایه تا بزانییت ولاتهکهی گهیشتووته  
کوی که له سفرهوه بنیادی نا، هیوا دهخوازم بزانییت که نیمه هیسته له سهر  
نهو بهلینه ماوین که داومانه، هیسته دریزه به کاروانهکهی نهو ددهمین و  
پنابزو بههاو پرهنسیپهکانی نهو پیرو دهکهین که له ناخماندا چاندوونی،  
هیوا دهخوازم دلی پیمان خوش بیت و له گهلماندا خوشی بکات.

سویاس بۆ خوا به گیانی یهک تیمی دستکهوتی زورمان تهواوکردو بهوبه پری  
پروایه خوبوونهوه که نیمه دهتوانین دستکهسوتان بهدی بیینین. تیمی  
کارمکم و هموو نهوانهم راهینا که له حکومت له گهلیم کاردهکن که  
وشی مهحال له فهرههنگی ږولهکانی میرنشینهکاندا نییه.

پروام وایه که گهورهترین بهر بهست بهرانبهر بهرهنگار بوونهوهی مهحال نهو  
للفلانن که پروایان به بوونی هیهو، گهورهترین دستکهوت که دهشیت له  
بنیادنانی مروڤدا بهدی بهینیت بنیادنانی کولتووری نامهحاله لای نهو  
مروڤه. گهورهترین دیاری دهشیت به نهوهکانی دادیی پیشکش بکهیت

چاندنى بوۋىرىيە لە ناخياندا بۇ رۇچوون بەو شوۋنانهدا كەسى دىكە پېش  
ئەوان پېى نەگەشتوون و گەشتن بەو لووتكانەى كەس بىرى لى  
نەكردوونەتەو.

بېروام بەو ھەيە. كۆشىنىكى زۇرم لە يەككىك لە پرۇژەكاندا كرد بۇ ئەوۋى  
ئەو بىنمىچە شووشەيىنە بشكىنم كە رەنگە ھەندىك لەسەر سەرى خۇيانى  
دانىن. ويستم ئەو بىنمىچە بەرزبىكەمەو، تەننەت لەبەردەم ئەو نوپكاندا  
ھەئىوشتىنمەو. رامگەياندا كە نىمە خەلكى مىرنشىنەكان لەگەل ھاتنى  
يۆبىلى زىرپىنماندا لە سالى ۲۰۲۱ يەكەمىن كەپسولەى ئاسمانى بەرەو  
ئەستىرەى ماس رەوانە دەكەين. كەپسولەكەمان ۲۲۵ مىيۇن كىلۇمەتر  
دەپرىت بەر لەوۋى بگاتە ئەستىرە سوورەكە، بەلام دەگەين و، لە  
جوارچىوۋى تەنيا نۇ ئەتەو دەبىن لە جىھاندا كە دەتوانىن ئەو دەستكەوتە  
بەدى بەينىن. چەندان ئەتەو بە سەدان سال لە كاروانى پەرەپىنداندا پېش  
ئىمە كەوتوون، ئەمىرۇ ئىمە دەمانەوئىت بە بوۋىرى و خىرايى و خواستمان كە  
كەس ناتوانىت لەبەردەمىدا راوستىت، پېشيان بىكەوين.

پرۇژەكە كارىگەرى خۇى ھەبوو، گىيانىكى نوئى و وزەيەكى نوئى و ئاواتگەلى  
نوئى لە كۆمەلەكەماندا كەوتنە جوولە و لاوان وايا لى ھات چاۋ لە ئاسمان  
دەپرىن. خەلكىش وايا لى ھات لە كۆرۈ دانىشتنەكانياندا سەرزەنشتى  
كەمتەرخەم دەكەن كە كەسانى دىكە گەشتنە بۆشايى ئاسمان و ئەويش  
ھىشتە لەسەر زەوى گاگۇلكى دەكات.



ئامانجەكەم بەدى ھات كە كۆلتوورى مەھالە كۆمەلەكەماندا كۆرى.  
زۆر دلگران بووم كاتىك پاش راگەياندىنى پرۇژەكە دۇستىك پىنى گوتەم،  
خۆزگە ئىستە زاید لەگەلمان بووبايە، دلى پىمان خۆش دەبوو، لە گەئىشمان  
خۆشى دەكرد.



لە كاتى كۆبوونە ۋە ھەيەكى ئەنجوومەنى ۋەزىران لە  
مۇزەخانەى لۇقەر - سالى ۲۰۱۷

# گه‌ران به دواى مرۆقدا



له‌کاتی ریزلینانی به‌ره‌نده‌کان له ده‌ستپێشخه‌ری  
دروسته‌که‌رانی هیوا له دووهمین خولیدا - سالی ۲۰۱۸

گەشتگەلى پاكردن يەككە لەو ئارموزوانەى حەزى لى دەكەم و، بە ھۆيەو  
لە پەوشى كار دەردەچەم و پۇتيني خۇم دەگۆرم و ھزرەكانە دەگۆرم و وزەى  
خۇم نوئ دەكەمەو.

لە يەككە لە گەشتەكانى پاكردن لە ولاتىكى ئەفرىقىادا بەر لە چەند  
سائىك بە شارىكى بچووكدا تىپەپىن. لەو شارەدا ھىرگەيەكەم بۇ خەلكى  
ناوچەكە دروست كردبوو. لەناكاو ھىرگەكەم بەسەر كرددەو بىنىم ژمارەى  
ھىرخوازەكان زۆر كەمە بە بەراورد لەگەل ھەوارەى گەورەى ھىرگەكە،  
ژمارەيەك لە دەيان ھىرخواز تىناپەرىت لە ھىرگەيەكەدا كە دەشيت  
بەھەزاران ھىرخوازى لى بىت. لە ھۆكارەكەم پەرسى، پىنيان راگەياندم كە  
ھۆكارى سەرەكى دەوام نەكردنى ھىرخوازن لەم ھىرگەيە برسەتتەيە!

وئەلامەكە واق و پەماوى كردم. چەند چركەيەكى لى خواستم تا تىي گەيشتم.  
ئىمە ھىرگە دروست دەكەين تا لە برسەتەى رزگار بىن. ھىر بوون و خوئىندىن  
چەكمانە، بەلام نەم چەكە بە ھۆى برسەتتەيەو تەواو پەكى كەوتوو.  
پىنيان راگەياندم كە ھىرخوازەكان پۇژ لە دوای پۇژ دەچن بۇ كىنگەكان تا  
بەدوای خواردندا بگەپىن، يان لە مالەو دەمىننەو ئەگەر زۇريان پەرسى بوو  
و ھىچ وزەيەكەيان نەبوو.

ئاي لەم جىھانەدا چەندان كەس ھەن بى بەشن!

فەرمانەم دا چىشتخانەيەكى گەورە لە ھىرگەكە ئامادەبكرىت و باشترىن  
نامىرم لەگەل تىمى تەواودا بۇ خزمەتكردنىان دابىن كرد. پاش سائىك

گەر ھەوێ لایان و بێنیم بە ھەزاران ھێرخواز لە دەمی بەیانیان و ئیواران لە  
 ھێرگە ھەوێن، ھەستم بە شادمانی کرد،  
 بە ئێ ھەستم بە شادمانی کرد، بە خەشش ئاسوودەیی و شادمانی و دڵنیاییە.  
 ئێمە بێوێستمان بە ھەوێ لێ نەدار زۆر بە خەشندەتر بێن. تۆ بێ خەشیت  
 خواوێند بێتی دەبە خەشیت، بێ ھێز بێت ئەویش بەرزت دەکاتە ھەو، بەزەبیت  
 بە خەلکدا بێتە ھەو ئەویش خۆشی دەوێت و شادت دەکات.



”لە کاری مەرۆبیدا پشت بە کۆششی خۆی خۆم نابەستم  
 بە لێکو پشت بە کۆششگەلی دەزگەیی دەبەستم چونکە  
 زۆرتر دەمینیتە ھەو بەر دەوام دەبیت و کاریگەری گەورەترە“



ناشکرایە، لە کاری مەرۆبیدا پشت بە کۆششی خۆی خۆم نابەستم بە لێکو پشت  
 بە کۆششگەلی دەزگەیی دەبەستم چونکە زۆرتر دەمینیتە ھەو بەر دەوام  
 دەبیت و کاریگەری گەورەترە، زۆر پەرۆزەگەلی مەرۆبیانەم دامەزراندووە کە  
 تیمی کاری دلسۆز بەرپۆھیان دەبەن، پێش چەند سالتیک دەزگەیی دووبەیی بۆ  
 بە خەشش دامەزراند تا بایەخ بە ھێرکردن لە ولاتە ھەزارەکان بدات، پتر لە  
 ۱۸ ملیۆن ھێرخوازی کۆرۆ کچ سوودیان لە خزمەتگوزارییەکانی بێن،  
 دەزگەییەکی خێرخوازی شەمان ھەبە پتر لە دوو ملیۆن خێزان سوودیان لە  
 خزمەتگوزارییەکانی بێن، شاریکی جیھانیمان بۆ خزمەتگوزاری مەرۆبی  
 ھەبە پەرۆزەگەلی ھێرخوازی کارساتگەلی سروشتی و مەرۆبی بۆ نزیکی



چارەگى ولاتانى جيهان رېئىكەخات و پىشتىوانى لى دەكات، دەزگە يەكى زانستىمان ھەيە، لەگەن دەزگە يەكى دىكەى تەكنەلۇژى سەدان ھەزار كەس فېرى زمانى پروفگرام دانان دەكات. دەققىكمان بە نىزىكەى مىليار درھەم بۇ پروژە و توئىزىنە وەى پىزىشكى ھەيە، لەگەن دەزگە يەكى پىپۇر لەبوارى چارەسە كىردى ناپىنايان بە مىليۇنان كەس سوودىيان لى بىنىو، بەيەنگە يەكى لىبوردەيىمان ھەيە و لەگەن كۆنگرەگەلى رۇشنىرى و راگەياندىن و خەلاتە جىھانىيەكانى راشد ئال مەكتووم بۇ ھونەر و زمانى ەربى و ھى دىكە. ھەموو ئەو ھىش لە ساپەى دەستپىشخەرىيەكانى مەمەد بن راشد ئال مەكتووم جىھانى كە پىر لە ۲۰ دەزگە و دەسپىشخەرى بىكىدىت پىر لە ۱۳۰ مىليۇن مروف سوودىيان لى و مرگرتوون.

ھەز لە خۆھەلكىشان ناكەم و، ئەو ھىش لە پىناوى ناوبانگىدا نالىم، خواوەند بەخۇى لە نىازەكان ئاگەدارە، بەلام ئەو بۇ ھاندانى كەسانى دىكەى خاوبىنداوان و سەرقالبووان دەلىم. پىيان دەلىم ناپىت سەرقالى زۇرو جۇراو جۇر رىنگەى ئەو ھەمان لى بگىرىت بەدواى مروف لە ناخى ھەر يەكەماندا بگەرىن. پىيان دەلىم لە زىانى خۇمدا نەمبىستوو كەسنىك بەھۇى بەخشش و چاكە كىردنەو ھەزارو نەدار بووبىت، يان كارەكانى راوستان، يان دەستكەوتەكانى بەھۇى يارمەتىدانى خەلك كەم بووبنەو. ھەر يەك لە ئىمە دەتوانىت شتىك پىشكەش بىكات، ھەر كەسەو تۇونكى چاكەى تىداپە، مروفونكى بە بەزەبى و چاوتىرى لە ناخداپە. پىيان دەلىم كە ھەر مروفونكى نازار و زانى مروفونكى دىكە لاپەرىت ئەو گولنىك لە بىستانىكدا دەچىنىت و مۇمنىك لە تارىكاپىدا دادەگىرسىنىت و، رۇچىكى خۇشەويست لاي خواوەند بىزگار دەكات.

سالى ۲۰۱۶ يېشىر كىيەكم راگە ياند تا بۇ ھەمووان بىسەلەنم كە ھەر كەسنىك  
 چەندە سامانى، يان پلەو پاىەى كەم بوو دەشىت لە بەخشىدا بېتە  
 مروفىكى مەزن، ھەر كەسنىكى ناساى دەشىت بە كارە مروفىيەكانى پىش  
 ھەزاران بزنسمانى مليۇنىر بگەوئىت، چونكە مەزنايەتى لە دلەوہ  
 ھەلدەقوئىت و، بەزەپىش بەشىكە لە روج و، بەخشى ھىچ پىئومندىيەكى بە  
 دەولەمەندىيەوہ نىيە، پىشپر كىكەم ناو لىنا (ھىوا دروستكەران) و داوام كرد  
 ھەر كەسنىك كارىكى مروفىى كردبىت ناگەدارمان بكاتەوہ، يان ئەو كەسە  
 پىشنىيازىكات كە دەيناسىت تا تىشكى بخرىتە سەر و لەبەردەم مليۇنان  
 كەسدا لە ولاتانى عەرەب رىزى لى بنرىت، بە ھەزاران بەشدارىمان  
 پىنگەپىشت، ھەزاران مۇمى ھىواى پرشنگدار لە ناوچەكەماندا، كە كەس ھىچ  
 شتىكىان لەبارەوہ نازان.

بەكىكىان بە ھەول و كوششى خوى خانەيەك بۇ بى دايك و باوكان لە  
 ولاتىك دروست دەكات شەپوشۇر وىرانى كردبوو، ئافرەتىكىش ولاتە  
 دەولەمەندەكەى خوى لە كەنداو بەجى دەھىلىت و بۇ چەندان سالى  
 دوورودرىز بۇ ولاتىكى نەدار كۆچ دەكات تا سەدان ھەزار كەس رزگار بكات.  
 پزىشكىكىش لە رىگەى تۇرە كۆمەلايەتبيەكانەوہ ۲۰۰۰ پزىشكى لەگەل خوى  
 كۆكردووتەوہ تا نەشتەرگەرى دل بۇ مندانان بگەن لە ولاتە نەدارەكان،  
 گەنجىكىش بەسالداچووانى دەربەدەر لە شەھامەكان كۆدەكاتەوہو بەرەو  
 رووى رەوشەكان دەبىتەوہ تا بە كوششە تايبەتبيە زۇر كەمەكانى خوى  
 دالەدەيەكىان بۇ دابىن بكات و چاودىرى پزىشكىيان پىشكەش بكات، كچىكى  
 گەنجىش پەنابەران لەناو دەريادا رزگار دەكات و، ئافرەتىكىش تەمەنى

گەشتوووتە حەفتا سال و تەمەن رینگەى ئەوەى لى نەگرتووە گەشت بکات و  
 بۇ يارمەتيدانى نەداران کاربکات، لەگەن کەسانى بى شومارى دیکەدا،  
 لەوانەيش (فارس) لە سوودان لە هەندیک لە گوندەکانى سوودان دەبينيت  
 بەهۆى برسپەتییەو و فیرخووزان لە فیرگەکان زۆر کەمن. ئەویش گازەندە لە  
 کەس ناکات و، نەفرەت لە تاريکی ناکات و، فرمیسکینى غەمبارى نارپژنيت و  
 ژيانى ناسایى خۆى دەست پى بکاتەو، بەلکو بۇ مان دەگەرپتەو و بە  
 يارمەتى داىکى سەندەويج بۇ فیرخووزانى فیرگەکە نامادە دەکات، بەيانى  
 دواتریش بە هەمان شپو، پاشان ئافرەتانی گەرەکیش دەستیان بە  
 يارمەتيدانى کرد، پاشان زۆر خۆبەخش ئەو هەوالەيان بیست و ئەوانیش  
 دەستیان بە يارمەتيدانى کرد، تا سەرچەم ئەو سەندەويجانەى لە ماوەى دە  
 سالدا دابەشى کردبوون گەيشتە پتر لە ۴۰ ملیون سەندەويج، هەموو ئەو ویش  
 بە کۆششى خۆبەخشانه، کە بە دەروونى باش و نیازی باش و توانای زۆر  
 ساکارانە. هەموومان لەو کارەدا (فارس)ین.

کاتیک لىيان پرسیم بۆچى (هيوادروستکهران) ت راکەياند، پيم گوتن، لە  
 ناخى مرۆفدا، بە دواى مرۆفدا دەگەرپين. ئەم ئەموانانە مرۆفى ساکار  
 دەهەژينن تا ببیتە کەسینى ناسایى و، مرۆفى بەتوانايش دەهەژينن تا  
 هەست بە کەمتەرخەمى خۆى بکات و، هەمووان دەهەژينن تا بەشپووەپەکی  
 لەرینى لەبەرەنگاربوونەو و کۆمەلەکانیاندا بچوولینەو، لەبرى ئەو و  
 گازەندە بکەن و چاوەرپوان بن حکوومەتەکان هەموو کیشەکانمان  
 چارەسەر بکەن.

بەر لە چەند سائىك سائىكمان بۇ خويندن لە دەولەتى مېرنشېنەكان راگەياندا،  
مندا لە كامان هان دەدا بخويننەووە چونكە مېشكان دەكاتەووە و، ئاسۆكان  
فرەوانتر دەكات و كەسايەتییەكى شارستانیانەو رۆشنېرىیانە دروست دەكات.

پاش ئەووە لە رۆژنامەكاندا خويندەمەووە تا چەند رېژەرى خويندەووە لە  
جېھانى عەرەبىماندا نزمە. داواى پېشنىازم كرد، پېشنىازىكم پىگەپشت  
پېشېركىيەك بە ناوى (بەرەنگار بوونەووەى خويندەووەى عەرەبى) بۇ  
فېرخوازانى فېرگەكان سازبكرىت، هەر فېرخوازىك سالانە ۵۰ كىيى تىدا  
بخوينتەووەو رېز لە پېشەنگەكانيان بنىن. تىمەكە سالانە ئامانجى سەد  
هەزار فېرخوازى دانابوو لەگەلمان بەشدارى پېشېركىيەكە بكەن. پىم گوتن  
ئامانجى يەكەم سال يەك مىيۆن فېرخوازە. بەرەنگار بوونەووەى خويندن  
دەستى پى كردو لە يەكەمىن سالدا ۲،۵ مىيۆن فېرخواز بەشدارىيان تىداكرد.  
لە دوووم سالدا ژمارەكە ۷ مىيۆن فېرخوازى تىبەراند، لەسپىيەم سالدا ۱۰،۵  
مىيۆن فېرخواز لە ۴۴ دەولەت لە سەرانسەرى جېهانەووە بەشدارىيان تىداكرد  
هەر يەكەيان لە ماووى سالى خويندندا ۵۰ كىيىيان خويندبوووەو.  
دەستكەوتىكى مەزن بوو، بەلام نەك بە كۆششەكانى من. هەموو  
ووزارەتەكانى پەرورەدە لە ولاتانى عەرەب و ولاتانى دىكەى بەشداربوو  
بەپىرى بېرۆكەكەووە چوون و بېروايان پى هېناو كارى خۆبەخشان لەپىناودا  
كردو هانى رۆلەكانى ولاتەكانيان دا بەشدارى تىدا بكەن. پىر لە ۱۰ مىيۆن  
فېرخواز ۸۷ هەزار سەرپەرشتىار سەرپەرشتىيان كردن، هەر هەموو پىشان  
خۆبەخش بوون چونكە بېروايان بە بېرۆكەكە هەبوو.





بئویستت بە پار دیه کی زۆر نییه تا کاریگه ریه ک دروست بکهیت، ته نیا  
 بئویستت به دلیکی زیندوو ههیه دهست بخاته سهه شوینه کانی  
 که موکووریه کان و دلسۆزانه کاریکات، تا نه ناوجهیه دهست به  
 شارستانییه تیه که ی بکاته وه. نه گهر ههه بهک له ئیمه بهک له سهه دهی  
 نه وهی ودریده گریت بهه خشیته وه نهو کات نه نه دارو نه نه خوش و نه نه زان  
 له ناوماندا نامینیتته وه.

بەردەوام بەتیمەكەم دەلنیم خواوەند بەخشندهو میهرەبانەو روحی ئیمە  
فووێهکی خواییه و ئەوەمان بەرانبەر بە خەلگی بەبەزەبیتر بێت  
لەهەموومان زۆرتر لە خواوە نزیكە کە بەزەبی هەموو شتیکی گرتوووتەو.

## 50

## دە ئامۇزگار يىپەك

بەر لە چەند مانگىك، لە چەند تويتىكدا لە تويتەر باسى بەشنىك لە تەنگزەكانى جىھانى عەرەبىم كىردو گوتىم تەنگزەكەمان تەنگزەدى كارگىرىپە نەك تەنگزەدى سىياسى و ئىمە زۇرتىر پىويستمان بەكارگىرانە، نەك سىياسەتوانان، تا بتوانن بەشنىك لە كەموكوورى بەرمىندان لە ناوچەكە چاك بىكەنەو.

لە تۇرى تويتەرەو نەم پەيامەم پىگەشت: خاوند شكۆ، نەگەر بىكرىت دە ئامۇزگارى لەبارەدى كارگىرى حكومى بۇ بەرپىرسنىك لە جىھانى عەرەبىمان بنووسىت.. نەو دە ئامۇزگار يىپەك چىن؟ پىرسىارەكەم بەدل بوو، بىروام واپە نەتوانم شتىك لەم بواردە بلىم.

سەرەتا بەر لە ھەموو شتىك دەلىم كە ژيانمان بىرىتپە لە گەشتىكى فېربوون كە كۆتايى ناپەت. ھەر كە شتى زۇرتىر فېربىن پادەى نەوھەمان بۇ نەردەكەوتىت كە نايزانىن، نەوھىش لەو زۇرتىرە كە مەزەندەى دەكەين. بۇپە، پادەستان لە فېربوون پادەستانە لە پىشكەوتن لە ژياندا.

دەشت دە نامۇزگارى بۇ ھەر بەرپرسىك لەبواری کارگىرى ھۆكۈمى بە پىنى

شارەزايى ساكارى خۇم بەم شىۋەيە پوخت بىكەمەۋە:  
 يەكەم نامۇزگارى: خزمەتى خەلك بىكەمەبەست لە كارگىرى ھۆكۈمى  
 خزمەتكردى خەلكە، مەبەست لە ۋەزىپە ھۆكۈمى خزمەتكردى كۆمەلە،  
 مەبەست لە بېرىگەل و سىستىمگەل و ياساكان خزمەتكردى ئادەمىزادە،  
 ئەۋەت لەبىرنەجىت. بېرىگەكان و، ياساكان بە ھەموو شتىك مەزانەۋ، بېرات  
 واتەبى كە سىستەمەكان لە ئادەمىزاد گىرنگىرىن، ئەۋانە بۇ خزمەت و  
 ئاسۋودىي و ئاسانكردى زىانى ئەۋانن، ئەۋانە لە ھەر كاتىكدا بىت شىۋى  
 ئەۋەن لە پىناۋى ئەۋاندا بىگۈپىرىن. زۇر ھەن كۆمپاس لە دەست دەدەن و  
 بېروايان وايە رۇلى ئەۋان ئەۋەيە سىستەمە كارپىكراۋەكان بېارىزىن و دەقى  
 ئەۋ ياسايانە جىبەجى بىكەن كە دادەپىزىرىن و ئەۋ بېرىارانە جىبەجى بىكەن  
 كە دەرىن، ئەم بېروايەش بىنەماي زۇربەي كىشە كارگىرىيەكانمانە. ئەگەر  
 ياسانسان و، ياسادىزىران و، ۋەزىرەكان و، بەرپىۋەبەرەكان و، ئەۋانەي  
 پىشۋازى لە مامەلەداران دەكەن و، ئەۋانەي خزمەتگوزارىيەكان دادەپىزىن و،  
 ئەۋانەي پىشكەشيان دەكەن و، ئەۋانەي بودجە دادەنىن و، ئەۋانەي  
 پىرۇزەكان جىبەجى دەكەن، ئەۋانە ئەگەر كۆمپاسەكە بېارىزىن و پابەندى  
 بىرەنسىيى (خزمەتكردى خەلك) پىرەۋ بىكەن ئەۋە پىۋانىن و كارە  
 پىشىنەكان و بېرىارو پىلانەكانىان دەگۈپىرىن و، شۇرشىكى كارگىرىش لە  
 جىھانى غەربىمان بەرپا دەبىت.

دوۋەم نامۇزگارى، كورسى مەبەستە! ۋەزىپە ۋە پۇست و پىلەۋ پاينە و  
 بەرپىسىارىيەتى ھەر ھەموۋىان كاتىن، زوۋ بەجىت دەھىلن، پىان زوۋ



بەجىيان دەھىيلىت. چاكەي راستەقىنەت كارو دەستكەوتەكانتەو، ھەر كە دەستكەوتت زۆرتەر بوون پلەو پايت ئەودەندەي دىكە بلىدتر دەبىتەو، ناوت بەرزتر دەبىت و خەلك خوشيان دەوئىت و، خواوئند لە زيان و لەو نىياش پاداشتت دەداتەو. ئەگەر كورسيت خوش بوئت ئەو نازايەتى و بوئرىيەت نابىت بىر پارگەلى ئەوتۇ وەربگرىت بەرزترت بكنەو وەو بىتگەيەننە ئەو كورسىيەي دواي كورسىيەكەت دىت. ئەگەر كورسيت خوش بوئت، دەپخەيتە پىش بەھاو پەنسىپ و ئەو مەبەستەو لە پىناويدا ھاتووئت كە ئەوئش خزمەتكردى خەلكە. بىكە بە دوايەمىن خەمى خوت، ئەو كات وزەيەكى زۇرو ناسۆيەكى فرەوانت دەبىت بۇ گۇرپنى واقىعى دەزگەكەت و كۆمەلەكەت و نىشتمانەكەت. سەيرى بەرزەوئندىيە دوورەكانى نىشتمانەكەت بكە ئەك سەيرى پىي كورسىيەكەي لاي بىت بكەيت.

سبىم نامۆزگارى: پلانى خوت دارپزە! كاتىك پلان دانەپزىت ئەو پلان بۇ سەرنەكەوتنى خوت دادەپزىت. زۇر لەبەرپرسان پۇز بە پۇز لەگەل وەزىفەكەياندا دەگوزەرىنن، سەيرى دوور لە ھەقتە، يان مانگىك ناكەن، ئەمەيش يەككىك لە گەورەترىن بەرەنگار بوونەو كارگىرپىيەكەمانە. پۇلى سەرەكى سەر كرده زانىنى ئاراستەو، پى پىشاندانى تىمەكەيەتى روو لەو ئاراستە بكنە و بەردەوام ھانىيان بدات پىي بگەن. ئەگەر نەتوانى پلانىك لاپزىت، ئەو تۇ بى ھىچ نامانجىك دەپۇيت و گرنگ نىيە دەگەيتە كوى، چۈنكە ناگەيتە شتىك بەھاي ھەبىت.

چوارەم نامۇزگارى، چاودىرى خۇت بىكە! چاودىرى ئەدای دەزگەكەت بىكە، چاودىرىكى ناوخۇبى لە دەزگەكە، چاودىرىكى دەرەكى بى لايەن بۇ خۇت دانى. دەبىت چەند نىشانەيەك ھەبن لە چوارچىۋەيانەو گەرەنتى ئەو مەسۇگەر بىكەيت كە بە ناراستەى دروستدا دەرۋىت بۇ ئەوۋى پلانەكە بەدى بەئىنەيت. غەش لە خۇت و لە نىشمانت مەكە بەوۋى نىشانەگەلى لاوازو چاودىرى لاواز دابئىت. ھىچ پىرۆزەيەك بى نىشانەگەلى راستەقىنە و راشكاو بەدى نايەت كە خۇت و تىمى كارەكەتى بى پابەند نەكەيت.

پىنجەم نامۇزگارى: تىمى كارەكەت دروست بىكە! بە تەنیا مەفەرە، بە تەنیا مەجرىۋىنە، بە تەنیا چەپنە لى مەدە. تىمىك دروست بىكە ئامانجەكانى تۇ بەرەو ئاسۇگەلى نوئ ھەلبىگرن، واز لە دەستەلاتەكانى خۇت بىنەو بەوانى بىەخشە، پىنمايىان بىكەو فىريان بىكەو بەتوانايان بىكە، بىمىچەكەيان لەبەردەم بەرزتر بىكەو، ئەو زرتەبۇزەى لە ناخياندايە دەر بىنە، پاداشتىان بىكەو دەستكەوتەكانيان باس بىكەو بىخە رۋو. پال بدەوۋەو چىز لە ئاكامەكە وەربىگەر، چونكە تىمى مەزن بەرەو شوئىنى مەزنت دەبەن و، تىمى لاوازش سوارى كۆلى خۇت دەكەيت تا پىشكت دەشكىنەيت.

شەشەم نامۇزگارى، داھىنان بىكە، يان بىكشىۋە! ئەو ھكۈومەتەنەى كە داھىنان ناكەن پىر دەبن و بەسالدا دەچن و لە پىشپىركى و لە چوارچىۋەيش دەر دەچن. ھىزەكان خوئىن دەبوۋزىننەو، بەھۇيانەو پىش كىبەركىكاران دەكەويت و، تىچوۋەكان كەمتر دەكەيتەو، لە چوارچىۋەيانەو دووبارە خۇت دەدۇزىتەو. ئابوورى نوئ لەسەر ھىزرى نوئ راۋەستاۋەو، جىھانى نوئىش بەدۋى بەررەگەلىكدا دەگەرپىت ھىزىرگەلى نوئىيان بى بىت. لە گەرەن

بە دوای ھزرگەلى مەزن لای تىمەكەت، لای ئەوانەى سەرت لى دەدەن، لای ھەموو خەلكى، پامەودەستە. ھىچ شتىك لە ھزرۇ بېرۈكەيەكى مەزن بەھىزۇ مەزنىر نىيە.



”بېرىارو، ياساكان بە ھەموو شتىك مەزانەو، بېروات  
وانەبى كە سىستەمەكان لە ئادەمىزاد گرتگرتىن، ئەوانە  
بۇ خزمەت و ئاسوودەيى و ئاسانكردنى ژيانى ئادەمىزادن“



خەوتەم نامۆزگارى؛ بەردەوام بەو گەشبین بە! بەردەوام لەگەل جەماوەرو  
لەگەل كۆمەلى خۆت و، لەگەل مېدىياكانى دەوروپەرت، لە پىئوھندى  
بەردەوامدا بە. ئاودارىەتى و وینەى خۆت دروست بکەو، جىھان لە ھىواو  
ئاوات و تواناكانى خۆت ئاگەدار بکە. ھەندىك لە حكومەتەكان بېروايان واىە  
پىئوھندى مېدىياىى وەزىفەيەكى تەواوكەرەو، ھەندىك جارىش بىزاركەرە.  
بىيان دەئىم كە بنەرەتى و سەرەكىيە. لە چوارچىۋەى مېدىياكانەو وینەى  
خۆت دروست دەكەيت و، شەفافىيەت لە حكومەتەكەت دەچەسپىنىت و،  
خەلك دەزانن دەزگەكەت بەرەو كوى دەبەيت. لە چوارچىۋەى مېدىياكانەو  
پشتىوانى جەماوەر بۇ خۆت دەستەبەر دەكەيت، چونكە دەزانن بۇ كوى  
دەرپۇيت و، ئەگەر ھەلەت كرد لىت خۆش دەبن چونكە تاقىبان كردوويتەو  
لە خزمەتكردنجاندا ئاشنات بوون. ئامانجەكانى خۆت لەرنگەى مېدىياكانەو  
پاگەيەنە چونكە ئەوان لىپرسىنەووت لى دەكەن و ئەمەيش لە بەرزوھندى

تۆدايە. بەردەوام لە پىۋەندىدا بەو خۇت مەشارەۋە، چونكە مىدياكان دۆستىن  
 و دوژمن نىن، دۆستى دىسۆزى بەدەستكەوت و، دوژمنى تەمبەلى گەندەلن.

ھەشتەم نامۇزگارى: بى پىر كابدەر مەبەل ئىمەي ئادەمىزاد پىر كابدەرى لە  
 پەشتارماندا پىرەنسىپىكى گىرنگەو پىر كابدەرى لەگەل خۇت، يان كەسى دىكەدا  
 بىكە. كۆمپانىياكان سەردەكەون كاتىك لە ژىنگەيەكى والادا پىر كابدەرى دەكەن.  
 پىر كابدەرى لەگەل دەزگەو دامەزراۋەكانى دىكەدا بىكە لە ولاتە جۇراۋجۇرەكان،  
 پىر كابدەرى بۇ ئەۋە بىكە لە ناوخۇو لە دەردەۋە پىلە يەكەمەكان بەدەست بەينىت،  
 ژىنگەي كار بىكە بە ژىنگەيەكى پىر كابدەرى، پىر كابدەرى لەگەل پىروردوۋى خۇت  
 بىكە تا لەو باشتر بىت، پىر كابدەرى لەگەل ئامانجەكانتا بىكە تا لەۋانە بەرزتر  
 بەدى بەينىت، پىر كابدەرى لەگەل ولاتاندا بىكە تا لەۋان مەزنىر بىت. پىر كابدەرى  
 شىۋازىكى ژيانە لە حكومەتەكاندا، بەبى پىر كابدەرى ھىمەتەكان پاشەكشە  
 دەكەن و جۇش و خرۇشى دەكوژىتەۋەو نىازو ۋرەكان سست دەبنەۋە.



"ۋەزىفەكەمان جوانترىن شتى ژيانمانە، بەلكو خودى

ژيانە، ۋەزىفەكەمان مەزنى، لە چۈرچىۋەيەۋە

ژيانى ملىۋنان كەس بەرەو باشتر دەگۈپىن"



نۆبەم نامۇزگارى: سەركردەگەل دروست بىكە! سەركردەگەل دروست بىكە  
 دۋاپۇز دروست دەكەيت. سەركردەي پاستەقىنە ئەو كەسەيە كە



سەر كىرگەل دروست دەكتات و، دەزگەي راستە قىنەيش ئەو دەزگە يەيە  
 سەر كىرگەل دەردە چوئىنىت و، گەرەنتى بەردە و امبوونى پىشەنگى بە  
 كۆشەكانى دەزگەو لە پرووى درەست كىردنى سەر كىرگەلەو بە يوستە،  
 سەر كىرگەل ناسۆگەلى زۇرتىر بىكەنەو، وزەي زۇرتىرىان پىيىت و،  
 دەزگەكان بەردە لووتكەگەلى نوئى بگوئىز نەو. دروست كىردنى سەر كىرگەل  
 نەينىيەكە كەس تىيى ناگات ئەو پىاوانە نەبىت بەسەر من مەنپەتى و خوددا  
 زال بوونە و، لەو گەيشتوون كە مەزنىرەن دەستكە وتىك كە دروستى بىكەن  
 بنىادنانى ئادەمىزادە نەك بەرد.

دەپم ئامۇزگارى؛ بەردە بنىادنانى زىان ھەنگاۋ ھەئىنە! ئىمە بەختە وەرىن  
 چونكە لە حكومەتەكاندا كاردەكەين. ۋەزىفەكەمان ۋەزىفەپەكى ناسايى  
 نىيە، ۋەزىفەكەمان جۋانترىن شتى زىانمانە، بەلكو خودى زىانە،  
 ۋەزىفەكەمان مەزىنە، بەھۇيەو زىانى ملىۋان كەس بەردە باشتر دەگۆرىن.  
 بەچاۋى سووك سەپىرى رۇلى خۇت، يان كارەكت، يان كۆشش و رەنجى خۇت  
 مەكە، تۆ لە بۋارى دروست كىردنى زىان و دارشتنى ئايىندەو بنىادنانى  
 نىشتماناندا كاردەكەيت.

خاۋەند لەگەن ئىۋە بۇ خزمەت كىردنى ۋلاتگەل و  
 خەلك دەست بە بالمانەو بەگىرىت.

ھېشتە چىرۆكەكە لە سەرەتادايە..

برائمان محمد بن راشد نال مەكتووم

50

MEMORIES FROM  
FIFTY YEARS  
OF SERVICE

Translated By:  
Garmyan Mohammed

MY  
STORY



# كۆتۈپخانىھى (PDF)

گروپپىك بۇ خزمەتكردن بە خۇيئەران و  
خۇيئەكاران و كتۈپ دۇستان